

الطليعة الأدبية

تعنى بأدب الشباب



مكتبة سلام السومري

الطليعة الأدبية

العدد التاسع

السنة الحادية عشرة

أيلول ١٩٨٥

مجلة تعنى بأدب الشباب تصدرها وزارة الثقافة والإعلام - دائرة الشؤون الثقافية والنشر

في هذا العدد

٢ - المدد المعون من الحق	القصيدة	خضير عبد الأمير
٤ - تقول الراجعات	شعر	شرغام البركعاري
٦ - حكاية نسر	قصة	عبد الله إبراهيم
١٠ - طاق انتظار	شعر	عبد الحق الهواس
١٢ - مقبولة	قصة	مهدي الياس
١٦ - احزان الفلق الجبيلة	قصة	فارس شلاش
٢٠ - قراءة نقدية للجزء الأول من قصص تحت لهب النار	دراسة	د. نجم عبدالله كاظم
٢٩ - بطولة قائد سجلها مسلم بن الوليد الانتصاري	تراث	د. نوري حمودي القيسي
٣٨ - مدخل نقدية لمسرحية علمت	دراسة	عبد الواحد محمد
٤٥ - الحواجز	قصة	حامد عبدالرضا
٥٢ - قصائد	شعر	رياض ابراهيم
٥٤ - امرأة المتصيد	قصة	ترجمة د. فارس النور
٦٤ - قصائد للأرض	ملف لشعراء شباب من مصر العربية	تقديم احمد حنكر مصطفى
٧٤ - قصائد خاصة	شعر	عبد المنعم حمتلي
٧٨ - قرأت العدد التاسع من مجلة الطليعة الأدبية	نقد	يوسف نمر قهاب
٨١ - قصيدتان ديوان توماس	شعر	ترجمة سهيل نجم
٨٤ - اصوات جديدة في القصة	---	
٨٨ - اصوات جديدة في الشعر	---	
٩٣ - متعلقات في الثقافة		
١٠٧ - رسائل ثقافية		

كربلاء، السلبيانية، البصرة، دهوك، الإمارات العربية المتحدة، الأردن، القاهرة، تونس

ريثم التحرير

خضير عبد الأمير

سكرتير التحرير

ميسلون هادي

المدافعون عن الحق

في عبارة خالدة للسيد الرئيس القائد صدام حسين جاءت ضمن حديثه في المجلس الوطني عام ١٩٨٠، يقول فيها:

«هم بدأوا بالحرب، هم بدأوا بالشر. هم بدأوا بالغدر... وانتم اجبتوهم ومازال الجواب اقل مما يستحقون في اعراف الآخرين، ولكن في عرفنا ضمن الذي ينبغي عندما نجد اننا مطالبون بالمزيد لكي يصحوا سوف نزيد عليهم»

لقد رد الجيش العراقي في ٢٢ / ٩ / ١٩٨٠ على اعتداءات القوات الايرانية التي ابتدأتها في ٤ / ٩ / ١٩٨٠، لقد قصفوا في ذلك اليوم مدينة خانقين ومدينة مندلي ومدينة زرباطية والمنشآت النفطية في نفط خانة، وهي جميعها مسجلة في بياناتهم واعترفوا بها، وعلى هذا فان الحرب ابتدأت في ٤ / ٩ / ١٩٨٠ وقد رد الجيش العراقي الابي ورده هو الجواب على حرب قامت ضد العراق.

وقبل ٢٢ / ٩ / ١٩٨٠ قصفوا اهدافاً مدنية في البصرة ومنها منشآت بترولية، وهي مسجلة في بياناتهم ايضاً. وطبيعي ان يكون الرد العراقي عالياً وكبيراً ومستمداً لمحاربه من حروب العرب في السنوات السابقة ١٩٥٦، ١٩٦٧، ١٩٧٣ وهي دورس معمقة التجارب وخطية بجوانبها التعبوية والعسكرية والنفسية والسياسية.

لقد اخلقوا شط العرب بوجه الملاحة رغم وجود اتفاقية بهذا الشأن عام ١٩٧٥، ولم يعترفوا بسيادة العراق على مره المائي الحيوي، وبهذا فقد اخلوا ببنود الاتفاقية التي فيها حق للعراق، وتمسكوا بالامتيازات التي حصلوا عليها بموجبها.

ورغم وجود علاقات تعاون وحسن جوار بين العراق وإيران، إلا أن النظام الحالي ومنذ وصوله إلى السلطة أحل هذه المبادئ، وبدأ يتدخل بشؤون العراق الداخلية إضافة إلى إطلاقه التهديدات والتصريحات العدوانية التي تشير إلى حالة الاستعلاء التي تلبست أفراد هذا النظام وحالة الفرور والتصور غير الواقعي لبلد جار كالعراق. لقد انتهكوا أجواء العراق أكثر من (٢٠٠) مرة، إضافة إلى الاعتداءات العسكرية التي بلغت (١٨٧) اعتداءً.

إن جميع هذه الانتهاكات الجوية والبرية مسجلة ومقدمة بمذكرات إلى الجهات الإيرانية دبلوماسياً. وعلى هذا فإن العراق الذي صبر كثيراً على أعمال التخريب والقتل والتدمير وزرع الفتنة وإثارة الاضطرابات، لم يصبر على انتهاك الأعداء لسيادته واحتلال أرضه وإنشاء القواعد العسكرية عليها، كما أنه لا يفرط بحقوق العراقيين وإبناء الأمة العربية وبمصالحهم وشؤونهم الوطنية والقومية.

كما أن العراق ومن منطلق الدفاع عن أرضه وسيادته تحمل التضحيات، واستطاع أن يرد كيد المعتدين بقوة سواعده ابتائه وبمزم قاده وتصميم وإرادة شبابه، وبكل قواه المعدة والقادرة على الوقوف بوجه الغازي والمعتدي. والعراق الذي يدافع دائماً عن الحق العربي والإنساني يحاول اليوم أن يدافع عن المصير القومي الذي يحده أهلاً لكل تضحية تبذل في سبيل رفعة وعزته وبقائه.

لقد تأكدت وحدة الشعب في العراق خلال سنوات الحرب وتنامت وتصاعدت حينما تصاعدت الاعتداءات الإيرانية، ووقفت قواه المسلحة بوجه العدو الذي كان يعد قواه لمواجهة بها قوى التحرر والسلم والتقدم في العالم ولكي تقضي هذه القوة على كل عملية تحرر في أية دولة من دول العالم الثالث، ولذا فإن منطلق الحاكمين هناك، الابتداء بالعراق أولاً ثم السيطرة على باقي دول المنطقة وهذه الحقيقة التي اكتشفها العراق مبكراً، اكتشفها العالم حالياً.

لقد ضحى العراق بالدم الغالي الزكي النفيس من أجل كرامة العراقيين جميعاً، ولذا فإن العراقي اليوم مزهو بفخره وبصوره ويكونه محارباً صنديداً، ويكونه في طليعة النضال، ويكونه سيد نفسه، وحينما يجد أن قيادته معه تقوده من نصر إلى نصر، ومن حالة متقدمة إلى أخرى، فإن حالة الزهو تتملكه لتصل به إلى مصاف الإنسان العامل الذي ينتج، والإنسان المثقف الذي يميز الأشياء والإنسان الأديب والفنان الذي يدع ليصل بإبداعه إلى حالة تمكنه من الدفاع عن الحق والوصول به إلى مصاف صوره العالية التي تميز الخير عن الشر، والحق عن الباطل.

■ خضير عبد الأمير ■



ملف معركة

(نظمه محمد بن سنان، وتنصرت إلى الدين)

تقول الراجمات

ضرب عام البرقعاءوي

تنفس أبها الموت الزوام

فلا والشيب مأكّل الحسام

تنفس وأطلق الزفرات وعداً

فأنت الوعد أنت الانتقام

تنفس عند حدّ السيف حتى

يفوح الصبح يندحر الظلام

ولا ترك لصاحلة عيوناً

إذا مالم يشب منها ضرام

هي الهيجاء تركبها جموحاً

نرو ضها وان جن الحمام

نينا من أضالعتنا حصوناً

لها من صحو دجلتنا اعتصام

إذا ما الخدر ترصده عيون

تهيج الخيل يؤتزر القنّام

وميسان مخدرة مصون

لها من عز بغداد لثام

ضفائرها النخيل ومقلتهاها

صفاء الهور والاهل القرام

تقول الراجمات لكل عاد

مروك في قداستها حرام

تنفس أيها الموت الزؤام

فلاو الشيب مأكّل الحسام

ترافقنا الكواكب ان نفرنا

نفر الشمس . يغتسل الغمام

يعاورنا الزمان ومن خطانا

تعلم كيف يُنكر الكلام

وتاريخ السيوف نمايا أرض

لها ما بين أضلعنا مقام

حمينا ظهر هذي الأرض حتى

تحدث في قداستها الأنام

ولم لا . . تشمخ التخللات فيها

ويورق في شواطئها الحسام

ويقداد لديها الدهر طفل

تدله وقد آن القطام

إذا الاقدار جامعة أتنا

لها من كل شريان لجام

تنفس أيها الموت الزؤام

فلاو الشيب مأكّل الحسام

إذا ما النار عرت مقلتيها

شررها فينطفئ الضرام

وللبقاء ان صهلت فرات

من المزمات يُقبل لا يضام



حكاية نصر

عبد الله إبراهيم

القلنا في ضحى ذلك الخريف الملهب، كان يسقني بأمتار، وكنا نتخاطب ومعظم الكلمات تضيق بفعل ضجيج المحرك. رأيتة يملأ أصامي محدقاً إلى الأرض، وكأنه ساء عما ذاهب من أجله، كنت أجعل رلقته، فهو ذو تجربة وشجاع. وأنا بحاجة أن أكون الرقم اثنين لمثل هذا الرجل، وجامني صوته ونحن نتوغل بين أشجار التخيل صوب المذب - «لكن اوطأ».

فاندثرنا صوب الأرض أكثر مما ينبغي. واجتزنا شط العرب ومدينة عبادان والفيثا نفسينا في أرض منبسطة. ورغم أنه بدأ الآن يسقني كثيراً، فقد وجدته كمن يتوجس خيفة من أمر ما لقد كان حذراً، وفجأة رشقنا بنيران كثيفة، ومثل تائم ينقلب إلى جنبه الآخر، رأيتة يتأور إلى اليمين ثم يتحدر صوب الأرض، وفي لمح البصر رأيت الجزء الخلفي من الطائرة يتناثر في الجو والطائرة تهتز بفعل الصدمة، خاطبته:

«سيدي، الق حمولتك، لقد أصيبت طائرتك من الخلف»
لكنه لم يجبني، لاشك أنه قد وعيه جراء الصدمة الشديدة، كان الهدف قريباً، فحجبتني دخان الطائرة عن رؤية أي شيء، فكررت عليه
«سيدي، طائرتك تحترق»

كان ندائي كموجة تصطدم في شاطئ صخري، فقد أربكتني النيران الخاطفة، والفيت نفسي ما أزال خلفه، خلف كتلة كثيفة من الدخان الأسود الذي يحجب كل شيء، حاولت الانحراف إلى اليسار كيما أستطيع تمييزه فأرأيت يرتفع بطائرته المحترقة، ويتجه أرضاً صوب الهدف في عملية انتحارية، كان الانفجار شديداً، والدخان يغطي الهدف تماماً وفكرت لأبد أنه يس بعد أن أصيبت طائرته، فقام بهذه العملية الانتحارية الجريئة، تخلصت من مدى النيران، وعبرت شط العرب، وأحست بصفاء وتدم، كيف طرأت في رأسه هذه الفكرة، لاشك أنه أدرك أن طائرته ستفجر فقرر أن يكون ذلك على الهدف.



المعادية من اصابتها . وكانت المدينة طويلة ، تمتد من الشمال الى الجنوب ، فقطعها عرضاً وتوغل داخل الاراضي الايرانية صوب هدف المعبد وانفضحت امامه الارض ، حال اجتيازه المدينة ، سهولة تفرى بالتقدم ، لكنه يدري انها خطيرة عليه ، وان بين اشجار النخيل التي على يساره يخيم شبح الموت ، ولكن كل ذلك لم يثنيه عن عزمه . لم يستطيع ان يسترسل بأفكاره التي بدأت تتلاحق بسرعة ، فقد واجهته - كما توقع - من الجهة اليسرى رشقات نارية متلاحقة فأمال طائرته صوب اليمين ، لكن كثافة النيران جعلت سدا ، فكرر ان يرتفع قليلا ، كيما يمتلك حرية المناورة ، والابتعاد عن سد النار ، لكن الصواريخ الكاسية في اعشاشها ، والتي بدأ يراها بعينه المجردة لجمت فكرته وأدنتها مباشرة ، فوجد نفسه دون خيار ينحدر الى الارض أكثر مما يجب ، ورغم ذلك فقد انطلقت باتجاهه عدة صواريخ ، لكنها ضلت غايتها بفعل طيرانه الواطيء جدا ، وفي لحظة كان يراقب الهدف وهو مقبل عليه كالبرق ، اهتزت طائرته بقوة ثم اهتزت مرة اخرى ، واختل توازنها ، ثم فاجأه رقم اثنين مخاطبا اياه وقد بدا صوته وانها :

« سيدى ! إلق حملتك ، لقد اصيبت طائرتك من الخلف . »

وشعر ان الصوت يسبح ، وكان ليس ثمة آذان تسمعه ، فقد اهتز جسمه بفعل الصلعة ، واختل توازنه ايضا ، فجاءه الصوت ليعيد اليه بقايا وجهه وسيطرته واشمره انه ليس وحيدا في بيده الموت وقد نجح ان يفكر بالصوت من اول صدمة ، وما كان يجهل الاصابة ، فقد كان اول من عرف بها ، لكنه على مرمى حجر من الهدف ، فهل يقلل راجعا؟ ولم يمهله الصوت ان يفكر اكثر فقد جاءه جهوريا ملحا :

« سيدى ، طائرتك تحترق . »

وتناطحت في اعصافه ، خلال برهة ، فكرتان : ايلقي حملته هنا على مقربة من الهدف ويرجع ؟ ام يواصل تقدمه ؟ وفكر ربما سنكبو طائرته على بعد خطوات من الهدف ، او تنفجر الحمولة خلال ثوان .

لما استدار بطائرته صوب الهدف ، بعد الاقلاع مباشرة ، تذكر الأمر الذي ستلمه بعد الاجتياز وطيران واظلي .
كان الهدف بعيدا ، ورأى ان يتمتع بمنظر الارض واسراب النخيل في ضوء الصباح الخريفى قبل ان يقترب من الحدود وتغطي اشجار النخيل كل شيء ، كانت الشمس تنعكس في مياه الاهوار الضحلة ، وتخلف دوائر متراكضة ، تختفي حينا بين اجسام القصب والبردي وتبرز حينا بمواجهة البصر . قوة تؤذي عينيه ، كان يعرف اتجهه هدفه وبعده دون التصنع في لوح المؤشرات القابيع امامه ، فقد سبق ان قصف نفس الاهداف المعادية اكثر من مرة . استرسل بأفكاره هذه وهويتابع دوائر الضوء المنعكسة فوق المياه ، ويراقب الطائرة المرافقة له ، كانت الدهبى تسر ، وسوسى في اسلوب جديد يستطيع فيه اجتياز حاجز النار حول الهدف .

كانت مهمته محددة سلفا ، القصف فقط ، ولا خيار آخر له . وكان ثمة شيء يقلقه ، كدرة دمل في عين ، هو حملته الكبيرة ، التي احسن ان طائرته تتمايل بفعلها لكنه يفعل خبرته العملية لم يجعل هذا الاحساس يطغى عليه ، وفي لحظات مرت دون ان يدري ، رأى الاهوار تختفي ، واشجار النخيل تغطي الارض ، فانهدر بزاوية ضيقة صوب الارض كيما يضلل اجهزة المراقبة المعادية خلف شط العرب ، ثم رأى همامات النخيل قربها ، تكاد تلامس بطن الطائرة . وود ان يمد يده ويقطف اضمامة يسمها ، ويروي جسده من رائحة الرطب وكمن يحلق في حلم اقرب اكثر من الارض ، ورأى شط العرب ملتفا بزرقته ، تضمه الجائين ادغال خضر . ينساب ملؤه جنوبا لافقا على الضفتين زيدا ليعبر ونخيل للمحطة كأنه في بحر ضباب ازرق . لكن اجتيازه الجريح اطقا حلمه فحمن ان دقائق تفصله عن الهدف ، وكان عليه المرور فوق مدينة عبادان بارتفاع واظلي لكي يمنع الدفاعات

وما كان الوقت بهله فقد سح فكره الى شاطيء القرار الاخير :
«سأصل الهدف ، واثار لنفي اولاً .»

وكمن صم افئذه من لسط مزيج حث لنفسه جازماً :
«للاواصل .» رأى الهدف امامه يقترب بسرعة فائقة ، حتى اصبح
في زاوية يستطيع ان يلقي حمولته وشعر وهو يضبط زر الفراغ
الحصولية بصفاء تام ، ثم سحب عصا القيادة نحوه ، فشغب صدر
الطائرة الى الاعلى ، وغاص الهدف بدخان الانفجار ، فاستدار وما
زال على ارتشاع واطي . فما رأى الطائرة المرافقة له ، ربما بلغ
الهدف من جهة اخرى ، لكنه اختفى في مكان لا يلويه ، وجمعت
الافكار تتشال عليه وتخاصره «هل اعتقد انني سقطت؟» او «ربما
ظن انني قمت بعملية انتحارية فوق الهدف .» وعززت لديه هذه
الافكار طيرانه الواطي وكثافة الدخان خلفه التي كانت تحجبه
عن رقبته وقطع حبل الكاره اعزاز اخر في هيكل الطائرة لاشك
ان النار التهمت مؤخرة الطائرة ، وربما بلغت خزانات الوقود ،
وراحت الطائرة تبطي بطيرانها ، ولم يعد يأبه بسقوط النار التي
تصطدم به . فقد كان يجتازها ثابتاً مثل من كسب الجولة ولا يأبه
بأية نتائج اخرى . ولولا الاشجار التي يراها تمر بسرعة تحته
لأحس انه مثل راكب جمل في صحراء فقد انتفى كل ما يربطه
بالحياة ، ووجد انه يسير نحو النهاية دون ان يأسف لما فعل .

وراحت القيادة تصعب ، والطائرة تميل الى اليمين ، حاول يما
يمتلك من خبرة ان يعيد توازنها لكنه فشل في ذلك وكان شريط
من نار يمتد خلفه بعدة امتار ، وبعض السنة اللهب تلصق بيدن
الطائرة تحت الجناحين ، وتمتد باتجاه طيرانها ، وأما هبر الزجاج
امام وجهه وادرك ان النار ستلتهم كل شيء في ثوان ، وتساءل مع
نفسه «هل القذف؟» ووجد نفسه في عظم الصورة المرمية لرحلة
الاسر الطويلة وفي برهة حسب ذهنه اصعب معادلة تواجهه وهو
يوغل فرحاً نحو النهاية ، دون ان يأبه بشيء ، ان كان جباناً ام
شجاعاً ، وكالنشوة العابرة التي تمر في الذهن في لحظة صفاء ،
رأى كل شيء واضحاً وجلياً ، فتصارت في داخله حالتان فكر
بهما دون عنابة كبيرة لأنه اجتاز مرحلة الخوف : الموت او الاسر؟
وما كان يستطيع المضاضلة بينهما لأن افكاره وقفت عند حد لا

يمكن اجتيازه منذ ان قصف الهدف وود فقط ان يكون في حالة
يمكن له ان يفكر بأي شيء ، ووجد ان اليأس يسيطر عليه دونما
سبب معقول ، فهو مازال حياً وما زال يعطي طاقته . فاتيحت
في لمح البصر ، في رأسه فكرة صغيرة ، اخذت تنامي حتى
سيطرت عليه . ان يواصل الطيران حتى الحدود العراقية ، ورأى
ان الحدود بعيدة ، وهمس لنفسه كمن يمدخ الهواء دكم هي
بعيدة ياإلهي؟ واعتقد انه سيكون تثاراً في هذا القضاء الرحب
قبل بلوغها وبدأ يسحب طاقته الى الاعلى ليتيح لها الهبوط
بزاوية تقربه من الحدود . واندفعت أثناء ذلك الى انفه رائحة
زيت ، ورأى الدخان يملأ مقصورة القيادة والسنة لنار تندفع الى
جانبه وشط العرب تحته يشده نحو الحياة للجنين ، وخمن انه
اجتازه لسا رأى جميع المؤشرات القابعة امامه ترجع الى نقاط
الصفر ، وان طاقته راحت تن تحت وجع لا يحتمل ، وعرف انه
منظومة السيطرة احترقت ، وان الطائرة مالت بصورة عمودية
بموازاة الأرض وقيل ان يضع يده على عتلة القذف انفجر الخزان
الرئيسي فتناثر الجزء الخلفي من الطائرة ، واحس بحرارة
المقصورة تفيقه عن التنفس ، رائحة الزيت تخته ، وعلم ان النار
وصلت الى أحشة الهواء ، وفكر انه في عظم كابوس ، ورأى
الضفة اليمنى - خلل الزجاج - تميره الى الخلف ، وفي لحظة ايثن
ان كل شيء اصبح في عصمة القدر . سحب عتلة القذف ، فسبح
الى الجانوب وصوب الاعلى بفعل ميلان الطائرة التي خلفها
تواصل الطيران الى الانمام ، ونظر اليها خلال هذه اللحظة ، من
فوق ، كانت كتلة من اللهب ، الا يوزها المرقط ، وانتشرت مظلته
في سماء زرقاء صافية ، وعيناه تتابعان الطائرة التي انفجرت ،
فشعر اولاً بانفداع الهواء بصدمة . ثم قطع متتارة تمر من تحته ،
راقبها وهو يهبط ، وشط العرب يزهو خلفه ، واشجار النخيل
تتكاثف تحته . هبط في مستنقع فانخرزت رجلاه في وحل بارد ،
تخلص من مظلته التي انتشرت كضراشة على المياه الأسنة ،
وانتشل نفسه الى بقعة يابسة على مبدلة امتارته . تمدد على
ظهره ، وراقب السماء من خلل هامات النخيل فرأها زرقاء أكثر
مما يجب . كان يود ان يفوق قليلاً ، وان يطرد من ذهنه تلك

اللمحظات المصيبة، وإن بنام، وتنفس هواء رطباً المسد احسسه
بالآلم. واحسن ان حذرا الذيذا بدأ يتسرب الى جسمه، لاشك انها
المصدمة التي يولدها القذف. بقي هكذا مطروحا على الارض،
والحياة متجذرة فيه رغم احساسه بالآلم في خلايا جسمه.

- ٣ -

وهكذا توغلنا في مياه المستنقع الاسنة كيلا نترك اية بقعة
يكون قد اختارها للاختباء، والتقت المجاميع في المكان
المحدد، حيث رأينا مظلمته منتشرة على جذع نخلة، وكان هو
مصدرا يسحب انفسا ثقيلة ولما رانا انخفض ونطق بصوت متقطع
مثل صليل سيف:

«انا عراقي»

ووجدتني اسأله مندهشا:

«كيف سقطت؟»

فاجاب خليل أنات الوجع:

«تلك حكاية طويلة.»

أمرت معني بجلب باب صفيح وبطانية لأخلاقه. كنت امشي
الى جاتيه وهو محمول على باب الصفيح، وعيناه تحدقان بمنافذ
الربط المتتالية فطلب الي الاتصال بقاعدته واخبارهم عن
سقوطه.

وكان الصوت واهنا يصل:

«الو... قاعدة... الجوية، معكم مركز شرطة السبية،

لقد سقطت طائرة المقاتل... وهو ضيف لدى قاعدة الجيش

الشعب في المدينة.»

«الو... كلا. لقد قام بعملية انتحارية فوق الهدف الايراني.»

كنا نعتقد عندنا موازيا لسط العرب، واسلمتنا مصوبة تجاه
المياه، خوفا من تسلل الاعداء، والسنة النار ترتفع فوق مدينة
صبادان لما سمعنا صوت انفجار مدوي في السماء ورأينا حطاما
معدنيا لطائرة انفجرت على مقربة منا، وتناثرت اجزائها في
الأدغال. ورأينا طيارا يهبط بمظلة ذات لون برتقالي. كان
المستنقع خائفا وقد بنيت مواضعنا في اماكن تجزر فيها المياه،
نستطيع التسلل صوب الخنادق المعادية لضفة النهر. ووضعنا
مخططا بسيطا لتطويق المكان الذي سقط فيه، والقاء القبض
عليه، وأمرت ثلاثة مجاميع لتمشيط المكان. وقدرت إحدى
المجاميع بنفسه.

كان الوحل يغطي كل شيء وقد املنا هذا الصيد. واشد ما كنا
نخشاه هو ان يبلغ الطيار الايراني ضفة النهر، ويدير سباحة الى
الجانب الآخر.

في العدد القادم

ملف كلية الآداب القصصي

نقد الصورة الادبية في ضوء

نظرية النظم عند المجرجاني



طال انتظاري

هبد الحق الهواس

- ١ - صرى بي السوجد أسالاً وابماتنا
لمرت ليك على الاشواق حيرانا
- ٢ - لأن مركبي الفغان أخنية
وأن كل هيلسي أنت مذ كاتا
- ٣ - وأن عشقي يا بغداد أحمله
قلباً تصاحبه الأمان ولهاياتنا
- ٤ - عشقت ليك ولا أعري بأي حوى
أيسوح أو ليسهم أخفي وإن باتنا
- ٥ - أخضوبعيتك محبورا تبارزني
نفسى، وحرّ علينا النفس أحياتنا
- ٦ - تتأشد الروح أن أصحو لوحشتها
وأن أكون لها في الهجر سلوانا
- ٧ - وكيف أصحو إذا بغداد تغمرني
بشهد وجددي وقد كابدت قعاتنا
- ٨ - وقد شربت بكأس لاشراب بها
سوى الجمال فبعت الصحو ثملانا
- ٩ - أرنو اليها كاني طائر ضحكك
له فغنى الهوى من وحي نيساتنا
- ١٠ - الشاع في وجدها موال مغشوب
بمساب في مهجتي شعراً واللعنا
- ١١ - أجذل الأفق في ثارات مننصم
وفي دمي يابل تمند مبداتنا
- ١٢ - وأعيق النخل يزهو في شوارعها
ولذكر الأمن في رايات شيباتنا
- ١٣ - وفي عروقي رشيد المجد يمنحني
حب العراق وأن الفجر قد آنا
- ١٤ - وفي عيوني تشيد البث يظفني
أيا عراق غذا صدام عنوانا
- ١٥ - أيا عدي بلادي غصة حرقت
قلبي، بلادي غدت دمسماً وأحزاننا
- ١٦ - أواه يا ميلدي من نوح باكيت
تشكو لخالفها ظلاماً وطغياننا
- ١٧ - انجد بلادي فقد عم البلاء بها
وعيم الظلم أحقاداً وأخفاننا
- ١٨ - لا فاسيون بها يحتو على برى
ولا البساتين تهدي الصب ريعاننا





ملف الحركة

مقاومة

مهند اليان

وماذا حدث؟

حدثت نفسه . . فتح عينيه بعد ان كانتا مغمضتين وقتاً لا يعرفه بالضببط . . أحس بأن كتلة جسمه ثقيلة .

وماذا حدث . . يا الهي . . هل أنا؟

حرك كتفه قليلاً . . ولكنه أحس بالكثرة توغز عاصرته فيمتد الألم الى رأسه، عدل وضعه ثم انتبه الى رائحة النفايات المالحة التي تشابهك فوقه . وهي اشبه بأعواد البردي . رائحة النفايات تحتل انفه .

واين أنا؟

لم يتسدد لجواب ، حاول ان يسحب احده من ساقيه ، فوعزته عاصرته ثانية وتوقف وأحس بأن الأرض التي يتمدد فوقها ارض رخوة لينة ناعمة . مدذ فزاعه اليسرى الى عاصرته يتحس موضع الام .

وم . . ١٢

امتلا بأحاساس غريب وصمت برهة ، لكنه حاول ثانية ان يحس موضع الجرح بينما تنازلت ساقاه معدتين . . ثلوه قليلاً . ملأ رتيه بأفواه ثم زلر بيده . . ضم اكمام قميصه . . علمه ونزع (قاتيلته) .

جس الجرح الذي امتد على عاصرته شق قاتيلته الى النصف وطوى عاصرته ، ثم ارتدى قميصه .

والحمد لله . . لم يكن عميقاً؟

مدذ يده ثانية نحو الجرح الذي ربطه توأ .

ولكن . . اين أنا . . ١٣

فتح عينيه كمن يرى الدنيا لأول مرة .

ولا بد بأنني أصبت بشظية . . ١٤

أحس بأن ثمة صداهاً طفيفاً بدأ يتخلج في رأسه .

«التريث قبل كل شيء . . ١٥»

بعثر نظراته . . يميناً . . شمالاً ، لا شيء غير النفايات المالحة التي تشابهك من الاعلى وهي اشبه بأعواد البردي .

بادر الى رفع جسده قليلاً لكي يرى ما حوله . . وعزته عاصرته

ولكن بألم خفيف ومدذ يده نحو سيقان البردي وحاول ان يفتح ثغرة بينها ليري . . ثم بر شيئاً غير اكتظاظ الحشائش .

ولا بد ان ارى! ١٦



ركع على الأرض وراح يزحف يدهو حذر، لم يتعد طويلاً ..
خطوة .. خطوة .. ولاست يده الماء .. ملأت انفه رائحة
الماء الممزوج برائحة النباتات ..
وما .. ١٩

مد كفه المتخشبة .. مسها تحت الماء .. شعر بشيء لم يألوه من
قيل طراوة الماء وهي تنساب على كفه ..
وما .. ١٩

كررها في تحه ثلاثة .. ووه لو شرب، بلل شفته المتيبسين،
وربع جرعة بكفه وعيها .. أحس أن أماله استقرت من داخلها
واستيقظت بعد أن كانت في سبات من الظلم، واغترف بكتلتا كفيه
وشرب ..
والحمد لله ١٩

استراح قليلاً .. وبالأرغم من غلوم معدته من أي شيء، وإنما
يصاحبه إلى أي شيء، فإن الماء قد حوصه، وحرك يده تحو
عاصيته، وجس موضع الجرح .. نظر إلى الأعلى .. كانت
التف اليه من الفتية تنزع عبر الأفق الأزرق البعيد، حيث
تضطلع بعض الحياوط الدخانية، إذ تفرق هنا، وهناك بعض
اطلاقات المدافع !
وبدا الظلام يجم ١٩

جلس واستند ظهره إلى حافلة سبيكة من النباتات وطاق
بمخيلته، تحس ساعته اليدوية، لم تكن في معصمه، وتحس
مسدسه، لم يكن معه أيضاً، انخست أصابعه في جيب سرواله
وسحب ما فيه .. كانت حلبة سيكاير رطبة مبتلة !
راح يطوف يافكاه، وتحركت الصور أمام عينيه ولفحة امتلا
بعثان رغم اللحظات العvisية التي تحاول أن تشترق مصيره ..
وأنا جائع يا إيهان .. ٢١

ابتسم .. رغم أن معدته تحذره عن استفالته ..
والذي شيء من - المستويحات، جلبتها معي أثناء هودتي من
الدائرة ٢١
جلبت له إيهان - المستويحات - قضمها بشراة ..
جلست قبائته ..
قالت إيهان ..

قالها في نفسه، راوده شعور بأن يلف على قنفيه، شد على
فكيه ..

ومن يدري .. ربما يكونون قريبين مني .. ١٩
أربابا يهودون .. أو .. ربما أكون وحيداً .. وحيداً ١٩
مض بعلم شديد، تلح عينه أكثر من بين فجوات النباتات، لم
تلح له غير النباتات والأشواك .. يشها لاحت له من بعيد بعض
الخطوط والأحزمة الدخانية وترددت إلى إذنه اصوات المدافع
المتقطعة ..

وإذا .. أنا وحيد ١٩
راحت الصور تترى أمام عينيه، صور تتخلط فيها أشياء كثيرة،
وحاول أن يرفع إحدى قدميه، لكنها للحظة ساخت ببقعة رخوة
جداً، سرعان ما استدار حولها الماء ..
وما .. ١٩

«ثم تقل يا سمير؟»

«عن أي شيء؟»

«ماذا نسعي الولد؟»

«دو... مد مسددين يا إيمان... وسام... خالد... منير... ولكن إذا كان

المولود يتألم؟»

«وأيضاً ستخار لها أسياً جليلاً... هي، حذام... حوله... إن شاء الله

ولد؟»

«أجابها بمزاح.

«إن شاء الله بنت؟»

«صرخت هي:

«ولد...»

«صرخ هو:

«بنت...»

«وساد صمت... ضحك الاثنان...»

«وخرج من حيلته... مد يده نحو حاضرتها، زحف قليلاً حتى

التقى بحافة الساقية التي تكتظ حبر جانبيها النباتات والحشائش.

«لا بد أن أهرب إلى الجهة الأخرى...»

«رفع جسده... ثبت قدمه اليمنى... لفصاقت... رفعها...»

«ولبتها ثلثة وعطاً خطوتين.

«النهر لم يكن صيقاً كما يبدو...»

«خطا خطوات أخرى... طرطشة الماء لم تتعد كثيراً، ارتفع الماء

التي حاضرتها، وامتدت برودة الماء موضع الجرح وخمرته

حاضرتها، ارتعش، تأوه، وعطاً خطوتين أخريين، جسده المتعب

غطس في الساقية حتى لامس الماء كتفيه.

«ويا الهي!»

«وعطاً أكثر!

«الاشواك في قاع الساقية عذبة... تنفّس في سائي مثل

الدبابيس!»

«أحسن بأنه تجاوز أكثر من نصف الساقية... أسرع أكثر... وهر...

«جلس على الحافة الثانية، أخذ نفساً طويلاً، الماء ينز من ملابسه.

«ترت قليلاً، ومد يده ناحية الالم الذي بدأ يبتد إلى اطراف

جسده، نهض بصرف استقامة، تغلفل بين اصواد البردي

والحشائش، أراح من امامه بعض سيقان النباتات.

«يجب أن أهرق بسرعة نحو تلك الراية الصغيرة!»

«أسرع بخطوات خفيفة ومزق بين العليقات، بعثر نظراته

هنا... وهناك...»

«ولا اعتقد أن هذا المكان حال ابداً؟»

«اعتدل قليلاً... نظر إلى السماء وتتم بكليات، وانسلت إلى

أذنيه اصوات لا يعرف تفسيرها...»

«ولغظ...»

«انقطعت الاصوات... تحس سلسلة على يمينه، وتذكر

إنه فقد في مكان ما... قرب إلفته من الأرض.

«صوت اقدام؟»

«حبس أنفاسه... صك على استائه، حاضرتها بدأت تؤلمه بشعة،

نظر إلى الأعلى:

«من...»

«قوة بندقية تمتد إلى صدقة، تلتصق بها... وقدم تطبق على

ركبته اليمنى... ترتفع قوهة البندقية قليلاً إلى الأعلى، ترتفع

نظراته معها... وصرخ أحدهم:

«انفض...»

«لفظها بطريقة اعجمية.

«حاول أن يجمع قوته رغم الالم، سحب ساليه، نهض قليلاً

ورؤته ضربة بأخص بندقية أحدهم وسقط على الأرض.

«قرب أحدهم قوهة بندقيته من صدره، وبالفطيط من قلبه

وسحب الزناد... صرخ أحدهم:

«لا تطلق عليه النار... ليحدثنا... ربما نستفيد منه ببعض

المعلومات؟»

«قاطا بلهجة فارسية.

«قال آخر:

«تعلبه قبل أن نقتله»

ورفسه بكعب حذائه على بطنه، تلوى من الألم، وراح يسحب أنفاسه بقوة.

صرخ احدهم:

«لين جاحتك... قل ١٢»

و... ه... هناك... ١٢»

ورغم الألم، فكر، ولكن...

احدهم صرخ بشراسة:

«انهض!!»

جمع شحات قوته، إذ بدأ الجرح ينشر الألم عبر اوصاله كلها وحاول أن يقف ولكنه سقط... قرب احدهم لوجهه مستمعه وجعلها تلتصق بجبينه.

ودعوني أقتله

بأذنه احدهم:

«اتركه لئلا»

وصرخ به...

وانهض...!!

بعض ثانية واقتادوه نحو المكان الذي اشار اليه...

كانت خطواته متعبة الى حد الامهالك، وبدأ الألم يذب اكثر حتى في قدميه.

قال احدهم:

«إذا اوصلت فسوف لا تقتلك... وإذا كنت تكذب فسوف نعطيك حذاءً شديداً... وقد تطلب منا الموت فلا تعطيك أبداً!!»

راح يخطو اسامهم بخطوات متأرجحة بينما صويت خلفه فوهة الخندقية خوفاً من هربه.

قال في داخله والألم يعصر اوصاله:

«لولا الألم ولو كان سلاحى معي... فخرجتكم بالدماء ايها الكلاب!!»

وتم بكلمات مع نفسه كمن يصلي من داخله فتوقف بعد ان ارفقه التعب واثنى ركبته وحاول ان يسقط... فرفعه احدهم بقوة من اكمامه وحث الحظي رغباته.

ويا الهي... ١٢»

ووعظه الجرح بالأم. أحس بأن الدم بدأ يسيل منه.

قال احدهم وبصوت خافت:

«هل المسألة بعيدة؟»

لم يجبه.

ردد احدهم:

«إنه يريد ان يتعبنا... لماذا لا تتركونه...»

بافره آخر:

«ولا... اتركه... وسوف ترضى!!»

بعد أن سار مسافة لا يحصر مداها بالضبط، صمد الألم الى رأسه ولفه صداع وبدأ يتأرجح من شدة الألم... وسقط!

قال احدهم:

«إنه جريح... ولم يستطع ان يفلوهم الله... دعني اقله»

صمت الجميع، وانحنى احدهم اليه... عاظمه:

«انهض وإلا قتلناك!!»

لم يجبه. كان يسحب أنفاسه بقوة، بينما راح الدم ينضح اكثر...

وصرخ احدهم ملء امهاله وكالمسوح:

«لفترقه... اهربوا...!!»

لم يستطع أحد منهم الاقالات كان الرجال المثلثون قد اتفوا حولهم من كل جانب، وأحس كل واحد منهم إنه مطوق بفوهات الرشاشات.

صاح احد الرجال المثلثين بشيرة قوية:

«ارموا سلاحكم وارفعوا ايديكم!!»

خس بتائق ترمى على الأرض، وارتفعت الايدي الى الاعلى مستسلمة.

قال الرجل ذو التبرة الخاصة لرجاله:

«هيا اوثقوهم!!»

واهمك الرجال في عملية ربط ايديهم من الخلف، بينما القرب أمر المجموعة من سمير وسحب زمزمية الماء من يمينه وسمح بجبينه

بكفه ثم قرب فوهة الزمزمية الى شفتيه. تحرك سمير قليلاً...

وحرك جفتيه، دارت نظراته نحو أمر المجموعة، وتحركت شفتاه

بكلمات متقطعة...

قال أمر المجموعة:

«أباد احمل البطل يرافق... إنه جريح!!»



أحزان اللقالق الجميلة

فارسل عيسى



... ولقد كنت قد سقيت العنبر، وملأت أحلامي بالحنان والترحل، وغوشت في حياض من الصبر والهدوء، ونمت ليلتي من الجهد والنسأل، وكيف لا، والفرح من الأمل إلى الكف، والدمعة إلى العين، والرحمة من اللوعة إلى الرقيق المهاجر. على كل، فلقد طأرت بعني عنك دون جنوى... وكثرة أخرى وما إلى أوصل البحث والتنقيب عن أختارك. الحرب تدخل مستها الرابعة ولم يعد يصلني من أختارك إلا النزر اليسير وما لا يشفي الغليل... أختار هلامية، مشرة، كالحة، لا لونية.

أسطة (عبود) صاحب المقهى الذي كنا نرتاد مفهاه معاً قال: انقطعت أختارك عنه منذ فترة ليست قصيرة... الحاج (غفوري) يأتي الحلويات الذي كنت تزجي معظم أوقات فراغك به، يسبح إلى تكاته وأحاديثه الشيقة، أستغرب انقطاع أختارك، لكن (محمد الشامي) خياط المحلة نوه لي بأنه لمحك تجتاز الشارع الفرعي المفضي إلى دكانك، سرعاً بيدلتك الكاكية المرقطة، وبرز رأسه بأني إذ لم تسلّم عليه وتسال عن صحته.

عشت يتيماً، وكنت لك المقادير أن تكون محروماً من عطف الأسماء وحنان الأمومة، وترعرعت عصياً وعمرك بضعة شهور. اكتشفك يذان حنونتان، ملائكتان، أني تذكر جيداً خالك رحمه الله ذلك الشيخ السني المهرم. أبوك الذي تبتك وقد رعاك أبهى رعاية وأحسن تربيتك. أقان يقول جمدأ لله وقد حرمني ذرية تسلي همومي ومن علي (مقداد) حملاً وعشرين سنة تبتك يا (مقداد) سهر عليك الليالي والسنين الطوال، اكملت دراستك وواصلت تحصيلك الجامعي وتخرجت مدرسا وما أنت الآن تؤدي خدمة الاحتياط كضابط في جيشك العزيز. أنا أعرف تفاصيل حياتك كلها، سبها ونحن صديقان ووداد نخرجنا في كلية واحدة معاً، وأربع سنوات كانت تضمنا غرفة واحدة في القسم الداخلي. أنا أعرف تفاصيل حياتك أكثر منك. كنت

بيد أني هذا الصباح حملت أظنان أشواقني على راحتي وعزمت أن أطرق باب دارك. طرقت الباب وما من مجيب، دفعت يدي، أنفتح على مصراعيه، هكذا عادتني ومن باب اليبهية أن أطرق باب دارك وأدخل... اليس كذلك أيها الرقيق المتسامي، وحسناً فعلت، سحبت كرسيّاً خشبياً، كان في زاوية قصبة من البيت،

عصامياً بحق يشهد لك كل معارفك، والفضل الكبير يعود للشيخ
الستيني ولأجلك زاول كل الحرف والمهن في سبيل لقصة
العيش، فتارة تراه حملاً يلتقي ظهره متاع المسافرين في محطات
السفر لقاء بضعة دراهمات وقارة أخرى تلقاه بائع خضروات أو
دلالاً ينادي الباعة، كل ذلك من أجل حبيك يا (مقداد)، كان
يقول: لن أجعل (مقداداً) يمد يداً لأحد، حتى لو كلفني
ذلك بيع شداشي.

أتذكر يا (مقداد) خالك الشهم يوم ارتدى ملابس الجيش
الشمعي وحزم بندقيته متوجهاً إلى سرح الشرف والقتال. اني
أتذكر كلامك حين قلت له: - أنك يا خال شيخ مريض وقد بلغ
بك الكبر عتياً والعجبة ليست بحاجة لأمثالك... أرعد وأزيد
وتساق برأسه ناقراً الأرض بسباته... لا يابني ان الوطن بحاجة
لأن نبذل الغالي والنفيس ونهرق الدماء سخية قال ذلك وتلك آخر
كلماته... ثم بعد اسبوعين عاد ملفوفاً بالعلم العراقي الزاهي
الألوان... كم بكيت؟ يقيناً فذا شرح بحياتك لا يمكن أن
يشي... .

وعدت أدرجك الى الجبهة حيث المواضع والخنادق والسواتر
الخرابية وأبرز الرصاص والفتايات تطلب النار والتصدي لكل
نمرض يديه العدو. كنت مقاتلاً شهماً بحق لك شرف الانضباط
والالتزام العسكريين. في أجازتك الماضية أتيت... من
سليتيك اذن؟! هناك في بيت الأحرار الجميلة لا بأس، فالعمة
التي تبنتك. هي الاسرى بالتأكيد سنلي عن همومك ستغرق
الباب وتدخل البيت. تطالعك أشياؤه الجميلة. سريره. صورته
المعلقة في غرفة المظطار. ملابسه. نفاضة مكائره، الكرسي
الخشي المتهرى، الذي طالما كان يشرب عليه يدخن لفاغته،
أشياؤه الأليسة الأخرى. ستغرقك بمدوار الدموع. لكن حمتك
ستكفك الدموع عن مقلتيك. تطيط على ظهرك وتبوسك
حاسرة مكبونه. - لا يابني لا تبتك، خالك كان شهيداً شهماً بحق
عليك أن تعزبه وتلمخ برأسك عالياً بين الأصدقاء والجيران.
كم بي عطوفة عنك ستبوسها على جبينها الأبيض الناصع
وحكي لها عن بطولاتك المشرفة في خطوط النماس مع أعداء
الجبهة. وها أنت تعود محملاً بالهدايا والمواقف البطولية تعبر

قرات الفاتحة على روحين هما خلاصة حقك لكل اشبالك
الجميلة لأشلاء طفولتك التي تمزقت على التوحشات نثاراً
ترسب على شفاف قلبك الأبوي... لك الحق اذن يارفيق
الطفولة. قبل شهور دخلت، أتيتك هنا في هذا الخراب الجميل.
كنت جالساً على هذا الكرسي الخشبي وكنت رافعاً عينك بهوم
نحو تلك الشجرة المباركة. كان اللقلق الجميل يبنى عشاً بين
أغصان الشجرة هناك... هناك في العلوق لي وقد أشرت
بسباتك نحو غلياء الشجرة: - ان هذا اللقلق يمد لي الطمانينة
والسوى وقلت أيضاً: - سيأتي عشاً وينجب فراخاً وابديت
مخاوفك من أوراق الخريف وناغيت: - أيها اللقلق اليبس. لك
هذا الخراب الجميل فهو أمانة في عنقك. وكأنت حينها تدوران
في زوايا البيت المهجور واستقرت اذ لم ألق غير حصير واحد
وهذا الكرسي الخشبي، سالتك بفضول عن ممتلكات البيت:
تلفزيون. ثلاجة. مبردة هواء. قناب غازية، طباخ بطانيات،
وسائد، أشياء أخرى. أجبت وعيناك تجوسان قبة السماء
بذهول: - بيعت جميعاً ونفقت خيراً على روح الشهيدين وقلت
لي: -

لم يبق من ممتلكات هذا البيت سوى هذا المعصير والكرسي
الخشبي كذكرى اعتر بها أشد اعتراف. كان يودي أنتشالك من
دوامات الفوص في أنفاس الذكريات المحزنة فأحدك عن
(وسن) فأنا كما قلت أعرف مفصل حياتك كاملاً، فلك الفتاة
الجامعية الجميلة، ساحة كنت مخموراً وحدثني عنها بل كنت
أراكما معاً على علاقة حميمة وكنت تنوي الزواج منها وأعرف
قبل تخرجكما انكما قد انفصلتما لسبب كنت اعجز عن تفسيره
حتى هذه اللحظات حتى أنك ورغم كوني صديقك الأقرب
وكاتم أسرارك لم تنصح لي عن سر انفصالكما. لكنك ذات يوم
كنت مخموراً وبكيت... بكيت كثيراً في ذكرى (وسن) ومن باب
الفضول أو المصادفة جهدت ان اسوي الخلاف بينكما فقلت لـ
(وسن): - كفناك هجراً...؟! بكيت هي الأخرى هادئة دمعين
ساخنتين على وجنتيها ولم أتدخل في سبواغوار هذا الموضوع
فقلوب المحين شفافا لا نحتمل الأثارة، وتخرجننا معاً
وانفصلتما دون وداع في موضوع كهذا وكما قلت اتحفظ فيما

ترجع قبة السماء الموبوءة بالركم والغيوم الخرافية فتكس
ذكرى الأيام الجميلة في عيون الحبيب واصدء كلماته حيث
تصير الكلمات شعراً والشعر حباً دافئاً بالحبوب والسعادة هكذا
رحت تحدث صديقك الملازم (غسان) ثم رحت تبث له همومك
وذكراتك مع (وسن) وكيف تعلقت بها وانفصلتما لأسباب تالفة
قبل التخرج بأيام معدودات. كان رفيقك الجديد يشاركك مصاب
الذكرى لم يعلق بشيء سوى أنه استفسر منك عن اخلائها
وسلوكتها في الجامعة فقلت له في الحال - خلوة، مثقفة.

× × ×

في صباح اليوم التالي وفيما كنا في استراحة شرب الشاي،
أخرج لك الملازم (غسان) من باطن جيب سترته العسكرية
صورة عائلية ملونة قال لك والابتسامة عريضة على شفتيه: - هل
لك ان تتصرف على صورة (وسن)؟! تلقتها من بين أصابعه،
وأشرت بسابتك على صورتها. - وفوما شعور حشرجت: - من
اين لك هذا؟! وعلى الفور دون مقدمات تمهيدية أجاب: - هي
شقيقتي...!!

استمع وجهك وتبدلت أسارير ملامحك مطلقاً رأسك بخجل،
وأضطربت انفاسك تهذج بصعوبة وكمن لا يريد لك الخوض
في مطبات الاعاير والانتكيت قال: - سأزورك منها وطبب على
كتفيك مشجماً وراح هو الآخر يحدثك عن (وسن) ظروفها،
حياتها، طقوسها وانت تستمع اليه يذهول...

قلت لي: - انك تكن الاحترام الجرم له وقلت ايضاً: - انه رجل
تشجاع وشهم حصل على نوط الشجاعة وجرح مرات ثلاث
ورفض الإخلاء وأن الضباط الآخرين وعلى رأسهم أمر السرية
يكن له التقدير الجرم... واكدت لي: - انه أصغر في هذه المرة أن
يدعوك الى البيت كيما يقرب وجهات النظر بينك وبين (وسن)
لوتدري كم فرحت وسررت وتذرت الى السماء بالدعاء لك
وبالخير ايها الرقيق المميز المهاجر...

وكرة أخرى تقطع أجازتك دموعاً في الجهة طول الطريق
كنت نحلم بلقاء (غسان) المقاتل البطل، هو الذي سيعيد اليك

الشوارع الفرعية، تسلم على الاصدقاء والمعارف، تنباهي بتلك
الكوكبة التي تبرز كتفك، وحقيقتك العسكرية تتأرجح بين يدك
لاتني نظرحها على الأرض، تصافح الاصدقاء والمعارف، يملؤك
الزهو والكبرياء وانت تفصل أمام بوابة الدار، ستخرج صمتك
كثيراً، فليس لها من أحد سواك وما انت تعود معاً بالهدايا، فوطه
بفضاء ناصعة، كيس حذاء تعودت استعماله منذ الصغر بحجة أنه
يطرد أمراض الراس والصداع، أصابع تبغ محلية، أدوية وعقاقير
متشوعة ابتعتها من الصيدلية في طريق عودتك لعلاج أمراض ربو
القصبات المزمن ستفزع كثيراً وتزغرد بلفياك. تطرق الباب،
مرة، مرتين، ثلاث وليس سوى الصدى، تركله بمقدمة بسطالك
المكسري، يفتح على مصراعيه يعطوك أطفال المحلة كمادتهم
وكمصادنك توزع لهم الحلوى والهدايا على روح خائلك
الشهيد... تسمع أصواتهم الطفولية مثل اجنحة فراشات عذبة
تطوئك (همو مقداد، عاد من الجبهة) تفرح كثيراً تقبلهم واحداً،
واحداً، ويتوافد حولك الجيران برؤوس حاضرة وعيون محزونة،
وسيماء مشحونة بالألم والترقب، تملأ وجوههم، فتدرك جيداً
أن كل شيء قد انتهى... تبوسك الحبيبة (نورية) تخضلك
بالدموع جارتك لصق البيت، أدركت معنى دموعها، فشاطرتها
لوعة الدموع طأطأت رأسك وشبكت جبهتك بأصابع المرتجفة
كان كل شيء قد انتهى تماماً... هناك بين أجدات الشهداء
تظن أنت ساهماً والعبرات تملؤك كم مضي على طقوس هذا
الحب الدموي... سنوات، ربما سنوات معدودة، وما هي
الحروب تدخل سنتها الرابعة في آخر لقاء معك في مقهى الحاج
(عبود) ادليت لي بالفضائل الكاملة عن (وسن) وقلت أنك نصر
على الزواجر منها مهما كلف الثمن. وحدتني عن موضوع طريف
بخص الملازم (غسان) صديقك الجديد الذي نقل حديثاً
لسريتك وتعرفت عليه في السائر الأسامي وفي غندق واحد
واستفركت في الذكرى وبعد أن أشعلت سيجارة من نار
سيجارتك الاولى رحت تحدثني بأنشراح: ذات ليل ربيعي هادي
وعندما سكنت أصوات المدافع والزواحف الحديدية وهمدت
الشظايا بين الحشائش وشقائق النعمان وموجودات الطبيعة الراققة
ذات ليل ليس ككل الليالي المقمرة، جميل عذب تتخلله أنسام
دافئة تبث الجذل والحبور في كل مكان. كانت النجوم الزاهية

19



قراءة نقدية للجزء الأول من قصص تحت لهيب النار

د. نجوى عبد الله كاظم

والموضوعي ودراسة تحليلية ومن هنا لقد بدأنا بتناول الأجزاء مبتدئين بهذه الدراسة التي تنصب على الجزء الأول وستناول قصصه وفق الأسس التالية:

أولاً - التمسك بالموضوعية في تناول، دون التحلي كلياً عن التعاطف الطبيعي مع المقاتل والممركة، والذي قد يدفعنا إليه تمسكنا بالمبادئ نفسها التي ينطلق منها القصاصون في كتابة أعمالهم، خصوصاً وأنه امر طبيعي أن تشهد فترة الممركة - أمة "ممركة" - حماساً وتعاطفاً يؤثران بلاشك بالكتاب وهم يكتبون أعمالهم.

ثانياً - ستتناول الدراسة القصص الناجحة بشيء من التحليل المفصل مركزين بشكل خاص على المتميز منها، بينما ستتناول قصصاً أخرى تناولات جانبية وستكتفي الدراسة بالإشارة

خمس سنوات مرت على حربنا مع العدو الإيراني، وهي فترة شهدت صدور مئات القصص والروايات التي تناولت موضوعة الحرب أو الممركة، متماشئة معها وبنايعة منها وصاية فيها. وإن تناول مثل هذا العدد الهائل في دراسات متكاملة وشاملة تمد بلا شك أمراً بعيد المثال، لكن ذلك لا يعني عدم إمكان إعطاء صورة على شيء من التكامل والشمولية بل هو أمر ممكن جداً من خلال تناول النماذج الأكثر تمثيلاً لذلك والكتاب الأكثر توفيقاً خصوصاً وإن هناك ما يمين المدارس في هذا وهو تولد المجاميع القصصية الشخصية، وأجزاء (قصص تحت لهيب النار) التي توصل دائرة الشؤون الثقافية إصدارها، وهي تضم ثلثاً قصصاً مركزة من قبل لجان خاصة. والواقع أن مرور أربع سنوات على صدور الجزء الأول من السلسلة يستدعي النظر إليها بشيء من الثاني النقدي

والاستشهاد بها مع بقية الأعمال .

ثالثاً - واذ سمح لنا التحليل التفصيلي للقصة المتميزة مناقشة عناصر فنية وإبراز جوانب بعضها فيها فائتاً، عدا ذلك سننظر الى القصص نظرة كلية وشاملة دون تحليل العدد الأكبر منها الى عناصرها الا عند الضرورة .

بداية لا بد من الإشارة الى ان هذا الجزء من قصص المعركة تتقدمها دراسة للناقد سليم عبد القادر السامرائي ، الذي لم يوفق برأينا في إضافة القاص والقاري من خلال دراسته هذه ، اذ لم يحلل القصص ولم يشخص جوانب الاجادة والاختراق بل اكتفى بتبويب القصص في مجموعات ربما من الممكن ان تفيد دُرَسين آخرين مع تناول متواضع لبعضها ان ذلك قد حتم علينا التحليل والتفصيل في تناول بعض قصص المجموعة إضافة الى اعطاء بعض الجوانب العامة اهتماماً أكثر . واول هذه الجوانب سيكون بالطبع الموضوع اذ هو الذي جمع القصص مع بعضها ومنحها هويتها الخاصة الأكثر وضوحاً . ومن هذه الزاوية نستطيع ان نقسم القصص تبعاً لتناولها لموضوعات المعركة وتبعاً لمدخل القاصين اليها الى المجموعات التالية :

المجموعة الأولى - قصص تناولت الفعل القتالي الصريح بصفته البؤرة التي تخرج منها وتنصب فيها خيوط او خيط القصة . ويدخل ضمن هذه المجموعة عدد كبير من القصص وهو امر طبيعي بلاشك فهي كتبت وغاية محددة في اذهان كتابها وهي تدور وتدور لتصب في النهاية في خدمة هذه الغاية التي هي الى حد بعيد المعركة ، من خلال تصوير بطولات الجيش العراقي بشكله الجماعي ، وإبراز البطولات الفردية غير الاعتيادية وتمثل الشهادة مكانة بارزة في هذه القصص وما يؤخذ على العديد منها ان كتابها كثيراً ما ينفون في إبراز بطولات شخصياتهم مما قد يتعدى حدود المقول او التصديق دون ان يخفي ذلك البطولات الحقيقية ، حتى في هولها التي ينتجع قاصون آخرون في صياها ضمن حدود التصديق ، مانحين بذلك ، وبجشعة ، الحيلة لشخصياتهم ولعل من غير ما يذكر هنا قصة (حكاية بطل حقيقي) لعبد هون الروضان . اما من الناحية الفنية فيؤخذ على عالىتها

سقوطها في شرك التصوير المجرد للفعل القتالي ، دون التوفيق في استغلال هذا الفعل ، وهو ممكن جداً ، في خدمة القصة ، من خلال توفير عناصر الشد والمتابعة والتعقيد الفني . ولكن يجب ان نشير ايضاً الى نجاح الكتاب في الخروج من اسر هذا التحليل ، من خلال استغلال الفعل القتالي في شحن قصصهم بموضوعة جيئة وبالعناصر التي اشرنا اليها ، كما فعل ، على سبيل المثال ، عبد هون الروضان ايضاً في قصته التي اهداها واحدة من ابرز قصص المعركة شداً وتصادفاً كما سنأتي اليها تفصيلاً نهاية الدراسة وعدنان الربيعي في (الدائرة البيضاء) ومع ان هذه القصة لا تدخل ضمن المتميز من قصص المجموعة الا ان الربيعي يتجمع في الخروج بها من دائرة القصص المادية ، وسعد عبد علي الروضان في (الزهو) التي يقف فيها الى جانب قصة عدنان الربيعي وهناك ضمن هذه المجموعة كاظم الأحمد في (سائق لتراتور الجري) التي هي من القصص القليلة التي تتعرض للاشباك المادي بالمدى ، و عبد الرزاق المطليبي في (الأبواب) التي تمتلك جمالية واضحة ولكن الكاتب يخفق الى حد ما في تعيد أحداثها ، ويقع في شرك الألفية لنخسر بذلك قصة كان من الممكن ان تكون ضمن المتميز من قصص المجموعة . وهناك قصص أقل مستوى مما ذكرنا مثل (البارق) لطيف ناصر حسين ، و (حفلة لتجمة الصباح) لعبد الله ابراهيم . ويربط بين معظم قصص هذه المجموعة ايضاً انها تعرض عادة تحدياً من العدو بشكل عدوان متهور وجنوني ، تقابله استجابة عراقية بشكل صد ومجاهدة مصحوبة بشات ورباطة جأش وحسن تصرف .

المجموعة الثانية - قصص تخرج في بؤرة أحداثها عن حدود الجبهة ، او بالأحرى عن الفعل القتالي ، واذا ما حدث مثل هذا :لفعل القتالي - وهو كثيراً ما يحدث - فانما يكون ضمن خلفيات القصص او مخطوطها الجانبية . وتدخل هذه المجموعة القصص التي تدور ضمن حدود الجبهة ولكنها تهتم بالمقاتل كأسان قبل ان يكون مقاتلاً ودون ان يتم طرح الفعل القتالي على انه ضمن محور القصة او محور سلوك البطل وما يسجل لمعظم هذه القصص المصدق الفني والاخلاص للعمل فنياً وبشكل يبدو عموماً

ولكن غير المهمة، (شمس) لزهير غانم، و (حفلة لنجمة الصباح) لمبداه ابراهيم.

المجموعة الرابعة - قصص وازنت في تناول الموضوعات بين الجبهة والمجتمع الذي غالباً ما يكون البيت. وكثيراً ما تتطرق قصص هذه المجموعة من الجبهة نفسها هوداً الى المجتمع والبيت والأحبة والأهلين. ومن ابرز قصص هذه المجموعة (عينا زرقاء اليمامة) لعادل عبد الجبار التي ينتج فيها الكاتب في الخروج من أسر الزمكانية بانسيابية وبقوة تصنع، وستأتي للقصة بالتفصيل في مكان آخر. وهناك ايضاً (مواسم الحصاد) وهي قصة ضعيفة، على اية حال، و (المشارف - أجمل الجرحين) لسلمان السعدي الذي يدولي ان عدم تربيته وسرعته في الكتابة قد ضيقت عليه كتابة قصة جيدة.

وإذا كانت قصص الجزء الأول تتوزع على هذه المجموعات الأربع وفقاً لما يناه سابقاً، فإن هناك روابط عديدة تجمع بينها جميعاً أو بين أغلبها في اقل تقدير. فمن ذلك عنصر البطولة والشجاعة الذي ربما هو من أكثر السمات التي صبغت موضوعات القصص. وفي الوقت الذي أصبح فيه هذا العنصر مصدر إثراء وتصعيد وشهد عند بعض القصاصين وهم فلائيل مثل عبد عون الروضان، وعلي غيون، وإلى حد ما كاظم الأحمد، فإنه قد أوقع العديد منهم في شرك المبالغة والخروج عن حدود المعقولة والمثالية غير المبررة. فترتب على ذلك أحياناً حشو وغطائية وأفكار جاهزة مما يخرج عن حدود العمل الفني ونسوق مقالاً واحداً على ذلك النص التالي من قصة (عاشق البرنو):

«ولدت أمة مكتومة وسط لعلة الرصاص.

«الفت سحاح الى عبدالكريم وقال: ماذا هناك؟

«لا شيء» أصابت طلقة معادية بندقيتي وقد لامست إحدى الشظايا وجهي.

«ولكن الدم يسيل بفرازة منك، اترك الموضوع واذهب الى موقع اسعاف الوحدة.

«قال عبدالكريم بفرح: كلا أنا بخير» - ص ٣١١.

وإذا كانت البطولة الجماعية بارزة في عموم القصص فإن البطولة الفردية أكثر بروزاً، وهو أمر طبيعي بلاشك فابن في غير

ابرز مما هو فيه في قصص المجموعات الأخرى ولعل مرده ذلك ان كتاب هذه المجموعة يكتبون عن اناس عاشوا بينهم ومن امكن يعرفونها او ربما قضوا اعمارهم فيها وعاشوا اناسها، دون ان يضطروا الى الاختلاق وادخال ما هو خارج عن القصة كعمل فني في الوقت الذي كثيراً ما يحدث في المجموعات الأخرى ان يدفع مرور حابر لقاص في موقع قتالي او مقابلة مريمة مع مقاتل الى الاندفاع للتعبير عن امتنان داخلي او رغبة في التعبير عما رآه او سمعه او ان يدفع عن تجربة قتالية ومعاناة حقيقية او اندفاع مع الموجة بمن هم ليسوا من حملة الاقبلام الى الكتابة فيسقط فذلك كله فنياً، او على الأقل يضعفون ابرز قصص هذه المجموعة (الخيال) لعبد الخالق الركابي الذي نجح شأنه في اغلب كتاباته في هذا الباب، في ربط المجتمع والناس بالمعركة ببرباط ذكي ومفنع وغير مباشر ومن القصص الأخرى ايضاً (الصعود) لنصر محمد راغب، و (حلم) لموسى كريدي.

المجموعة الثالثة - وتطرح قصص هذه المجموعة موضوعات غير اعتيادية أو على شيء من الطرافة والجددة والفرد على ان يكون هذا الموضوع او الحدث هو المحور الذي تُسج القصة حوله. ومن هنا كان ان دخلت بعض قصص المجموعات الأخرى ضمن هذه المجموعة ايضاً، ومن ابرز قصصها (الحداد لا يلقى بالشهداء) لعلي غيون، التي تأتي طرفتها من كونها تقدم من خلال جني شهيد بنجح خيال القاص في تجسيده، وهو مدخل او طرح سيتكرر في قصص كتاب آخرين.

وتدخل ايضاً ضمن هذه المجموعة (سمين الضواحي) لعبد السبار ناصر، وتزجل الحديث عنها الى نهاية الدراسة (اسير حرب) لعبد الاله رؤوف التي تعرض علاقة تنشأ بين جندي عراقي واسيره الايراني. ويجب ان نقول ان القاص لا يوفق بشكل متميز في استغلال هذه الموضوعات الجميلة لشحن قصته بمقومات التجراح. وربما أمكن ادخال قصة نصر محمد راغب ايضاً كونها تتعرض لموضوعة غير تقليدية وهي قضية المقاتل المصاب في المجتمع، فبطلها مظلي معوق يعاني من صعود سلم، وهو الذي كانت حياته تقف على النقيض تماماً من ضربة القاص الجميلة في النهاية فإن القصة لا تحقق الكثير. ومن القصص الأخرى

ساحة المعركة تتجسد الشهامة والنخوة والاندفاع والتضحية التي ينسب الأفراد في خضمها انفسهم؟ ولكن كثيراً ما كانت البطولة الفردية التي يضيفها الكاتب على شخصياته عامل ضعف فني، إذ يسالغ الكاتب في رسم شخصياته ويختلق ويتكلم نيابة عنها فيسلبها بذلك الحياة التي تحتاجها.

ومن الممكن ملاحظة بعض الصفات التي تشترك فيها معظم شخصيات قصص المعركة. فمن ذلك انها في الغالب من المقاتلين الذين يبدون شجاعات وبطولات فريدة حد الاستشهاد والتضحية احياناً واتسامها بالصفات الحميدة امام اضمحلال الصفات السلبية. وربما كان من نتيجة ذلك ان ظهرت غالبية هذه الشخصيات مسطحة وغير متنامية او متطورة، ذلك ان موقف الكاتب المسبق من بطله يؤدي به الى ان يرسمه ايجابياً بشكل كلي او لنقل مثالياً من البداية. كما ان عدداً كبيراً من القاصصين لا يمنحون دواخل شخصياتهم اهتمامات كافية، وحتى في تظهرهم الخارجية الى هذه الشخصيات فانهم لا يمنحونها خصوصيات ومن هنا اصبح من الممكن لك ان تجد شخصيات متشابهة كثيرة وتخرج من هذه التعميمات السلبية بعض القصص، نذكر منها (الخيال) و (العداد لا يليق بالشهداء) و (حلم) والى حد ما (الصمود) والفريب وما قد لا يتوافق مع ما ذكرناه ان الغالبية العظمى من الكتاب معتمدة في كتابة قصصها ورسم شخصياتها تقنيات تيار الوعي الذي يعني في جملة ما يعنيه، انك تتعامل مع دواخل الشخصيات وربما، من هنا، كانت معظم هذه القصص مكلفة ومتعبة في اعتمادها على هذه التقنيات.

بقي ان من طريف ما يذكر عن الشخصيات تلك العلاقة الحميمة والحبة التي يصورها معظم الكتاب بين الأبطال واسلحتهم أو آلياتهم. فالسلاح لمكانته لدى الشخصية ليس اداة دفاع عن النفس...، او قتل للمعدوق حسب بل هورفيق وليست الدبابة مجرد آلية من حديد بل هي اقرب الى المخلوق الحي من ذلك وربما هي رفيق أيضاً، اوجواد اصيل يتألم صاحبه له ان أصيب ومن جميل تعامل القاصص مع هذا الجانب ما يرد في قصة (حكاية بطل حقيقي):

«حدثت حول الدبابة كانت الاصابة في جبينها الأيمن، جرحاً عميقاً غائراً في الحديد السميك... رأيت الدم يسيل منه خزيراً كان أحمر مثل دم انسان، وكان الجرح يختلج وبذت الدبابة تحمحم مثل جواد جريص تماماً... تذكرت كل الساعات والأيام الطويلة التي عشتها مع هذا الجواد الكريم، الرحم الدافئ الذي احتواني ساعات طويلة وسط المطر والبرد والظلام...» - ص ٣١٠.

في الحديث عن الجوانب الأدخل الى غنية القصة نجد ان تقنيات تيار الوعي تحتل مكانة رئيسية بين أدوات الكتاب والنتيجة نجاح القليل منهم في توظيف هذه التقنيات لخدمة القصة واخفاق آخرين ممن تجدهم يتصمون ويبالغون فلا يتكاد تجد بطلا الا وتداعت الفكاره وشارت ذكرياته واشتغل دولاب الفلاش باك وتوزعت قطع المونتاج في حياته بمناسية وبغير مناسبة وبشكل عام وبغض النظر عن النجاح والاخفاق يستخدم معظم الكتاب السداعي للتنقل بين موقعين وربما اكثر، للاحداث، احدهما البهية مكاناً والحاضر زمناً والمعركة والمعاناة والبطولة حدثاً وثانيهما البيت والمدنية او القرية مكاناً والماضي زمناً واللغاة بالآحية والأهل وتذكر اللحظات الجميلة حدثاً وذلك كله ادب في معظم القصص الى تداعيل الأزمنة والاحداث سواء أكان ذلك تلقائياً و متناً وهو الامر الذي كان وراء نجاح بعض القصص في هذا الجانب، مثل (حينا زرقاه اليمامة) و (زهرة المازغريت) و (العداد لا يليق بالشهداء) أم كان ذلك متكلفاً و غير متقن وهو ما كان وراء اخفاق قصص أخرى في هذا الجانب مثل (المشارف - أجمل الجرحين) والى حد ما (البارق) و (الضيء الآخر). ان هذا التوجه الغالب للقاصص قد صب قصصهم في قالب فني متشابه الى حد كبير يقوم على عطين او ربما امكن القول على عطف من الاحداث ينقسم الى قسمين يشكلان تفرعين للقصة تبدأ القصة من نقطة ما على هذا الخط، عادة وسطه، لتتجه الى الامام حيث يكون ذلك هو الحاضر الذي تقع أحداثه في الغالب في البهية وهذا يشكل التضرع الرئيس للقصة وفي الوقت نفسه تقريباً يتم التمرير على بداية الخط لتبدأ من هناك احداث التضرع الثاني، حيث يكون ذلك هو الماضي، الذي تقع أحداثه عادة في البيت او

والبيض امياد والفسوء يزداد سطوعاً . . . الخرم المتبعة من طوق
الخيوط الاسود تشر بخفاء والألوان تولد زاهية وسط الهالة
البيضاء المتنامية . . . والدبابة تجري . . . تجري كالهواء دون
حواجز . . . تسرع كالريح وكأنها تطير . . . ص ١٠٨

وليس ان نعرض الى الحديث على بعض القصص المتميزة
والجيدة، نرى ان نشير الى ماخذ عامة أخرجت العديد من
القصص من ان تكون ضمن المجموعة المتميزة او الجيدة .
والمأخذ هي بالأحرى انقضاء هذه القصص لعناصر فنية أراها
ضرورية في وقت أخذت القصة العراقية بشكل عام وقصة
المعركة بشكل خاص، تهملها بل وربما تتعالى عليها:

اولاً - تفقد معظم القصص الى الحدث الحقيقي الذي بنى عليه
القصة . بدلا من ذلك يعتمد اغلب الكتاب على صياغته لا قول
بناء - قصصهم حول مشهد او مشاهد . . . شبه وثائقية من الجبهة
دون ان يدعوا ذلك بالحدثية . وقد صبح ذلك القصص بالرتابة
والصحفية .

ثانياً - ربما ترتبط بالحدث وربما هي منه او نتيجة له السمة
السلبية الثانية وهي الأفقية التي اتسمت بها . اضافة الى القصص
السابقة، قصص أخرى انقضت الى التصاعد حتى مع وجود
الحدث، لكن الذي يميزه جانباً صراعاً . ويبدو ذلك امراً غريباً في
قصص تتمد في مادتها على موضوع غني بمعامل الصراع
والتصاعد والتنامي بقصد موضوع المعركة .

ثالثاً - وأدى العاملان او المأخذان السابقان بالقصص المشار اليها
الى ان تفقد عنصر الشد الضروري لكل عمل قصصي والا فقد
قوة جذب قارله . وربما تكون هذا العنصر من اقل العناصر الثلاثة
توفراً في القصص العراقية فقد افتقدته حتى قصص بعض الكتاب
الجيد في المجموعة .

ان وجود بعض هذه المأخذ او كلها في اغلب الاعمال قد قلل
عدد القصص التي تحتل مكانات متقدمة . وعلى اية حال ان
أفضل القصص فناً وموضوعاً، والتي نرى انها تحتل مكانة
ضمن القصة العراقية بشكل عام، هي: (حكاية بطل حقيقي)
لميد عون الروضان و (عينا زرقاء اليمامة) لعادل عبد الجبار، و
(الحداد لا يلبق بالشهداء) لملي خيون . وغير هذه القصص

البلدة، مع الأهل والأحبة، ويتجه هذا التفرع بشكل متقطع
ومتداخيل مع التفرع الرئيس نحو النقطة التي بدأ منها التفرع
الأول، وتكون النتيجة وصول سير أحداث الماضي الى نقطة
بداية أحداث الحاضر، يتبع ذلك مباشرة وصول سير أحداث
الحاضر نحو الذروة فالنهاية وغالباً ما يكون التفرع الثاني مفسراً
او اضافة او مكملاً للتفرع الأول . ولا يخرج عن هذا التعميم الا
الليل جداً من قصص المعركة .

ومع امتلاك الكثير من الكتاب لا مكانيات لغوية جيدة فان
اعتماد غالبيتهم على تيار السوي والتداهي قد اوجب عليهم
استخدام صياغات معينة وذات مستويات مختلفة وطبيعة خاصة،
لذا جاءت لغة العديد من القصص غير موفقة او غير متأنية في
صياغتها، او غير دقيقة في تعبيراتها نحواً او لغة او بلاغة، ووسط
ذلك تبرز، مرة أخرى، قصص تميزت بلغتها مثل قصص
عبد الخالق الركابي، وعلي خيون، وعبد الستار ناصر وعادل
عبد الجبار وموسى كويدي، وربما امكن ان نضيف قصصاً أخرى
مع انها لاتصل الى الأمثلة الأولى وفق كتابها في صياغتها بقولاب
لغوية جيدة مثل قصص كاظم الأحمد وعبد الرزاق المظلي
وغيره ولقد لاحظت على معظم الكتاب انهم يمتلكون امكانيات
لصياغة لغة جيدة ولكن عوامل مختلفة تحول على ما يبدو بينهم
وبين استغلال هذه الامكانيات وربما كانت السرعة وعدم التأني
كما اشرنا الى احدها . ومن هنا وجدنا اجادة بل وثلقاً في مقاطع
حتى ضمن القصص غير المتميزة من ذلك تسوق المثال التالي من
قصة (الدائرة البيضاء):

«تلاشى صوته في الصمت، ولم يشعر بأية حركة وراه بل
أحس ان المصاروخ مستقر تحت قدميه ينتظر مثل رجل حاقق،
ورحمن وراه كما هو . . . ارتعد أباد وكان شوكة توخراً قلبه،
ولكنه تماسك وتطلع في الدائرة البيضاء المتسعة وهي تقبل
نحوه . . . والدبابة تتحرك بهدوء شي، أشبه بالماء يسيل فوق رأسه
يلال شعره الأشقر ويندس تحت قميصه، يربط صدره ويطنه
والدبابة تسوق بحركة انسيابية . . . متدفقة . . . والأرض تحتها
ناعمة . . . والمصاروخ بارد . . . نائم مثل بركان ساكن . . . وحصاني
فوق الأرض السوداء ورحمن وراه . . . لا يسمع صوته .

الثلاث قصص هناك أخرى بالطبع تمتلك ما يميزها أو تتمتع بمستوى جيد ولكنها لاتصل الى الأولى في ذلك، وهذه القصص هي: (حلم) لموسى كويدي و (الخيال) لعبد الخالق الركابي و (سجن القواسي) لعبد الستار ناصر. وباستثناء (عاشق البرنو) و (العيون) الضعيفتين والساذجتين جداً، تتراوح القصص المتبقية ما بين المقبول والمادي والضعيف.

اولى القصص المتميزة التي تتناولها شيء من التفصيل (الحصاد لا يليق بالشهادة) لعللي غبون. وطرافة هذه القصة وجودتها وتميزها الفني والشكلي تكمن في ان القاص قد قدمها من خلال عيني شهيد وربما لذلك دلالة لها اهميتها حتى وان لم يعتمد عليها الكاتب وهي ان الشهداء لا يموتون، بل هم باقون بينما، سواء كان ذلك حقيقة ام رمزاً. وقد ساعد الكاتب برأينا في نجاحه بهذه التجربة عاملان أساسيان: الأول: تجربته غير القصيرة في كتابة القصة القصيرة وقصة الحرب بشكل خاص، والثاني: الصدق الذي يحسنابه خاصة من خلال تعبيره عن دواخل شخصياته وتلبس حالات هذه الشخصيات واحاسيسها وازماتها وانفعالاتها، وهي الأمور التي يبدو انها نابعة كلها من مشاركة او معايشة حقيقية للتجارب التي يكتب عنها او لتمثيلاتها.

مع امكانية اعتبار القصة كلها فلاش باك، كونها مروية على لسان بطلها الشهيد، فان بالامكان ايضاً التعامل معها ظاهرياً على انها أحداث حاضرة بينما تكون استرجاعات بطلها (المعالج قدوري) الى ما قبل استشهادها هي فقط الفلاش باك. وعلى اية حال ان القصة في كلا النظرتين مبنية على مستويين زمنيين، ما قبل الشهادة، وما بعدها والقاص يعتمد عدم تثبيت أية فواصل ما بين أحداث هذين المستويين، فجاءت التداخلات الحدسية والزمانية متناسبة مع الموضوع وطبيعة الشخصية والقصة عموماً، وبالتالي فقد وفق القاص تماماً في تقديمها بأسلوب انسيابي واثق يتناسب وتداعيات افكار البطل.

ويشكل عام يظهر علي مقدرة جيدة في كتابة القصة القصيرة التي تشد القاريء دون اللجوء الى عوامل انارة تؤثر سلباً على عناصر العمل الفني. وهو يبدع في بعض جوانب عمله حد التميز غير الاعتيادي خاصة في تصويره للمحطات التأزم او الانهيار او

السقوط او الاندفاع او الموطف التي كثيراً ما اخفق فيها الكتاب، وكثيراً ما اوقعت كتابا في مشاهد ميلودرامية عادية أو ساذجة. ومن جيد مما نذكره في هذا المجال، تصويره للمحطات استشهد بطله:

«رأيت القذيفة تحطم جزءاً من مرتفع صخري قريب مني. انطلقت حاضناً رأسي بلواحي وهاب بعد ذلك ضوء النهار. كيف انطفأ النهار بهذه السرعة؟! لا أدري احسست في اليد كأن أحداً يمزق ظهري وسألي اليمنى يسكين ورأسي يغدو ثقيلاً كالصخرة التي سقطت فوقها القذيفة. حاولت ان ارفع رأسي فرأيت الحليب يغلي وزهرة تدور امامي بشوبها الأزرق رأيتها بعد قليل تمزق ثوبها الأزرق وتتحب قرب رأسي فيما كانت النار تستمر تحت الحليب والألم ينهش سائلي وظهري...» - ج ٨٩.

القصة الثانية التي تبرز حد التميز هي (عينا زرقاء اليمامة) لعادل عبد الجبار - وقصة عادل في طولها (عشرة فصول في ٧٥ صفحة) وبناؤها تكاد أن تكون رواية قصيرة. وهي الأخرى على شيء من غرابة وطرافة الموضوع والشخصيات بطلها (رعد)، المقاتل في سلاح البحرية، يمتلك مقدرة غير اعتيادية للتنبؤ او توقع ما سيحدث له او لمن حوله. يتوقع وهو صغير، موت خاله، فيموت، ويتوقع بعد ذلك بزمان، مقابلة فتاة والتعرف عليها، فيحدث ذلك ويقابل (ميسلون) وتكون علاقة حب بين الاثنين. ويتبدى بعد ذلك سلسلة توقعاته في المعركة: خرق قوارب العدو، اصابة قاربهم، حوصه واثنين من رجاله في البحر، ومماناتهم الطويلة ثم انتشار طائرات انقاذ لهم بعد ان يكون أحدهم قد استشهد وعودتهم الى ارض الوطن.

يظهر عادل عبد الجبار في هذه القصة. مقدرة جيدة في اللغة والتقنية والبناء مع ما يؤخذ على بعض لصول القصة، خاصة الأخيرة من مأخذ تتركز في لفتها جمل مقطوعة او مرتبكة، وحياتاً غير مصاغة بشكل دقيق، ربما يكون سببها سرعة في الكتابة. الى جانب ذلك يبرز مأخذ آخر هو ليس جديداً في كتابات عادل، ٤ عموماً، ذلك هو سيادة المستوى الواحد على الحوارات مع اختلاف امتلكلمين بها من جهة وغلبة الناحية الفكرية على هذه الحوارات خاصة تلك التي تدور بين (رعد) و (ميسلون) وهذا

ذلك يمكن ان بوصف اسلوب الكاتب بشكل عام أنه رائق خاصة في التداخيات واستخدامات الفلاش باك الكثيرة والواقع انه يعتمد في تقنية قصته على الفلاش باك، دون ان يلجأ الى التداخي الا بحدود لا يكون معها حراً في الفلاش، بمعنى أنه لا يكون من خلال دواخل الشخصيات مباشرة بل من خلال الكاتب نفسه. ولذا فهو يستخدم في ذلك ما يمكن ان ندعوه بالقرينة الموضوعية عادة، التي تربط الماضي بالحاضر مع استغلال القرينة اللغوية يكون لها دور رئيس في التداخيات الحرة كما نعرف. وفي كل الأحوال ان لجوء الكاتب الى هذه التقنيات قد أدى أيضاً الى تداخل الحاضر - البحر والليل والموم والصراع من أجل البقاء - والماضي - الطفولة وحب البطل ل (ميسلون) - وهنا يجب ان نشيد بالطريقة التي قدم فيها الكاتب علاقة الحب، اذ جاءت متقطعة مع سير القصة في الحاضر، فكانت منسجمة مع وهي البطل وطبيعة الظرف، كما اتسمت العلاقة برومانسية وخيالية جميلة، لم تخرج من حدود الاقتناع الا بحدود خروج القصة ككل - لغزابة حالة بطلها - من ذلك أحياناً والواقع ان اضفاء هذه الحالة على (رعد) كانت ان تكون بدلائنها او ربما برمزيتها وبطرائفها مقننة لولا الحاح عادل فيها وفي طريقة تلبس البطل بها فخرجت عن حدود الواقع:

ويذكر ان الحالة كانت دائماً تبدأ بالرغبة في الصمت وعدم الكلام... ثم بتلك الضيائية الزرقاء التي تغلف كل شيء عدا مفردات الرؤيا... انه لا يدري الآن ان كان يفضح عينيته أثناء ذلك، او يقيهما مفتوحين... المهم الرؤيا تبدأ في جزء من الثانية... حادثة ذات بداية ونهاية - ص ١٨٤.

اما أحداث القصة ككل فموزعة من هذه القدرة او الحالة فواقعية بل ويبدو انها قائمة على وقائع حقيقية خصوصاً وقد سبق ان ظهرت في قصة طويلة او رواية قصيرة لعلي خيون تحت عنوان (صخب البحر) ويبدو لي ان الكاتبين قد بلغا في الالتزام بالوقائع الحقيقية فكانت التشابهات كبيرة جداً بين الممثلين الى حد ان مس ذلك حتى الجوانب الفنية واللغة.

آخر القصص المتميزة (حكائية بطل حقيقي) لعبد عون الروضان، بسبب بروز هذه القصة من بين قصص المعركة عموماً

يكنم بشكل خاص، في ان الكاتب قد نجح وبمهارة في التعامل مع فعل المعركة لإثراء لغة قصته وشحن مجرى أحداثها بمصير الشد الذي تعتقده الكثير من القصص الأخرى كما أشرنا سابقاً. القصة تعكس تجربة بطلها (الناثب الضابط عبدالواحد) سائق دبابة الذي يجد نفسه في وضع يجب عليه فيه ان لا يتأخر في اتخاذ قرار حاسم قد يعني حياته أو موته وقد يعني انتصار القوة التي ينتمي اليها او اندحارها فحُرب دبابة ويصاب جميع من فيها بين قتيل او جريح بشكل خطير الا هو الذي يبقى مع اصابعه هو الآخر قادراً على الحركة ومع انها لحظات غير طويلة الا ان الكاتب ينجح ويقنع بارجاع البطل عبر الفلاش باك الى حادثة من ماضيه عندما كان ضمن مجموعة على ظهر مركب يتجه نحو الأهوار فيموت سائق المركب فجأة في وقت يكون فيه المركب في وضع خطير يتطلب عمل شيء وبسرعة فيبادر شاب من الركاب الى السيطرة عليه وقيادته وانقاذ فيمكن ذلك الشاب هو الناثب الضابط عبدالواحد) نفسه الذي يجد نفسه في وضع شبيه الى حد ما مع فارق جسامه الأدوار التي يجب ان يؤديها هنا: أمر، متعابر سابق، والأهم من ذلك حمزة وصل بين أمر الجحفل وأمر الكتيبة وامراء الرعائل فيكون الخيار الصعب ويقوم بكل هذه الأدوار، وينجح في اداؤها وتكامل المعركة بالنصر. وقد يبدو ذلك امراً مبالغاً فيه لأول وهلة لكن الفاض يوفق في ترويض ذلك حد الاقتناع وهو يستغل ذلك لخدمة قصته الحافلة بالآثارة والشد وجمال الاسلوب وهي امور قد سادت القصة.

اذا كانت هذه القصص الثلاث اهم قصص المجموعة فان هناك قصصاً أخرى تستحق وقفة كونها تصطف في الكثير من جوانبها مع المجموعة الأولى وان لم تصل الى حد تميزها ولذا فستعرض اليها هنا عسى ان يشاح لنا مجال آخر وفي وقت اخر لتناولها بتفصيل اكثر.

يقدم عبدالخالق الركابي قصة (الخيال) من خلال عيني الشخصية الرئيسة التي تظهر في فصول القصة الأربعة الأولى طفلاً وفي الفصل الخامس صبياً بينما يكون في الفصلين الآخرين مقاتلاً ولعل الكاتب قد أراد ان يقول من هذا شيئاً ايمد من مجرد ذلك فاذ نسمع القصف عبر الحدود في الفصول الأولى

ربما لا يكون مخفياً إذا قلت ان موسى كريدي قد كتب قصة واحدة عن المعركة، ولكنها من القصص التي ستبقى لتميزها مضموناً وفناً ومعالجة. وأذا يحافظ كريدي في (الحلم) على عناصر الألق والجودة التي تميز بها الكثير من كتابات الستينات فإنه يتجح أيضاً في الخروج من اسرار سليات الستينين: الأنشائية الشريرة، الحب والدوران حول ما هو غير ضروري ضمن العمل الأدبي. وبذلك حقق الكاتب الاجادة من طرفين. والواقع ان القصة تعكس بصدق وأمانة، لم تتوفر لكتاب كثيرين، مشاعر الخوف والارتباك والانفعال والتوتر في دواخل البطل مع دقة في نقلها واجادة في السير بهذا البطل للخروج من اسار تلك الاحاسيس ان ذلك، اضافة الى ما سبق الاشارة اليه، قد يضع (الحلم) في صف القصص الجيدة. ولا تأخذ عليها الا نهايتها التي بدت معها وكأنها مقطوعة.

وقبل ان نختم هذه الدراسة التحليلية للجزء الأول من (قصص تحت لهيب النار) يمكننا ان نورد ملاحظات عامة عن القصص قد تبدل او نقل، او ربما تزيد في الدراسات التالية التي ستناول بقية اجزاء السلسلة بالملاحظات هي:

١. بالطبع ان جميع القصص تتبع وتصب من وفي المعركة، ولكن ليست جميع هذه القصص قد تناولت الفعل القتالي. وفي تناول المعركة من قريب او بعيد غالباً ما يكون هناك تحد بشكل عدوان ايراني واستجابة بشكل صد استبالي عراقي. كما ان جميع الاعمال تقريباً قد تناولت قصص البطولة والاستشهاد بما فيها من موضوعية احياناً ومبالغة وخروج عن ذلك احياناً أخرى.

٢. يبدو الصدق والمعايشة وراء نجاح العديد من القصص، والمباشرة والافتعال وراء ضعف او سقوط قصص أخرى، وبشكل عام سادت اغلب القصص - حتى الناحية منها - الانفية وانعدام التصاعد الدرامي، مما سلبها عناصر الشد وربما الامتناع.

٣. اعتمد معظم الكتاب على تقنيات تيار الوعي وانشاعه والفلاش باك، فداخلت بسببها الأزمنة والاحداث مما اوقع الكثير منهم في الارتباك والتخلخل وبالتالي الضعف بينما كان ذلك

فان هذا النقص يرد عليه بعنف ويسكت في النهاية واذا يبدو جيل حدودي عال مهولا في عيني الطفل ليقى طلحاً في ذهن الصبي فان رموزه تنفك له وهو مقاتل. والقصة عموماً تظهر ذكاء في تعامل القاص مع الموضوعات التي تمس المعركة، كما هو واضح، مساً خفياً وغير مباشر ولكن عميقاً في دلالاته ومعانيه. كما وتتميز ايضاً بلفتها الجيدة وبمدوبة اسلوبها وباستغلال المحلية والمكانية البارزتين من خلال مهارة الكاتب في التعامل مع مفرداتهما. نقول ذلك مع ما قد يسجل على القصة من مأخذ صغيرة لامل اهم ما يؤخذ عليها اقيقتها فهي تفتقر الى الصراع الكافي الذي يؤدي الى التصاعد والتنامي والشد. نعود لنقول ان عبدالحق السركابي يمس المعركة بأنامل رقيقة تعرف كيف تطوعها لخدمة قصة دون صراخ أو خطافية، ودون اضطرار الى اللجوء الى الفعل القتالي المباشر.

وكعادة عبدالستار ناصر في قصصه يقدم في (سمين الضواحي) فكرة على شيء من الغريبة، او لنقل اللاعادية كما أشرنا سابقاً، تلخص في مماناة بطله من عدم القدرة على النوم، وتكون نهاية معاناته حين يتحسس خلال اضطراره الى السهر مع الجنود المخفر، محاولات تسلل او تهيب لهجوم يقوم به العدو. ومع ان رؤساء لا ينفون كلية بما يقوله، فانهم يتخذون الاحتياطات، ويكون الهجوم ويكون النجاح في صد فيكرم البطل ويكون ذلك نهاية المطاف مع مشكلته. . . دثرى. هل ثمة مشكلة بعد الآن؟؟

ص ١٧٥ - طبعاً لا، اذ يبدأ بالنوم كسائر الناس. وعبدالستار ناصر يدي هو الآخر مقدرة واضحة في كتابته قصته، مع تميز واضح في لغته الجميلة والسلسة. وهو يستخدم كما في معظم كتاباته، طريقة القص الموجه الى القارئ مباشرة باستخدام صيغة ضمير المخاطب المتفرقة من صيغة ضمير المتكلم. كما هو لا يخل علينا بلقشات اسلوبية جميلة في ذلك. واذا كان اطلاع القارئ على هذه القصة الى جانب قصص قليلة أخرى للكاتب كفيلة بإثارة الاعجاب فحذار من الاستزادة، اذ ستبرز التشابهات والتكرار، وستؤثر سليات الكثرة على الاعجاب الذي نحدثه القلة.

انفسهم ولا الخبراء والمدققون، والناشر. وتكفي مراجعة

القصص التالية كاملة: (سائق التراكور البري)، (الدائرة البيضاء)، (اسير حرب)، (العيون)، (زهرة المارغريت)، (خمس مقامات عن سالم بن جاسم).

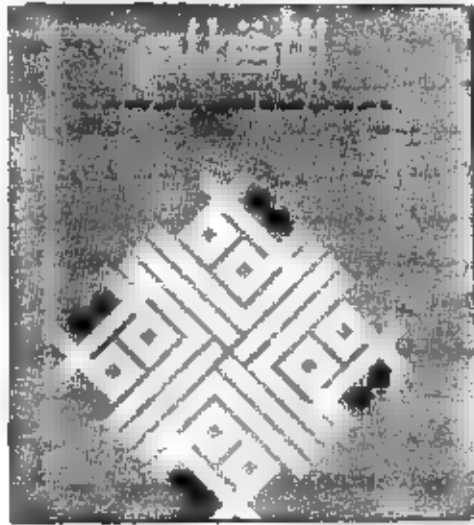
ختاماً لا بد من ان تشير الى ان كون المجموعة هي الأولى ضمن سلسلة (قصص تحت لهيب النار) فإنها جيدة رغم كل ما سجلناه على قصصها من مآخذ وعلى ان تكون الصورة الفضل في الجزء الثاني الذي نأمل ان نتناوله قريباً.

مجالاً لا بداع آخرين وتميزهم.

٤. اختلفت مستويات قصص المجموعة فكان بعضها جيداً او متميزاً وهي ست قصص اشرنا اليها. وباستثناء ما بين اثنين الى خمس قصص ما كان لها ان تظهر ضمن المجموعة تراوحت البقية ما بين المقبول والمادي والضعيف.

٥. يبرز في المجموعة مآخذ ربما هو شكلي تقني اكثر منه فني ذلك هو شيوخ الأخطاء النحوية واللفظية والأملائية. زادت عدداً الأخطاء الفطرية وبشكل غير مبرر ابدأ، ولا يحدد عليه الكتاب

عن دائرة الشؤون الثقافية والنشر



صدر العدد التاسع من مجلة الاقلام

بطولة قتائد يسجلها مسلم بن الوليد الأنصاري

د. نوري حمودي القيسي

لوحه الفسفة العربية تعطي هذا المعطى وهي نفوح باروج البطولة وتمزق الحان الخلود للقيم الصادقة التي عاشت في الذاكرة الادبية واستقامت مجموعة من المبادئ الثبوتية والانسانية. وهي في كل مرحلة تأخذ نسقها المناسب وتؤدي وظيفتها المطلوبة وتتسع لما تنميه بها قدرة الابداع والخلق التي ظلت موضع اعتزاز النقاد العرب احياء للفكرة الحية وتقويماً للصورة البلاغية الناضجة.

وشعر الحرب في العصر العباسي وجد مادة تختلف في ادائها ومعانيها عن المادة التي استخدمها الشعراء قبل هذا العصر بعد ان تداخلت المماتي واستقرت الافكار واتسع باب المزاج في الألفاظ والتوليد في المماتي والتعبير وتقلب المفردات وفق المماتي المتقاربة والمتضادة وقد ادى استخدام هذا الفن البيدي الى براعة لضيوية متميزة وابداع فني وتركيب في خلق الصور وابداع الوسائل التي نشرت في اناشيد الممارك اصواتاً من الموسيقى ووزعت الحاناً حماسية ارتفع فيها لهيب الممارك

التواصل التراثي والقيمي للشعر العربي ظاهرة من ظواهره المعمولة، ووجه من وجوه تأثيره من حيث التطور في الاغراض والتجديد في المماتي والاستيعاب في ادراك الاحساس المباشر لما يتمخض به العصر من هواجس ويزخر به من قيم ويحده من مبادئ. وهو في كل هذه الأحوال صورة لما كانت تمر به الأمة من حالات وتبلى مقولة الشعر ديوان العرب هي الحصيلة التاريخية لواقعية هذا الشعر والنتيجة المحققة في المنطق الشعري لوضوح تيارات هذا الواقع في اطار الحجم المطلوب لكل دائرة من دوائر الحياة. واذا كان الفخر والحماسة وشعر العرب قد امتد ليشمل مساحة عريضة ويشغل الفكر واسعاً من الشعر العربي فان دواعي هذه الاغراض قد فرضت عليه أسباب التوثيق وهيأت له وسائل التواصل ومكتته من التفرّد بالتعبير عن دقائق الاحداث بما لم يتها لاية أمة اخرى على امتداد مرحلة زمنية طويلة، حتى وجد فيه الشعراء صورة كبيرة لمطامحهم والواناً متباينة اثار فيهم روح التوسع في المعالجة. وبقيت

ووقف على مسائل الضالعين في ركاب هذا التحرك، فالدراسة التحليلية لشعر الحرب في هذه الفترة وما بعدها والوقوف عند قصائد المديح أو الرثاء التي مدح بها القادة أو رثوا بها، لم تغف عند حدود المعاني التقليدية لهذين الغرضين بعد أن وجد فيهما الشعراء غرض الحديث المناسب لتخليد القائد البطل أو الفارس المستمر - تضعف الاطوار العام لحركة التاريخ الحربي أو الأهمية المتميزة لأدب الحرب .

والقصيدة لوحة متكاملة يقدم لها الشاعر بما يوحى بدخوله إلى الغرض ويهيء لها من أسباب الاهتمام ما يتناسب مع الدور الذي يضطلع به هذا القائد بعد عشرين بيتاً من هذا التمهيد الموحى والتهيز النفسي والتدرج المقبول الذي يعطي السامع أهمية الانتهاء ويسرب إليه من وسائل الاستزادة ما يشد إلى الغرض بإشعر الموضوع الذي كان الغاية المطلوبة والهاجس المحرك لكل الإيحاءات المترامية في أطراف القصيدة والمتداخلة في ثنايا أحكامها المعبرة .

فالشاعر يجد في القائد العربي - سيفاً من بني مطر . . وهم عصبة من بني شيبان التي كان بلاؤها قبل الإسلام مشهودة وأدائها في الفتح راية يحملها المعنى والمعنى . ويظل أبناء هذه القبيلة موضع اعتزاز القيادة العربية وموئل آمال المؤمنين بنهجها العربي وهو يتعرض لتأمر قوى الارتداد التي حاولت إضعاف شأن هؤلاء الذين وقفوا بحزم تجاه حركات التأمر . وسلكوا دروب المقاومة وحملوا راية إخماد الأصوات التي أوشكت أن تعصف بالدولة بعد أن استقطبت الحاقدين والغلاة . الذين أنهى الوجود العربي مصالحهم : أنها صورة البطل المستمر والقائد المتمكن والفارس المتحكم في اقتدار لا يبارى وعزم ترك للشاعر فرصة التعبير وخيره في انتقاء المواقف التي يراها من حيث الأداء وينتهي إليها من حيث التصور بما أملاء على ساحة المعركة وفرضه على الخصوم وسجله من ملاحم الانتصار . والقصيدة بعد هذا تشيد متصل من المفاز . وسيل جاز من معاني البطولة ومواقف مشهودة من حيث الأداء القتالي واستذكار حي لما حققه هذا

بصرامة أشد . وتعالى في رحابها قمعة السيوف اللامعة والرياح المشرعة والمواكب الزاحفة لاجتياح القلاع الحصينة وحصار المعصون المنيع . وقد اغتت أساليب الحرب الجديدة ووسائل القتال التي وفرتها طبيعة الممارك أدب الحرب بصياغات لفظية وفنية وأضفت عليه من عناصر العبد والاحتدام ما جعله أدباً متحركاً في كثير من صوره ومفرداته وهي عصبية فرضتها شدة الممارك والهيبة قوة المجابهة التي صاحبت الغزوات المتتالية بعد أن أصبحت الحرب سجلاً لا وكان الشعر فيها يأخذ مداه القومي من حيث التعبير والفني من حيث الأداء والتعبير من حيث الإحساس الذي يساور المقاتلين والتسجيلي لبطولاتهم القريضة وقدراتهم المتميزة . ويمكن أن يعد هذا النمط الحربي قاعدة ارتكز عليها الشعر الحربي الذي سجل بعد هذه الفترة حتى نهاية الغزو الصليبي والتري .

ويتجلى استمرار توجه الشعر الحربي في الفترات التي حدثت له وهو يقطع العصر الأموي فنظف معاني البطولة والشجاعة والفروسية هي النماذج التي استفرقت أغراضه وقيم التضحية والفداء والمصالوة هي الصور التي استأثرت باهتمام الشعراء . فالقادة أبطال يخوضون المعارك بوجوه ضاحكة وثغور باسمه . يتغلبون على خصومهم كشهب الموت ، أو أجالاً تسمى إلى الأعداء فتقتل أرواحهم حين تريد كما صورها مسلم بن الوليد الشاعر الأنصاري وهو يمدح يزيد بن يزيد الشيباني فيرى فيه أمجاد آبائه واجداده وهم يقفون على عتبة أمجاد شامخة . ويتجلون بسلسلة من المآثر والمفاخر . ويجعلون على صفحات التاريخ ما يشهد لهم بالبطولة ويعترف لهم بالشجاعة . حتى بلغ بمنزلة قصيدته . وهي واحدة من قصائده . أنها تضمنت الديوان فكانت أشهر ما فيه وقد سارت أبياتها في كل مجلس . ووجدت في نماذجها كتب الأدب والبلاغة ومراجع الاستشهاد أدلة حتى تصدر عصر مصانرها . وعلمتها سعة ومهابة ومسلم بن الوليد من شعراء العصر العباسي الأول كانت وفاته سنة 115 هـ وبني له حجر وللهجرة وقد شهد بدايات التحرك المناهض للدولة العبية

القائد في ميدان المعركة، واستعادة وأعية لمجريات أحداث ظلت اصدلؤها في الذاكرة التاريخية متألفة، واستيعاب محتلي بمعطيات السرعة التي تفرّد بها. وحاول الشاعر ان يقرن ذكره بالمتنايا ويصحب وجوده بالصوت وتحدى أسسته الأجل وهي وجوه لها الوانها في مجمع شعراء الفترة وقاعة هيأت لشعراء العصر العباسي خزيناً من الأنفاظ وينبوعاً من ينابيع الصور البلاغية التي تزاومت في ميدان الشعر وهي تلون القصائد الحربية، وتغنى عظامها الفني، وترسخ ادائها المتميز لتترك القصيدة الحرب صوتاً يملو، وتوحي للشعراء بالمعاني الجديدة التي هيأت لها المناخ المناسب والبيئة التركيبية المتحركة .

لقد كانت بداية الشاعر مسلم بن الوليد بداية عصر شعري واضح، تراكت في مفرداته صور الاحتدام، وتوحدت في تراكيبه الفاظ المعارك الحربية الجديدة وهي تلهب وقدأ وتشد عراكاً وتستخدم جموعاً وقد اصبحت معارك الحصون اسلواً وقاتل الثغور وجهاً من وجوه المواجهة . واذا كانت الصور البيانية القديمة قد وجدت طريقها الى مفردات القصيدة فان ظلال الالوان الابداعية الزاهية بدأت تشرق على وجوهها ألوان زاهية وحركات متميزة، وقد امتدت الى معانيها مسالك الموت وانتشر في رحابها تسالول السيوف، وانساب الى حليبات التزال بريق العيون المؤمنة بالانتصار وسواعد الرجال الاشداء وهي تطوي رحاب المسافات البعيدة وتحمل نفحات الشهادة التي اصبحت حلمياً يراود المؤمنين، وقوة تضخ في مجريات الأحداث عناصر الاندفاع . . . وتبقى الجموع التي اصبحت مفردتها متميزة في هذا العصر نهياً لمقايض البيض وهي تحمر الرقاب وتقطع اوصال الشرك وتميت قلوب المهزمين واذا كانت عصابات طير الزبابة تهندي بمصائب طير أخيري وعدت بانتصار الجيش فان اجساد القتلى في قصيدة مسلم بن الوليد كانت طامناً تمكف عليه الطير وقد عودت عادات وثقت بها، فهي تتبع جيش القائد المنتصر انى ارتحل وفي اي مكان نزل فيه كنانته وجنده . . .

اما الجانب الوثائقي الذي تؤديه هذه اللوحة التاريخية فهو اضافة لأحداث لم يقف عليها المؤرخون كما ينبغي ولم يعبروها من اهتمامهم ما يناسب الدور الرائد الذي خاضته هذه الجيوش ولا القيادة الحكيمة التي حققها البطل الفذ . فالشاعر لا يغفل اولئك الذين خرجوا على الدولة فكانوا موضع سخطها، وغالطوا ما التزموا بهوذاً كان المؤرخون قد اقتصروا على رواية الاخبار التي اغتنتهم عن دراسة الحدث عن قرب وتسركت لهم اختيار الروايات التي وصلت اليهم فان القصائد الحربية ظلت بعيدة عن التداول على الرغم من اهميتها وما يمكن أن تقدمه من معلومات دقيقة واحوال انسانية معاشة كان المقاتلون يمارسونها في خنادق القتال وعند حصار المدن وفي اوقات اشتداد المعارك ولتعرض للحصار والاحساس بالانتصار . ان هذه التفننات التي ابتعدت عنها اقلام المؤرخين كان الشعراء قريين منها اداء ومبرين عن اعماقها احكاماً مشتركاً وصادقين في تناولها وفاء لآمانة الواجب واكراماً لحق القتال واخلاصاً لواجب الخندق المقاتل . وقد أحييت هذه العوامل في عروق الشعر الحربي ابداع الشعراء الذين استطاعوا توظيف الكلمة واغناها بالنسخ الحيثي المتحرك .

اما الجانب الفني الذي تشابك في اطار التعبير البلاغي واستخدام الفن البدعي فقد كانت علاماته في القصيدة واضحة وسماته متميزة واركانه الدلالية متوازنة . تداخلت فيها المعاني بشكل نغمي ونطابقت في احياءها الصورية براعة الاستخدام واشتركت في التركيب الصوري مجموعة من العناصر والعوامل التي مهدت لأحياء مدرسة البديع وهيأت للتداخل اللفظي وجوه التعبير الموسيقي فكانت صوتاً متكاملأ، ونشيداً قومياً توافقت في العناية نراتيل الوفاء البطولي لقادة المعارك الذين عاشت اسمائهم في الوجدان العربي وهي تستذكر الاقتدار وتسبح في امجاد الصولات المضرة فتملو في كل احتدام وتشمخ في حالات المجابهة .

قال صريع الشواني - واسمه مسلم بن الوليد الأنصاري - يمدح
يزيد بن يزيد الشيباني :

- من البسيط -

- ١ - أجبرت خيل خليج في الصبا غزل
وشمرت جسم الغدال في الغدل
- ٢ - قاح اليكاه على العين الطموح غوى
مفرق بين توديع ومحتفل
- ٣ - كيف السلو لقلب راح مختللاً
يقضي يصاحب قلب غير مختل
- ٤ - غاصى المزاء غداة البين منهجل
من التموح جرى في إثر منهجل
- ٥ - لولا مداراة دمع العين لانتكشت
بني سراير لم تظهر ولم تغل
- ٦ - أما كفى البين أن أرمي بأشبهه
حتى رماني بلخط الأعين النجل
- ٧ - بما جنى لي وإن كانت منى ضللت
ضبابة خلس التسليم بالمثل
- ٨ - ماذا غلى الذفر لو لانت هريكته
ورد في الرأس بني سكرة الغزل
- ٩ - جرّم الحوادث عندي أنها اختلست
مني بنات جذاء الكرم والكلل
- ١٠ - ورب يوم من اللذات مختصر
قصرته بقاء الراح والخلل
- ١١ - وليلة خيلست للعين من سبت
فتجت فيها الصبا عن ريشة الخجل
- ١٢ - قد كان دهرى وما بي اليوم من كبر
شرب الندام وعرفه القينة الغفل
- ١٣ - إذا شكوت إليها الحب خطرهما
شكواي فأحمر خداهما من الخجل

١٤ - كم قد قطعت وعين الدهر راقدة

أبانة بالصبا في النهج والجذل

١٥ - وطيب الفرع أصفاني مودة

كأفاته بدمع فيه مختل

١٦ - وبلى ليطايا الركب متخية

اتضيتها بوجيب الأيق الذلل

١٧ - ليم المقام وهذا التجم ممرضاً

ذنا التبعاء وحان السير فارتحل

١٨ - يا مائل الرأس إن الليث مفترس

ميل الجماعيم والاختاف فاعتدل

١٩ - خذار من أسد خير غامق بطل

لا يولغ السيف إلا منهجة البطل

٢٠ - لولا يزيد، لأضحي الشك مطرحاً

أو مائل السك أو مسترخي الطول

٢١ - سل الخليقة سيفاً من ديني نظره

أقام قائمه من كان ذا عيل

٢٢ - كم صائل في ذرا تمهيد مملكة

لولا يزيد، بني شيبان لم يصل

٢٣ - ناب الامام الذي يقر عته إذا

ما انثرت الحرب عن آتياها المصل

٢٤ - من كان يختل قرناً عند موقفه

فإن قرن يزيد، غير مختل

٢٥ - مند الثغور يزيد، بعدما انفرجت

بقائم الشيب لا بالختل والحيل

٢٦ - كم قد أذاق جمام الموت من بطل

خامي الحقيقة لا يؤنى من الوهل

٢٧ - أغر أبيض يمشى البيض ابيض لا

يرضى لمولاه يوم الرّوع بالفضل

٢٨ - يمشى الوحي وشهاب النوب في يده

يرمي الفوارس والأبطال بالمثل

٢٩ - يقر جند اقترار الحرب مبسماً

إذا تغير وجه الفارس البطل

٣٠ - مولى على مخرج في يوم ذي ربيع
كأنه أجل يستى الى أجل
٣١ - ينال بالرفق ما يتنا الرجال به
كالموت مستعجلاً يأتي على مهل
٣٢ - لا يلقح الحرب الا ريث ينتجها
من هالك وأسير غير مختل
٣٣ - إن شيم بآفة خالت خلافة
بين العطية والاساك والعلل
٣٤ - يغشى الصنایا صنایا ثم يفرجها
عن النفوس مطلاة على الهبل
٣٥ - لا يرذل الناس الا نحو حيرته
كالبیت يطمح اليه ملتقى السبل
٣٦ - يقرى المنية أرواح الكما كما
يقرى الضيوف شحوم الكوم والبرل
٣٧ - يكتسو السيوف دماء التاكين به
ويجعل الهام يبحان القنا الذبل
٣٨ - يغدو فتغدو الصنایا في أسببه
شوارحاً تصحدي الناس بالاجل
٣٩ - إذا طفت فتة من جب طاعتها
عباً لها الموت بين البهي والاسل
٤٠ - قد عود الطير عاداب وثقن بها
فهن يثبته في كل مرتحل
٤١ - نراه في الامن في دوح مضاعفة
لا يلمن الدهر أن يدعى على عجل
٤٢ - ضاقي البیان طموح العين جهته
فك العنا وأسرة القاتك الخطل
٤٣ - لا يقبض الطيب عذبه ومفرقة
ولا يمسح عينيه من الكحل
٤٤ - إذا انتضى سيفه كانت نسالكه
مسالك الموت في الابدان والقلل
٤٥ - وإن خلت بعديت النفس فحرته
جي الرجاء ومات الخوف من وجل

٤٦ - كالثوب إن هيجته فالصوت راحته
لا يستريح الى الأيام والدول
٤٧ - إن الحوادث كما رمن قطبة
أزمن عن جار «شيان» بمقتل
٤٨ - فالدهر يقط أولاه وأخيره
إذ لم يكن كان في أعصاره الأول
٤٩ - إذا «الشريكي» لم يفر على أحد
تكلم الفخر عنه غير متجمل
٥٠ - لا تكذب فإن العلم منده
ورائه في «بني شيان» لم تزل
٥١ - سلوا السيوف فأشعوا من يحاربهم
خبطاً بها غير ما تكل ولا وكل
٥٢ - «الزائدون» قوم في رماحهم
خوف المخيف وأمن الخائف وجل
٥٣ - كبيرهم لا تقوم الراسيات له
جلماً وطفلاً في فتى مختل
٥٤ - إنهم «يزيد» فما في الدين من أود
إذا سلئت وما في الملك من علل
٥٥ - أثبت سوق بني الاسلام فاطاوت
«يوم الخليج» وقد قامت على رذل
٥٦ - لولا دفاعك بأس الروم إذ بكرت
عن جرة الدين لم تأمن من الشلل
٥٧ - «يوسف البرم» قد ضيحت عسكره
بشكر يلفظ الاقدار ذي وجل
٥٨ - غافضته يوم غير الشهر مهلة
وكان محتجزاً في الحرب بالمهل
٥٩ - والمارق «ابن طريف» قد دلفت له
بمسكر للصنایا مثل عطل
٦٠ - لما رآك معجداً في منية
وأن دفعت لا يسطاع بالبحل
٦١ - شام الزوال فأبرقت اللقاء له
مقدم الخطو فيها غير متكل

- ٦١ - فالغُرُ فمالك في شيبان من مثل
كذاك ما لبى شيبان من مثل
٦٢ - كم تشهد لك لا تخصي مائة
فست فيه خرزقي الاس والخيل
٦٣ - هـ من هاشم في أرض جبل
وانت وابنتك ركنا ذلك الجبل
٦٤ - قد أعظموك فما تدعى لبيت
إلا لمضلة تستن بالمضل
٦٥ - يارب مكرمة أصبحت واحدا
أغيت صناديد وأموا فلم تنل
٦٦ - تشغل الناس بالذبا وزخرفها
وانت من بذلك المعروف في شغل
٦٧ - أقسمت ما دُب عن جدواك طالبها
ولا ذفقت اعتزام الجذ الهزل
٦٨ - يابى لسانك منع الجود سائله
فما يُلجِج بين الجود والبخيل
٦٩ - صدقت غني وضدقت الظنون به
وحط جودك عقد الرّحل عن جملي

- ٦٢ - ماتوا وانت غليل في صدورهم
وكان سيفك يستشفى من القتل
٦٣ - لو أن غير شريك أطاف به
فاز الوليد بقذح النخيل المفضل
٦٤ - وقعت بالدين يوم الرّس فاحتلت
بته قوائم قد أوفت على ميل
٦٥ - ما كان جمعهم لما لقينهم
إلا كبش نعام ريع منخيل
٦٦ - تابوا ولو لم يخربوا من ذنوبهم
لاب جيشك بالأسرى وبالنفل
٦٧ - كم أمين لك نافي الذار مستن
أخرجته من حصون الملك والنفل
٦٨ - يابى لك الذم في يومك إن ذكرا
عصب حسام وعرض غير مبتذل
٦٩ - ومارقين غزاة من يوتهم
لا يتكلمون ولا يؤتون من نكل
٧٠ - خلقت أجسادهم والطير عاكفة
فيها وأقفلتهم هلاما مع القفل

شرح نهج البلاغة ١/ ٤٤٥ (أربعة) - المثل السائر ١/ ٣٢٢.
٤٠٣/٢ (بيتان) - زهر الآداب ٤/ ١٣٣، ١٥٤ (سبعة) الشعر
والشعر ٢/ ٨١٠ (تسعة) - طبقات الشعراء لابن المعتز ١٠٩
(سبعة) - أخبار أبي تمام ١٠٢، ١٦٤ (بيتان) - وفيات الأعيان
٢/ ٢٨٥ (أربعة عشر بيتاً) - الوساطة ٢٢٩ (واحد) - الحيوان
للجاحظ ٦/ ٣٢٤ (بيتان) - الفيت المجم ١/ ٥٨، ١٨٧/٢
(أربعة) - خزائن الأدب لابن حجة ٢١٥، ٢٨٨ (بيتان) -
الكشكول ٢٠٨، ٢١٣ (ثلاثة) - معاهد التنصيص ٤١، ٣٦٢،
٣٦٣، ٥٤٢، ٥٩٦ (اثنا عشر بيتاً) - الموازنة ٣٣ (واحد) -
المختار من شعر بشار ٣٠ (اثنا) - المستجد ١٠٠، ١٠٧
(ثلاثة عشر) - المعلة ١/ ٢٤٢ (واحد).

١ - هذه القصيدة هي أشهر ما في ديوانه. وقد سارت أبياتها.
وجاءت في كثير من الكتب والمراجع. ويميزنا هنا حصر كل ما
ورد منها. وستكتفي ببيان بعضها وذكر مواقعها. فقد جاءت في
ترجمة مسلم بن الوليد بكتاب الأغاني. مخطوطة مصر ١٧/ ٤١ و
٥١ (قراءة عشرين بيتاً) - في الأغاني المطبوع ١١/ ١٠ ومقدار
أربعة وعشرين بيتاً. وفي الأغاني المطبوع كذلك ٣/ ١٢٩ (أربعة
أبيات) - في معجم الشعراء للمرزباني ٣٧٢ (ثلاثة) - شرح
السنن للعسكري ١/ ١٣٤، ٢/ ٢٥٤، ٣٣١، ٣٧١، ٣٧٣
(سبعة) - الحماسة لابن الشجري ١١٣ (خمس) - الصانع
١٠، ٣٤١، ١٥٣ (أربعة) - تشبب السمع ٥ (واحد) - سقط
الزبد ١١٣ (واحد) - ديوان المعاني ١/ ١١٦ (أربعة عشر بيتاً) -

٢ - «الطُّمُوح»: المرتفعة في النظر إلى الأحبة وهم ساكرون.
يقول: «هناج البكاء على الغين فوق مفرق بين توديع
ومحتل»: أي تُقسم بعضه في توديع الأحبة وبعضه في
احتمالهم.

٥ - يقول: «ولولا مداراة دمع العين متى عند نظر الرقباء لي
«لأنكشفت سرائر» من هو لي لم تظهر. «ولم تُحل»: أي لم تظن
بي.

٧ - يقول: «مما جنى لي صباية خلس التسليم بالمقل»، كأنه
قال: خلس التسليم بالمقل مما جنى لي صباية: أي من الأمر
الذي جنى لي صباية.

١١ - «خُلسْتُ»: أي استرقت لعيني. «من ستهاء»: أي من
نحاسها. يريد: سهرت تلك الليلة من بين الليالي فكانني
استرقتها. «وهتكت فيها الصبا عن بيضة العجل»: أي عن جارية
مثل بيضة النعامة في لونها. ونسبها إلى «العجل»: أي إلى الستر
لأنها مستورة في حجابها. «وهتكت»: أي بذلت.

١٦ - «الذُّلُّ»: الضامرات واحدا ذلول وهي الضامرة. وقوله:
«منضية»، أي متعبة. «أنضيتها»: أي قطعها. فجعل قطعها لها
إنضاباً لها، ضرب ذلك مثلاً. «والوجيف»: ضرب من الشير.

١٧ - يقول: «فيم المقام في الحضر، وهذا النجم قد اعترض في
السما إني انتصب. يعني بالنجم الثريا. «وحان السير»: أي
الخروج في السفر. يخاطب بذلك نفسه وكأنه يخاطب غيره. و
«النَّجاء»: السير السريع.

١٨ - يقول: «يأينها الرجل المائل الرأس عن الطاعة إلى
المعصية، «إن الليث مفترس. ميل الجماجم» عن الطاعة،
«فاحتدل»: أي قاسم على الطاعة. «والفرس»: حق العتق. ومنه
قيل: فريسة الأسد. و«ميل» جعل أميل مثل بيض جمع أبيض.
وأراد بالليث ما هنا «يزيد بن يزيد»، وكان قائداً لههارون
الرشيد، في ذلك الزمان فعذر منه أهل الخلاف وقبحه عندهم.
وإنما يقول ذلك فيه على المدح لا بالحقبة، وإنما فعل ذلك
ليعظمه عندهم.

٢٣ - يقول: «إن «يزيد» عدوَّ الإمام حاضرة يدفع له ما فاجأه من

الأمر، كما ناب السبع عدته إذا إذا فاجأه أمر. «يقتر عنه»: أي
يبديه لعدوه مثل السبع الذي يبدى أنيابه يقتر بها عدوه أي إذا ما
هاجت الحرب، فأبدت شيرتها كما يبدى السبع عن أنيابه،
وجعلها «عصلاً». لأن الأنياب المصل هي أشد بأساً من
المستقيمة. «والعصل»: التي أوجت فصارت أطرافها مائلة إلى
الخلف؛ واحداً أخصل.

٤٤ - يقول: «من كان يستغفل قرناً عند موقفه، «فإن قرن يزيد
[غير] مختل» أي ليس يأخذ يزيد على ختلة بل بها حمله
بالمضاربة؛ وذلك لشجاعته. «والختلة» الاستراق والخديعة.

٢٧ - «أقره» أي مشهور في المجد والشرف «أبيض»: أي نقي من
الغُيوب: يغشى البيض التي على رؤس القُرُشَان «أبيض»: أي
سيفاً أبيض. «لا يرضى لمولاه»: أي للمضارب به «يوم الروع
بالفشل»: أي بالكهامة؛ وهو أن ينو السيف عن القطع. وصف
بذلك «يزيد»، «والفشل»: الكلل والكلال أيضاً.

٢٨ - يعني: «شهاب الموت» السيف. «يرمي الفوارس والإبطال
بالشمع»: شبه السيف بشعلة نار في لمعائه. «والشمعة»:
اللهيب. أي يضربهم بالسيف فكانه يضربهم بشعلة نار.

٣١ - يقول: «ينال بالرفق ما يعيا الرجال به» وإن احتالوا، أي
يعمل عمل الموت في النفاذ والاستعجال. وإن جاء مهلاً. يريد:
أن هذا الرجل يأخذ أمره على مهل، حتى يأتي على جميع مطالبه
كالموت في تنفيذ الخلق على تماهل.

٣٢ - يقول: «لا يهيج الحسب إلا وتحدث له بالقتلى من ساعته،
وضرب «يلقم» مثلاً. يقول: لا يُخِيل الحرب إلا قليلاً حتى تلد
له القتلى، وأصل الالتحاق للناقاة. وقوله: «يتجهها»: أي تأتيه
بالقتلى. يقال نتجت الناقة إذا ولدت بين يديك: «غير مختل»:
غير مستغفل.

٣٥ - يقول: «لا يرحل الناس» لطلب عطشاء إلا نحو يشه:
«كالبيت»: يعني «مكة». «يضحي إليه ملتقى السبل»: أي عنده
تلتقي الطرق كلها لأن النزوع إنما هو إليه من كل بلد. فشبه
الملتوح به في أن يقصد من كل بلد. «والحجرة»: دويرة تكون
وراء البيت. ضرب ذلك مثلاً.

٣٦ - يقول: «يقرى المشية أرواح اهدالها»، كما يقرى أضيافه لحسوم ابله. «والكسوم»: المظلم الأسنسة، واحدهما كوساه «واليزل»: جمع بازل، وهو الذي انتهى تسعة اعوام.

٤٩ - قوله: «تراه من الأمن في فرج»، وذلك أن «يزيد بن مزيد» قدمه معه «دعمن بن زائدة» على أولاده، ونوه به فكلمته في ذلك امرأته فقال لها: «كفى سارك فضله على أولادي! لمعت فيه وفي بنيه ليلاً، فأناؤه بشوه مكثلين متعطين وفي الثياب اللينة بعد بطء. وأناه «يزيد» في سلاحه ساحة ما بعث فيه. فقال له: ما أتى بك في هذه الحلية؟ فقال له: «أتاني رسولك ليلاً، فخطت أن يكون حدث فإن يكن كذلك فقد أعلت أهبة، وإن يكن غير ذلك هان علي حله! فعجبت من ذلك امرأته. فالتقط قولها. فتحكى ذلك «صريح» في هذا البيت.

٤٦ - «يسرّوى»: «طموح الطرف»، يقول: «هو صافي العيان». حديد البصر. «طموح العين». أي غزير، يرفع عينه بالنظر إلى النواحي يلقبها ويدبرها كيف يأتيها.

يقول: «جمته فك العناية»: أي تخليص العناية من المسلمين من أيدي احدائهم. «وأسر القاتك الخطل»: من أهل الحرابة. والخطل (بكسر الطاء):

ذو الخطاء. والخطل (بفتح الطاء): الخطاء. وهو المصير. «والعناية»: الأسرى، واحده عان.

٤٥ - يقول: «إذا خلت بحديث النفس فكرته» فإنه يفكر في بذل المطايا للناس فيموت خوفهم للفقر عند ذلك. ويحتمل أن يريد: إذا خلت بحديث النفس فكرته إذا خلت في قلوب الناس، أي إذا رجاء راج. و«خلت فكرته» بحديث نفسه. مات خوفه من وجل لأن خوفه للفقر. يوفى بأن «يزيد» يعني ذلك الفقير. فيقتل خوفه للفقر.

٤٩ - «جفبه»: أي صخرته. وهذا مثل. يريد: لما رأت الحوادث من استجار به اجمع عنه «بمنتقل»: أي انتقال، أي يذهب. يريد: أن كل من استجار به ذهب الحوادث عنه. هذا في قوله.

٤٩ - يقول: «فالدهر يبط أوله واخره» إذ لم يكن هذا الممدوح

في أول الدهر وكان في آخره كان أول الدهر يحسد آخر الدهر فيه، ويقول أول الدهر لاخره: «طوى لك أن كان إليك «يزيد بن مزيد». ولزنت بفخره دوني. «والاعصار»: الدهور. «والأول»: جمع أول.

٤٩ - أي «غير متعجل» للكذب، «والشريك»: نسبة إلى «شريك»، وهو رجل من اجداد «يزيد بن بني شيان». يقول: إن اتصالهم بادية ظاهرة في الناس، فلا يحتاجون هم إلى التلق بها لآظهارها. قد كفوا ذلك كما كفته قريش.

٥٢ - «خوف المخيف»: أي خوف من اخافت الناس يعني الأشرار الذين يخيفون الرعية. وفيها «أمن الخائف الوجيل»: يعني الخائف من الرعية. يريد: أنهم قواد عظماء يمنون الرعية من الصدو فتكون في أمن ويكون عدوها في خوف من هؤلاء أن يوقموا بهم المقوبة.

٥٥ - «يسرّوى»: «وقد أوكث على زلل» أي أثبت أرجلهم، يريد: منعتهم عن الانهزام «يوم الخليج» أي يوم لقيت الروم عند الخليج. وهو نهر صغير. «وقد قامت على زلل»: أي وقد قامت سوق الاسلام يومئذ على انهزام. ضرب الزلل مثلاً وهو الزهق. يقال: زلت قدمه أي زعقت. «وأطأأت»: أي ثبتت.

٥٧ - يقول: «ويوسف البرم»: أي الخارجي، «قد ضبعت عسكره بمكره» من المسلمين، «ولفظ الأقدار»: أي يلقى المنيا على من لقي من الصدوق «وفي زجل»: أي في أصوات ورجة، من كثرته وشدة.

٦١ - أي «عين النزال». «أبرقت اللقاء له»: أي حضرت اللقاء له. أي البراز «بمقدم الخطو»: أي الباع، «غير متكل»: أي لم يتكل في البراز اليه على أحد. وقوله: «شام النزال»، استعاره من النجم: وهو النظر إلى الشهاب، واستعار «أبرقت اللقاء له»، من إبراق الشحابة: أي ابدأها البرق.

٦٥ - يقول: «ما كان جمهم» يعني جمع العدو. لما لقينهم، إلا كمثل النعام فزع فأسرع الهرب. ويقول: أنه ليس شيء أنفر من النعام. وذكر «عبيد ابن أبيوب»: أنه آمن في بعض القلوات لذنب

بالمفضل: أي تابع بالمرء. «والمفضل»: مصدر قولك اعضل الشاة ولدها إذا احتبس الولد عند الولادة، فيخرج بعضه ويتوقف بعضه سوى الذي خرج. «والمفضلة»: الداهية التي تنزل بالخليفة في جانب ملكه، فلا يستطيع لها أحد دفاعاً إلا قليل. ٧٥ - «واحدما»: أي أصبحت منفرداً بها، يعني قتلته الوليد بن طريف، الخارجي. يقول: وقد رامها صناديد فلم يقدروا: يعني القواد الذين كانوا قبله، «وراموها»: أي عالجوها: «وأعيت» أي أعجزت. يقال أعجز الشيء القوم وأعجزني الصيد، وأعجزني الدقيق: أي زال عني فلم أقدر عليه وعجز الرجل (بفتح الجيم) إذا انقطعت وضعفت طاقته عن ادراك المطلوب الذي يروم. وعجزت المرأة (بكسر الجيم) إذا صارت عجوزاً ٧٧ - يقول: خلقت ما دُفع عن عطايك طليها، بل بلغ اليها ولا خلطت بحدك هزلاً، ولم تقل إذا أمضيت أمراً: إني كنت أهزل. ٧٩ - يقول: صدقت به ظني، وظن من علم إقبالي إليك، وأغنييني عن السفر فلا أحتاج إلى أن أسافر بعدها أبداً.

كان جنبة، فظلمه السلطان وأنه أنس إليه كل الوحش إلا النعام فإنه لم يأنس إليه قط. وإنما أنس إليه غير النعام إذ لا عهد لها بأين آدم لبعدها عنهم.

٦٦. ٦٧ - يقول: «تابوا» يعني الضوارج، ولولم يتوبوا لرجع جيشك بالأسرى، «وبالغفل»: أي بالغتاهم، منهم «ثاني الدار»: أي بعيد الدار قد أمكك لبعده، فأخرجته من حصون ملكه وغوله، «والخول»: الذين يملكون.

٦٨ - أي: بأبي أن يملك أحد، سيفك الذي تقتل به الأعداء وتؤيده بتجذتك، «وعرض غير مبدل» للذم، لأنك تصونه بالمطاء لكل من سألك، فلا تجعل إلى عرضك سبيلاً لأحد.

٧٢ - «مشهد»: أي محضر، «ومأثره»: أي خصاله الشريفة. وأحدثها مأثرة أعطيت فيه من المطايا ما كان يقوت الثقلين الانس والجن. ويقال للجن: الخبل.

٧٤ - أي أعظمتك وبشو العباس، أن يدعوكم لحفيرة من الأمور هينة، وإنما يستمدون بك للمعضلات من الأمور. وقوله: «تستن

صدر حديثاً عن دائرة الشؤون الثقافية والنشر

عبقريّة برناردشو
ترجمة ناجي الحديثي

■ مدخل نقدي لمسرحية هاملت ■

■ الحلقة الأولى ■

المدخل النقدي التقليدي

ترجمة: عبد الواحد محمد

خلاصة دراسة علمية طويلة يروا مدحا على ثلاثمائة عام، لأربع نسخ مختلفة لهملت. وبعد هذا كله، لا يزال الكتاب يحصل بعض التفسير الخاصة التي هي موضع نقاش وجدل. وإلى جانب تلك التفسير الخاصة التي يدور حولها النقاش، يوجد عدد من الكلمات التي تغيرت معانيها عبر السنين والتي يتحتم أن تعرف بمعانيها الأليزابيثية، إذا أريد للمسرحية أن تفهم فهماً صحيحاً. ولتباتاً لتلك الحقيقة، يلاحظ أن المحررين المحدثين يشرحون معظم الكلمات المعصية وليس كلها، بل أنهم يهملون بعضها أحياناً أو يخفون في ملاحظة ما اختلف فيه المدارسون المشهورون حولها. وليس بخاف أنه من غير الممكن هنا أن تشير إلى جميع تلك الاختلافات في مقطع معين منها أو أن تعطي المعنى المقصود في القرن السابع عشر لكل تركيب محير فيها، بوسع الدارس، في الأقل، أن يكون فكرة عن مدى تنوع وغزارة تلك التفسير إذا ما اقتصرنا على فحص وتمحيص بعض الكلمات والتراكيب الشهيرة فقط ومن غير الامثلة لمثل تلك المشكلات النصية هو ماورد في المشهد الثاني من الفصل الأول كالآتي:

١ - نص المسرحية:

لقد حظيت هملت بقدر كبير وواسع من اهتمام الدراسات النصية، وهو اهتمام قل أن حظيت به أعمال أدبية أخرى. ولأريب أن هناك بعض الأسباب الواضحة لذلك. بدءاً، لقد كشفت هذه المسرحية حتى في طبعاتها غير المتقنة والمشحونة بألذخ الأخطاء، عن قصة عقلية متميزتين بروح الأثارة والتعدي للنظارة والمخرجين والقراء والنقاد، مما حمل الدارسين على أن يوطئوا المزم على بذل كل جهد ممكن للأحاطة بكل جانب من جوانبها دون إغفال شيء منها، بغية التثبت مما كتبه شكسبير بالفعل. أما الأسباب الأخرى فأنها ترتبط جميعها بالسبب الأول. لقد أدرك المحررون الشكسبيرون منذ أمد بعيد أهمية إثبات نص مضبوط لها، لكي يتمنى للطلبة والنظارة أن يسبروا معنى مسرحية هملت، واليوم بعد مرور هذا الزمن الطويل، سوف يجد طلاب الكلية الذي يباشر قراءة هملت حسراً في أن يدرك بأن هذا الكتاب المغلف اسمه والذي حرره جيسر بارز، إنما هو

والتى هذا الجسد الصلب O that this too too solid flesh would melt
 بذوب، ولعل هذه الصيغة هي الأكثر شيوعاً لهذا الشطر. فقد
 وردت كلمة solid في الطبعة الأولى من القطع الكبير عام ١٦٠٣
 لأعمال شكسبير الكاملة إما في الطبعة الثانية من قطع الربع
 ١٦٠٤ - ١٦٠٥ التي يحتمل أنها مأخوذة عن مخطوطة شكسبير
 الخاصة، فقد وردت تهجيتها solid وهو الشكل الصحيح للكلمة
 في القرون السادس عشر، وقد اشتق من solid يلوثر اويروسخ
 ولأرب ان هاتين الكلمتين تطرحان تفسيرين مختلفين لهذا
 الشطر. فإذا قرئت الكلمة solid لأفصح الشطر عن اسف هملت
 لجسده اللحم وتوقه للفناء الجسدي، خراباً من ألم وحيرة الوجود
 الدنيوي. أما إذا قرئت الكلمة solid لأفصح الشطر بجلاء عن
 هلم هملت واشتمزازه، بتأمله في نجس الحياة، وبالتالي بتورطه
 شخصياً في ذلك، عن طريق اقتراح أنه سفاح القربى.

ويرى جي دوفرولسن J. Dover Wilson في كتابه ماذا يحدث
 في هملت في عبارة والجسد الفتره إشارة الى الكثير من المقاطع
 المهمة في المسرحية (مثل قول هملت: قدر مثل دكان الحداد
 فلنكن)، وإلى انشغاله بالمسألة الجنسية ولا سيما بالجانب
 الجنسي لجريمة أمه، وإلى سلوكه الغريب تجاهه أوفيليا
 ويولونيوس. تثبت مصداقية هذا الرأي إذا تأملنا إشارة هملت
 المهمة نوعاً ما في تمريضه بيولونيوس في المشهد الثاني من
 الفصل الثاني بوصفه إياه بأنه سمك stem onger (ومعناها قواد في
 العامية الألبانية)، وهذا بالتالي يعني ان أوفيليا موص. وفي
 الحديث ذاته يذكر كلمة جيفة carrion (أي اللحم) بالمدلول
 الشهواني في الانكليزية الألبانية)، ويحذر بيولونيوس بأن
 لا يدعها تقترب من الشمس walk the sun (أي: تقترب جداً من ابن
 الدانمرك son of Denmark الورث الذي لا ينزعه أحد في حق
 وراثة العرش، وهو مكون من لحم قدره وله تصورات قدره).
 ويوضح ولسن لف إشارة هملت الغامضة تحمل معنى فاحشاً
 مشابهاً للإشارة الى مربي الماشية الذين يدعون الثيران لطق
 الإبقار، والحياد الأفراس، وذلك لأن هملت قد حتى على

بولونيوس الذي تنازل له من ابنته لكني يطلأها على أمل ان يكسب
 بهذا التعلق الفرصة في التعرف على ماهية سلوك هملت، كما انه
 قد حتى واشتاز من محبوبته لموافقتها على ان تستغل بهلمه
 الطريقة. وهذا هو السبب في استخدامه عبارات قلوة فيما بعد،
 أي في المشهد الأول من الفصل الثالث، إذ طلب من أوفيليا
 بالحنان ان تذهب الى دير الراهبات (أي المبغى بالعامية
 الألبانية)

ويكفي ان نضرب مثلاً آخر لتوضح أهمية النص المضبوط
 في تفسير العمل الأدبي. ففي طبعة قطع الربع الثانية تصدرت
 كلمة Doct الكاهن القائل بقديس دفن أوفيليا، ويحتمل أنها
 تعني دكتور في اللاهوت Doctor of divinity وقد قام «سايروس
 هري» cyrus hays، أحد محرري هملت بأدخال هذه العبارة في
 التوجيهات المسرحية (طبعة نورتن النقدية، نيويورك، نورتن،
 ١٩٦٣). لقد كان تفسير دكتور في اللاهوت أحد الأسباب التي
 أدت بدوفرولسن إلى التأكيد الجازم بأن دفن أوفيليا قد جرى
 بقديس بروتستانتي، وهو بخلاف القديس الذي كان يخرج به
 المخرجون المسرحية غالباً. في الحقيقة تبدو هذه الملاحظة وثيقة
 الصلة بالموضوع، لأنها تؤثر في تفسير المرء للمسرحية. ومع ان
 شكسبير كان قد استخدم المفارقات التاريخية المنجمة مع
 اغراضه، إلا ان الاستغفاف اللامبالي بالحقائق أو بالمنطق لم
 يكن من شيمته. فمثلاً كان هملت وهوراشيو معاً تلميذين في
 جامعة «ويتبرغ» wittenberg. وإن كون هذه الجامعة قد تأسست
 بعد موت هملت التاريخي بعدة مئات من السنين لأصله له
 بالموضوع. ان ما يلموهمها هو ان «ويتبرغ» كانت جامعة «مارتن
 لوثر» وهي مركز قوي للمبروتانتية. لذا، فمن غير المعقول الزعم
 بأن شكسبير أراد لنظارته ان يفكروا بالدانمارك بلداً بروتستانتيًا
 (لأنه كان كذلك في زمانه). في الحقيقة كان يوم ان يُنظر للروما
 بأكملها بمنظار معاصر، وهذه نقطة سنأتي على تفصيلها فيما
 بعد.

ان المخطوط الرئيسية لحبكة هملت واضحة . فقد كان هملت ، امير الدانمرك والوريث المفترض للعرش ، واقفاً في لجة الحزن وغارقاً في

السوداوية ، بسبب موت ابيه الحديث العهد والزواج الفاسق السريعة ما بين امه واخ زوجها الراحل الذي اعتلى العرش ، وكان طيف والد الأمير قد ظهر له ويأمره له بأن أخاه الذي يقتلي العرش الآن هو الذي قام بقتله ، ووصفه بأنه مقتصر سفاح القريب ، و «مخادع» . وحث الطيف هملت على ان يتقم له من القاتل وان يتمتع من ايقاع الاذى بألمه . ولغرض ان يثبت جريمة عمه ومن ثم يخطط للانتقام منه ، فقد تصنع هملت الجنون . ولقد حاولت اوفيليا وزميلها هملت في المدرسة سابقاً وهما «روزنكرانتز» و «جلدنسترن» أن يتعرفوا على حقيقة «نصرقه الغريب» هذا . حاولت اوفيليا ذلك من جانبها بأيماء من «بيو» بولونيوس ، وحاولت الزميلان ذلك من جانبهما بأيماء من الملك . لكنهم اخفقوا جميعاً بما حاولوا . وقبل شروع هملت بتنفيذ انتقامه اراد ان يتأكد من ان يصيب الانتقام الشخص المجرم نفسه . ولادراك هذه الغاية دبر اتفاقاً مع فرقة تمثيل متجولة لكي تعرض مسرحية في القصر تصور مقتل ابيه طبقاً لما جاء في وصف الطيف . وعندما شاهد الملك تمثيل الجريمة على المسرح ، صرخ عالياً وغادر الاحتفال هاتكياً . فعذ هملت هذا التصرف منه دليلاً ايجابياً على جريمته . ومنذ تلك اللحظة اخذ يتحين الفرصة المناسبة لقتله . وبعد انتهاء عرض هذه المسرحية زار هملت جناح امه ، وهناك قتل بولونيوس حاسباً اياه الملك . وقد ادى قتل بولونيوس بأوفيليا الى الجنون ، كما انه زاد الملك اقتناعاً بأن هملت شخص خطر ويجب ازالته عن الطريق . اثر ذلك بمث الملك هملت الى انكسرة بمرافقة روزنكرانتز وجلدنسترن ، بمهمة طأمرها جمع الجزية ، وفي حقيقة ، قتل هملت . لكن هملت استطاع ان يتجسس من المكيدة وان يهرب بمساعدة الفارصة وان يصل الى الدانمرك في وقت دفن اوفيليا التي كانت قد أغرقت نفسها ، وفي هذه الاثناء كان

اعوها ولترتيس ، قد عاد من باريس مقسماً بأن يتقم من هملت لقتله اياه . وقد ساعد الملك لرتيس بتهيله منازلة بالسيف بين الشابين مراعيماً ان يكون فيها سيف لرتيس مسلولاً ومسموماً . وزيادة في الحيلة ولكي يسد باب النجاة امام هملت فقد راعى ان يوضع سم في ابريق الخمرة التي لا بد ان هملت سوف يشرب منه . وفي انشاء المباراة جرح لرتيس هملت وبعد ان تبادل المبارزان المغوليين جرح هملت لرتيس هذه المرة . وتون ان تدري الملكة بحقيقة الخمرة السمومة شربت منها . بعد ذلك اعترف لرتيس بدوره في المكيدة ضد هملت ، فما كان من هملت الا ان طعن الملك وقلته وهكذا مات جميع شخصوس المسرحية الرئيسيين وصار الشاب فورتينراس الترويجي ملكاً على الدانمارك .

٣ - نظرات تاريخية وسيرية :

لا ريب ان الدهشة سوف تصيب عدداً كبيراً من الطلبة اذا علموا ان بعض القنات (مثل المؤرخ الاكسفوردي اي . ال . راوس A. L. Rowse) في كتابه «وليم شكسبير : سيرة حياة - نيويورك : هاريسروو ، ١٩٦٣» ، يرون ان «هملت» مسرحية محلية ذات وشائج حميمة بالاحداث الجارية آنذاك ، كما انها من نوع السيرة الذاتية البحتة . فبعد موت اليزابيث الاولى المحدث العهد ، ونشوء ظرف متقلقل ذي مساس بخلافة العرش البريطاني لم يكن امراً غريباً من شكسبير حين قرر اخراج مسرحية هملت بما حملته من تصوير لعرش مختصب وحالة باطنية قلقة . وفي الحقيقة ، لا بد ان توقبت اخراج المسرحية قد طرأ على بال شكسبير في وقت سابق ، وذلك عندما اجتذب تقدم العمر باليزابيث ونردي صحتها اهتمام الناس بمسألة الخلافة (ومن المحتمل ان المسرحية قد كتبت ما بين عامي ١٥٩٨ و ١٦٠٢) . وهناك من يعتقد بأن وصف اوفيليا الشهير لهملت كان مقصوداً به الاشارة الى ايرل اسكس Earol Essex ، الذي كان في السابق شخصاً يبراً لدى اليزابيث ثم ماليت ان تعرض الى استيائها الشديد ، فحكم عليه بتهمة الخيانة وأعدم :

أوفيليا: من النبلاء لسانهم، ومن الجند سيفهم، ومن العلماء عينهم،

زهرة الدولة اليانعة ومطمعها،

مرآة الذوق والاناقة، غالب الاشب،

ملتقى الابصار كلها قد هوى وتحطم.

(المشهد الاول من الفصل الثالث)

ويمكننا ان نلاحظ شيئاً من صفات إيرل اسكس في وصف كلودوبوس لجنون هملت وشيعته لدى الجماهير:

الملك: ماخطر الوضع وهذا الرجل حوطليق!

ولكن رغم ذلك، يجب الانفرض عليه شكيمة القانون.

فهو محبوب الجماهير المحقاء!

وهي التي في احكامها لاتتهوى الاباغيتها.

وفي حالة كهذه تزن عقاب المسيء.

اما الاساءة فلا. (المشهد الثالث من الفصل الرابع)

والى جانب شخصية إيرل اسكس، هناك شخصية تاريخية

معاصرة أخرى. تلك هي شخصية الخازن اللورد برغلي Bur

ghley، المتعثة في شخصية بولونيوس. ويرى المؤرخ راوس ان

هناك احتمالاً بأن شكبير طالما استمع الى نصيره الشاب وهنري

رايولي، Henry Whothesley، الحامل لقب إيرل ساوثمبتون.

وهو يعبر عن احتقاره للورد العجوز، خازن الملكة اليزابيث. وكان

شمسور الاحتقار هذا نحو اللورد سائداً لدى عموم نبلاء جبل

ساوثمبتون. فقد استغ شكبير على بولونيوس كثيراً من المعايير

التي كان يتصف بها برغلي. اذ انه كان شخصاً مضجراً وفصولياً.

لكنه كان مبالاً الى الاقوال المأثورة الحكيمة والحقائق البديهية

(لقد ترك لابنه روبرت سبيل Folen Cecil مجموعة شهيرة من

مبادئ السلوك الفطنة والممتازة). فوق هذا، كان يمتلك نظاماً

نحسباً ممتازاً، مما جعله ان يكون على علم بما يقوله او يفعله

الصديق او العدو. وهذا يذكرنا بتعين بولونيوس لـ «رينالدو

Reynaldo» جاموساً على لرتيس في باريس (المشهد الاول من

الفصل الثاني). وكان هذا الجانب في شخصية برغلي معروفاً

جداً، ولذا توجس شكبير خيفة ان هو عرض ذلك على المسرح في الوقت الذي كان فيه الرجل المعجوز على قيد الحياة (وربما ان برغلي قد مات في عام ١٥٩٨ فقد استطاع شكبير ان ينفذ ذلك بأمان وبهذه الطريقة العمومية).

وتشتمل المؤثرات المحلبة الاخرى على رأي شكبير

(المشهد الثاني من الفصل الثاني) المتعلق باحياء المسرح

الخاص الذي يعمل فيه الاولاد، والذي يتنافس فرق الراشدين في

المسرح العام. ومن المعقول الزعم ان تعليقات هملت للممثلين

(المشهد الثاني من الفصل الثالث) تعكس ضمناً نقد شكبير

للممثل المعاصر. ويمثل وصف بولونيوس لقدرات الممثلين

وذاخيرتهم من الادوار (المشهد الثاني من الفصل الثاني) هجاء

شكبير للأشخاص المبداء الذين يعربون عن ايتارهم للأصناف

التميلية المزمنة. ويشير الدارسون ايضاً الى تناول شكبير

للشخصيات المألوفة في زمانه من امثال: اوسرك Oseric المتأنق

الاليزابيثي، وروزنكرانتز وجلدنسترن رجلي العاشية المتزلفين،

لرتيس وفورتبئراس رجلي التعقل، وهوراشيو الصديق الحميم.

وأوفيليا بطله الحب المتعلق.

وحينما يتناول الناقد التاريخي مسرحية هملت، يطرح هذا

السؤال: طاذا يعني ان نعرف عن حياة البلاط الدانمركي في

القرن الحادي عشر او عن انكثرة الاليزابيثية لكي نفهم هذه

المسرحية؟ ان هذا السؤال، وغيره من الاسئلة المشابهة،

ضروري في النقد التقليدي الضيقي لأي عمل ادبي. ولعله اكثر

ضرورة اذا تعلق الامر بتحليل مسرحية هملت بالذات.

فقد بحجب معظم الطلبة الامريكيين في القرن العشرين ممن

ليس لديهم الاطلاع

الواسع على تقاليد الخلافة الملكية وما اليه من الامور الدقيقة.

لماذا لم يحتل هملت المسرح بصورة طبيعية بعد وفاة ابيه. علماً

بانه ليس الابن الاكبر حسب، بل الابن الوحيد. ولاشك ان امثال

هؤلاء الطلبة بحاجة الى ان يعرفوا ان الملك الذي كان يحتل

التفكير بمسألة تهمة سفاح القرى ضد الملكة. ومع ان زوجها الثاني بأخ زوجها الراحل لا يعتبر سفاح قرى حالياً في نظر العديد من القوانين المدنية والمدنية، الا انه كان كذلك في زمان شكسبير. ولغرض تفسير القبول الشعبي لزواج جيرترود من كلوديو، لابد من انهما سوها ذلك بشريعة او ميثاق قانوني.

وهي كل حال، فان اعتبار هملت للارتباط بينهما سفاح قرى، وانه خطيئة بغضه من لدن جيرترود، ربما كان هو السبب الأكبر في ان يكون هملت صريعاً للسوداوية. وهنا من الضروري ان نعرف كيف كان الاكثرياشيون يتفكرون في السوداوية، والى أي حد هي مهمة في فهم المسرحية. ولي هذا الصدد يقول أي سي. برادلي A. C. Bradley إنها كانت تعني لديهم حالة الذهن المصابة بالثقل العصبي والتحول السريع والمضطربة في الشعور والمزاج، والميل للانغماس بعض الوقت في شعور ما اوحالة مزاجية سيطرة، سواء اكانت مفرحة أم مسيبة للاكتئاب. وعند ايمان النظر في افعال واقتوال هملت بدقة يبدو انها كانت تشير الى اعراض المرض، فقد كانت تتباه حالات يكون فيها إما نفوراً أو مثالياً أو مفرط الحساسية أو بليداً وكارهاً للنشر أو مشمئزاً من ادمان عمه على الخمر ومن جنسية له أو مقتنماً بأنه ملوث بالخطيئة. ومن اجل تقدير تسويغه الواضح حق قدرة، وكذلك تنبذ بين الفصل والتأمل، وانياته تصرفات غير متوافقة أخرى، يجدر بالقراء ان يدركوا، في الاقل، أن جزءاً من مشكلة هملت مرده الى كونه ضحية لسوداوية زائدة. (من اجل مزيد من المناقشات المفصلة عن سوداوية هملت، انظر «التراجيديا الشكسبيرية» أي. سي. برادلي. لندن، مكملان، ١٩١٤، وكذلك وماذا يحدث في هملت ل. جي. دوفرولسن - لندن، مطبعة جامعة كامبرج، ١٩٣٥، وكذلك هملت: تراجيديا الاخطاء ل. ووشن بابكوك - لافايت، اند: مطبعة جامعة برود، ١٩٦١).

ومن بين اسباب شعبية مسرحية هملت لدى النظارة الاكثرياشيون هو تناولها لموضوع مألوف لديهم وأخذ بالبابهم الا وهو موضوع الانتقام. لقد كانت مسرحية هملت واقعة ضمن دائرة

العرش الدانمركي كان يأتي عن طريق الاختيار. فقد كان المجلس الاستشاري الملكي المؤلف من ذوي السلطة من نبلاء البلاد هو الذي يسمي الملك الجديد في زمان هملت. ووقتها لم يصدر قانون بعد بوجوب وراثة الابن الأكبر للعرش بعد ابيه الملك الراحل.

ورغم ان هذه المعلومات صحيحة، الا ان دوفرولسن يشدد القول بأنها ليست ضرورية لكي نفهم مسرحية هملت. والسبب هو ان شكسبير كان يريد لتظاته ان يميلوا اجواء انكليزية بحثاً بالشخصيات والعادات والمحاكاة - مع أن احداثها وقعت في قطر آخر، وهذا الامر واضح في اغلب مسرحياته، وتستند نظرية ولسن الى الادعاء القائل بأن النظارة الاكثرياشيون كانوا يظهرون اهتماماً قليلاً بشؤون الحكومة الدانمركية الغريبة عليهم، وان ما كان يجذب جل اهتمامهم هو اختصاب العرش ومشكلات الخلافة الملكية والثورة الكائنة في البيئة الانكليزية المعاصرة. وبذلك ثبت لنا بأن نظارة شكسبير قد فهموا ان هملت هو الموروث الشرعي لابييه وان كلوديو هو المقتصب. ولقد كان اختصاب العرش هو المحور الرئيس في المسرحية، كما انه محور اهتمام هملت وكلوديو. وسواء اقتنع المرء بنظرية ولسن او لم يقتنع، فلاكيد ان هملت اعتبر كلوديو مقتصباً، بوصفه اباه لجيرترود كالآتي:

هملت: نص من لصوص المؤدد والحكم

اعتلس من الرب تلجأ غالباً

وجسه في جيبه. (المشهد الرابع من الفصل الثالث)

اما لهوارشو فقد وصفه بأنه:

«هذا الذي قتل ملكي، وموس ابي،

وانتصب حائلاً بين العرش وبين آمالي.» (المشهد الثاني من

الفصل الخامس)

ويوحى هذا الكلام الاخير بقوة بأن هملت كان قد توقع بيقظة ان يخلف اباه عن طريق الانتخاب ان لم يكن عن طريق الوراثة.

ومن المحتمل ايضاً ان يصاب الطلبة المحدثون بالحيرة عند

المرووث التقليدي الضخم من تراجيديات الانتقام ، بأحتوائها على جميع الاساليب المعروفة في المسرحيات المسائلة لها في هذا المجال . لقد كانت «التراجيديات الاسبانية» في حوالي ١٥٨٥ ، لتوماس كد thomas kyd اول عمل مسرحي انكليزي مكيف ناجح ، مأخوذة من التراجيديات اللاتينية للشاعر سينيكا

فقد كانت تراجيديات الانتقام النموذجية تبدأ بجريمة ، «او بالسرد عنها» الى اقرب الانسباء للشخص الذي ذهب ضحية للجريمة لكي يتقم له . ثم تنشأ التعقيدات بوجود عقبات مختلفة في طريق الانتقام منها : ضرورة التصرف على القاتل ، واختيار المكان والزمان المناسبين ، وطريقة الانتقام . وغالباً ما تنتهي المسرحية بمقتل المجرم والمتقم معاً اللذين هما عادة من الشخصوس الرئيسية فيها

علاوة على ذلك ، هناك حقيقة اضافية أخرى تبغى ملاحظتها عن الانتقام . فعندما سأل كلوديس «لرتيس» عن مدى استعداده للانتقام لموت ابيه ، اجاب لرتيس بأنه سوف «يتنج» هملت . من نحره في الكنيسة . « (المشهد السابع من الفصل الرابع) . ومن المحتمل انه ليس من باب الصدفة ان يحدد لرتيس الطريقة التي هو على استعداد ان يقتل بها هملت . فمن المعروف على نطاق واسع في زمان شكسبير ان ابداء التدم ، لكي يكون حقيقياً كان يجب ان يكون علنياً . اما في حالة ذبح هملت من نحره ، قبل ان يتسنى له الاعتراف بخطيئته ، يكون لرتيس قد حرم هملت من هذا المنفذ الفني للعطف عليه . وهكذا سوف يقضي لرتيس على روح هملت وجسده ويعرض نفسه ذاتها للخطر ، وهذا تصوير مرعب لمقدار كراهيته . فأجاب كلوديس :

«وبقينا ، يجب الا يكون هناك مكان يحرم فيه القتل .

كما يجب الا يجعل للانتقام حدود .»

وهذه اشارة الى حالة القنوط في نفس الملك . لذلك نجد يفسر لتلك الجريمة ان تقع في الكنيسة التي تعد موئلاً للجوء والحماية والحصانة الشرعية ، وكان النظارة الاليزابيثيون على

معرفه بهذا العرف . الا انهم ، برغم ذلك ، كانوا يعرفون بأن للانتقام وسائله وحتى طوقسه ، وكانوا يعتقدون حقاً بأن الانتقام فن جميل وانه يتطلب فناً بارعاً لانهجازه .

٤ - نظرات اخلاقية وفلسفية :

يجب ان تأخذاية مناقشة لمسرحية هملت بنظر الاعتبار الكمية الضخمة من التعليقات المعنائة التي ترى ان «مسرحية تمتلك قيمة جوهرية بأشتمالها على نظرات اخلاقية وفلسفية . وجل هذه التعليقات تركز طبعاً على شخصية هملت . يرى بعض النقاد ان هملت مثالي ، ولكونه كذلك فهو غير منسجم مزاجياً مع الحياة ، في عالم مسكون بخلائق غير معصومة . لذلك كان يشعر بالتمزق داخلياً عندما يكشف طموح بعضهم البالغ في نيل العرش واستعدادهم الكامل لأقتراف جريمة من اجل هذا الطموح وكذلك عندما يكتشف ان الحالة الجنسية لدى البعض الآخر مغرطة الشدة بحيث لا يستطيعون قوانين اللياقة حسب (اذ تزوجت امه بعد شهر واحد من وفاة زوجها) ، وانما القوانين المدنية والكنسية

ايضاً التي تدفع سفاخ القرمي . وكان يزداد تمزقاً عندما يفكر بأن خطيئته وزمليه السابقين ليسوا سوى أدوات بيد همه المجرم . اما البعض الآخر فيرون ان ورطة هملت اصلاً هي ورطة رجل مثقف خلوق وفاضل ، وانه يقيناً كان على وعي يقانون الشهامة الذي يطالب بالتكفير عن الخطيئة ، فكيف به وهو طالب فلسفة وديانة مسيحية . واذا من غير المعقول ان يعتقد بأخلاقية ومنطق الانتقام . لكن هناك من يقول ان شخصية هملت شخصية انتقالية موزعة بين متطلبات وقيم المصور الوسطى ونظائرها في عصره الحديث . اما النظرية المناقضة فتري في هملت رجل افعال اعترضه عقبات عملية منها - مثلاً - كيف يتسنى له ان يقتل ملكاً محبباً بحرس خاص . بيد ان كثيراً من النقاد المحدثين يصطلحون «العصاب النفسي» في تعنيهم حالة هملت ، وهي حالة تنجم بجلاء عن جملة من التعقيدات الاخلاقية التي تواجه المرء .

وفي نظر غالبية القراء والنظارة متغفل مسألة الجانب التراجيدي في المسرحية عياً مطروحاً للنقاش لكن هذه المسألة لن تتمهم من الاعتراف بأن المسرحية واحدة من اعظم المسرحيات التي عالجت فنياً المشكلات والصراعات العظمى في الحياة البشرية .

لقد حققت مسرحية هملت المتطلبات الفنية لمسرحية الانتقام مثلما حققت ايضاً المتطلبات البارزة للتراجيديا الكلاسيكية . وهذا يعني انها عرّضت شخصاً بمواصفات بطولية ماثبت ان انحط حد الهزيمة تحت ظروف كانت اقوى من ان يصارحها .

الهوامش :

١ - من كتاب A Handbook of Critical approaches to literature
Se cond Edition, By Wilfred L. Guerin, Earle Labor, Lee
Morgan and John R. Wiffingham; Harper & Row, Publishers,
1979. PP.38-48.

٢ - الكلمة Asoid تشبه الكلمة called لفظاً، لكنهما تختلفان تهجياً ومعنى . كما هو واضح في هذا التفسير التقليدي ،
٣ - لقد ترجمها جبرا ابراهيم جبرا يباع سمك في الصفحة ٦٥ من
«أساة هاملت» سلسلة روايات الهلال، العدد ٢٥٤ ، شباط
١٩٧٠ . اود ان اذكر هنا بأنني اعتمدت على هذه الترجمة البليغة
في الاقتباسات الموجودة في هذا البحث، لكنني سأشير الى
بعض الملاحظات المناسبة حسب تسلسل ورود الاقتباسات .

٤ - مع ان جبرا ابراهيم جبرا قد ترجمها الى العربية بـ «أذهبي الى
ديرونترهي» لكنه في هامشه على صفحة ٨٤ قال : كان لهذه
الكلمة Hamnery في عصر شكسبير معنى اخر هو المبنى وفي
النص الاصلي نورية مقصودة تحمل هذين المعنيين المتناقضين .

٥ - المفعول : سيف مستقيم مستنق الرأس ذو حدين

٦ - الحقيقة ان كلمة election اختيار موجودة في النص الاصلي ،
لكن جبرا ابراهيم جبرا نحاش ترجمتها واستماض عنها بعبارة :
انصب حائلاً بين العرش اي بمعنى انه تدخل في امر الاختيار
الذي كان يقرره المجلس الاستشاري الملكي آنذاك

الحواجز

حامد عبيد الرضا

صعد نظري الكتلة التي لفها النوم، وحركة القطار تنوغل داخله بانسياب، نقلت خياله إلى عالم تثبت به بعنف، وفرضه قسراً على ذهنه، خشي الا يهرب منه غصباً عنه، فيقع فريسة تنبشها مخالب الضياع والخيرة.

ارتسمت في رأسه صورة صديقه «فواز مجيد» وهو يوضح شخصيتها أمامه. «انها فتاة جميلة جداً، محبوبة لوقضيت معها بضعة أيام، سترمي هبوطك في زاوية النسيان». يتسم متلطفاً، وهو يميل في ذهنه كلمات صديقه، يسترسل. «اعلم ياسهان، لم تستطع لي الفرصة للاجتماع بها فترة طويلة». اتعت ابتسامته، وهو يعيد كلام صديقه مع نفسه، ثم يتابع. «كانت رحلتي معها من مدينتها إلى العاصمة، من امتع ماعشته في حياتي، لحفها دماها، ومرحها الذي لانظير له، اياك ان تنصور مايجرك، من ان علاقتي بها تجاوزت حدود المألوف هل تسمع؟ ضحك من كل قلبه، كمن يسمع الى من يدافع عن نفسه، بنفي عنها الشبه لكنه يعود، فيبتس في داخله، وهو يقلب كلمات صديقه. «انها تطرب حين تتعامل مع اناس متميزين كعلاقاتها، والحاجز الوحيد الذي يضع هوة بينها وبين من يتعامل معها. خففت ضحكته و فوت ابتسامته شيئاً فشيئاً، وهو يحرق معنى حديث صديقه

حركة القطار المترجرجة، تحز في جسد «سبهان» وهو يفرص في مقعده داخل المقصورة الصغيرة، التي يقاسمه إياها، رجل عجوز نائم، اعتمر قبعة، ولف جسمه بمعطف سميك، رغم اعتدال الجو داخل العربة.

جال «سبهان» بعينه فيما حوله، تمنى لو شاطرته المكان فتاة - وما اكثرهن في هذه البلاد الغربية - يزجي معها وقته، وقد يظفر منها بها يتمناه، لكنه قلوب إغراءات فكرته الملحة، وهو يحدث نفسه «لا... لا... لا بعد عن ذهني مثل هذه الخيالات... انما اقصد بها... نعم هي لاغيرها، لقد نلت سفرتي لها... سأعيش في سعادة لاتوازنها أخرى حين التفني بها... تمتلك جمالاً يغنيني عن التطلع إلى سواها». اعتراه شعور بالوحدة، وقد تطلع إلى الكراسي الخالية بجانبه لكن لو شاركتني فتاة، أبداً معها هذه الرحلة... لا ابني أكثر».

تلمس في مقعده، ضياء المصباح أمامه، ينعكس على الرجل المعجوز، الذي مازال يخط في نومه، وجسده يهتز متوافقاً مع حركة القطار، عشي بصره حتى تخيل ان الرجل تحرك من نومه، استبشر فرحاً، وهو يفرك كفيه انشأاً، حفز نفسه كي يدير حديثاً معه لكنه احتجم عن ذلك، بعد ان غادر عينيه العشو، ابتأس مع نفسه،

الآخر ، سرعان ما عاودته الابتسامة وهو يفكر فيما هيأه لنفسه وآخر ما رصده به صديقه . « لاتنس ان تتصرف أمامها كأي طيار ، جاب الدنيا شرقاً وغرباً . . . حاول ان تخفي مايتيح لها فرصة اكتشافك كونك سائقاً ، لا يتقن سوى تغيير محول السرعة بمهارة فائقة » .

يصنف قليلاً ، وهو يردد كلمات صديقه ، اكثر من مرة ويقول في معنى كل جملة فاه بها أسامة كشريط مصور ، بعيد عرصة كلياً شاء ، يحاول ان يستخلص منه ما يعمق في نفسه الراحة ، ويشد من عزيمته ، كجرعة مقو ، يشاؤها كلياً مت حاجة اليها ، تهد وهو يستشق الهواء المعتدل داخل العربة ، استل صورتها ، التي أعاره إياها صديقه « فواز مجيد » ، ثم خاطبها بـ « مس . ولو علمت بما يكنه لك فؤادي ، لجعلني وسط القلادة التي تجمل صدرك » . اعاد صورتها الى جيبه ، تناول صورته ذات الأبعاد الكبيرة قليلاً وكم أنست ملهم يافواز ، كيف تمنى لك أن تحصل لي على هذه النباشين . والقيمة الجميلة ، والملابس الانيقة ، تحولت فيها بين ليلة وضحاها من سائق الى طيار . . .

هه ، يالفكرة الفنانة . حدث نفسه ، وقد أمن النظر في صورته التي هيأها لفرسه هذه . « اعلم ان صورتك هذه ستهد لك الطريق الى قلبها ، لاتنس ذلك » . ابتسم بارتياح لهذا الظفر المتطور ، الذي بات في توق له ، دق في الصورة ، وما تحويه من أشياء غريبة لم يالفها ، سوى مرة واحدة في حياته . أعاد التأمل ثانية ، وشعور بالراحة ينل داخل أحاسيسه ، لم تكن الصورة كافية في رأيه ، للوصول اليها ، بل كيف يسلك أمامها ، كأي طيار في الدنيا ، لم يدع خيبة من خبايا الأرض ، دون ان يمر فوقها ظل طائرته .

البلدان التي افترس بها ، النساء اللاتي عشقهن تراءت له ساعاته الطوال ، التي أنفقها أمام المرأة ، يذب من حركاته ، وإيماءاته ، ليبدو أمامها ، كأي رجل مهذب ، اكتسب لياقة العالم ، وثقافته ، يذلف الى غرفته ، يخلق بابها عليه ، يتظاهر بالنوم ، ثم يجلس أمام المرأة ، يهرس قفوسه معها . يتخيل فئاته قبالة بمحادثتها ، تسأله فيجيب . يمنح قدراته ، التي انصحت له انها لاتنضاهي .

استحوذت عليه حالة من الرضا ، وهو يستذكر استعداده النياحة بتنابه شعور ، انه يجب ان يشاغل بامرأ ، يبعده عن

استيطان اعيافه ، ينفض ماشياً ، يغادر مقصورته ، ليستمتع بالنشوة التي مازالت تتوغل في شعوره ، سار يضع خطوات ، لمح فناة مجلس منفردة بين كفيها كتاب مفتوح ، وقف قبالتها ، تأملها ، نالت اعجاب به بشكل ، لم يعد يفكر في مباحرة مكانه ، حفز نفسه لمحادثتها ، طالت وقفته ، رفعت الفتاة رأسها نحوه ، ابتسم بود لكنه بيت ، حينها لمح في عينيها نظرات ملأى بالاستغراب ، تشيح بوجهها عنه ، تعاود القراءة ، تضال داخل نفسه ، انكسرت اعيافه ، كقطعة اسفنج مضغوطة ، لم يستلم ، تقدم نحوها ، بخطوات مرتبكة ، وهو يربط شفاهه بلسانه ، اقترب منها :

« ماء الخير . .

تطلعت الفتاة اليه بنظرة متسائلة ، دون انه نجيب ، ازهد ريقه ، وهو يلقي سؤالاً ، يتفادى فيه حرجه ، الذي كبّله :

« هل انت من مدينة كراكوف ؟

أيمأت برأسها دلالة الاعجاب ، نبش في ذاكرته عن الكلمات التي حفظها من صديقه « فواز مجيد » ، وهو يوصيه « اذا خانتك التعبير ، فاستعن بالإشارة » . ابترطت أحاسيسه ، وهو يستذكر وصية صديقه له . حاول جهده ان يذلل الفتاة ، ويشد انتباهها ، تناول صورته ، يريها إياها ، وقد أشار بإيمته الى صورة :

« هذا أنا . . . اقصد صورتي .

ركنت الفتاة كتابها على المقعد ، جلس الى جانبها ، رفعت يدها الى خصلات شعرها الذهبي ، لتبعدا عن عينيها ، تأملت في الصورة ، وهو يلتهمها بعينه لمح شفيتها تفرجان عن ابتسامة اعجاب ، وهي تزيد من تمنعها في الصورة انشابت رعدة طرب ، رقص لها قلبه :

« أنا . . . أنا طيار . . . انظري . . .

صفربلسانه ، بعد ان ضيق شففيه ، ورفع كفه الى الاعلى بحركة انسيابية ، بعد ان صف اصابعه الى بعضها يرسم إشارة تحليق الطائرة في الجو ، أومأت الفتاة برأسها مؤكدة على قوله ، دون ان ترفع عينيها اليه .

أمعن في الصورة ملياً ، ثم ذوت ابتسامتها شيئاً فشيئاً ، حتى كادت تختفي ، وهي تنقل بصرها بين الصورة وبينه ، جف حلقه ، حفز ذهنه يبحث عما يتخوه به ، وهي تأمل فيه ، وعلامات التأؤل له

تدخل نظراتها اليه ، اغضب ابتسامة باهته ، وهو يقول :
- صورتي جميلة ، اليس كذلك ؟

لم تجب الفتاة ، وهي تعيد خصلات شعرها المسترسل الى الوراء ، تناولت كتابها ، بعد ان ناولته الصورة ، وقد تبعت قراءتها ، ظل «سبهان» جالساً لفترة وجيزة ، وهو يشعر في لمة طعم الصدا ، نهض واقفاً ، ليتفادى هذا الشعور القاتل ، فس صورته في جيبه ، وقد اظلمت الدنيا في عينيه ، فاحذر عربة الفتاة فاراً منها كالمجنون ، وقد قطع نزعته الصلبة ، ليعود الى مكانه .

جلس منهوئاً وشعور بالآلم والمرارة يحتويه ، يحرقه في أتونه ، لكنه يعاود تطمين نفسه ، بما تبقى له من احساس يقظه . «ابا» لا تحسن التعامل مع الآخرين ، توهمت انها ستجيب لاهوائها ، كم هي جلفه بل وقاسية ، يجب ان لا أغير احميه لعدم مبالاها بي . . . سأحصل بعد قليل الى بيتي ، واهيش الحظم الذي جئت من اجله .

اجتر هذا الكلام مع نفسه ، ليطرد البلبلة التي عرشت داخله ، نظر صوب الرجل العجوز النائم متمتاً ولو كنت مستيقظاً ، لما حصل لي ماكرهه . . .
كم انت قاس ؟ ما هذا النوم ؟

تحتويه حركة القطار تشير فيه شتى الخيالات ، يتوقع داخله شعور مقلق بالحزن ، يراوده رغم مقاومته إياه ، يغمض ، تستفرقه الاغشاضه ، يلقي نفسه ، وقد التقى فتاته ، في مرج اخضر يسير معها بضع خطوات ، ثم تطلب منه ان يستيقظ جرياً ، يهتز طرباً ، وهما يركضان لمسافة قصيرة يبهت بعدها بتملكه شعور بالهيجل وهو يلمحها تجنازه بمسافة لا يتمكن من اختصارها ، يجلس متهاكاً على الحشيش الاخضر ، وهي تستمر في عدوها لتثير فيه العزيمة ، دون جدوى تعود نحوه وفي ملاحظتها يرسم تعبير تأنيب ، وتوبيخ لعدم مواصلة الجري معها ، تقف فوق رأسه ، الذي ينحني على صدره ، دلالة العجز ، تنادي .

- سبهان . . . هيا انهي . . . كفى . . . لن نستيق ثانية .

لم يجبها ، بل يضغط رأسه على صدره بحركة دلال ، تقرب منه كثر ، تحرك كفه يدها صالحة :

- قلت لك انهي ، كفائك جلوساً .

يشمر يدها تزيد من ضغطها على كفه ، يرفع رأسه قليلاً ، يفتح عينيه يجد نفسه في المقصورة وحيداً ، وعامل المحطة يهزه يده ضاحطاً على كفه :

- يا هذا النوم أيها السيد ؟! لقد انتهت الرحلة .

يرفع رأسه مذهولاً يتسم يؤس ، وهو يقادر حلمه الجميل ، الى واقع مر ، رأى في وجه العامل الذي اعتلت ملاحظه صبيها الانزعاج ، هزول مفادراً القطار الذي انحسر داخل المحطة ، والنوم مازال يفلق جفنيه .

الظلام يلف الفضاء العميق ، تغلفه البرودة التي تلج جسد «سبهان» دون استئذان ، اضوية المصابيح تبث بعضاً من الظلمة التي اندست في كل فراغ ، الشوارع خالية ، الا اضواء المرور ، التي تعمل بالآلية ، دون ان ينال منها البرد والظلمة ، الناس في المحطة يتشرون ، يتلون واحداً بعد الآخر ، لم يتخلف منهم سوى «سبهان» الذي وقف مشدوهاً بهذه المدينة النائمة ، لقته الحيرة ، وهو يشمر بالبرد ، ويلمح التلج الذي يملأ المساحات أمامه ، كشع ذائب ، قتل ازواره وضع كفه ، داخل جيبه ، خطأ قليلاً لكنه التفت الى الورا بنفثه هاد مسرعاً وقد تذكر حقيقته ، التي نسيها داخل عربة القطار ، حث خطاه صعد ثانية اليه ، بعد ان ميزه بصعوبة ، لمح العامل عائداً وقد تدلت من يده حقيقته ، صاح مستغيثاً :

- ابا لي . . . اقصد حقيقتي .

ناوله إياها وضمها في يده ، وهو يلمح ابتسامة استخفاف على وجه العامل ، لم يقف على اسبابها .

توغل داخل المحطة ، والبرد يهكر صفو افكاره بثلج مايتكشف من اعضائه برودة قاسية ، يقف حالراً «يا الهي . . . الى اين اتجه ؟ هل يمكنني التراجع في هذه المدينة النائمة . . . اين اجد مونيكا ؟ هل سأسلب ليها كما حدث لي ؟ بحيث تأتيني مأخوذة بي . . . لا ادري . . . لا ادري . . .

تحسس صورته في جيبه ، فصعد الى رأسه غيظ من اللوم ، اتسع شيئاً فشيئاً ، حتى ملأ رأسه ، وسد عليه منافذ التفكير ،

طلعت وقفته ، وسهام البرد تنغرز في جسمه ، أنس أن يتنزل من مكانه ، حل حقيقته وشعور بالوجوم ، والذهول سيطر على عقله ، ومشاعره ، لمح سيارة أجرة واقفة / توجه نحوها راكضاً ، تناول قصاصة ورق صغيرة فيها عنوان فتاته المقصورة ، أراها السائق ، الذي تأمل فيها قليلاً ، أو ما يراه دلالة الايجاب .

هذا بعض الشيء ، وهو يتخلف بالدفء داخل السيارة حينه مشدودتان بما يتصب أمامه من ابنه . المدوء يلف المدينة ، ويملا شوارعها ، السكون مغلفه بالظلام تنفسها كائنات المدينة ، هذا نثيث ضوء ، ينطلق من المصابيح الباهتة ، الارصفة والشوارع يهملها الثلج ، تنمكس الاضوية الخافتة . بشعاع ضئيل ، السيارة تلف وتدور ، وصالتها يفرز حينه في الزجاجة الامامية ، ينطلق الى الطريق يتوجس «سبهان» خيفة من المسافة الطويلة ، التي قطعها السيارة ان ثمة ما يجتث من هذا السائق الصامت ، تنحفر مشاعره ، يتناول قصاصة الورق ، يضعها أمام وجه السائق ، وهو يكلمه مستعيناً بالاشارة ، يتسم الآخر ، وهو يفهم ما يدور بخلده ، ثم يومي دلالة الوصول ، يشير وهو يخفف من سرعة السيارة الى بيت ، يرتكن على ناحية الشارع :

.. ما قد وصلت .

أشار السائق الى الدار عجول «سبهان» من مخاوفه التي ساورتها ، طلب من السائق ان يتنظره ، اقترب من باب الدار ، ضغط على الزر ، بقي لحظات دون جواب . ضغط ثانية ، ثم أوماً للسائق ان يكلم من يخرج من البيت ، جاء اليه ، وقف بمحاذاته وابتسامة ساخرة بشع ضوءها على فمه . ضغط مرة ثالثة ، جاء صوت من الداخل ، ثم تبعته خطوات تتقدم نحوها .

ظهرت فتاة بملابس النوم ، وقد تناثرت خصلات شعرها الطويل على كضها ورقبتها ، وعينها ، وجهها يعكس الضياء الذي ينبعث من مصباح الشارع ، بدا جسمها بارزاً ، دون غطاء تحت رداء النوم . لم يصدق «سبهان» عينه بأن هذا الجسد سيغدو ملكه بعد لحظة او اكثر هاله ما يرى من طراوة تتدلى من جسدها ، وهي ، واقفة خفق قلبه في احشائه كالطير ، قرر ان يدخل الدار ، لكن يدها حالت بينه وبين تحقيق غرضه ، وهو يلوح علائم الانزعاج

والدهشة في وجهها الذي خلفته خيوط النوم ، فتح حديقته على اتساعها ، وهو يستمعها تكلم السائق مستفهما ، جعل لثرات صوتها الغاضبة السائق يحدتها وهو يشير اليه بكفه شعر ان الموقف يتناغم احراجاً في كان منه إلا ان يشهر صورته ويربها ايها ، التلطفها منه ، وهي قبل جهة الضوء ، امتعت النظر فيها ، ادرك انه تمكن من كسر حدة غضبها وهي تلتفت اليه :

.. انظري خذاً صباحاً ، عند المقهى ذات البرج ، في مركز المدينة . تلتفت اذناه كليتها ، كظيان وجد ماءً ، أو ما يراه موافقاً .

.. حسناً .. حسناً .. سأتى .

قالها ، وهو لا يعرف ما يفعل بعد ان غاب بكليلته عانت الى الداخل وهي تغلق باب الدار خلفها ظل واقفاً كالصقور ، لم يجد بداً من العودة الى السيارة ، والذهر ، وعدم فهم ما يجري حوله ، يستلبان قواه ، لم يعد يحي ما يرى عاد الى نفسه ولماذا لم تدعي ادخل ؟ يا ترى هل ثمة ما تخشاه ؟ لكن لا بأس ، لقد هدفتي بالقضاء .. وهذا غاية ما أصبو اليه ، سأرتب وضعي معها ، حين التقي بها ، كفاني تعاسة وتكدأ .. بت لا احتمل . لفظ كليتها الاخيرة مع نفسه ، وهو ينظر في صورته ، التي يشمر نحوها بما ينقص عليه ، توجه الى السائق ، يوضح له انه ينوي قضاء ليله هذه ، يفهم السائق ، فيشير عليه بالمبيت في بيته .

توقفت السيارة ، بعد مشوار طويل ، قرب بيت صغير واطمأ . يتكون من طابق واحد ، ترجل من السيارة ، مستصحباً السائق ، وحقيبتها تتدلى من يده ، ولج البيت وجلاً ، وهو يرى الى زوجة السائق تستقبلها بجسدها الندي بداله أخذاً أسراً استصحبها الى احدى الغرف للمبيت فيها .

جدت خواطره وطابت غمد على فراشه بعد ان خلع ملابسه جميعها ، مستمتعاً بجو الغرفة المشحون بالدفء أسمى عارياً شعر ان التعب ينغرز في مسامات جسمه الح على شريط سفرته تسلسل في رأسه ، مشهداً نلوا الآخر ، صديقه «فواز» جلساته السرية في غرفته ، يتكلم مع المرأة ، البلدان التي قطعها قدماء ، الصورة التي بدأت تثير قلقاً لديه ، كلما شعر انه يعول عليها في سفرته هذه ولم يدرك النتائج بعد ، تراكت في ذهنه الوسواس وغياً عنه ، وهو يقول بفكره بكل ماهر به وعاشه شعر بالأم حاد في رأسه ، ينسل هذا

الالم الى احضائه ، ثم يستقر في أمعائه ادرك انه تحول الى مفص حارق تفتت مفاوضته له ، لم يعد يحمل اسرع خارجاً ، دون وهي منه ، وحده الالم تلعنه كثير جارف طرق الباب على السائق وهو يصيح :

.. المفصل .. المفصل ... ساموت .

فتح السائق باب حرفته نصف عار واطلت خلفه زوجته مستهمة هما يجري تتنابها موجة من الضحك ، دون ان يقويا على كتابتها وما يلحسان حريمه الكامل قبالتها يلفز من مكانه مرتبكاً ينكمش على نفسه ، يصود مهرولاً ، وقد سطر الالم على حواسه حتى لم يدع له مجالاً للأتشاء الى حريمه ، يدخل حرفته ، يغلز الباب من الداخل ، يطرق السائق الباب عليه وزوجته تسترسل في ضحكاتها ، تنصت خلفه ، متلهفة الى رولته ، يضطر وسبهاً تحت ضغط الالم القاتل ، ان يتلعج حراجه ماقام به ، بعد ان ارتدى سرواله الداخلي ثم يخرج متجهاً الى المفصل ، دون ان يمي ماتقع عليه حينه .

يعود الى فراشه ، يضطجع منهكاً مكتئباً ، لم يبق له بقية من صفاء الذهن . حتى كادت دموعه تظفر من حينه ، وهو يتصور كل ما جرى له ، وما عاشه في رحلته ، يسوره التعب ، وترتعد في ذهنه الحيلالات حتى كادت تقضي على بقيه وهي ، تقدمه كالسجى ، هيمن ان حرفته تسع شيئاً فشيئاً ، سريره يتحول وريداً وريداً الى قفص صغير تثبت عليه قضبان حديدية صلبة يتربع داخله جالساً كاليتيم تنتصب على جهته اليمنى منصفه حاله ، يجلس عليها ثلاثة من القضاة ، والى يساره مقاعد طويلة ، جلس عليها مجموعة من الاغراب ، وخلفه يقف شرطي ، يمسك انبوياً مطاطياً يهدده بالهزب فيما لو تحرك من مكانه .

تتمالى أصوات الجالسين يلفظ غير واضح يسكتهم احد القضاة الجالسين ، ثم يبدأ بتلاوة اوراق طويلة ، تسرد حياته التي تتخللها الفضائح والخدع والاساءات المثيرة التي ارتكبها ، يرتفع لفظ الناس وصياحهم عند نهاية كل فقرة ينددون به ، ويغفون انزال اقنى العقوبات بحقه ، يستمر القاضي بتلاوة اوراقه ينش كل صغيرة وكبيرة في حياته يرتفع صوته مستغيثاً ، يفند ما يثار بشأنه ، دون جدوى ، يزداد صياح الناس ، واستكبارهم حدة ، حتى

يطغى على صوته القاضي ، فما كان من الاخير إلا ان يرتفع مطرقة ، ويهوي بها على المنصة في طرقات متتالية يطلب اليهم الهدوء لكن الصباح يرتفع اكثر فأكثر تستمر مطرقة القاضي في ضرباتها ، ييب سبهاً ، على الرها مذهوراً واصوات الطرق ما زالت ترن في اذنيه ، يتجه الى باب حرفته فإذا به يطرق بضربات متقطعة ، يستعيد من الشياطين ، بكل ما يجتذله من ادعيه ، يلف جسمه سرواله ، وهو يتوجه لفتح الباب .

اصطدم بصره في زوجة السائق وهي تحمل له غطوراً شهياً دخلت حرفته ، نظرت في وجهها فملكه الدعر وهو يلحج جوفها ، تنكسر وتتكنس داخله الضحكات المبهمة ، تكاد تظفر من شهيا لولا ضبطها لنفسها . تناول لظوره مسرعاً وهو يشعر ان الشهية زائفة رغم إضرابات الطعام نهى بعد ان التزم جزءاً سيراً منه تظف يديه بمنشبه قرية . سلم منها عنوان البيت بسرعة عثيه ان تفص بضحكتها خسوت ، ويصاب بلاء أسمى في غنى عنه في هذه البلاد الغريبة .

هيا نفسه للخر وج ، وهو يشعر بالمرارة تغلف سقف فيه ، فلو كها خصباً عنه ، لا يعرف هل هو مصيب في قصده ؟ او انه يجري وراء سراب خادع ؟ كلما دنا منه ، ابتعد وكلما أمسك بجزء منه ، شعر انه يفلت من يديه ، أبعد وأبعد ، لا يعرف هل ان «سويكاه» تستحق كل هذه الهدوم والمناصب التي اعترضت في سفرته لها ، لم يعد يتألك نفسه ، وهاجس ينقعه وآخر يمسك به ، يدهوه الى عدم الاندفاع بهذا الشكل المتعب قلب المكازه في ذهنه وهو لا يعرف ما يبدي هل يتخلف عن الموعد ؟ أم يسرع لمقابلتها ، لم يعد يشعر بذلك الحساس الذي ركبته اول سفرته بل ان قلبه محمد ، وقسا ، أدته المآسي التي اعترضته دون ان يتوقعها بهذا الشكل الفاجع حينها شد الرحال من بلده الى هذه البلاد الاجنبية . وقف متأملاً جذب نفساً عميقاً ثم قلقة كئنا تغادر فمه ، وهو يغلز باب حرفته . خطا خارج الدار ، يتهاوى في شيته ، يتأمل الشوارع بما فيها من الناس يلتفت انتباهه بين الحين والآخر من كلا الجنسين ، يشعرهم الأشقر الجميل ، وعيونهم الزرقاء التي تحاكي لون البحار التي مر بها ووجوههم البيضاء البلورية ، يكاد يظفر الدم منها او يغادر مساراته . حينها لمح فتاة جميلة ساحرة يلتهب الشوق في داخله

للملاسة فسانه والارقاء بين احضانها لم يعد يمي عدد السيارات التي استقلها ولا المارة الذي الحف عليهم بالسؤال ، حتى استطاع أخيراً وبجهد لم يعرف كيف توفر له أن يصل المقهى المقصود .

وليع فيها ، ألقى أن الغلب روادها من الشباب يحتلون مقاعدهم ، تتوسط كل مجموعة منهم طاولة صفت عليها أقداح المشروبات ، وقتاني المرطبات ، الضحكات الجميلة ، لا تكاد تفارق شفاههم ، تضيف على جمالهم الطافي سحراً أخذاً لفة الارتباك والشعور باخذلان وهو يبحث عن مقعد فارغ يرتقي عليه ، وقد شج رأسه صدام لا يعرف كيف احتمله . جلس على طاولة منفردة متهاكاً ، جاتته النادلة وابتسامة مرحة تسبح في تعابير وجهها أزاحت منه بعض الآلام التي كيلته . طلب منها أن تأتيه بعصير ، غابت للحظات ، ثم عادت وهي تحمل له ماطليه سكب له في قديم جزءاً من محتويات القنينة .

ارتشف بضعة رشقات ، عادت له الصفاء والوضوح أخذ يتأمل في وجوده الجالس ، عله يعثر على فئاته ، ارتطمت حينه بعينين تتأملانه ، كاد يقفز من الفرح وهو يرى ضالته تشير إليه بأصابعها نهض من مكانه مذهولاً ، حتى لم يعد يرى الفتاة التي تصاحبها وهي تتأمله . نسي شرابه في مكانه من شدة لهفة .

جلس قبالتها مشدوها ، مأخوذاً بجمالها الأسر ، لا يعرف أين يتوجه بعينه ، أخيراً قرر أن يتم بمونيكا ، وحدها ، خشية أن يفنى عليه من الجهد الذي بذله في تطلعه إليها ، نيش في ذهنه الشارد . عن كلام يقضي على وحدة الصمت التي خيمت عليهم . مونيكا . . . لم أشأ أن ازعجك ليلة أمس . . . ابني عفوك .

أهتفت به ، وعيناها تطلعتان نحوه .
- أما كان من الأفضل لك أن تترت حتى الصباح ، ألم تحب حياً لأراحتنا ؟

وابتلع غصة ، انهرزت في جوفه ، وهو يستمع الى توبيخها إياه .
- بصراحة كنت مشتاقاً ، حتى لم أعد اميز بين الليل والنهار .

إنفجرتا ضاحكتين وهما تستمعان الى تربيده ، وقد هالها ما فاه به ، سؤره الحيرة . وتكورت داخله ، كقطعة حديد ، رمت وسط بركة ماء . وضحكتها مازالت ترن في أذنيه ، وقد بددت كل ماتبقى

له من مزينة ، وأحالت فرحته الى ماتم من الحزن لم يقو على احتياله . استحوذ عليه ومن ، لكنه بالغ في احتياله لضحكته التي أخذت تخفت شيئاً فشيئاً وهو يرح بصره في جمالها الطافي . وكز عينه على شعر «مونيكا» ، وهو يسدل على كفتها بنعومة الحرير ، وجهها المستدير الأسر عينها النجلارين اللتين تشعان خضرة ، تذكرانه بالمروج التي مربيا في نجرانه ، شعر ان تأمله في تقاطيع وجهها يزيح من رأسه الوسواس ، والموم وقد نها في ذهنه أمل ، انه سيمتلك كل ما تقع عليه عينه منها . سرح نظره على ما يصله من اجزاء جسمها ، التي تبرز فوق الطاولة وتحته ، هاله التناقض المتشامخ ، الذي يمكن جمالاً لا مثيل له وقد ارتدت بلوياً ضيقاً ، يرتفع ويتسور حول رقبتها وسرراً ضيقاً ، يشي بما يحترقه . صفن قليلاً وهو يفي أن تنحسر ضحكته . «اضحكي . . . نعم اضحكي لكن آه . . . هذا من الميسور . . . بل من السهل . . . الت طياراً . . . ؟ طبعاً . . . ستكون طوع باني ، لا مفر من ذلك وزم شفتيه ، مصمماً على انتشال أحاسيه من وهدهده ، مديته يتحس صورته في جيبه التجهت اليه :

- فواز مجيد . . . صديقك اليس كذلك ؟

- أه طبعاً . . . طبعاً إننا لا نفرق أبداً ، بل أكثر من اصدقائه .

- لقد كلمني عنك في رسالة لي . . . هل تحب ان تقرأها ؟

- لا . . . لا . . . لقد اوصاني ان ازورك في سقرتي هذه .

- هل تعني إنك لم تقصدي ؟

- كلا . . . كلا . . . لا اعني هذا أبداً .

قالها ، كمن ينفي عن نفسه شبهه ، ألصقت به رغباً عنه ، التفتت الى صديقته ، دار بينهما حديث لم يفهمه ، ثم ختمتا كلامهما بضحكة صغيرة توجهت نحوه :

- ماذا تعمل في بلدك ؟

- وهذا هو المقصود ، وصلت لما أفيقه ، سأضطر الى اشهار الصورة ، التي أرقني ، وهذبتني . حدث نفسه ، وهو يستل صورته ، يربها إياها :

- طيار . . . اعمل طياراً . . . انظري هذه صورتي .

تاولتاها منه ، وهما تتأملانها ، حاول ان يقف على وقع الصورة لديها ، نقل بصره على ملامح صديقته ، بشرها الاشقر المعوج

وعينها الزوقاوين المشخريتين انقلها المرتفع قليلاً ، وهي تراوح بعينها بينه ، وبين الصورة ، ترسم علامات الاستغراب على وجهها ، تبادلنا الكلام قليلاً ، ثم توجهنا اليه :

- هل قلت إنك طيار؟

- بالضبط... ألا ترىان الصورة.

قالا وهو يحاول الشد من حزمته ، التي أخذت تحذفها الصورة دون أن تمده بنسخ من المهمة.

- لكنك لاتقن الاجتية... ألا ترى ذلك مغالطة.

- صحيح... صحيح... لم احسب لهذا السؤال حساباً... كيف يستنى في أن اتقن لغة اجنية ، ولم اكمل المرحلة المتوسطة من دراسي... ألا تفسر للظروف التي حالت بيني وبين المدرسة... يحدث نفسه بيؤس يتوجه نحوهما ، بما تبقى له من عزم :

- لقد درست الطيران في بلد ، لاتتقن لغته.

- أين مثلاً؟

- في... في البرازيل...

لم تتألكا نفسيهما ، بل طلقنا تفصان بالضحك ، دفعة واحدة ، دون أن تخرجنا منه ، أو تعبرأ أدنى اهتمام ، وهو يظرف بعفته ، يتأملهما ، وهما يتلويان من الضحك ، وكأن ضحكات العالم ، تكورت ، واندست في اعماقها ، جال بعينه في المقى الفن الجالسين يتأملونه ، وهم يتسمون ، يتحسون الحرج الذي ظفر به ، شعر ان الجلسان ترد صدئ ضحكهما ، بل حتى الطيلات والكؤوس والقاني ، حتى السابلة جاءت اليهم تسحب القناني الفارفة ، ومضة ساخرة تشع من عينها ، ترالفها ابتسامة ماكرفي بعض الجالسين انتقلت اليهم هدوى الضحك ، كركروا دون أن يقفوا على السبب.

هجس إن الكرسي ، الذي يجلس عليه ، تنفر ز أرجله في ارضية المقهى الصلب ، أو أنها اخذت تلوي شيئاً فشيئاً ، تحت ضغط

جسمه ، لم يعد يتألك اعصابه بل انتابه تيار صاعب ، يقذف به أنى شاء وقد بدأ ضيقاً ، لا حجم له ، وان الدنيا أصبحت ظلاماً ، وتحولت الى كوايس لانهاية لها ، تتصارع فيها المفاريت ، والجفن بلا هواة.

إن حياته أصبحت فكرة ساخرة ، يلوكها السكرى والمشعوثون أوافيه سقيمه يرددها الصعاليك في ساعة استجدائهم للآخرين ، لم يبق لديه ، ما يجعل لنفسه قيمة بنظره ، بل كل شيء ، استحالة الى قنامة ، تلزوها تيارات الضحك المتواصلة ، التي تنطلق من فم صديقه ورفيقتها ، شعر ان فؤوساً تنهوى على رأسه يتساقى ، تحيله اشلاء ، وأن أحاسيسه تحرقها نيران ملتهبة ، انطلقت من جهنم ، واستقرت في اعماقه ، جال بعينه في المقهى ، وهو يتأملها ، كمن يشاهدها اول مرة مسح بصره في الفتاتين الجالسيتين أمامه ، وهما تشفان الذمغ المتدفق من اعينها ، محاولان قدر المستطاع ضبط اعصابهما ، والسيطرة على عاصفة الضحك التي اجتاحتها.

دارت وسطهم ومضات من السكون ، يددها مونيكا :

- انك لطيف ، ومسل بغض الوقت... إنك تستحق المعاشرة.

طرفت سمعه كليتها ، كالمحاول التي هدت مشاعره ، وأدعتها ، بهض واقفاً ببرود وكأنه يخفق من جديد انتابته ومضة من الصفاء والوضوح والثقة بالنفس لم يمدها في نفسه سابقاً ، اعتدل في وقته كالطود ، تناول الصورة من يدها وضماها بين اعصابه وبرود كالثلج ، وهدوء الجبال ، اخذ يمزقها قطعاً قطعاً ، حتى استحالت الى قصاصات صغيرة ، لاتتمكن اعصابه منها.

والفتاتان تراقبانه مذهولتين ، لم تقفا على أسباب سلوكه ، لم تشعرا إلا والقطع الصغيرة تثر في وجهيهما ، لغتها الحيرة والدهشة لما يجري ، وهما تلمحانه يغادر المقهى حتى خيل اليهما ، إن باحة المقهى أخذت تنوء به.

قصائد

رياحن ابراهيم

(١) خمسة أصابع

(٢) تارتان

اولاً

(غير رنينك يا صوت)

كفك الآن عارطني

أصبح لي هبوب المحين

أصبح الريح / إذ تنشب الريح في الأفق استانها

أصبح لي الفتوحات / في الداخل المر

أصبح في الوهج المتكسر / في المختق المتلذ

أصبح في احتراق البابل / في حضرة العاشق البين

يا صاحبه

حلله فندقاً خاطري

للملي عاد من غزوة عابرة

ثانياً

١ - تارة نتساقط كالحرزن

خمامة من الريش / طلقة في السماء / طلقة في الأرض

وعط السقوط مرسوم بالنار.

والطفولة - ياذلك الحلم المتأخر -

قطعتي وجهها الآن . . .

صرت لها غابة في الظهيره

تنضاحك في وجهها ساحة للمصايين بالريو

مفتوحة مستمرة

٢ - وتارة نرتجف من الفرح

انها تارتي تلك

تارتك - الآن - ياسيدي تنتهي

كفك الآن عارطني

لوحني في الصحاري، إذا تاه ابنوك الطيبون

وابعثنا - اذن - قبل ان تعلن الساعة النابعة



(٣) حجر المخافة

عند تلال القبط ، في استدارة المساء
خلعتُ جلدي طالماً
لأرتدي البكاء
من ورد عين راودته دمة الجزيرة
في بهجة مريرة
ستيت قلبي ضفة ،
دهوث نهراً ضالماً لرمليها ،
مهيئاً على يدي سويوه

(٢)

وقفت في سوق عكاظ مرة
أقايض المحبة
من يشتري من شاعر
اغنية فائضة عن حاجة الأحبة

(٣)

في خاطري تكسرت خناجر الصحاب
طعنة ، قطعة
رأيتُ حول خضرة الخطى يبابي
لكنتني ، ومن وداي غامر ،
رقدت في ربيعتنا
وزححت عن مودتي غرابي

(٤) البصرة

صيفها غرفة فوق غابه
وأشتعال مسراتها: ان نشق الينابيع في الليل مترعة بالبكاء
هل لتفاحة مثل قلبي ان يرسم الضحك في قشرها بالخناجر
في غدي نختني
ويخيطون تفاحة مثل قلبي (بسلامة الظهور) او بالدعابة

امراة العفيد

The Colonel's lady

تأليف: سومرست موم

ترجمة: د. فارس المنور

هاملتون كان ذلك اسم زوجته وهي بعد فتاة

نظر اليها باهتمام تعجب، وهل كتبت كتاباً يا أيتها... انك كريمة.

ولم اعتقد ان ذلك يشير اهتمامك كثيراً، هل ترغب بنسخة؟

وحسناً، انت تعلمين بان الشعر ليس من هواياتي، لكن نعم أرغب بنسخة، سأقرأها سأخذها الى مكتبي: عندي عمل كثير هذا الصباح. «جمع» «التايمز» ورسائله والكتاب وخرج. كان المكتب غرفة كبيرة ومريحة، بمنضلة فضخمة وكراسي بلذخ جلدية و«أوسمة النصر» على الحائط، وعلى رفوف الكتب كانت المصادر كتب عن الزراعة، البستنة، وصيد الاسماك وصيد الطيور، وكتب عن الحروب الاخيرة التي احرز فيها م. سي. واد. أس. أو، لقد كان قبل زواجه في الحرس الويلزي وفي نهاية الحرب تقاعد واستقر في الريف، في بيت كبير، حوالي عشرين ميلاً عن «شيفيلد» بناء احد اجداده في عهد جورج الثالث.

كان جورج بركنز يملك اراضي مساحتها حوالي الف وعسمائة من الاكرات والتي كان يديرها بكفاءة. وكان هو غافضي الصلح في المنطقة ويمارس عمله بضمير حي، في مواسم

حدث هذا كله قبل الحرب بستين أو ثلاث سنين

كانت عائلة بركنز جالسة الى مائدة الافطار، كانا وحيدين، والمائدة طويلة ومع ذلك جلسا على طرفيها متقابلين، ومن الحائط كانت صورة جد جورج بركنز تعقد فيها.

جاء الخادم ببريد الصباح عدة رسائل للعفيد، رسائل اعمال، مجلة «التايمز»، وطرد صغير لزوجه «ايفاء»، نظري الرسائل ثم فتح التايمز وبدأ يقرأ فيها. وبانتهاء الافطار نهضاً من المائدة، لا حظ ان زوجته لم تفتح الطرد.

«ما هذا؟» سألها.

«بعض الكتب»

«هل اقتحمها لك؟»

«ان كنت ترغب»

كان يكره قطع الخيوط، وبصعوبة استطاع فك العقد.

«لكن كلها متشابهة.» قال عند ما فتح الطرد

«ماذا تفعلين بسنة كتب متشابهة؟» وفتح احدها.

«شعر» ونظر الى العنوان.

«عندما تتحل الاهرامات» قرأ. إي. ك. هاملتون، ايضا كاترين

الصيد ، كان يصطاد مرتين كل اسبوع ، كان رامياً جيداً ولاعب كولف ، ومع أنه قد اجتاز الخمسين بقليل فإنه يستطيع ان يمارس لعبة التنس الصعبة ، كان يستطيع ان يعتبر نفسه رجلاً رياضياً . لقد ازداد وزنه قليلاً في الفترة الاخيرة ، لكنه لا يزال رشيقاً ، طويل القامة ، بشعر رمادي مجعد ، ولوانه اصبح خفيفاً في اعلى الراس ، ويمتص زرقاوين صافيتين ، صفاء متنازلاً ويشرة متوردة . كان اجتماعياً ، رئيساً لكل الجمعيات المحلية وكمعظم افراد طبقة كان عضواً في حزب المحافظين .

كان يعتقد بان من واجبه النظر في شؤون الناس ، ومما يرضيه ان كانت ايضاً قادرة على متابعة المرضى واعانة الفقراء ، لقد فتح مستوصفاً صغيراً في اطراف البلدة ، ودفع من جيبه راتب الممرضة التي تعمل فيه ، الثمن الوحيد الذي كان يطلبه هو ، اصوات المراجعين في الانتخابات - العامة وفي المقاطعات ، يجب عليهم ان يصوتوا له .

كان لطيفاً مع مرؤوسيه ومهذباً مع اقرانه ، ومعروفاً لدى جيرانه . كان سيفرح وفي نفس الوقت يتضايق اذا اخبره احدهم بأنه رفيق ممتاز . هذا ماكان يطلبه ولم يطلب اكثر من ذلك .

كان سيء الحظ اذ لم ينجب أطفالاً ، فلوانجب سيكون أباً راعياً ، عطوفاً لكن متشدداً وسيبريهم كما يربي الرجال المحترمون ابناءهم ويرسلهم الى «إيتون» ويعلمهم صيد السمك وإطلاق النار وركوب الخيل .

كان وريثه ابن اخيه الميت بحادثة سيارة . ليس ولداً عاقاً ، لكنه لا يشبهه مطلقاً . . وهل تصنع بان أمه بعثته الى مدرسة مختلطة . كانت ايضاً غيرة أمل مريرة بالنسبة له ، بالطبع كانت سيئة ، ولذيتها كمية من المال كانت تدير البيت بشكل جيد وهي مضيعة رائعة . وكان ابناء البلدة يحترسونها . عندما تزوجها كانت جميلة بشرة بيضاء وشعر كستنائي وجسد نحيل وقوي ولاعبة تنس ليست بالسيئة ، انه لا يفهم لماذا لا تنجب أطفالاً ، بالطبع انها قد كبرت الآن ، اصبحت بحلود الخامسة والاربعين ، يشترها تفضلت وشعرها قد برقه انها نحيلة جداً وتعني هبوطاً دائماً وتلبس بشكل

مناسب ، لكنها كانت لا تعير انتباهاً الى ما تبدو عليه ، كانت لا تتجمل ولا تستعمل احمر الشفاه . في بعض الليالي عندما تتزين لحضور حفلة ، تستطيع ان تقول بانها كانت جميلة في يوم ما . . . ولكن الآن انها ببساطة من النساء اللاتي لا تعيرهن انتباهاً . امرأة لطيفة وزوجه جميلة وليس من ذنبها ان كانت عاقراً ، لكن كان ذلك قاسياً على رجل يريد وريثاً من صلبه هو .

كان من المفروض انه يحبها عندما تقدم للزواج منها ، على الاقل يحبها بقدر رغبته في الاستقرار ، ولكن مع الايام اكتشف بان عالميهما متباعدان ، هي لاهتم بالصيد وصيد الاسماك يزعمها ، وطبعي ان يتباعدا ، ولكي ينصفها يجب ان يعترف بانها لا تزعمه مطلقاً . ويبدو انها آمنت بان يجب ان يسير في طريقه .

عندما يذهب الى لندن بين فترة واخرى ، لانه في الذهاب معه . لديه فتاة هناك ، حسناً انها ليست فتاة ، انها في الخامسة والثلاثين لكنها شقراء وفاتنة ، وفضط عندما يكون لديه الوقت اللازم فانهما يتعمشان ويلعبان لمشاهدة عرض ما ومضيان الليلة سوية ، حسناً رجل ، رجل طبيعي ذو صحة جيدة ، يجب ان يتسلل في حياته لقد جاءته فكرة بانه اذا لم تكن ايها امرأة جيدة ، ربما ستكون زوجة افضل ، ولكن لم تعجب مثل هذه الافكار فدفعها بعيداً .

انتهى جورج بركرتز من التايمز ، وظل كان رفيقاً متفهماً ، ضرب الجرم وطلب من الخادم ان ينقلها الى ايضاً ، نظر الى ساعته ، كانت العاشرة والنصف وفي الساعة الحادية عشرة كان لديه موعد مع احد مستأجريه ، لديه نصف ساعة لحين ذلك .

ومن الافضل ان التي نظرة على كتاب ايفاء قال لنفسه . تناولوه وهو يتشم ، لدى ايضاً الكثير من كتب الثقافة والمعرفة في غرفتها ، ليست من النوع الذي يستهويه ، لكن اذا كانت تستمتع بها فلا مانع لديه ، لاحظ بان الكتاب الذي في يده لا يزيد عن التسعين صفحة ، حسناً انه يشارك رأي ادجار آلن بوبان القصيدة يجب ان تكون قصيرة . ولكن عند تقليب الصفحات لاحظ ان الايات لها اسطر طويلة وغير منتظمة بدون قافية ، لم يحبه ذلك ،

في أيام دراسته الأولى، عندما كان صغيراً تعلم قصيدة مطلعها
«جلست الصخرة على سطح المركب الساخن» وبعدئذ في ايتون
قصيدة من هنري الخامس نظر الى صفحات ايضا بامتصاص كبير.
وليس ذلك الاسم شعراً

قال

لحسن الحظ لم تكن كلها مثل ذلك. خلال تلك المقطوعات
الغريبة، كانت هناك بثلاث أو أربع كلمات وأخرى بعشر
أو خمس عشرة، كانت قصائد قصيرة مقفاة شكراً، بأسطر لها
نفس الطول. عدد من الصفحات كانت معنونة بكلمة واحدة
«سوناتا» وبدون لقبول أحصى الطول، كانت أربعة عشر،
قرأها، كانت لا بأس بها، لكنه لم يفهم ماذا تعني.
«ايضا المسكينة» قال.

في تلك اللحظة، دخل المزارع الذي كان ينتظره وبعد ان وضع
الكتاب رحب به ثم انغمس في امور العمل،
«قرأت كتابك يا ايها» قال عندما جلسا للغداء.

«وإنه جيد، كلفك طياته كثيراً؟»

«كلا، كنت مضطربة، أرسلته للناشر فتكفل به»

ليست نقوداً كثيرة في الشعر يا عزيزي»

«كلا لا اعتقد ذلك، ولكن ماذا اراد منك باتوك هذا الصباح»

باتوك هو المزارع الذي قاطع قرامته لقصائد ايها.

«طلب معاونته يمحى النقود، أظنتني سأفعل»

أدرك جورج بركنز بان زوجته لاتعود الاستمرار في الحديث عن
كتابها، ولم يكن مستاء من تغيير الموضوع.

لقد سره استعمالها لاسمها السابق على خلاف الكتاب، لم
يعتقد بان احداً سوف يسمح بالكتاب، انه فخور باسمه، ولن
يسره بان احدهم سوف يهزأ بها ككتبته ايها. خلال الاسابيع
التالية، اعتقد بانه من المستحسن عدم مساهلة ايها عن اشعارها
ولم تشر هي لذلك ايها، ولكن حدث امر غريب، كان عليه ان
يلعب للشدن لبعض الامور وأخذ دافني للعشاء، كان هذا اسم

الفتاة التي يلتقي بها عندما يأتي الى المدينة.

«اه يا جورج» قالت «هل ان زوجتك هي التي كتبت الكتاب الذي
يتكلمون عنه؟» «ماذا تعنين؟»

«حسناً، هنالك صديق امره، انه ناقد، أعطني للعشاء في الليلة
الماضية وكان معه كتاب» «هل لديك ما اقرأ؟» قلت

«أنه ليس قدح الشاي الذي تشربين»

قال «انه شعر كنت اراجعه»

«الشعر ليس لي» قالت «انه أسخن مافرات» قال «يبيع مثل الكيك
الساخن» «وانه لجيد»

«من الف الكتاب؟» سأل جورج.

«امراء تدعى هاملتون» صديقي أخبرني بانه ليس اسمها
الحقيقي، اسمها الحقيقي كان بركنز. غريب قلت، اصرف
شخصاً يدعى بركنز، عقيد في الجيش. قال يسكن في
شيغيلد»

«لقد أخبرتك بان لاتكلمي عني الى اصدقائك» قال جورج
بغضب

«لاتغضب يا عزيزي، لقد قلت لم يكن الشخص نفسه»

«قالت دافني» قال صديقي اخبروني بانه لايتعدى بان يكون عقيداً
عادياً»

«تستطيعين ان تخبريهم احسن من ذلك» ضحك

«اذا كانت زوجتي هي التي كتبت الكتاب فساكون اول من يعلم،
ليس كذلك؟»

«اعتقد ذلك»

ولم يكن بهما الحديث، وعندما بدأ العقيد يتكلم عن امور
أخرى سرعان ما نسيت كل شيء. وابتعد هو ايضاً هذا الموضوع
عن رأسه، لم يكن بالامر المهم، وبما اراد ذلك الناقد أن يسحب
قدم دافني لآخر، لقد ادهشته الفكرة بانهم اخبروها بان الكتاب
كان ساخناً في الوقت الذي مكتشف بانه لايتعدى بان يكون
هراءاً مقطوعاً الى سطور غير متساوية. كان عضواً في عدة نوادي
وفي اليوم التالي فكر بأن يتفدى في احدها في شارع سانت

جيمس، عليه أن يأخذ القطار إلى شيفيلد بعد الظهر، كان جالساً في كرسي مريح يأخذ قداماً من الشيري قبل الذهاب إلى قاعة المطعم، عندما اقرب من أحد الاصدقاء.

داو، ايها الصديق كيف هي الحياة... قال وكيف تحب بان تكون زوج امرأة مشهورة؟

ولا اعلم حشاً تحدث؟ قال جورج.

واخرج منها يا جورج، الكل يعلم بان ي. ك. هاملتون هي زوجتك، ولا يوجد كتاب شعر حظي يمثل هذا النجاح، انظر هنري داشوود يأخذ الغداء معي، إنه يرغب بمقابلتك.

ومن هنري داشوود بحق الشيطان، ولماذا يريد ان يقابلني.

«يا صديقي المميز ماذا تعمل كل الوقت في الريف، هنري داشوود أحسن نقاشاً، كتب عرضاً جيداً لكتاب ايغا، هل تريد أن تخبرني بانها لم ترك ايغا.» قبل ان يعجب جورج، استدعى صديقه رجلاً، طويل القامة، نحيفاً، بوجه عالية، لحية، اقف طويل مع انحناءة، انه من النوع الذي يكرهه جورج من أول نظرة، بعد التعارف جلس هنري داشوود.

«هل ان السيدة بركنز في لندن، انني أرغب في مقابلتها.»

كلا، زوجتي لاتحب لندن، انها تفضل الريف، قال جورج ببطء.

«لقد كتبت الي رسالة، لطيفة جداً حول عرضي لكتابها، لقد سررت، انت تعلم نحن النقاد، نأخذ من الركلات الكثير، لقد ادعيتني الكتاب، فيه الكثير من الاصلية والجدّة، حدثياً يدون أن يكون مشيناً، انها تكتب بانسيابية أكثر من الشعر الحر، وليس في الشعر العمودي.» ولانه كان ناقداً فان عليه ان ينقد.

«في بعض الاحيان كانت ابيائها متعبرة، لكن ذلك ينطبق على أميلي ديكنسون، وتوجد بعض قصائد الحب التي تشابه ماكتبه لاندور.»

كل ذلك كان بلا معنى لجورج بركنز، لم يكن الرجل سوى مثقف مشرف، لكن العقيد كان مهذباً واجابته بآداب. هنري داشوود استمر في حديثه كما لو انه لم يتحدث.

«لكن مايجعل الكتاب بهذه القوة هو العاطفة التي تنبهر في كل سطر فيه، كثير من الشعراء الشباب ينصرفون إلى العاطفة ويكتبون يسرود، مجرد أدكياه بارد في الدم، لكن هنا، العاطفة الارضية المارئة، بالطبع عاطفة عميقة وحقيقية مثل هذه. مأساة، يا يا عزيزي العقيد... لقد كان هاتيه محطاً حين قال بان الشعراء يصنعون أغاني صغيرة من مأساهم العظيمة. انت تعلم اني بين الحين والآخر، وعندما أقرأ واعلوه القراءة لهذه الصفحات اذكر في سالي»

كان هذا كثيراً بالنسبة لجورج بركنز، لوفقد

«حسناً لقد كان لطيفاً منك ان تطري كتاب زوجتي الصغيرة، انا واثق انها ستفرح، لكن أنا أسف، هل ان الحق القطار، وهي ان اتناول الغداء قبل ذلك.»

«باللغبي.» قال لنفسه بصميمة وذهب إلى قاعة المطعم، وصل البيت في وقت العشاء وبعد ان ذهبت ايغا إلى سريرها، ذهب هو إلى مكتبه وبحث عن كتاب ايغا. فكر بان يعاود قراءته مرة ثانية ليعلم ماكمل هذه الصفحة التي ايسرت حوله، لكنه لم يجدد ريماء اخذته ايغا.

«يا اللسخف، دعهم.

لقد أخبرها بانه كتاب جيد، ماذا يتوقع ان يقول أكثر من ذلك، حسناً ان ذلك لا يهم، أشعل خليونه وبدأ يقرأ «المزارع» إلى أن شعر بالنعاس.

بعد اسبوع أو أكثر، كان عليه أن يعطي إلى «شيفيلد» ليوم واحد، تمقّذ في نايه، وقد أوشك على الانتهاء عندما دخل دوق هاليرال، كان هذا اعظم دوق في المنطقة وبالطبع فان الكولونيل يعرفه، لكن معرفة بسيطة لا تمنع «كيف الحال؟» وتعجب عندما توقف الدوق قرب مالفته.

«واننا متأسفون لأن زوجتك لم تستطيع الحضور اليها في نهاية الاسبوع» قال ونحن نتوقع كثيراً من الناس اللطفاء.»

تحرك جورج إلى الخلف، لقد ضمن بان الدوق قد وجه دعوة

اليه والى ايضا في نهاية الاسبوع، لكن ايضا بدون... أن تعبيرة
رفضت الدهوة، استورك وتأسف هو ايضاً.

وحظاً طيباً في السرة الضامدة قال السروق بلطالة وتحرك. كان
المعيد بركنر خاضياً جداً وعندما رجع الى البيت قال لزوجته:

«ماذا عن دعوتنا الى هافيرال، لماذا رفضت الحضور، اننا لم ندع
من قبل الى هناك... وهناك الفضل الصيد.»

«لم افكر في ذلك، وقلت ان ذلك سوف يزعجك»

«كان عليك ان تسألني ان كنت اُرجب بالذهاب.»

«أنا آسفة.»

نظر اليها عن قرب، كان هناك شيء في وجهها لم يفهمه،

قطب حاجبيه.

«أظن... انني انا الذي سألت.»

احضرت ايضاً قليلاً.

«حسناً، في الحقيقة لم تكن انت.»

«داسيه عدم لياقة بدعوتهم لك انت وليس انا.»

«يسلو انهم بانها ليست من الحفلات التي تعجبك، فان الدوقة
معبجة بالكتاب ومشايههم من الناس، انت تعلم، لديهم هنري

داشورود الناقد ولسبب ما يريد ان يقابلني.»

«كان لطيفاً منك ان ترفض.»

«هذا هو الدليل الذي استطيع» ابتسمت.

رددت لحظة

«جورج، ناشر كتابي يريد أن يقيم لي حفلة في احد الايام الاخيرة
من الشهر، وبالطبع يريد حضورك ايضاً» حسناً، انا لا اظن بان
هذه الحفلات تستهويني، سوف آتي معك الى لندن وسأجد
شخصاً اتمشى معه، دافني.

«اعتقد بانها سوف تكون جميلة، لكنهم سيستفيدون منها، وفي
اليوم التالي الناشر الامريكي سيقم حفلة كوكتيل في كلايدج،

ارغب بان تكون حاضراً.» تبدو وكأنها ملل ساحق، لكن اذا

رغبت سوف احضر.»

«ان ذلك لطيف منك.»

تشوش جورج بركنر في حفلة الكوكتيل، كان هناك الكثير
من الناس، بعضهم لايسدو شيئاً، بعض النساء لابس بهن، اما
الرجال فكانوا مقرنين تماماً، كان يقدم لكل شخص على انه
الكولونيل بركنر زوج ي. ك. هاملتون. لم يكن لدى الرجال
مايتحدثون به معه، اما النساء فالتفنن نحوه

«لايبدأ انك فخور يزوجتك، اليس ذلك مدهشاً، قرأته في جلسة
واحدة، ببساطة انني لم استطع وضعه جانباً، وعندما انتهت
بدايته مرة ثانية وقرأته مرة ثالثة، ببساطة لقد هزني.»

قال له الناشر الانكليزي:

«لم ينجح كتاب في الشعر خلال العشرين سنة الاخيرة، لم ار
مثل هذه المراجعات» قال له الناشر الامريكي:

«انه جيد، سيكون ضربة محطمة في امريكا، انتظر وسترى.»

وكان الناقد الامريكي قد بعث الى ايضاً رسالة كبيرة من زهور
الاوركيد، بالسخف فكر جورج. عندما دخلوا توجه الناس نحو

ايضاً، وأدخلوا يمدحونها وهي تقابلهم بابتسامة رضا مع كلمة
شكر. كانت ايضاً مثقلة بالاثارة، لكنها كانت على طبيعتها، ومع

ذلك فكر ان كل ذلك هو محض هراء، لاحظ جورج باستحسان
بان ايضاً كانت تدبر الموقف بطريقة صحيحة.

«حسناً يوجد شيء آخر» قال لنفسه «انها سيدة وهذا يتطرق عليها
اكثر من اي شخص آخر.»

لقد شرب كؤوساً كثيرة من الكوكتيل، ولكن يوجد امر واحد
ازعجه، لقد كَوّن انطباعاً بان بعض السلي قدم اليهم، كانوا

ينظرون اليه بطريقة ساخرة، ولم يستجج مامعنى هذه النظرة،
ومرة عندما خطا بفرب امرأتين جالستين تتحدثان، خيل اليه

بانهما تتحدثان. عنه وقد سكتا عندما مر بجانبهما، لقد فرح جداً
بانتهاء الحفلة وفي سيارة الاجرة وهم يعودون الى فندقهم قالت له

ايضاً:

«لقد كنت رائعاً يا هيزري، والفتيات اثنى بك، قلن انك

جلوسيم.»

«الفتيات» قال بمرارة «المجائز الشمطلاوات»

وهل ضجرت يا عزيزي؟

وثمل؟

وضغطت على يديه بحتان.

هل أمل بأنه ليس لديك أي مانع من بقائنا، وسنذهب بقطار بعد الظهر يوم غد.

لدي ما أعمله غداً صباحاً.

وكلا، سيكون ذلك ملائماً، التسوق..

وأريد أن اشتري بعض الأشياء، ولكن علي أن أذهب وأصور، أكره الفكرة، ولكنهم يفكرون بأنه علي ذلك من أجل أمريكا،

أنت تعلم ما أعني.. لم يقل شيئاً، ولكنه فكر، فكر بأنه ستكون صدمة للأمريكيين عندما يرون صورة هذه المرأة، التحيلة التي هي زوجته، كان لديه انطباع دائم بأنهم هناك في أمريكا يحبون الفن.

واستمر في التفكير، وفي اليوم التالي عندما خرجت أيقا، ذهب إلى ناديه وإلى المكتبة، وهناك بحث عن الأعداد الجديدة له الملحق الأدبي والرجل الجديد والمتفرج.. وجد أيضاً كتب نقد جديدة لأشعار أيقا، لم يقرأها بعناية ولكنها وجدتها في صالغ الكتاب، وبعد ذلك ذهب إلى بائع الكتب في بيكاديلي الذي قلما يشتري منه شيئاً، لقد قرر أن يقرأ كتاب أيقا بعمق، ولكنه لم يرغب بأن يسألها ماذا فعلت بالنسخة التي أعملها أيقا، سوف يشتري واحداً لنفسه وقيل أن يدخل نظر من خلال الزجاج وأول ما رآه عنوان كتاب زوجته «عندما تنهل الأهرامات» بالعنوان الخفيف ودخل. واقترب منه البائع وسأله إذا أمكنه مساعدته.

وكلا، أنني ألقى نظرة فقط.. أزعجه أن يطلب كتاب أيقا، أراد أن يجده بنفسه ويأخذه إلى المحاسب ولكن لم يره في أي مكان وأخيراً وجد الشاب قريبه، وسأله بنبرة حذرة وبالمناسبة هل عندكم كتاب عنوانه عندما تنهل الأهرامات؟

والطبعة الجديدة وصلتنا هذا اليوم، سأتي لك بنسخة، وفي لحظة، عاد الشاب ومعه الكتاب، كان شاباً قصيراً ومربوفاً، ذا شعر أحمر غير منظم ونظارات، جورج بركرتز طويلاً، متصباً،

عسكرياً، شامخاً، فوقه.

«هذه هي الطبعة الجديدة أذن؟»

ونعم سيدي، الخامسة، إنه كتاب أدبي كبير بالطريقة التي يباع بها.. تردد جورج بركرتز لحظة.

ولماذا تفترض مثل هذا النجاح، دائماً أخبر بأنه لا أحد يقرأ الشعر..

وحسناً، إنه جيد كما تعلم، لقد قرأته بنفسي، ومع أن الشاب بدا متقشراً، فقد كان يتكلم بلهجة محلية، اتخذ جورج بركرتز موقفاً متعاليًا «إنها القصة التي يفضلونها جنسية، أنت تعلم، لكن درامية..»

حين جورج قليلاً، واستخرج بأن الشاب قد خرج من الموضوع، لم يقل له أحد بأنه توجد قصة في ذلك الكتاب اللعين، كما وأنه لم يدرك ذلك من مطالعته للتعليقات التي كتبت عنه، وأصل الشاب:

وبالطبع كانت فقط شرارة في البارود، إذا كنت تعلم ما أعني، أنني أصور أنها كانت

توصاً من التجسسية الشخصية، مثل هانوسمان في «رجل شروشاير»، ولن تكتب شيئاً آخر.

ويكم الكتاب؟ قال جورج بيرود ليوقف الحديث

«لأداهي للفة، سأضحه في جيبتي»

كان صيلح تشرين الأول بارداً وكان هو بليس معطفاً قليلاً

في المحطة اشترى صحف المساء وبعض المجلات واستقر مع أيقا في زاوية إحدى عربات الدرجة الأولى وأخذها بالمطالعة، في الساعة الخامسة ذهب إلى حربة المطعم ليشتري الشاي ويتحدثا. وحسلاً وذهبا إلى البيت في السيارة التي كانت تنتظرهما، استعما وليسا للعشاء وبعد العشاء قالت أيقا أنها متعبة، قبلت كما دتها على جبهته وذهبت إلى الفراش.

ذهب إلى الصالون، أخذ كتاب أيقا من جيب معطفه وذهب إلى المكتبة وبدأ يقرأ فيه.

إنه لا يستطيع أن يقرأ الشعر بسهولة ومع ذلك قرأ بانتباه وكل كلمة

واستلحاما لـ

اعتقدت ان علاقتهما مشدوم لفترة اسابيع ولكن بمعجزة استمرت. احدي القصائد تشير الى مرور ثلاث سنوات مضت بدون ان يقل الحب الذي ملا قلوبهما. ويسدو بانه كان يستمر بالالاحاح عليها لتهرب معه بعيداً الى مدينة ريفية في ايطاليا او الى جزيرة يونانية، مدينة ذات جدران في تونس، حتى يستطيعا ان يبقيا معاً طول الوقت وفي قصائد اخرى تطلب منه ان يقي على الاشياء كما هي، سعادتاهما كانت غير مستقرة ربما للصعوبات التي يواجهانها في لقاءاتهما، ولندرتهما، حافظ حبيهما على حماسته الساحرة الاولى. وبعد ذلك فجأة توكل الشاب. كيف ومتى وأين لم يستطيع جورج ان يكتشف، وجسمات بعد ذلك مقاطع حزينة طويلة للقلب مكسور، حزن مر، حزن لا يستطيع ان تنمر فيه، حزن يجب ان يغيبا كان عليها ان تكون يشوشة، تيم حفلات المشاء، تلمي الدهوات تنصرف كما كانت دائماً بالرغم من ان الضوء كان قد انطفأ في حياتها. وانكسرت بفعل هذا الحزن. القصيدة الاخيرة كانت عبارة عن ربايعيات ولها تشكيل الكاتب لفقدانها حبيبها، وتشكر القوة الغامضة التي تسير الانسان ولانها حصلت على تلك السعادة العظمى ولو لفترة قليلة والتي لا يستطيع احد ان يتأمل او يعلم بها.

كانت الساعة الثالثة صباحاً عندما انتهى جورج بركن من الكتاب، وغيل اليه انه كان يسمع صوت ايضا في كل سطر، وهناك عبارات تعاد وتعاد، وكان قد سمع بها من قبل، وه تفاصيل كانت مألوفة لديه، لا يوجد شك في ان القصة كانت قصة ايضا نفسها وكانت واضحة، كان لها عشيق وقد توفي هذا العشيق، لم يكن شعوره غريباً، ولا رعباً، ولا اشمئزازاً لكن... تصيحاً. لم يكن في تصوره بان تكون لايفضا علاقة حب، قصة عذيفة مثل تلك، مثلما سمكة السلمون الموضوعة في الصندوق الزجاجي فوق المدفأة، اجمل ما اصطاده، فجأة تحرك ذنبها. لقد ادرك الآن معنى تلك النظرة المتعجبة التي كان ينظر بها الرجل اليه في النادي لقد ادرك لماذا عندما تكلمت دافني من

تركت لديه انطباعاً غامضاً عاد وقرأ الكتاب مرة ثانية، قرأ بيقين متزايد، لم يكن رجلاً احمق وعندما انتهى تكبوت لديه فكرة واضحة من كل شيء، جزء من الكتاب كان شجراً حراً، جزء منه كان تقليدياً، لكن القصة التي تدور حوله كانت متماسكة وواضحة كانت قصة حب بين امرأة كبيرة متزوجة وشاب صغير، جورج بركنر استمتع تفاصيل القصة كما لو كان يجري عمليات جمع حسابية بسيطة.

كتبت بلسان الشخص الأول، تبدأ القصة بمفاجأة المرأة التي تخطف شبابها بحب أحد الشباب لها. تردت بتصديق ذلك وفكرت انها تخدع نفسها وارثيت عندما اكتشفت انها تحبه، ابحرت نفسها بان ذلك مشين مع كل ذلك الفارق في العمر بينهما، لاشيء غير التعاسة سوف تجتنيها من هذه العاطفة. حاولت ان تشبه من الحديث لكن جاء اليوم الذي قال لها فيه ياته يحبها واجبرها بان تقول له بانها تحبه ايضاً، توصل اليها ان تهرب معه، لم تستطع ان تترك زوجها وبيتها، وساهي الحياة التي تنتظرهما، هي امرأة كبيرة وهو الشاب؟

كيف توقع ان يستمر حبه توسلت اليه ان يراف بها، ولكن حبه كان عتيقاً. لقد ارادها بكل قلبه وفي النهاية، وهي مرتجة وخائفة وراغبة، استسلمت له، ثم كانت هناك فترة من السعادة. العالم المظلم الرتيب اضيء بالتصير. اخاني الحب سالت من قلبها.

المرأة عذبت الشاب، جورج احمر عندما أغلقت تصف صدره العريض وخصره النحيل، جمال ساقه، وتسطح بطنه، اشياء حارة كما قال صديق دافني، لقد كانت كذلك - مفرقة. ولقد كانت هناك مقاطع صغيرة حزينة تلك التي... وصفت فيها حياتها اذا متركها حبيبها، وانتهت بىكاء، لانها امتلكت كل ذلك النعيم لفترة، كان عليها ان تعاني.

كتبت عن الليالي الطويلة التي امضيها معاً. والكسل الذي يهدد هماً لئاما في احضان بعضهما، كتبت عن تضيير اللحظات المسروقة القصيرة في مواجهة كل الخطر لقد غمرتهما العاطفة

الكتاب بدت وكأنها تتمتع بنكتة خاصة ، والامراتين في الحفلة
لماذا ضحكنا عندما مر بالقرب منهما .

وبدا يتحرك ، ولجأه اندلاً بالفضب ، وتفرج ليهذه الى ايتها
وسألها عن تفسير ولكنه توقف عند الباب وبعد كل ذلك ما هو
دليله . كتاب ، وتذكر انه قال لها انه كتاب جيد ، في الحقيقة لم
يقراء ولكنه تظاهر بذلك ، سوف يبدو احسن تماماً اذا اعترف
بذلك .

«يجب ان اراقب عطاوتي» فسلم .

وقرر ان ينتظر يومين أو ثلاثة ، ليفكر بكل الموضوع ، وذهب
بعدها الى المراش ولكنه لم يستطع النوم لفترة طويلة .
«ايها» استمر يقول لنفسه «ايها من دون الناس كلهم» .

تقابلا على الطور في الصباح التالي كالمادة ، كانت ايها كما هي
دائماً ، هادئة ، رزينة ، متكئة ، امرأة متوسطة العمر ، والتي
لا تبدل جهداً لتبدو أصغر من ذلك امرأة لاتملك شيئاً يمكن أن
يسميه . نظر اليها وكأنه لم ينظر اليها منذ سنوات نفس الهدوء ،
وكانت حينها الزرقاوان صاليتين ، لم تكن هناك علامة ذنب في
جبهتها البيضاء وايدت نفس الملاحظات التي كانت تبديها دائماً .
«من المفرج ان تعود الى الريف بعد فنيك اليرمين الصالحين من
لندن ، ماذا ستعمل هذا الصباح؟»

كان ذلك خير مفهوم .

بعد ثلاثة أيام ذهب الى محاسبه ، هنري بلين كان صديقاً قديماً
لجورج بالاضافة لكونه محاسبه ، كان لديه مكان خير بعيد عن
بركرنز ، ولسنوات كانا يطلق احدهما على أراضي الآخر
المحرمة .

ليومين في الاسبوع كان سيداً ريفياً ، ولخمسة أيام محاسباً مشغولاً
في شيفيلد كان طويلاً وممتلئاً ، وبأسلوب صلب وبضخمة
عالية ويبدو انه كان يحب ان ينظر اليه دائماً كرجل رياضي
وصديق وودود ، واحياناً كمعاصي كان حكيماً وداهية في نفس
الوقت .

«حسنًا يا جورج ، ماأني بك هذا اليوم؟»

اندفع عندما ظهر جورج في مكتبه : «هل امضيت وقتاً طويلاً في
لندن ، سأخذ زوجتي لعدة أيام في الاسبوع القادم ، كيف ايها»
«انه يسبب ايها قد اتيت اليك» قال بركرنز ونظر اليه بشك : «هل
قرأت كتابها؟»

ولقد أصبح حساساً جداً في الأيام الأخيرة ، وكان واعياً للتفسير
الذي حصل في ملاعب المحامي الذي يبدو انه أصبح متيقظاً
فجأة .

«نعم قرأته ، نجاح كبير ، ليس كذلك ، خيال ايها تفجر شعراً ،
المعجائب لا تنتهي» كاد بركرنز يفقد اعصابه .

«انه يجعلني يبدو احسن مثاليًا»

«اه» ماعدا الهراء يا جورج ، لا يوجد خبر من كتابة ايها لكتاب ،
كان عليك ان تبدو فخوراً»

«لا تكلم هكذا ، انها قصتها ، انت تعلم وكل الآخرين يعلمون ،
يبدو اني الوحيد الذي لا يعرف من كان عشيقها .»

«يوجد شيء اسمه التخيل يا ايها الصبي الكبير ، لا يوجد سبب يخفي
ان القصة مختلفة»

«انظري يا هنري اننا نعترف بعضنا طول حياتنا ، كانت لنا كل
الاوليات الجميلة سوية ، كن اميناً لي هل تستطيع ان تنظر في
عيني وتخبرني بانك تؤمن بان القصة مختلفة؟»

تلملم هاري بلين بصحوية في كرسيه ، لقد تأخر بالحزن الذي
يشوب صوت جورج

«ليس من حقل ان تسألني مثل هذا السؤال ، اسأل ايها»
«لاستطيع» قال جورج بعد فترة «دعني بان تخبرني الحقيقة»
«وكان هنالك صوت خير مريح .

«ومن كان الشاب؟»

نظر هاري بلين في عينه .

«انا لا اعلم ، واذا علمت فلن اقول»

«وخذ الاتعلم في اي وضع انا؟ هل تظن بانه من المفرج ان يبدو
مضحكاً»

اشعل المحامي سيجارة وللملاحظات دفع الدخان وهو صامت

«انا لا اعلم بماذا اعملك» قال اخيراً.

«لديك عملاء خاصون، اعتقد بأنك تستطيع ان تجندهم لهذه المسألة ليكتشفوا كل شيء».

«وانه ليس من المستحسن ان يضع احدهم مراقباً لزوجته، يا ايها الطفل الكبير بالاضافة الى ان المسألة قديمة ولا يمكنني اكتشاف اي شيء الآن، يبدو انهم اغفوا العمالة بمثابة».

«انا لا اهتم، وظف العملاء، اريد ان اعلم الحقيقة».

«لن احصل يا جورج، اذا كان عليك ان تفعل ذلك، عليك ان تستشير شخصاً آخر، وانظر حتى اذا كانت لديك ادلة يا ايها

كانت تخونوك ماذا ستفعل؟ يبدو سخيفاً لتطلق زوجتك لانها خانتك قبل عشر سنوات».

«في كل الاحوال استطيع ان اعلم منها»

«ستطيع ان تفعل ذلك الآن، وانت تعلم كما اعلم بانها سوف تتركك هل تريد منها ان تفعل ذلك».

«حلق جورج فيه بتعاسة».

«لا اعلم، كنت دائماً اعتبرها زوجة جيدة، تدبر البيت بدقة، لم تكن لدينا مشاكل مع الخدم، كانت تصنع المجائب في الحديقة، وحفاظها طيبة مع كل الناس، لكن ان لي احترامي الذي افكر فيه، كيف استطيع الاستمرار في العيش معها وانا اعلم بانها قد خانتني».

«هل كنت دائماً مخلصاً لها»

«انت تعلم اننا متزوجون لاكثر من اربعة وعشرين عاماً وايضا لم تكن دائماً للفراش» رفع المحامي حاجبيه قليلاً، لكن جورج لم يلمح ذلك لانه كان مندهشاً في الكلام.

«انا لا انكر بانه كانت لي بعض المتع بين فترة واخرى، الرجل يريد، النساء تختلف».

«ولدينا فقط عالم الرجال لذلك» قال هاري بلين بانتسامة باعثة. «ايضا كانت آخر امرأة اشك بانها ستتحرق، انها امرأة شديدة المحاسبية وكتومة، لماذا كتبت ذلك الكتاب اللعين؟»

«اعتقد بانها كانت تجربة خفيفة، وربما كانت نوعاً من التخلص

بان تخرجها من صدرها بمثل تلك الطريقة».

«اذا كان عليها ان تكتبه، لماذا بحق الشيطان لم تكتبه باسم مستعار؟»

«استعملت اسمها وهي فتاة واعتقد بانها كانت تظن بان ذلك يكفي، ربما كان ذلك صحيحاً لو لم يشتهر الكتاب»

كان جورج بركرن والمحامي يجلسان احدهما مقابل الآخر والمتنقلة بينهما، مرق جورج على المتنقلة وخده على كفه مقطباً لفكرته.

«وانه من المحزن ان لا اعلم اي نوع من الشيايب كان، لا يستطيع ان يقول انه كان رجلاً ذاك مكتة، اعني كل ما اعمله انه كان ربما عامل مزرعة، او كاتباً عند محامي»

لم يسمح هاري بلين لنفسه بالابتسام، وعندما اجاب كانت لي عينيه نظرة عطوفه. «لمعرفتي يايفا استطيع ان اقول انه كان متأسياً وعلى كل حال،... لم يكن بالتأكيد موظفاً عتيق»

«لكن كانت هزة بالانسية لي» اجاب العقيد

«كنت اعتقد انها مولعة بي، لم تكتب ذلك الكتاب الا لكراميتها لي»

«انا لا اؤمن بذلك، اعتقد بانها لا تستطيع ان تذكر»

«انت لا تستطيع ان تفترض بانها كانت تحبني؟»

«كلا»

«حسناً، ماذا تشعر نحوي»

رجع هاري بلين في كرسيه، ونظر الى جورج.

«لا اشعر، كما اعتقد»

احمر العقيد قليلاً

«وبعد كل ذلك، انك لا تحبها، اليس كذلك؟»

لم يجب جورج بركرنز على السؤال مباشرة.

«كانت ضربة كبيرة لي بان لا يكون لدي اطفال، لكنني لم اجعلها تحس بانها كانت السبب في تعاسي، كنت لطيفاً معها دائماً، وبالمعقول كنت لاذي واجباتي تجاهها».

وضع المحامي يداً كبيرة على فمه ليشع ابتسامة ارتجفت على

شفتيه .

«كانت صدمة بالنسبة لي» استمر يركن : «باللغة حتى قبل عشر سنين لم تكن ايضا فتاة ممن ينظر اليها ، كانت قبيحة جداً .»
«وتنهذ بعمق .

«ماذا كنت ستعمل لو كنت مكاتي؟»

«لاشيء»

استقام يركن في جلسته ، ونظر الى هاري بصرامة كما كان ينظر ينظر الى فوجه

«لاستطيع ان اسكت على شيء كهذا . لقد صرت اضمحكة ولاستطيع رفع رأسي مرة ثانية»

«هراء» قال المحامي بجدية ، ثم بنبهة رقيقة . «استمع ايها الطفل الكبير ، الرجل ميت ، وكل شيء حدث قبل مدة طويلة ، انس ذلك تكلم مع الناس عن الكتاب جادل حوله ، اخبرهم كيف انك فخور بها ، تصرف كأنما توجد لديك ثقة عالية بها ، انت تعلم انها لن تكون غير مخلصه لك ، العالم يتحرك بسرعة ، وذاكرة الناس قصيرة ، سوف ينسون»

«انا لن انس»

«انكما في منتصف العمر انها ربما تعمل من اجلك اكثر مما تفكر وسوف تكون وحيداً بدونها ، انا لاأظن بان سيتغير شيء اذا لم تنس سوف يكون من الأفضل ان تدخل في راسك السميك بانه يوجد في ايضا اكثر مما ترى»

«باللغة تتكلم وكاتني انا الملام»

«كلا لاأتصور انك الملام ، كما لاأظن بان ايها هي السب ، انا لاأفترض بانها تريد ان تقع في الحب مع هذا الصبي ، هل تذكر . المشاطع الاخيرة في النهاية؟ الا تطبايع الذي تركته لدي : مع انها تعلمت لكنهما كانت ترحب بذلك خلال كل ماحدث كانت تلمس الوهن في الروابط بينهما هو مات في توهج حبه الأول ولم يتعلم بان الحب قلما يبقى لقد عرف تيمسه وجسماله فقط وفي رثائها المر كانت تجد العزاء في انه مات ولم يلق طعم الحزن»
«كل ذلك ، اجلي من تفكيري ، لكنني ادرك ماتمني»
«حق جورج يركن بتماسه الى المجيرة فوق المنضدة كان صامتاً والمحامي ينظر اليه بفضول وبخطف في نفس الوقت .

«هل تدرك مدى الشجاعة التي يجب ان تتحلى بها حتى لايتدي اية علامة على تماسها؟» قال برزانه .
«تنهد العقيد يركن .

«انا مكسور ، اعتقد انك محق ، ليس من المستحسن البكاء على على حليب مراق وسوف تزداد الامور سوءاً اذا هممت انا جليلة لاداعي لها»
«حسناً»
ابتسم جورج يركن .
«سوف ألزم بتصيححتك ، ولن أفعل شيئاً ، دع الآخرين يعتبروني احقق الحقيقة لاعلم ماذا افضل بدون ايها ، ولكن . . . اقول لك شيئاً واحداً لن افهمه حتى مماتي ، ماذا يحق السماء رأى هذا الشاب فيها . . .»

ترجم النص من كتاب

Collected Short Stories

Volume two

Somerset Maugham

قصائد للأرض

- أحمد اسماعيل
 - عبد الفتاح شهاب الدين
 - مشهور فواز
 - محمد السيد اسماعيل
- المسهر في الملف ■

تقديم: أحمد عنتر مصطفى

وسمع ازدهام الساحة بالأصوات التي تداخلت وامتزجت وتفاوتت فاعتزكت في صخب وضجيج، حيث اختلط الحمايل بالناسيل وأصبح من الصعب تبيين الخيط الأبيض من الخيط الأسود من الشعور ومع تداخل الأجيال وفي غية النقد التطبيقي الجاد عن الساحة وإصرار هؤلاء على العطاء رغم مؤامرة الصمت النقدي التي لقت الحياة الأدبية خاصة الشعر مع كل هذا اعتنقت مجموعات من الشباب الخلاص بالشعر، وحملت صليبه في وفاء نادر.

فصت الساحة الأدبية في مصر منذ السبعينات بأصوات شعرية متقلبة الرؤية، متباينة القيمة، متفاوتة العطاء في هذه الأصوات من وجد طريقه إلى النشر بالمجلات العربية فقطع دويه مقرباً على الصفحات الأدبية خارج مصر فلم يعرفه القراء ولم يحس به النقاد. ومنها من انكفأ على ذاته يلحن جراحه، ومنها من اسهم ضمن جماعات أدبية وبجهد ذاتي خارق بإصدار دوريات ودواوين طبعت بطريقة (الماستر) ونسخ محدودة للأصدقاء ورفاق الجمر، تحايلاً على أزمة النشر وإصراراً على مواصلة العطاء الشعري.

الفكاك . والقصيدة محكمة البناء خاصة في مقطعيتها الثاني حيث تمر الاشارات والاستعمالات الفنية الذكية وما تحمله من تهكم وسخرية وتورية ، والثالث حيث كان التكثيف والحدة سمة لنهاية القصيدة بهذا النفس الشعري المضطرب .

قصيدة (عبد الفتاح شهاب الدين) الصوت على مشارف الميلاد . محاولة محمودة لتجاوز الثنائية الدفاعة - وإن لم تنجح منها القصيدة - بتعدد الأصوات وتعليق الراوي واسنلهم اغاني فيروز حينا . وقصة مريم العذراء تارة .

فكلكي رطباً جنيا

واحملني طفلك في المهد صيا

سيقولون : بغيا

.....

.....

كم رأوا عندك ماء

كلما جاءوا اليك .

وإذا كانت (الأرض) هي الفكرة الأساسية التي تناولها قصيدة احمد اسماعيل فإن (الأرض العربية) هي موضوع تلك القصيدة حيث يتناول الشاعر مأساة بيروت في غنائية مترهلة اوقمت في الدخول ضمن تفصيلات وزوائد ليست من صفة الشعر . وكان يمكن لهذه التجربة ان تنضج فيكون لها شأن آخر . كما لانخفض في القصيدة تأثراته ببعض معاصريه من الشعراء . خاصة في بداية ونهاية القصيدة .

(مشهور فواز) شاعر من صعيد مصر . وجدير بالذكر ان شعراءنا الاربعة ليسوا قاهريين وربما يفسر ذلك ارتباطهم بقضية (الأرض) ليس على شاكلة ظاهرة الغسرية كما عرفها شعربنا الحديث في بداياته خاصة عند احمد حجازي في ديوان (مدينة بلا قلب) وهذا الشاعر واحد من اسرة شاعرة قابوه شاعر مازال يكتب الشعر التقليدي برصانة وقدرة . واخوته الثلاثة : فولاذ ، واوفي . وسماح شعراء ، وكلهم الحظهم الوالد بكلية دار العلوم .

وقصيدة الشاعر ضمن هذا الملف ليست من اجود ما خرات له . فني رأي ان له قصائد أخرى أجمل اسرا واعذب صياغة وهي

ورغم ما قدمته هذه الجماعات على اختلاف رؤاها ومنهاجها الفنية . واختلاف انتماءاتها الفكرية وقدراتها الابداعية لم تلق حتى الآن من النقد والتفويص ما يوضح او يعزز ابداعها . لم يظهر الناقد الذي يسلي سيفه المنهجي الغائل : هذا حق وهذا باطل . ويضرب به . . . تخلف النقاد . . . وباستثناء شعراء الموجة الاولى والثانية من حركة الشعر الحديث في مصر والتي تبدأ باسماء عبدالصبور وحجازي وتنتهي بامل دنقل وأبي سنة ، باستثناء هؤلاء لم تحظ الاجيال التالية بالثقة نقدية بل ربما غض النقد طرفه . متعمداً . عن تجربة شاعر له قدره كمحمد عفيفي مطر .

في مثل هذا المناخ تأتي التجارب الفنية مبسرة ولا يتكامل عطاء القصيدة اذ تتعثر بين الاختفاق والطموح . ويبدو الشوط بعيداً فتصاب افراس الحلبه بالبهل والاعياء . . .

في هذا الملف نماذج لأربعة شعراء احمد اسماعيل ، عبدالفتاح شهاب الدين ، مشهور فواز ، محمد السيد اسماعيل . ونتاجهم الشعري الذي تناولوه بالتقديم يمثل امتداداً طبعياً لشكل القصيدة كما وصلت من جيل الرواد والجيل التالي فالقصيدة لديهم تولد ولادة طبيعية . وهم ليسوا مغامرین في انجازات الشكل ومحاولات الاغراب وتشكيلات التحول .

وكلهم باستثناء الشاعر الاول (احمد اسماعيل) ابتداء مدرسة تعليمية محافظة فهم من طلبة كلية دار العلوم حيث يمثلون الثقافة العربية والتراث الادبي على اختلاف عصوره . وربما يفسر هذا ما في شعرهم من غنائية وايفاع .

قصيدة (احمد اسماعيل) انتساب من طرف واحد . . تؤكد قدرة هذا الشاعر على تجسيد معاناة الانتماء . . في زمن كل ما فيه يفترب ويتأكل ويضيع . . حتى النخلة نهاجر جذورها خارج الارض .

رحلت نخلتي

لم يعد غير هذا المحصى

ولم يبق من ذكريات التراب

سوى هذه الدائرة

والدائرة التي رسمها الشاعر بالعباشير حول نخله صارت حقيقة نخله . صارت حصاناً مضروباً حوله . . ولم يعد يستطيع

محاولة منه لكتابة قصيدة تركيبة متداخلة النسيج .. ولكن يكفى
ان نقف عند هذا المقطع لنلمس شاعريته :

كان جارى يبادلها المثلث

كان يمنحها جسداً فارعا

كنت القاء متكئا فوق نشوته الخلدعه

.....

.....

حينما يشنكي

سقط الحزن فى داخل

نسقط الصورة المشرقة

من قيود الاطار المذهب

(حوارية الانتظار) و(حوارية اللون والخطوة الواحدة) قصيدتان
للشاعر محمد السيد اسماعيل . وقد عرفت الساحة الادبية
والندوات هذا الشاعر الصغير فى العامين الاخيرين وفرض حضوراً
قوياً .. وفصائلة تتمتع بشفافية عذبة وصفاء لغة .

سوف أتسل من سدة الأرض،

عبر الخلايا

ومن بين كل بيوت الرعايا

وأحمل بين يدي بذور الوهج

بعد أن صادرتنى الشطوط ..

حاصرتنى الطرق

باغتتني الرياح

اوهنتني سيوف المسس .

انها قضية الأرض والانتماء فى مواجهة الاغتراب والضياع
لا تنعكس على المضمون الفكرى لقصيدته هؤلاء فقط .. انما
تنعكس على الشكل ايضا بحيث يأتى التثبيت بشكل القصيدة
الحديثة كما نسلها هؤلاء من أجيال سبقت مؤكداً قيمة التواصل
جوهراً وشكلاً ..

فى قصيدة (حوارية اللون والخطوة الواحدة) لمحمد السيد
اسماعيل يقول:

خطوة واحدة

بعدها بهذا النيل ، والصفتان تبوحان لي بالمعرة

والشجرات المرايا

يوقنن اسماءهن على الأرض،

يكتبن تاريخ ميلادهن،

والأرض ترجع نحو المدار الحقيقي

تعلن زلزالها وتنجس

لن يطول اغتراب الأرض .. انها تتخلص من العبء الثقيل
فوق ظهرها الصابر المتحمل .. تنفضه وتجىء لتثبت انتماءها الى
ابنائها الوافقين بها .. الراسخين فيها .. وهى ليست نبوءة شاعر
بقدر ما هى حقيقة واقعة ثابتة .

قضية (الأرض) فى مواجهة الاغتراب والضياع . انعكس قضية
(الوضوح) فى شعر هؤلاء الشعراء الاربعة فى مواجهة تيار
التغريب الشكلى الذى تتجه به بعض الجماعات الادبية فى
اصداراتها .. وجهان لعمله واحدة وتقيضان ضمن نقائص كثيرة
تزدحم بها الساحة الادبية فى مصر . والنقد غائب لا ياتي .. وأظنه
لن ياتي وربما دفع ذلك بعضاً من الشعراء الى ارتداء سمت الناقد
وقناع المنهج فلجأ الى التنظير والتعمر .. فزاد الطين بلة .. وتشابه
علينا البقرا !!

انتساب من طرف واحد

أحمد أسماعيل

توليت شطر كتاب الموارث
للرمل حد . . وللمشب حد
وأنا ضالع خلف هذي المخلود!
كان لي نخلة
وكنيت أخاف عليها
رسمت لها دائرة
وساءلتها الله: لا تبرحها
نوسلت للشمس: لا تحرقها
وأقصيت عنها الرياح، واسميتها موطني

● ● ●

رحلت نخلتي
لم يعد خير هذا الحصص
ولم يبق من ذكريات التراب
سوى هذه الدائرة.

كيف تنتسب الآن للأرض
والرياح ظهرك
والناس غيرك
والبيت غارطة من طباشير
هل يفتدي الهم سنبلة؟
هل ترق البلاد فلا تنبدي لنا الريح بيتا
ولا يتصدى الهواء سياجا؟

● ● ●

لك المجد يا شيخنا «اللوذمي»
فلا الشعر يركض خلف الزرافات
والقصر لا يتلفى على جمرات «الملل»
قال: من عليك؟
قلت ان النواصخ تنتصب الآن مغلوطة
والعمارات تنقلب سقف البلاد

الطون على مشارف (الطبار)

عبد الفتاح شهاب الدين

آه... صوت الطلقات
ربما جاسم مات
لم يزل في العاشرة
.....
(صوت بوق)
- تلك غارة
- إزلي الخندق
- أنت
- إتركني
سوف استوضح أمرى
واتبعني
عندما أرفع كفي بإشارة
.....
نحن نجتاز المضيق
إن هذا النهر لون يختلف
وعلى الجسر شجيرات دماء

عندما يبدأ إطلاق الرصاص
اتبيني
واليسي الخوذة والثوب الدماء
إنها الحرب فقومى
ليس وقت الشعر هذا
إنه وقت القصاص
.....
أخلقى الشباك واستبقى المورود
ربما نرجع - في الصباح - نفنى
أو... نموت
.....
أنت ما زلت صبية
تبس عينيك قذيفة
ويداك البندقية
فاستمدي
.....

ارجمي خلف الرمال
هم يدكون المدينة
ومن البحر تجيء القاذفات
آه بيروت الحزينة
كنت تنوين ارتجال السهرات

.....
افتح المذياع

هذا صوتها

مازال يأنى عبر ذرات الغبار
خالقاً بالأرز والتضاح والمطر الثقيل
(يا صوت... ضلك طائر

زريع بها لطماير
خبرهن ع اللي صاير

.....
أنت تدين جميلة

بين انقاض المنازل

- وعلى البعد قنابل -

وجهك الفضي يبعث في

جراحات قديمة

يمكس العلم كخنجر

.....
سوف تبكين كثيراً

أصمماً تنجب خبراً وسلاحاً وقبائل

فتعالى

احذري القصف ويران المدافع

واقبجي في ظل نخلة

انتي ألمع في عينيك جهداً

واشتياقاً للولادة

سوف تخبين قليلاً

فأكلي رطباً جنياً

واحملني طفلك في المهد صبياً

سيقولون: بغيا

(كانوا ينفون اختيالك

يوم ان رحمت الي الخيمات

كان وجه الله يرحاك

كم رأوا هنك ماء!

كلما جاءوا اليك)

تلك آلام المخاض

آه.....

كنت اتوى أن اسمه ونضاله

واصلي انت القتال

هائلاً أطمئنت أن... أبعث... حيا

واصلي أنت القتال

واصلي انت القتال

واصلي.....

انت ال...

قتال...

صور.. لم تزل تطاردني

مشهور ونواز

١١

حينما أودعت قلبه الحب،

ابتع فيه الزمان،

واشرفت الأرض بالاعطراء

وشقت هنائه الأرض،

ابحر صوب الحقول،

ولوّن احلامه دغه عين الحبيب،

وغنى الحياة.

(لم يكن يمتلك غير صدق التمني واحلامه البائمه)

فاستدارت مخلقة في الفؤاد مواتا،

وشقت جفاتها الأرض،

ابحر صوب الاقول،

ولوّن ايامه بالغروب،

وغنى النحيب

١٢

كان جاري يبادلها العشق

كان يمتعها جسداً فارعا

كنت القاء متكئا فوق نشوته الخادعه

(يشكولي:

لا تمل، وتملك اودية لاسعة.

يشكولي: لم أكن قادراً ان الفرق بين الحياة وبين الصمات)

«حينما يشكلى،

يسقط الحزن فى داخله

تسقط الصورة المشرقة

من فؤاد الاطار المنحعب»

إضافة:

لم احد قادراً ان اقول

عاد زوج العشيقة

عاد، يرفع هامته فى اعتلاء

يحسب النقد من طول غيبه فى الخراب

هاد، لا يمتح الناس وجه الصفاء

ويرسمه الناس فى واجهات البيوت البغلاء!!

٣١

كنت القاء في خلوتي
ينسج العنكبوت
هو الموت،
واجهني في حبيبي الذي كنت اودعه الروح
لوحة كنت ارسمها في صباي:
زهرة بين فكين للعنكبوت
وانا قانع بالسكوت،
وعيناي تستسلمان لسهم يغور بقلب هواي،
وحلمي يسير الى الموت كهلاء
كنت ما زلت طفلاً!

٣٢

سقطت من بين اناملها الايام،
وعيناها تلتصقان بأفئدة القوم الجذباء
تلتصص حذقتها وجه وحيدتها البائس
في وجه الريح الهوجاء
حين تمرى الريح حذقتها .
تستر هورتها بيديها .
وتفر من الموت الى الموت

٣٣

اسلمته رياء الى الغبر
كنت ابصر عيني جيلاً من القادمين من النهر صوب المدى
حين ابصره،
ابصر فلماً
يشق الجدار - الموات

فتسعى القيود الى الانتماء
حين ابصره
اغلق باي حلي،
فابصر قيدي،
واحلم لو كنت املك عينين ترتفعان الى الفأس،
حتى اسير كما الفارس المتصر.

■ قصيدتان ■

١ حوارية الانتظار

محمد السيد اسماعيل

ترقيين على شاطئ الحلم وجوه،	أنا في الزمان الوهن
وفي آخر الليل تترسلين مع الحلم،	في الزمان الضيق والثوم تحت هطاه الحذر
سيدة مرهقة .	وتريدين أن أسترده يدك
تشابهك في وجعها ظلال الكتابة،	وأززع من سطوة الريح وجهك
تستدين الظلال رياح المدم .	فلتغير على شفة النار فيك الملامح
ترقيين على شاطئ الحلم وجه التحدي	كوني على مقعد الانتظار
ليترع من سطوة الريح وجهك	مرقي في الظهيرة ملمع ذاك الوهن
يحمل منك غناء الوهن	وامتحي الماء تحتك لون التحرر
ترقيين . . ولكننا فوق أرض تعاصرها النار،	لون انفجار الوطن
أرض ملقمة بالكفن	سوف أنسل من سدة الأرض
وجوه التحدي تآكل فيها الوهج	عبر الخللا
واسمحي سستها فوق أرض الوطن	ومن بين كل بيوت الرعايا
ما الذي يشعل البحر بيني وبينك نارا،	وأحمل بين يدي بذور الوهج
ويجعل من سطوة النار بيني وبينك موتاً	بعد أن صادقتني الشظوظ . . حاصرتني الطرق
ويغرس من دوننا ألف سيف	باغتني الرياح . . أو هتني سيوف المس .

٢ حوارية اللون .. والخطوة الواحدة

خطوة واحدة

بعدها يبدأ النيل

والضفتان تبوحان لي بالمسرة ،

والشجرات العرايا

يقعن اسماءهن على الأرض

يكتبن تاريخ ميلادهن

والأرض ترجع نحو المدار الحقيقي

تعلن زلزالها وتجيء

خطوة واحدة

هي كل الأساطير

كل الذي نسجته المعجزات في رأسنا

حين كنا صغاراً

فنهرح ، نقيم في ركننا ونقول الشهادة .

خطوة واحدة

كنت وحدي أحدهم ألوانها ،

وأقيس المسافة

حين يلمق ليل الأفاق دمو .

ثم يفرس أليابه داخلي

معلنًا فوق أرض الفجيرة ديمومة الموت

والتأزفون يلمون أشلاءهم في بلاد

والرعب يحل استقهم والحوادث .

خطوة واحدة

غير أنك قد تغلدين الى النوم ،

والليل ينسج خيطاً ، فخيلاً ، فخيلاً

خيوطاً من الوهن المسند

تلفين نفسك فيها

ولا تستطيعين ان تنهضي حين تأتي القيامة ،

والأرض لا تسترد ، وتغدو على حافة النار ، والنار لا تنقد

وتموت القيامة .

خطوة واحدة

كنت من قبل حددت ألوانها

لم قلت العلامة

لونها كان يبدو على شرفتي دائماً

يستفز الرقاد ويستل من داخلي هدأتى

● ● ●

بأخذ اللون شكلًا جديدًا له هيئة فارعه

يظهر اللون في هيئة فارعه

يترك الشرقة الخارجية حيث الهواء الملوث كان يعم المكان

- لا تنفخ ، قال لي وهو يدخل في شرفتي .

يمنح الأرض برقية ثم يجلس في حدة وجهه

- سوف أهديك كيف المسافات وهم

وأنتك أو أنهم تستطيعون أن تغلوا ، فاستمع :

هذه الأرض لا تستطيع التحرك نحو المدار الحقيقي .

إلا إذا جذبتها يد ثم يد .

- سيدي لم يباح أحد

وأنا واحد منفرد

والأرض ليست تلين . . والنار لا تنقد

- أنت حملت وحك كل الأمانة

حين عرضت على الأرض بعض الأمانة لم تستجب

فامتثل

هكذا أخبرتنى النبوة أنك أول من يمسك الخيط .

أول من يتدىء

شكل الأرض بين يديك وحدد تضاريسها الغائمة

ربما أنجبت صبيها المنتظر

سوف تأتي اليك الرعية ،

والشجرات العرايا

سيكتبن تاريخ ميلادهن

كما قلت في أول الخاطره

× × × ×

قصائد خاصة

عبد المنعم حمدي

نشيد الضحى

يا هذا الضحى
أي غيبوبة أتعبت خياله
فاستغل الأزل
ورمى أفقه...
بالسنا واشتعل
أي ريح تُصلي له
أي نخل نما في سفوح خطاه...
خطاه جبل
هل ومن قمر عذبه؟... فابتهل
يا هذا الضحى...
يُبثّ النور في هجة الجرح
يقطف ورد التوال
ثم يحمل مهر التراتيل... في عربات الخيال...

الذكريات...

طفولة...

.....

قل فكيف القوارب ترحل...
من دونها راحل... وارتحال...
يا هذا الضحى...

بغداد / ١٩٨٢

بغداد / ١٩٨٠

انتقاد

أوقدتني...
فتعمت تلك النساء
تلك المرايا الصاخبات،
نثرن في ظل انكسار الشمس،
... احلام الشتاء
دفعه الليالي الممطرات،
تضميني... أنثى... سريراً... لحرّة
تسلل الاحزان مني...
أنت أسرّت الظهيرة والضحى
ولفحت شباك المساء
لأته في الاوهام مهروساً
وأرسم وردة حمراء مذبوحة
وتثور في قصة العشق القديم...

وَهَاتُ أَرْجُوهُ

إمرأة

ابتها الساحره

يانجمة تشرب من عيون الضياء

هل تعلمين:

كيف يشور في دمي الشوق الى اللقاء؟

كيف المحب يرقب النجوم؟

ويرسم الشيطان...

كيف تحمل القوارب المباحج - المموم؟

عبط من سلام الضام

من سليل شعرك الفرحان،

من جداول الايام

حتى... حتى... سيفصح اللقاء



ابتها الساحره

ياجنة من حلمي ناضره

كم تفتن القلوب

يسحرك المجنون... بصوتك التشوان

وتجمل الطوب من تفحك الوهان

ويسكر الغروب

من ثورك السكران.

1970

الترجس

الى (هـ)

كلما ملى الترجس... العذب... اسمو

وأغرق في

وأفتن رفا...

كلما لا مستني الشفاء الخريرات... أخفو...

وبالقبلة البكر اصحو...

ويضطرب القلب خوفا

غير ان العيون،

اذا باغتني...

فقدت قواي...

وطل دمي

واحتواني الجنون...

فلنوي...

ويرشفي الحب... وشفا.

1981

حكاية الفتى

يا هذا الفتى...

هل تراه...؟

- أراه... بلا مستقر

خائفاً كالخريف،

فوق أرجوحة الريح،

اكتهال الطفولة .

حين يكتهل الطفل ..
نكتهل الأرضون ..
كان يهوى الصعاب
أيقظ الجدب بالماء ..
شق الياب

فتوضأت الأرض ،
والنخل صلى .. ونادي السحاب
:

لم يكُ العشق يفقه أحلامه
لم يكن يرتقي صهوة الانشاء
كي ينام على دكة الشمر

محتفلاً بالجنون .

حلّ وجداً يحرّض حفته
كي يلم بقايا الطفولة ..
.. ما أفرج الطفل يوماً -
قطفولتنا - الدهر - ثكلن
وطفولتنا الخوف ..
هل يفصح الخوف تبض الدماء؟

ينهشه البرد ،
كفاه يابستان .. من الرعب ..
عيناه تنقدان
وجهه - النار - فزاعة للحجر
يمنح الليل أطفاله ..
أخبات المطر
يحتمي الحزن في حانة للغيار
هازناً لاياب النهار
يدخل المقبرة
ويطاول سكانها ..
كان يرصدنا ..
تحت قبر طفولتنا ..
ثم يمنحنا
ضحكة ..
دمعة ..
كأس ذكرى ..
رغيف سهر ..
لعبة .. وسرياً ..
تنام .. تنام ..
أفرغتنا القبور ..
فأين القتي .. ؟
واين القمر ؟
فقال المطر ..
هناك اتحمر !

حب متأخر

استفهام

عبرت ...

ورمتها بالخاظمها ... جراً لبراءة ...

هياً

لم يكن يتحمله ...
بعد أن أطفأ الحزن أيامه
ورؤاه،
لزم الشفاء
وكفاه ترنمشان،
فلم يكثر لهواه،
أباح هواه،
وأوقد فيه الجراح
فأنحني للرياح ...
وأطل بعينين مغمضتين،
فلم يتقه الضياء،
ولم تتقه الطريق ...
فأين انتكس؟!

حييتي:

هل تحلمين؟

زيارة البحر ...

فهل يهذب العمر السنين؟

من يرجع السهم

إلى قوس الرياح؟

ويشرب الدمع،

أحاديث الندى والياسمين

لو تعلمين: كم تعالى كوكب

وكم حكمت تلك الجراح

والتمتت الأطياف ...

... في الحلم الحنين

هل تحلمين؟

١٩٧٨ / بغداد

١٩٧٩

■ قرأت العدد السابع من مجلة ■

الطليعة الأدبية

يوسف نمر ذياب

قصيدة مهدي بتلق لم يحمل إبعاداً متداخلة، وليس له سماته الخاصة المميّزة، فهو رمز «بسيط»، كان يمكن أن ترمز مكانته أية شخصية تاريخية عُرفت بالانتماء الموقف ومواجهة زيف الآخرين وتزييف المبادئ.

والشاعر، في كل حال، يعتمد من اللغة الشعرية كثيراً في المنقطة والعبارة.

من الفالطة انقلبة تقرأ - المنشوش - وصفاً للصوت في قوله: «نصبي السلي في صوته المنشوش»... و«تتش السدرهم والسرطيف: نصفه»... ما المراد؟... أم أنه خطأ مطبعي أصله «المنشوش»... وتبقى اللفظة قلقة. وتقرأ «توفيات بالذبح، صليت متحياً للكسور، وقد وهن المظم مني، لم تلتئم»... فلا تروثك دهله (الكسور)، وليس في «أذريت مع الفؤاد» جمال ولا صواب، والصواب «فردت مع العين» و«فر الشئ» لا أفرى - : فرقة.

ربما تكون قراءة النص الأدبي الأولى مصدر الحكم التقليدي، وما القرارات التالية إلا نظر متأمل في حيثيات حكم القراءة الأولى.

ولا إخال من الأنصاف للشعراء السنة الذين نُشرت قصائدهم في عدد تموز ١٩٨٥ من (الطليعة الأدبية) أن تصدر مقالة قصيرة أحكاماً قاطعة على قصائدهم، ولذلك إن ما في هذه المقالة من آراء لا يمكن أن تُعد نهائية، وهذا ما أمل أن يضعه في الاعتبار كاتبو النصوص الشعرية والقراء أيضاً.

■ دامتجان ابن حنبل، قصيدة الشاعر مهدي بتلق من القطر المصري:

يستمر الشاعر للمواطن العربي المعاصر والمعاصر رمزاً من التاريخ العربي هو الإمام أحمد بن حنبل واستمارة الرمز التاريخي في القصيدة المعاصرة ليس جديداً، ولا سهلاً، على أن الرمز في

ولا نجد في استعمال لفظة (الكرايج) مبرراً من حسن، وكان خيراً منها الأسواط أو السياط والتي وردت في مكان آخر من القصيدة.

أما ابتعاد الشاعر عن لغة الشعر في العبارة فإنه يتمثل في هذه المباشرة التي منها وأنها الظالمون أين حقوق الرعية؟ - رأيت العروية سيدة تفتصب وحرأسها ينظرون لجلالها الفارسي، حساهم ينالون بعض الفتات - متى تخرج الأمة العربية من ذلك الامتحان الشديد؟.

ويعيدنا الشاعر بنقله إلى الشاعر أبي القاسم الشابي وقصيدته السائرة وإذا الشعب يوماً أراد الحياة... وذلك في قوله: وفي شفتي صيحة تتردد بين السهول، وتحت الوهاد، و فوق الصعيد.

ولي ملاحظة عروضية على القصيدة هي هذا التداخل بين مستعملين، ومفمولين... فهل من مبرر في هذا التداخل؟ لا أشك في أن الشاعر مهدي يتلق يؤمن إيماني بأن الشعر صعب سُلّمه، وما زال هو في أولى درجاته.

■ (استعارات شرقية) قصائد قصيرة للشاعر عمار يوسف المظلي:

استهو كتابة القصيدة القصيرة أو القصيدة المكثفة وإن شئت: القصيدة اللحمة أو القصيدة الفكرة، شعراء معروفين ويبدو أنها استهوت شعراء طالعين أيضاً، ومنهم عمار يوسف المظلي.

بني بعض شعراء القصيدة القصيرة قصائدهم على استحباب حدث واقع أو ممكن الموقوع، كالحديث الذي ترويه هذه السطور: درجل يجلس في حانة، يراقب ساعتها الماطلة، نظر إلى ساعته، تطايقت عقارب الساعتين، عكّل ساعته، وطلب كأساً أخرى!

لكن الشاعر عمار المظلي، وقصائده تنبئ به شاعر واحد، بني قصيدته الفكرة على اختلاق ذهني صرف، فالحديث المستوحى عنده ومصمم لخدمة فكرته، وفكرته الغالبة في قصائده كلها هي إرادة السرفس، وهل الشعر إلا سرفس؟... وليس السرفس دائماً ثورة، بل قد يكون ارتداداً عليها.

فكرة (الطائر - ١) تبدو لي غريبة، قالها الشاعر العربي في وجع لا يوصل حين لا يضع الموصل... وكذلك منح طائر المظلي الحرية بعد الموت... وهل من جدوى في الحرية للميت؟... وفكرة الزمن المُلغى لدى الأموات توحي بها قصيدة (ميت - ٢)، والأموات هنا، الأموات الأحياء، من هم ضد حركة الزمن، التاريخ.

وتعيد قصيدة (ميت - ٣) الفكرة نفسها في صورة أخرى، صورة الإنسان الخفاش الذي يحيى في أوالظلام ويموت في أوالنور. الإنسان المتتهز، أن شئت.

وفي قصيدة (كوة - ٤) تسلّام مقبول شعراً لا موقفاً، أن الظلام أقوى من النور، الكوة تعبر عن منح النور إذا أتى الليل.

وقد خلطت في ذهني بين (عش - ٥) والوطن العش، تری كم من (طير) ترك المراق العش، بعد أن اكبر؟ إنه المعقود... وليس في (أشياء - ٦) غير طرفة المظنن... عجوز يحنو على عجوز... ويشب الشاعر في (نهاية - ٧) وهم الحيلة أم أيتها الإنسان بمدياتها الخلب يوهم المصفور القاتل... أن للمرأة قضاء.

وفي (المرأة - ٨) يؤكد الشاعر حالة (المعقود) لدى الآخرين... المرأة التي كانت (تمطي) وهي قادرة هجرها الآخرون بعد أن صارت حاجزة عن العطاء إذا تحولت إلى زجاج صدي. ولي (نوافذ - ٩) المملقة بعيداً عن الآخرين تتكرر فكرة الهجر، وكذلك تتكرر الفكرة عنها في (نوافذ - ١٠)، النوافذ التي رحل الجميع عنها وحملوا معهم كل ما في البيت.

أنني لوكد أن لعمار المظلي موهبه وتمكنه التمييز بين أترابه من الشعراء، وليس عندي ما أقوله له إلا أن يتذكر أن اهراء النجاح الأول قاتل، أحياناً، وليس القتل للطائر من لرحه القاتع بقفصه مجالاً لطيرانه، وهل من طائر أو شاعر من لم يمثل لقضاء بعد قضاء... ولقضاء القصيدة ليس بواسع كما توهم شعراء آخرون.

■ أعترف أنني لم أفهم عنوان قصيدة جمال جاسم أمين (موعد السمة الغياب)، أليس (السمة)، في اللغة، العلامة؟... فما

التركيب) المدهش وهي لعبة أحدها حلوسة في الشعر، فأتانا فمن لا يهسر انكسار الارتجاف على العتبة (ويتكفي ارتجالي على العتبة) ولا وصف العتب بأنه عجوز (العبث زاحف عجوز أكل المدن العمياء).

إن قصائد نهاد، في كل حال، قصائد لازالت في حدود التجريب. . . ونأمل ان يوفق فن يختار التجربة.

■ تساءلت بعد قراءة (قصائد) الشاعر محمد حبيب مهدي، هل محمد من شعرائنا المعاصرين؟ - ولم يرد تساؤلي لأن للشاعر قصيدة تحدثت عن الشهيد الذي تختفي بوجهه طفولة صلي لها المراق، لكن لما في قصيدته (نشيد الحب) من حنين شفاف الى الدار. . . الى شوارع بغداد. . . الى الذكريات.

- وشعر محمد حبيب مهدي فيه الرقة الحلوة والعاطفة الودود وفي أسلوبية سهولة التعبير وخفوت. . . ليس فيه من البناء والصورة غير البساطة والخفوة. . . وهي مرحلة تلويها مراحل لمحمد حبيب إن لحقته حرفة الشعر.

إنني أضع في حسابي أنني ربما ابتعدت عن الرؤية الصائبة في «قرأتي» هذه. . . ولذلك أعتذر للشعراء والقراء جميعاً.

معنى (موعد العلامة)؟ . . . وهل (الغيب) يُخبر عن (موعد) - أم ماذا؟ . . . ان القصيدة نفسها لا تمتطي على فهم العنوان. . . . فهي مما أسميته بالشعر اللغفي، الشعر الذي لا مستقبل له في تشديري، فالاعتماد على جرس اللفظة وإيحائها بالوصف أو الاستعارة الاحتياطية لا يخلق شعراً: «أيقنت في جسد تقمصني الصهيل - كاتشفتي الطريق التي - كان التجزؤ موعداً مرماً لسيدة انفصالي - طائر اعص يباهني اليها. . . تراكم لغفي لا غير، ثم: ما معنى «يباهني اليها» . . . هل هي بدعة مستحدثة في اللغة؟! إنني أعتذر للشاعر، وأترك قصيدته لأنصار ومدرسته في الشعر. . . مسجلاً له حنة المودة الى بحر الكامل بعد ان اتخمتا زملاؤه الشعراء بالمقارب والمتدارك.

■ قصيدة (في مدار الفصول دمي) للشاعر المغربي محمد الطوسي: قصيدة تستهويك قراءاتها انهماضاً، لتدققها وبناؤها الفني، وهي تجمع بين ايحاء المجاز والرمز المفهوم والتماثل بين مقاطعها. . . وأحسب ان مثل هذه القصيدة من الشعر المتنافس للشعر «الممودي» في مهرجانات الشعر، لينالها ولموضوعها، لمن السلطة التي تقتل العاشقين، عاشقي الوطن والجمال، باسم القبيلة باسم الشعب. . . والدأب المتكررة فيها هي «نحن» - «الآخرين» - المتحدين.

■ وتبيننا وثلاث قصائد لنهاد حليك في القطر اللباني الى (لعبة

صدر حديثاً عن دائرة الشؤون الثقافية والنشر

تيسل الحنفادق

زيدان حمود





قصيدتان من ديوان توماس

ترجمة: سهيل نجم

وُلد في ١٩١٤ في سوانسي ودرس فيها أيضاً . وعاش في لندن على المقالات الصحفية . ثم عمل في إذاعة B.B.C . نشر في حياته عدة دواوين منها قصائده عام ١٩٣٤ وخمسون وخمسون قصيدة عام ١٩٣٦ وموت وسداخل عام ١٩٤٦ ، و« قصائد مجموعتين عامي ١٩٣٤ إلى ١٩٥٢ وكتابين آخرين هما «عارضة الحب» عام ١٩٣٩ و«صورة الفنان ككاتب صغير» عام ١٩٤٠ وكذلك مسرحية «نعت غابة الحليب» عام ١٩٥٤ .
يقول عنه هيرت ريد: إنه أعظم شاعر في عصرنا على الإطلاق .
أما الشاعرة أدث سيتويل فتصفه بالشاعر المجدد الذي توضح في شعره ملامح العظمة والتوازن الكبير بين البناء والموضوع .
غير أن جيفري كريغسون الذي قام بطبع أعمال توماس المبكرة بهاجمه ويهمه بأعماله تناسق المعنى في الجملة وكونه ذهنياً .

«الاحدب في المنتزه»

الاحدب في المنتزه

سيد منقرن

يتوكل بين الاشجار والماء

من فتحة باب الحديقة

التي تسمح للاشجار والماء أن يدخلوا

حتى يطرُق جرمس الاحد الداكن في الظلام.

ياكل الخبز من صحيفة

ويشرب الماء من كأس سلسلة

تلك التي ملأها الاطفال بالحصى

في وعاء الببوع حيث أبحرت بسفيتي

وأنا نائم في الليل في وجار الكلب

غير المربوط.

مثل طيور المتنزه يأتي مبكراً
ويجلس على الأرض مثل الماء
وينادونه أيها السيد أيها السيد،
اولئك الاولاد الهاربون من المدينة،
فيركض هارباً عند سماعهم بوضوح
الى أبعد من الصوت.

مرّ بالبركة والشارع الصخري
ضاحكاً حين مرّ ورقته
أحذب في مخريه
خلال حديقة الصفصاف الصاخبة
متفادياً خزان المتنزه
بعصاه التي تلتقط الأوراق

والكلب المعجوز النائم
وحيداً بين الرياض والاوز
بينما يشير الاولاد النمر بين الصفصاف
فيطفر الشرر من عيونها
لترار بين أحجار الشارع الصخري
والاايكة زرقاء بالبحارة.
يقضي كل اليوم حتى يترك الجرس
ومر امرأة بلا خطيئة
مستقيمة مثل تبه دردار
مستقيمة وأطول من عظامه المنحنية
حد أنها يجب أن تقف في الليل
خارج الاطفال والسلاسل.
كل الليل يقضيه في المتنزه غير المنجز
يعدّ الدرابزون والاايكات
الطيور والعشب والاشجار والبحيرة

والاطفال المتوحشون اليرثون مثل نباتات الفراولة
يتجهمون الاحذب
نحو وجاره في الظلام.

«قصيدة في تشرين»

كانت ستي الثلاثون للسماء
استيقظت الى مسامي من الساحل والغابة المجاورة
مشاركاً بذلك ملح البحر وشاطيء مالك الحزين
الكهنوتي.
الصباح يومي
مع صلاة الماء ويدعو النورس والغداق
وطرق المراكب المبحرة على شبكة الجدار المنحصر
عن نفسي لتبدأ خطوتها
تلك الثانية
في المدينة النائمة الهادئة وتمطر بعيداً.

استهل عيد ميلادي بطيور
الماء وطيور الاشجار المجتحة نظير اسمع
فوق الحقول والخيول البيضاء
وأنا أنهض
في خريف ممطر
وأتمشى خارجاً في إنهمار كل أبيمي
مدّ عال ومالك الحزين يفتس بينما آخذ الطريق
فوق السور
وبوابات المدينة مغلقة بينما هي تستيقظ
ربيع سنونو في غيمة

تدور وشجيرات جانب الطريق
تطفح بالطيور الزرقاء المفردة وشمس تشرين
تنكمش
على كتف التل،
هنا طقوس نغرم بها ومفتون يشدون
بأتون فجأة في الصباح حيث أتجول وأصفي
الى المطر وهو برن
والرياح تهب باردة
في الغابة البعيدة تحتي.
مطر شاحب فوق الساحل المتأرجح
وفوق كنيسة البحر المبتلة برغوة الحلزون
وقرونة في الضباب والقلعة
معتمة كأنها طيور اليوم
غير ان كل الحدائق
الرياح والصيف تنفتح في الحكايات الطويلة
أسفل السور وتحت غيمة السنونو الممتلئة.

هناك يمكنني أن أبتهج
بميلادي
بعيداً لأبحوطني سوى الطقس.

إنه بعيد عن البلاد البهيجه
وأسفل الهواء الآخر والسماء الزرقاء المتقلبة
تجري ثابته دهشة الصيف
بالتفاح
والأجاص والزبيب الاحمر

ورأيت في الاستدارة صباحات الطفل
المنسية حين كان يتمشى مع أمه
عبر حكايات
ضياء الشمس
وملاحم الكنائس الخضراء
ومرايح الطفولة المكررة ثانية
حد أن دموعه تحرق وجنتي وتحرك قلبه في قلبي.
تلك هي الغابات، النهر، البحر
حيث كان الصبي
في وقت الصيف الصافي
للميت يهمس عن حقيقة فرحه
للاشجار والاحجار والسمة في المد.
والغموض يغني
حياً
لم يزل في الماء والطيور المفردة.

وهناك يمكنني أن أحتفي بميلادي
بعيداً، ليس سوى الطقس يحوطني. والفرح الحقيقي
للطفل الذي قضى نحيبه منذ زمن
وهو يغني محترقاً في الشمس.
لقد كانت ثلاثيني للسماء
تقف هناك ثم في النهار الصيفي
رغم أن المدينة السفلى تنام متروكة مع دم تشرين
آه ليت حقيقه قلبي
لم تزل مغنيه
على هذا التل العالي في تغير السنه.

اصوات جديدة في القصة

صوت الشباب هو نبوءة المستقبل لما يحمله من دماء جديدة ترفد الأدب . ولما تحتويه رؤاهم من نظرة جديدة للحياة .

وبين حين وآخر تظهر موهبة شابة لتعلن ميلاد أدب من ضمن مجاميع هائلة من الأقلام التي تحاول الكتابة .

هناك فرق قد يبدو بسيطاً أول الأمر . لكنه هام وجوهري . بين أن نحب الكتابة وبين مقدرتنا على الكتابة . كثيرة هي الأفكار التي تراودنا وكثيرة هي المعاناة التي نعمل في دواخلنا ونتمنى أن نخرج إلى الورق . . .

ولكن في أحيان كثيرة يعمز حتى كبار الكتاب عن نقل مايفكرون به إلى الصفحات . فكيف الحال إذن بمن كانت تجربته جديدة في الكتابة وبمن كانت خطواته أولى على هذا الطريق !! .

قرأت قصصاً لشباب مبتدئين ، تحمل أفكاراً رائعة ورؤى جديدة فقط لو بدلوا قليلاً من الجهد والتركيز . . . فقط لو استطاعوا اتقان اللغة لكانت قصصهم علامات مضيئة ولكن . . . اللهفة للنشر . . . والمجلة في الكتابة أضاعت عليهم نقطة البداية السليمة . . .

أيضاً طالعني قصص كثيرة لا يمكن بأي حال من الأحوال أن نطلق عليها سمة قصة ولا في مضمونها ولا في أسلوبها . . . هي مجرد صفحات تحمل طموحات للشهرة . ونسي أصحابها أن الابتداع فن وموهبة ومن لا يمتلك هاتين الصفتين لن يستطيع الدخول إلى عالم الأدب الرحب . . . هؤلاء الشباب يود وعية أود أن أقول . . . ابعثوا عن موهبة أخرى قد تكون كامنة في أعماقكم . . . ولا تغفلوا بعض القصص من بواخر ناجحة في هذا المضيأ . . . وكتابتها يستطيعون الوصول إلى مكان الصدارة في المستقبل . . . على أن تبقى نظرتهم جادة وحميدة إلى هذا الفن من الأدب . . .

في هذا العدد . . . يبرز صوت شاب لديه من الموهبة مايشير ببداية طيبة ، فالقصة التي أرسلها إلينا مؤيد حسن فاضل من بغداد الجديدة بعنوان «الحاج صالح» ليس في موضوعها أو فكرتها أي جديد . . . لقصة الرجل المعجوز الذي يحمل الماضي حياً في داخله والتسك بهذا الماضي قد تكون قد طالعناها في عشرات القصص . . .

ولكن الكاتب الموهوب يستطيع أن يخلق من فكرة بسيطة أو موضوع مكرر عملاً فنياً رائعاً ، وهذا يعتمد على قدرة الكاتب اللغوية وأسلوبه .

قصة «الحاج صالح» رغم بساطة أسلوبها وموضوعها وإيقاعها ورغم اتكالك الكاتب على الوصف المتقطع فإن عمله يعتبر جيداً وناجحاً كيداية . . .

■ المحسرة ■

الحاج صالح

مؤيد حسين

شوارع طويلة عربية وعلى الجدران مصابيح زائفة تضيئ وحشة الظلام وينتدح... جسور يشار لها بالبيان... اتفاق مضادة ليل بهلر... لم يكن وقت نومه بعد، فالتل في ساعاته الأولى لكنه توقف فجأة عن الغناء ليستمع بلطف المدوء، والحيطة الراكدة التي أغفها... بكل ما تعنيه كلمة وكود، حتى في بعض الأحيان يحس أنه إنسان عاطل... حركته قليلة وزقية في فن واحد... من المكتبة التي أليت ومن البيت التي المكتبة... حتى لو جافلت النجوم... هذا لا يج... لا يج سواء استيقظ مبكراً أم متأخراً، فإن أبنه ذو الخمسة عشر عاماً سيهبط مبكراً كالعادة ويذهب إلى المكتبة ليستلم حصته من الصحف اليومية... الأخبار الساخنة لابد أن تضم ساعة والإقالت أهميتها... أشياء كثيرة تطوف في رأسه هذه الليلة... عيسى يتبع القماش للجوار أصبح غيظاً مرموقاً... القهقري الوحيدة حل عليها مطعم جدونه من البلاط الماكس كمروس بكامل جلستها... حتى الجوزاني أخسر الشارع لصحن صاحب مكتب عقارات... لكن ما علاقة بالغ اللحم بالسمنة... ربا لأنه ورث عن أبيه بعض الدور والداكين، فبدأ يبيع ويشترى بها... الواجبات الزوجية... الديكورات... الأضواء الأعلانية... أشياء كثيرة مبالغ فيها، هكذا وجدتها... أنا الوحيد لم يتغير ذكائي بقي على حاله... غيوط العناكب الواسعة، تراكم الأتربة على الرفوف الخشبية... السجادة الرمادية انحطت لونها بالأرض الكونكرتية... بالرغم من حلمي في التغيير، إلا أن سلاسل وهمية تشلني بقوة إلى القديم... كاني طابع في زاوية متفرقة عن هذا العالم أطل من شباتي الخاص... أراي لزج تربت مكاني هذا فستكون تاتي أكيدة... اعترف أن ذكائي نقطة صغيرة، يراها بعض الناس مظلمة وسط عالم مضيء إلا أن ماله من خطوطات نهية وكتب قيمة هي عندي خير ألف مرة من ديكور انهم الفارمة، فانا لا أستطيع الانسلاخ عن عالم مليء بالأوراق والكتابات.

تناول آلة الصود بكائنا يديه، مسافر أحضن حبيبته الوحيدة، وضع نظارته جانباً، جلس بجانب المدفأة... وبدأ يندندن بصوت غليظ، صوته أكثر جلالاً في الليل... جارة كان بطيئاً أعضاء كله في المكتبة... نادراً ما كان يرحبها... أكثر من ثلاثين عاماً وهو يبيع الكتب والمجلات... استمر يعرف الحلأ قديمة... لم يتعلم الموسيقى من معلم أو معهد، الألحان القديمة تحله بشروخ ذهبي عميق لجملة خالياً عما حوله، تهيئة لعباء وشبابه... أحياء بغداد القديمة... الأروقة الضيقة... يعرفه الناس بالحاج صالح صاحب المكتبة الوحيدة في المنطقة... عمرة الآن سبعة وستون عاماً على وجه التحديد... لكنه يحفظ بنشاط وحيوية أين الأربعون... رغم الشعور الأبيض الفزير الذي غطى مساحات لا بأس بها من رأسه، ووجهه الملهي، حمره... متوسط القامة... ورث كل شيء عن أبيه المرحوم، حتى ثقته بنسبة طبق الأصل منه... ما تزال واضحة جعل الثلاثينات والأربعينات تبيع من روحه... تغطي كل حواسه...

وتشق طريقها بسهولة إلى أروقة نفس الضيقة حردت كثيرة حاصرها... انفضاضات... وثورات... ومعاذات... أحوال الوطن، بيع الكتب مهنة تحتاج إلى صنعة... فهو يعرف دور النشر وأصحابها ويعرف كذلك المؤلفين والكتاب... ويختلف أنواع الكتب... ثمة أشياء كثيرة يعرفها من بطون الكتب يجملها غيره... فغال الكتب له حلوة لا يعرفها إلا من ذاقها.

مضت السون عجافاً تفركه ورامها بقايا ذكريات... للأناس لم تعد عنهم كثيراً بالكتب... أشياء كثيرة تبعدهم عن القراءة... تغير كل شيء حوله... الساحة الكبيرة... بيت فوقها مجمعات سكنية حديثة، تبدو متلاصقة لو نظرت إليها من بعيد... بعضها يتكون من ثلاثة طوابق وبعضها من خمسة طوابق... ودكاكين أنيقة... الطرق الترابية الوعرة للكنيسة على نفسها، مضى زمانها، حلت محلها

الى الأصدقاء:

واحد لا يجوز . . . نقترح أن نقتصرها وأن نراعي الترابط في السرد . . .

● سامي . ش . درويش . ز :

نصصكم نصلح لأحدى مجالات الاطفال . . . وبعثنا نعى بلوب الشباب . . .

● ليلي . ل :

أسلوبك بأصابعك مغرق في الرومانسية، حبذا لو كتبت بشكل أقرب الى الواقع فلهذا موهبة تشر بالخير . . .

● سحني . ع :

رغم لفتك جميلة، وفكرة القصة الإنسانية إلا ان اللامعقول الذي اتبعته في طريقة وصف بعض الحقائق قد أضعب القصة وحبط بسنوها حاول ان تكتب القصة مرة أخرى متجنباً العبارات التي نسيء الى النثر الأدبي .

الصدى: ● ابراهيم . ع :

والانجاء قصة جيدة بفكرتها، لكن أسلوبها يحتاج الى اعادة شاملة وبشكل مركز . فمن الواضح ان لديك قدرة ممتازة تستطيع من خلالها أن تقدم نتائج أدبية ذات قيمة . . .

● جمال . د :

للحصة القصيرة بأصديقي مفاهيم عامة متعارف عليها رغم ان العمل الأدبي الجيد هو الذي يخلق الفاعلة . . . وليست القواعد هي التي تخلق الأدب . . .

لكن الكتابات الرومانسية البعيدة عن الواقع لم تعد منطقية في عصر الفضاء . . . أولست هي بأن الأدب بشئ فتنه ليس وسيلة للفنانية بل هو خذاه للروح وبناء للنفس البشرية . . . والبناء يحتاج الى المنطق والواقع . . .

● وحيم . ي :

فصحت رحلة غضب باتجاه الجنوب، جيدة وتصلح للنشر لو استطعت اعادة كتابتها بتعداً عن الحشو الزائد والوصف المسهب .

● مالك . ح :

فصحت انشاء مدوسي مليء بالأخطاء اللغوية، نرجو أن تكتب البثا في المرة القادمة على صفحة واحدة من الورقة . . .

● محمد . ش . مصر :

مضنون القصة لا يصلح للنشر . . . نأمل ان تصفنا منك نصص أخرى

● مؤيد . ف :

أسلوب مباشر وانشائي حبذا لو قرأت كثيراً حتى تستطيع كتابة قصة أفضل . . .

● ساجد . ج :

بداية طيبة فيما أرسلته البثا، حاول أن تبعد عن الرومانسية والمباشرة في السرد . . .

- حمزة . ع - سحني . م - هيلس . ل :

من الممكن كتابة قصص أفضل . . . لأن المواضيع مكررة في عشرات القصص وعادة ليس فيها جديد . . .

سعد . د - مكي . ج - سعاد . ع - مالك . ر :

لديكم من الموهبة والخس التي ملىء هلكم لأن تكونوا كتاباً جديدين لكن الموهبة وحدها لا تكفي إن لم يرافقتها اطلاع واسع وثقافة عميقة فقصصكم جيدة لولا الحشو الزائد فيها . . . حبذا لو أعدتم كتابتها مرة أخرى بشكل مختصر لتستكون صالحة للنشر .

ثروت . ن - فاضل . ب - سوزان . ج - صلاح . ح - نجم . م :

الأسلوب المركب والأخطاء اللغوية ذهبت بقصصكم الجميلة وأفقدوها رونقها . . . فالبساطة والانساهية والخطابة أمور غير مستحبة في العمل الأدبي خاصة في مجال القصة القصيرة . . .

الى الصديق: ● محمد . ف . مصر :

فصحت الخبرة العمياء، عادية انصافاً الى استصالة المهجة العامة في كتابتها . . . نتظّر منك قصصاً أخرى

● عبد الحكيم . ف . مصر :

بأصدينا ليس كل ما ترجم يصلح مادة للنشر . . . نرجو أن تحسن الاختيار في المرات القادمة مع مجهاتنا . . .

● محمد . ع . مصر :

هذا النوع من الكتابات الفانتازية لم يعد صالحة للنشر . . . رغم أن أسلوبك جيد ولغتك سليمة ولديك مايشير بموهبة . . .

● مجيد . م :

فكرة القصة جيدة لكن من المؤسف أن يكون أسلوبها ركيكاً وأن تكون مزودة بالأخطاء اللغوية والبلاغية . . . تمنى أن تستطيع كتابتها مرة أخرى بأسلوب جيد مع مراعاة الانتباه الى اللغة . . .

● وليد . ع :

للمواضيع التي أرسلتها الى المجلة انشائية مدروسة ولا تصلح للنشر حاول أن تستعد من طائفتك في كتابة عمل أدبي جيد

● فزار . ب :

فصحت وحلة حرص بشوب يرتقالي غير صالحة للنشر بسبب قصورها وأسلوبها الملتصك . عليك بالقراءة فهي سبيلك الوحيد للكتابة . . .

● عصام . ع :

والنفاضة قصة طويلة يلامير واستصالة المألوف العامي والفصيح في آن

● سعد . م . م :

قصة «الشك» غير صالحة للنشر رغم قدرتك الجيدة على السرد إلا أنها تفتقر إلى العمق . . .

● ناجي . ك :

كان من الممكن نشر قصتك لولا الأخطاء غير المرري في شروحات هامشية ،
القصة بحاجة إلى انحصار وتكثيف وأنت تستطيع ذلك لأن أسلوبك جيد ويشر
بسهولة . . .

● سامي . ص :

أنت تمتلك الاحساس بالقصة لكنك تجهل صيغيات القصة حاول أن تكتب
قصة أخرى عليك تكون أكثر نجاحاً . . .

● مجدي . ع . مصر :

القصة التي أرسلتها غير صالحة للنشر لأن أسلوبك واستخدمت
اللهجة العامية . . . ننظر منك أملاً أخرى . . .

● ايلي . م . خ :

أسلوب جميل ولكن القصة تحتاج إلى إعادة صياغة لأنها انشائية وبهاثرة . .

● نجم . م :

مضمون قصتك جيد لكن الأسلوب الركيك أفسدها . . .

● هيثم . ج :

قصتك جيدة ولكنك جيلة . . . اعتقد أن لديك قصصاً أفضل في مضمونها من

قصة «الرجل»

● جبار . ك :

قصتك «الكفن» هي تقليد مباشر لما كتبه كافكا في «المسخ» والتأثر بكتاب
معروف مسألة طبيعية ولكن من غير الطبيعي أن نكرر ما كتب بصورة مباشرة وغير
سليمة ، قصتك انشائية «أحداث» تحتاج إلى إعادة وتركيز . . . حاول أن تكثف
أفكارك فأنت كاتب موهوب .

● باسم . ج :

لقدنا يا صديقي جيلة ورائعة ومن الخطأ أن نستهن بها ، خاصة إذا كان لديك
اصرار في أن تصبح كاتباً . . . فمفاهيم العمل الأدبي تركز في أساسه الأول على
اللغة . . . ولألمف ما جاء في قصتك . . . وحسب والمستوى التعليمي من أعطاه
لغوية يدعونا لأن نرجوك بمراجعة ما كتبه لتحكم ! . . .

● عبد القادر . م :

أسلوبك جميل ولكنك عذبة ، لكن قصتك «الحب الرائع» هي أقرب للمخاطرة
منها إلى القصة . . . ننظر منك أملاً أخرى . . .

● خالد . ك :

«غيمة في بظلمة» عنوان قصة معروفة للبيكوفسكي وكنا نتمنى لو أن قصتك

«غيمة في بظلمة» قد استوفت ولو أجد الأذى من مستوى القصة القصيرة . .
ولكن ! . . . تصحيحك بالمطالعة .

● السيد . ن . القاهرة :

رغم اللغة الجميلة لها تفتتته «لحن الرنثو الحزين» غبلة عن تفاصيل
وعواطر ليس لها أية صلة بالقصة القصيرة . . . نتمنى أن تصلنا منك قصص
أخرى

كلمة حب إلى الاصدقاء

« سالم . ف . ضاري . س . السودان » فنون . أ . الموصل - أهد . ص . الموصل :
العمل الأدبي ليس بسيطاً أبشراً . . . إنه عملية معقدة يحتاج إلى ثقافة واسعة
« موهبة أصيلة وعمل وجهد . . . ولن . . . طموحك مشروع لأن تصيغوا كتاب
محص . . . ولكن الطموح شيء والواقع شيء آخر . . .
من المؤكد أن لديكم قدرات أخرى لو استطعتم تنمية وتطويرها . . .

« أمير . ج . علي . ش . حمزة . ع . ج . طلال . ح . س

من المؤكد أن لديكم أفكاراً جيدة ، ولكن تحويل الفكرة إلى عمل أدبي مسألة
تستلزم الدقة في التعبير والوضوح . . . إضافة إلى اللغة الشائكة . . . القراءة
الكثيفة غير وسيلة تديكم إلى ما تلمحون

« مجيد . ج . س . حاتم . خ . نبيل . ع

المواضيع الانشائية . . . تختلف قلماً عن القصة القصيرة

بشير . ح . سعد . ك . اسوداي . ع . أحمد . ك . سعد . ه . ط . حسن . ح .

ع :

كثيراً ما نقرا أعمالاً أدبية ونتمنى لو كتبناها نحن لأنها تحكي معاناتنا
واقفالاتنا . . . ولكن أن نعيد ما كتب الآخرون وبشكل مفكك تلك مسألة تحتاج
إلى نظر ! . . .

« جبار . ع . إبراهيم . ج . مصر - اسياهيل . أ :

الأمور الشخصية تعني أصحابها فقط . . . والقصة إن لم تقدم شيئاً علماً نخدم
من خلاله الإنسان بكل مكوناته الاجتماعية والنفسية والروحية . . . إن لم تصط
خارج الحدود الذاتية لاتمضى شيئاً . . .

نشكر لكم مشاعرهم مجاهد صميعة ونأمل أن تصلنا منكم نتائج أدبية
أفضل .

كلمة قصيرة أقصوها لكل الشباب الذين أحبوا الكتابة ومارسوها مجلة الطليعة
يسعدنا أن نلقى نتاجاتكم ويسعدنا أن نسمروا في الكتابة إليها .

ف . ن

أصوات جديدة في الشعر

على أن لا يكون هذا المشروع بديلاً للمشروع في اكتشاف احتمالات الاشكال الأخرى للشعر.

أيها الأصدقاء

إن ما وصلنا من القصائد المكتوبة بالشكل الكلاسيكي لا تتوفر فيها أية بؤلة أصل في تحقيق ما نلحسنا إليه في الأسطر السابقة إضافة إلى استوائها على الخطأ عروضية ولغوية من المفروض أن لا يقع فيها من اختار مثل هذا الشكل الصادم لشمه الشعري. وقد أوتت المجلة في هذا النطاق المساح المجال لنشر مقاطع من قصائد الأصدقاء الذين يكتبون بالطريقة الكلاسيكية وتترك للأصدقاء والقراء في ضوء ما تقدم الحكم عليها.

إن الشكل الكلاسيكي المعروف للقصيدة العربية هو واحد من أشكال لا نهاية للشعر، ولا نعتقد أن ثمة موهبة شعرية تعرضن بصير نفسها في هذه الزاوية الضيقة لأن هذا يعني الركون إلى شكل شعري جاهز يمر عن سطح الموهبة لا يعقها ويغوت فرصة الخوض في الاحتمالات الأخرى للشكل الشعري لتنتهي الموهبة على ركاس من العظم غير المرحوب فيه، غير أن ما تقدم لا يعني الدعوة إلى إلغاء كتابة القصيدة في ضوء الشكل الكلاسيكي ذلك لأن الشاعر جاور عدم الفشلها وحين بالفاضلون الذي يترك التاريخ العربي، وإذا كان لابد من استمرار الكتابة بالشكل الكلاسيكي باعتبرا سمة قوية فيبغى المشروع في محاولات جادة وعالمة لاكتشاف إمكانات داخلية جديدة للشكل الكلاسيكي

١ - ■ بقارناً كتابي ■ شملان الغزي

ضبعة شتاء

بين ظلام الغاب

غير الذموج ما بها

حفية اختراي

وغربي عصور

أخذوا إلى السراب

فترقت عيوني

واحترفت أهلامي

بقارناً كتابي

أبك على شبامي

أبك على بكائي

بقارناً هذاي

أبك على ديجي

كالخمر في الأكواب

٢ - ■ من أنت يا ■

كهس العاشقين رقيقة
كالطيف اذ يسري
وكالبسات كالقبرات
اذ رسمت على الشجر
وكالاطفال انت بريئة
كسجع كالطير
كروح فراشة سجدت
لتلثم وجنة الزهر
وكالصلوات كالشريد
كالانهار اذ تجري
وناهمة وناهمة
كورد بل بالقطر
وانت عجيبة كالشعر
انت كليلة القلب
وانت بمهدة كالشمس
بمد الانجم الزهر
وسر انت من اسرار
هذا الكون والدهر
كبحر البحر غامضة
وسر الكون في البحر

■ هادت ■

نعمة حسن حلوان

هادت واوتار الحنين تناغمت
في القلب مثل قرع القيثارة

هادت ونفسي لفنائك مريدة
لكن وهل يهوى الدخان المنار
ياويل من عشق المحال وما انبرت
للعشق ترسم دربه الاشعار

■ الانبياء ■

عادل دارم عطية

عاد هلولاً يحوب الطرقات
وعلى اكتافه يركي الحنين
وبه الأثام تلقى حضها
في ندى الوجه الخرافي الحزين
وسراج ذابل بلوي الضياء
راعف الدمة معسوب العيون
ومضى المركب في بحر الحياة
يمخر الاحزان في ليل الانين
مضى والخوف بعينه يطوف
وبقايا الموت له تستكين
خلف الدنيا واصفاح الحياة
ومضى يبحث عن شكل الستين
صرح اوهامي تعالي وهوى
في متاعن بدنيا الضالعين
انت شمس في نهار بارد
انت وهم في خيال تمثين
شيلني ما بين احداقي الحراب
وارسمي فيها وجوه العاشقين

■ كفى ■

عبد الزهرة رسن الكعبي / معهد الادارة

ولئن لم نرت قاتنا حق
ولئن سموت قاتنا المخر

☆☆☆

وتعالت النيران عند الملتقى
وذكيتها لكأنك الجمر
لما اراه وابلواها وعبورها
اجبتها ولحظم المكر
وركت حول الحرب لم تأبه
بها قد ضمه الشر
وعركتهم حتى تقضى جمعهم
وطمعتهم حتى تلتوا
ها قد سموت معالياً
ان المعالي حلوها مر

دهوت الله من الم التجاني
اراك وياعلى الموت الشهابا
فلارني استجاب ولا حسي
تنازل من صلوه واستجابا
اذن ما حسي بانكذ الليالي
الله لم يشأ وحسي لها
تركت (معهذا) اسقاني ساء
بكلم من يدك، والصعبا
واسرجت الجبال الى قبور
اليها كنت اعظم الذعابا
لقد غنيت شي لي حيا
فكنت بكل من فيها شهابا
وبعدك يا (بدية) صار جسمي
من الالهات مهزولاً معابا

■ الاصل: ن. ح. ك. ح. م. ص. ح. ح. ص. خ. م.
ع. - ر. ل. ع.

■ الشموخ يليق بالشهداء ■

غواد جابر كاظم / الكوفة

ان تطير ما تكبرون لا يعني انكم تكبرون القصيدة الكلاسيكية، وتعتبر من
عدم نشر مقاطع مما كتبت ذلك لانه لم يوفر على اي شرط في بيروت، اضافة
الى كثرة الاخطاء اللغوية نحواً واملاءً، ما زالت في بداية الطريق، ليس امامكم
سوى القراءة والكف حالياً عن الكتابة حين توفر ثقافة ووعي ببروز الشروع
بها.

■ ■ ■ الصديق أ. 1

باصليقي لقد نشرت لك المجلة اكثر من نص على ما اعتقد، من باب
التشجيع لا من باب توفير تشجيع على الشروط الابداعية، وكانت تنتظر منك
تطوراً في التباينات الملاحقة، غير انني فوجئت بتعجبك الاخير الذي ابعدت

نحني الستون ونحني العمر
ولأنت وحدك خالد دهر
نحني الستون ونحني العمر
ولأنت وحدك منيع، سفر
ولئن ذهبت قاتنا أجل
ولئن رحلت قاتنا العمر

لنفسك فيه ان تحاول الكتابة الى بعض ركام لغوي باعث وسبقات مفككة وملبشة بالاعطاء . انك يا صديقي تنهيط حذراتها في رغبة مسيئة لكتابة ما هو غريب دون ان تكون هناك ضرورة فتستوجب ذلك المهم اذا كنت تعاني من عجز في الكتابة .

■ ■ ■ بعض الاصدقاء يمارس هواية غريبة هي اضاءة الوقت في توجيه البحر كدر يمكن من الاحاسات للاوراق البيضاء حتى تكون برادة اللون الابيض توضح فيه كراهية جنبها الله ايها . ان هذا الجهد الذي يضرب عادة ركباً كياناً في مراسلتنا يؤهم بسبب قصوره في فهم العملية الشعرية يؤهم ان القصيدة ليست اكثر من تدوين اي شيء يخطر على البال ، ونقول هذا الجهد ان القصيدة ان يكون شعراً ما لم تقرر قبل كل شيء تلك الحساسية الشعرية التي تمكن الشاعر من الانتقاء والابتكار ، وما تقدم موجه بشكل خاص للاصدقاء الذين ثبت لهم هنا مقاطع من نتاجهم دون ذكر المنابر والاسماء جنباً للاخراج .

■ خبر انك بكل جهل تغرقه

في بحر المصوم

فيمز ترتدين الآن ثوب الاحتفال

بعد ان كان له

كفن مشاهري غيوماً تسجيه

■ حدث الله

باركت قلبي

من كل قلبي

حييتك ولا كل النساء

فهني يالطوية

كالرمال في الصحراء

■ حزن ومقتان تدمعان

تبهران كالطير

فيسقط البلور

ينساب على الرحامه

ونحطف الحيامه

يداك بالقدر

■ من اخرف كولي الرحب

وصوتي الذي لا يخب

وجودي كدمعة

بمطلة حر في

تموش الالم

ولا تنظمي

■ ما على الارض ،

يفوق ما تحتها

رفقتا ما فقدتلك في الظلام

ان رؤية الشمس

تجعل الرباحون مجلس على كرسيا

■ قرب الموقد المتبق

لي كوخ جدي

قال في صوت هريق

صار المشحوف سفينة

والصلوات شواطئه

■ هي مني في هذه الدنيا

وحلمي في الشباب

مازلت اذكرها

وان طال الغياب

واظل اذكرها

واذكر كيف كنا

نلتقي عند المساء

واليوم لا وعد

■ كل الهوى

في البند طعم السكر

في المتحن

لون الحريق القاحل

ايه سنين الدهر

ماني حيلة

فقد انت من حيث لا اعري

الصديق م. ن. م.

الصديق الي انتك اوجبت في ملفك قصائد مشووة وليس هنا لك مبرر لنشرها
ثانية.

■ ثمة اخطاء لا تغفر لامها اخطاء لا يرتكبها الا اولئك الذين مازالوا في مرحلة تعلم القراءة والكتابة، ايا اخطاء تقطع جهلاً شديداً في شؤون الادب والثقافة بشكل عام وتدخلنا الى القول دون اي تردد بان مرتكبها ليسوا بمستوى كتابة الشعر في الوقت الراهن. فبالصديق م. ه. م. يكتب كلمة (خفا) بالالف المقصورة، والصديق م. ع. ح. يكتب كلمة (المشتت) هكذا (اشقة) والصديق م. ح. يرفع كلمة (شيء) وحظها في سياق الجملة النصب، والصديق ح. ل. يكتب (ساصعي) هكذا (ساصحي) ويرفع كلمة (صبح) وحظها النصب، والصديق م. ح. ت. يرفع كلمة (الكليل) وحظها النصب في سياق الجملة: والصديق د. س. ع. يكتب (رسمتي) هكذا (ارسمتي) والصديق ح. م. ح. يكتب (اسأل) هكذا (اسئل)، والصديق ع. ص. ش. نصب كلمة (يجرسون) بعطف النون وحظها الرفع. والصديق يجمع (شبح) هكذا (شباح) والاصح (اشباح) والصديق م. س. ح. يرف (الأم) وحظها النصب، والصديق ع. ف. ص. يجمع كلمة (ثمل) هكذا (ثاملين) والاصح (ثملين).

■ الصديق ح. ر

الملف الشعري غير صالح للنشر ونشير هنا الى ان المندسة التي كتبها لفضالك تحولت الى خاطرة تتحدث عن كل شيء ■ تجربة الكتابة الشعرية، وفضالك الملف مكتوبة بلغة انفعالية ركيكة وذات سبلات بعيدة عن روعة السبلات الشعرية ولم تستطع ان تحقق حتى شروط اللغة الشريفة، اضللة ايا

أوتو بعين متعبة

للمطر

من كوة الغرفة

خلال الشجر

هذا المطر

يسقي تراب الارض والشجرة

كتب اسمه على الذاكرة

يرتجح في بحيرة

ثائرة

هذا المطر

دهراً رحل

في الممر

الدهر حندي هكذا

كالمطر

حول ظاهرة الاوبرا - الفلم في الفن السابع ترجمة واعداد : غانم محمود



الحديثة ، فأصبحت شخصية الفتاة كارمن تمثل المؤشر المشترك الرئيس في ظاهرة «الايورا - الفلم» ضمن أحدث الابتكارات الإبداعية للفن السابع . ان المؤلف الموسيقي لاوبرا «كسارمن» جورج بيزيه ، بعد ان شاهد ، البروفة النهائية المسماوية الطابع لهذه الاوبرا في «دار الاوبرا الكوميدية» في باريس أول مرة - كما يؤكد بعض الباحثين في تاريخ الموسيقى - اراد ان يتحول مشهد «الموت» الختامي الى مشهد «النهاية السميدة» لاجداث هذه

اثارت قصة «كارمن» على المسرح الاوبرالي في القرن التاسع عشر ، ولما بعد ايضاً ، نقاشات متباينة المواقف في الاوساط الثقافية والفنية الاوروبية ، لمحتلت مكانة متميزة بين اشهر الاوبرات العالمية في تاريخ الاوبرا حتى يومنا هذا . وفي اطار موجة نقل اروع الاحمال الاوبرالية الى عالم السينما في النصف الثاني من القرن العشرين نبأت قصة «كارمن» ايضاً ، التي كتبها بروسبير ميرميه عام ١٨٤٥ - مكان الصدارة بين هذه المنتجات السينمائية

الأوبرا الدرامية . ولكنه لم يفلح في تحقيق هدفه هذا . وهنا تجدر الإشارة إلى أن الجمهور قد قابل هذه الأوبرا عندما عرضت لأول مرة في باريس آنذاك بحفاوة من الرقص والاحتجاج . وكأنها غيرت في مهنها . ومن جانب آخر ، فإن ثمة إشاعة من إشاعات «ملاحم الأوبرا» في القرن التاسع عشر تقول ، أن يسزويه قد فارق الحياة على إثر فشل عرض «كارمن» الأول عام ١٨٧٥ في باريس وهو في السادسة والثلاثين من العمر .

إن «سلسلة» باريس قد تحولت في العام ذاته إلى نظاهرة فنية رائعة ، وذلك حين شاهد جمهور الأوبرا «كارمن» في فرنسا ، واستقبلها باحتراب منقطع النظير . آنذاك كان الفيلسوف الألماني نيتشه قد ودع الصليح الشمالي متوجها إلى تورين في الجنوب الأوربي ، وذلك على إثر خصامه الميف مع حلاق الأوبرا الألمانية فاجنر في عاصمته الأوبرالية البافارية «بايرويت» . وعندما استمتع نيتشه بمعرض «كارمن» مرات عديدة في لينا ، أطلق تعليقه الشهير ، «ساحرا من شعرات فاجنر وممرها من أحبابه الكبير بتاج يزيه في الوقت ذاته ، يقول «هذه الموسيقى . . . لا تصب عرقا» .

كارمن «الأوبرا» - الفيلم

في إطار محاولات تقديم الأعمال الأوبرالية الشهيرة على الشاشة البيضاء ، توجه بعض المخرجين السينمائيين لتناول أوبرا «كارمن» كمادة لأفلامهم .

لقد قدم المخرج الأسباني كارلوس سورا «كارمن» في فلم رائع اعتمد فيه على الأساطير والرقصات الأسبانية الشعبية ، وفي باريس تلقى المخرج المسرحي بيتر بروك عندما أخرج مسرحية «كارمن» على خشبة «مسرح الفقراء» طوال هذه أشهر بتجاح كبير ، والتي انتقلت فيما بعد إلى هامبورغ ، فاحتلت بجدة مؤلفا متميزا بين العروض المسرحية في الشمال الألماني . ومن الجدير بالذكر أن بيتر بروك قد توجه مؤخرا لإخراج المسرحية سينمائيا . في مهرجان فينسيا السينمائي الدولي عرض فلم «كارمن» للمخرج الفرنسي جان لوك خودارد . وفي هذا فلم أدت دور كارمن الممثلة مارسيلكا ديميرتش التي فازت بجائزة «الأسد الذهبي» للمهرجان ذاته كأفضل ممثلة . وإن كارمن لم تظهر في هذا فلم كشخصية جبرية بل كشخصية شابة رغم أنها تنتمي إلى إحدى العوائل الثنية . وفي مجرى أحداث هذا فلم تقع هذه اللصبة في غرام شاب فقير لا حول له ولا قوة ، سوى أنه مجرد شرطي بسيط . ولقد أضاف

خودارد في الفيلم شخصية جديدة إلى شخص الأوبرا ، حيث يظهر إلى جانب كارمن عمها المريض الذي كان فيما مضى متزوجا سينمائيا شهيرا يدعى جان لوك خودارد أيضا . وبطبيعة الحال قام بهذا الدور مخرج الفيلم نفسه .

«كارمن» جزء عنوان الفيلم الذي أخرجه الألماني أوتو بريمنجر عام ١٩٥٤ . وهنا يظهر كارمن كشخصية ملاكم في أحد أحباء الزنوج البائسة في شيكاغو . وعنايتك الآن محاولات لإعادة إخراج هذا الفيلم مجددا . أما المخرج فرانسيسكو فاته قد أنجز فلم «كارمن» بصورة تكاد تكون مطابقة للأوبرا ذاتها . ومن المعروف ، أن هذا العمل السينمائي قد ظهر إلى حيز الوجود بعد أن انتهى المخرج أوزي نراهه المرير مع فرانكوزيفريلي حول فلم «روميو وجولييت» خاصة وإن الأخير كان من أشد المتحمسين لإخراج كارمن على الشاشة البيضاء .

في أوج تصاعده «موجة الملل كارمن» أعلن المخرج الألماني جان كرين مؤخرا ، إن فلمه «البراءة المعتردة» الذي تدور أحداثه حول حيلة إحدى فتيات الليل لفككت وصلاتها مع رجال الطبقة العليا ، أعلن أن هذا الفيلم يتناول جانباً من أخلاقية كارمن ومزاجيتها . ولكن هدفها قد طرحت في هذا الفيلم بشكل معاصر .

لقد شهدت دور السينما الأوربية القبالا جماهيرياً واسعا لمشاهدة كارمن على الشاشة البيضاء في الفترة الأخيرة . وإن حودة «كارمن» ، وقيل كل شيء من خلال النجاح الكبير الذي حققه فلم كارلوس سورا ، هي بمثابة عملية متخاطبة الجمهور طرح ظاهرة اجتماعية متألزة ، ظاهرة اجتماع المواقف والاحاسيس الانسانية لفترة تاريخية سابقة عاشها المجتمع الاسباني ، كما ورد ذلك في قصة «كارمن» التي صاغها مؤلفها الفرنسي بروسير مريميه عام ١٨٤٥ . وإن مهمة المخرجين السينمائيين قد انصبحت على كيفية طرح هذه الظاهرة وفق رؤية معاصرة كالتصكاس لواقع الحياة اليومية . وإن تناول قصة كارمن كموضوع لهذه الأفلام المذكورة أيضا يشكل إلى حد ما انعطافاً في مجال طروحات العلاقات الجنسية بأسلوب رمزي ، كما يجسد ذلك بجلاء فلم كارلوس سورا ، عبر توظيف دقة حركة الجسم الانساني للتعبير عن هذه العلاقات إلى جانب استخدام عناصر مساحدة ، كالرقصات الشعبية والأغاني الشعبية . وإن قصة كارمن في هذا الفيلم هي قصة فتاة جبرية في مجتمع الفلامنكو .



ميريميه
مؤلف قصة
كارمن

سيزيه
ملحن أوبرا
كارمن



المشوشة التي تبرز في أعماق الرجل هريرة الفطرية. وشخصية كارمن هنا هي شخصية تلك الفجرية المستردة رغم انتمائها الى واقع اجتماعي قائم بذاته. ولكنها في البؤس ذاته بمثابة ظاهرة رومانسية مقنعة باخلاقيتها. وقد اختار ميريميه هذه الشخصية ليبرز من خلالها عن واقع اجتماعي يجمع بين ثنائية عناصر الشر والتهديد لتجبر التقاليد الاجتماعية للصارمة السائدة في فترة تاريخية معينة.

ان الطابع الرومانسي في شخصية كارمن يكمن في نزعتها التكهنية وممارستها للصومانية واستعدادها للصوت عوضاً عن انسانياتها في غمار المواقف الكاذبة. اما الخلفية الواقعية لهذه الشخصية فتتجسد في ذلك الخليط من الانفعالات النفسية التي تتصارع فيما بينها. انها عناصر الخير والشر، المحب والغيبانة، الحسد والغيرة، روح السطو والخصومة التي تتحرك في مجمل اطرافها سوية شخصية الفتاة الفجرية الاسبانية. وان كارمن هنا تترجم في الوقت عينه عالم الاحاسيس بعيداً عن الاتزان والتفعل الاخلاقي.

لقد صور الفيلسوف نيتشه شخصية كارمن كظاهرة طبيعية في المجتمع الانساني، ظاهرة رفض الانحطاط الاجتماعي وضروية تلايه. فالخير والشر يعتبرهما قنيتين اخلاقيتين متصاوغتين تعكسهما كارمن بوضوح في مجرى أحداث هذه الاوبرا.

لقد ترجم الفرنسي بروسبير ميريميه في قصة دكارمن، الانفعالات النفسية المعقدة بالمزاجية والخيال. تلك الانفعالات التي كانت موجهة بالاساس لنسف التقاليد الاخلاقية والاحراف الاجتماعية في القرن التاسع عشر. وانطلاقاً من وجهة نظر ميريميه، نجد كارمن تلك الفتاة الفجرية التي اغرت واحكمت سيطرتها على جندي من اقليم الباسك. فهي حاملة في احد مصانع السجاير في اشبيلية، وعلى اثر نزاع دام مع احدى زميلاتها يأتي خوزيه لاعتقالها، ولكن دون جدوى، لانها تلك الفتاة الممحبوبة التي تجيد لعبتها الاغوائية فتوقعه في حبائلها ويساعدها على الهروب من الاعتقال. وعندما يعاقب خوزيه بالطرد تحويه كارمن وتجعله عشيقاً لها. وهنا يسطو خوزيه في هاوية الضياع، حيث يتحول الى لص ومهرب في مجتمع الفجر. وهو لا يمارس مهمة قتل الاغتياح حسب. حين تؤدي كارمن دورها انتاد ارتكاب هذه الجرائم كطعم لاصطياد الرجال، بل يتدفع ايضاً لقتل زوج كارمن عند خروجه من السجن بناء على رغبة كارمن. وهنا، وعندما لم يعد خوزيه يؤدي دور العشيق بل الزوج الشرعي فانه يتحول الى عبء ثقل الظل عليها، وفري ان من السواجب التخلص منه فتبدأ البحث عن عشيق جديد بين مصاهري الثيران. ويستخدم الصراع بين كارمن وخوزيه فيحاول قتلها ويسلم نفسه الى البوليس عندما تخبر بانها لم تعد تطيق وجوده الى جانبها.

تبدو كارمن في قصة ميريميه وكأنها، احدى كوارث الطبيعة. انها المرأة

دم وبرتقال حوارات في أسئلة الشعر

■ قراءة في قصائد الشاعر الشاب
يونس ناصرعبدود



علي رحمان

• وانطلق في كتابي «قارناً متذوقاً» مثلي انطلق استاذنا الكبير جبرا ابراهيم جبرا في علة الواسع «قلعة اكسل»...

• ولاني وجدت في يونس ناصر عبود تلك الجذبة في الكتابة عن الشعر وهو يحمل موقفاً تجاه قضيتة في الوسط الادبي كذلك التزامه بموضوعية للمحاولة التي يقول عنها القصيدة ليجرب من خلالها تفاعله الابداعي بمسداً حالة انتهائه للقضايا الغوية العادلة والربط بين المسارين في كل ما يملك من ادوات ومن خلال موقعه ايضاً...

• ... هي اذن المتداخلة الروحية في الحديث عن الايقاع الذي يتركه الابداع في النفس وحالة الصدى المسكون في اعماق الرؤية التي يجتازها الشعر دون مبررات وحواجز...

• العنوان أولاً هو امتحان الدخول وامتھان الرؤية والارتباط الصميمي بهذا التداخل فالدم في الشعر رمز مألوف ومعروف ايضاً والدم هو الحقيقة... هو الاصل هو النبض الدائم في الحياة الانسانية المتجددة وهو رمز لكل شعور متدفق نابض في المزايا وهو ايضاً في زماننا يساوي الحرب اوبلوي الشهادة فيقابل الصمود

• هي اذن وقفة بين القراءة والتمعن في الرؤية الشعرية والرؤى الخلة وما يمنح النفس اويمنها في ان تتواصل عبر مسارات الجمال والروح والتداخلات الجميلة الاخرى...

انها لعبة ايضاً... لعبة القراءة والشعور بحالة الشعر الذاتية في رحلة اللحظة الفلقة ولكنها لذيلة... ربما تستغرقنا بعض الوقت وربما لنمتحن بها انفسنا ونحاول ونحاول ونحاول ونحاول عبر ما يصنع الشاعر من عوالم ونسجور معه صوب مفارقات ومفارقات وليال وانكسارات اخرى... لا تنب لان في القراءة استرخاء حالماً طويلاً وصعباً بفصلنا عن عوالم النعب والاتجاهات المتكررة في بقعة العذابات ويخلق عالماً آخر يعوضنا عما نحن فيه...

قراءة اولى... وشائية... وربما اكثر تلك التي تجعل للشعر معنى وتجدها وتواصل...

• ان ثمة اعجاباً وثمة ملاحظات كانت تستوقفي اودفعني في المحاولة هذه ولكن كذلك فافضل كلمة تليق بالكتابة الاولى وبالتجربة الخالصة هي المحاولة... وربما سيجد غيري ما يضيف وربما سيعلمها مكانها الصحيح وقيمتها الحقيقية فيما اذا كانت تستضيف شيئاً الى الشعر ام لا... فانا لست بالنقاد المتخصصين

والنضحية وقد يساوي القتل أو العنف أحياناً والأرباك والخوف أيضاً...
والبريقال هو المطاء الجميل للأرض وهو الثمرة الخالدة للشجرة الخالصة التي تواكب اشراقة الحياة والتمتع بمعطياتها...

* والبريقال والدم متناقضان لكنها التقيا في الشعر ورغم ان امثلة الربط بينهما قد وردت كثيراً في شعرنا القومي المقاتل الذي عبرت عنه الاجيال الاولى في الشعر الفلسطيني وتكرر ترادفهما في امثلة الشعر المقاتل... الا ان مدخل الشاعر يونس ناصر عبوده يدعونا مرة اخرى للقناعة الشعرية الموروثة وللدخول الى عالمه من الباب الصعب والذي ينتهي بنا حيث نبدأ...

ربما هو التناقض بين الدم والبريقال... وربما هو التداخل وربما الاثنان معاً... لكننا مسكونون بذلك الاجسام الجميل او الغموض المنفع وفي ان معاً تجاه ما يريد ان يقوله الشعر والا ما الذي يدعونا لتفسير الاشياء في الشعر... تلك الحقيقة التي تمر عبر امتحان الرؤيا في الشعر.

* ها نحن لا زلنا في غلاف المجموعة الشعرية الاولى للشاعر يونس ناصر عبود الموسومة «دم وبريقال» في العنوان امتعنا انفسنا قبل ان نقرأ المجموعة وأثرنا اختيار اللغة الصعبة ووضعتنا احتمالات الاختيار والاختيار لكني بعد قراءة المجموعة بأكملها وجدت ضاويين كثيرة كان يمكن للشاعر يونس ناصر عبود ان يختار منها عنواناً للمجموعة يليق بها او يطابقها... منها جرة الروح، صلاة عند اسوار المدينة المباركة، رؤيا في بلاد الله واقربها «وهذا مجرد رأي» - تجليات شرقية - فهي تمثل منحنى ومنحن الشعر وهذه القصيدة فيها كل تيارات الشعر ومزاياه المتقة وتتميز بنسبيل الحدث الدرامي في الشعر... مقدمة... وتصاعد الحدث ووصوله الذروة ونهاية وضربة او صرخة... وهذه الصفة تشمل معظم قصائد الديوان وخصوصاً في القصائد التي تناول التاريخ مستندة الى الاسطورة. فالمقدمة في قصيدة «تجليات شرقية» - وللمدينة وصحت كمدارجها اميرته.

تجلى الطفل تحت ملاعبها
يفر لناقذة الساء
كانت ممابدها الانوبة والمقابر
كل انشئ طعنة في قلبه...

وهناك أيضاً الدروة وقمة التصاعد للحدث والتي يقولها الشاعر في خرافة الكهان او ينقلها عنهم...
- «التراشي والشراب دملوها
والماء في الصحراء...
والصحراء في واد مسحيق».

والنهاية التي يشادي بها قعر الزمان والرمز هنا رغم كونه متداولاً لكنه جاء مع ايقاع القصيدة ومع ضربتها الاخيرة فكان رائعاً وواضحاً.

«هيء لها من فضل ربك آية
لكأنها الاكوان تسعى بالنجوم اليك
والناس حولك والجبال
وحذاء من احببت يعلو بالجلال».

* اعود مرة اخرى الى العنوان... اقول ربما كان عنوان القصيدة متداولاً او مطروقاً بكثرة فلم يلتزم به كعنوان للمجموعة فانحد العننوان الحالي المذكور على الغلاف... او ربما اسباب اخرى غير ما ذكرت هي التي جعلت المجموعة بهذا الشكل... وانخيراً وليس انخراً يبقى العنوان في مجاميع الشعراء الشباب قضية اخرى تضاف الى قضية الشعر ولا ابخس حق يونس في هذا كواحد من الشعراء الشباب وابتهد عن تصنيفه ضمن القوائم المعانة للاجيال الشعرية فهو بدأ ينشر بجندية ملحوظة

خلال عام ١٩٧٨ في صحف ومجلات القطر وظهرت الفضل
تأجته خلال بدايات الثمانينات وخلال الحرب على وجه
التحديد . . . تلك ملاحظه او ملاحظه لا اهمية لها . . .

«الأمثلة»

.. اسلمت ووحك راضياً واقمت مملكة الخطايا والذنوب ..

.. لكانها الحمى وساعة موتك الخضراء ازقة ..

.. بالحيثك الجليلة ايها الطين المبجل ..

.. يدخل النور التراب ..

وتخرج الارواح من اقصى منازلها

فأدم خارج من جنة الجنات

تبعه الى المنفى الجواني والطوب ..

وما اصطفاه الله للبلوى

وادم شيعته غابة التفاح داعة العيون ..

البطل في هذه القصيدة اسطوري عجب يترك لدينا اكثر من
احتمال لمعرفة يندمج الشاعر به احياناً واحياناً يعطيه حالة من
الخوف والرغبة فهو تارة نجمة الثقب معزقه الرهيب فيوحده
الأنلاك ويلقي النفاثي المعجبة في النار والانواء .. وهو تارة
اخرى «يسلم روحه راضياً» ويقيم مملكة الخطايا والذنوب ..
وهو ايضاً «الامراج دون هواه» .. وكذلك الامواج والقلاع ..
لكننا نرى حيرته الجليلة وهو طين مبجل ولان الاسفار حجة
المقيمة ..

● واشتعال الحدث ووصوله الى الذروة في هذه القصيدة يسمو
في .. «اكتمال الشك في النجوى» وحين تزلزل الجبال مقامها
والماء والاعمق وانهمزام الرعد على يد هذا الذي يحاوره الشاعر
دون عناء ليركنا في تلك الحيرة الجميلة والمقنعة .. هذا البطل
الذي يسميه الشاعر يونس ناصر عبود «ايها الطين المبجل» الذي

● الاتجاه السائد في اغلب قصائد «دم ويرتقال» هو التعبير
بالموضوع التاريخي والاساطير الجاهزة والمتداولة لكن الشاعر
يوظفها بأسلوب تلقائي محبب واستذكارات متناظر بعزرن شفيف
تخلله لحظات ضياع الحاضر .. ومحاولة فرض الحكمة
التاريخية المستوحاة من ذلك التاريخ العريق الذي يحرره
ويجول معانداً نفسه وينجح نجاحاً باهراً في القصيدة المذكورة
اعلاه وقصيدة قداس الطين التي كنت اتمنى ايضاً ان تكون عنوان
الديوان .. فهي القصيدة التي يصرخ فيها الشاعر صرختين ..
صرخة القصيدة وصرخة الديوان للتأكيد على الحالة المنتقاة ..
ويا ايها الطين احتفل ..
ويا ايها الطين احتفل .. !

رغم خصوصية القصيدة لكن قراءتنا لها في الديوان
«المجموعة» توحى بذلك تفسر هذه القصيدة كل رؤى
يونس وما حمل من عناء وتحد وصمود وطموح في كل مجالاته
وعوالمه .. وما حمل السراة
ولكانها الرؤيا .. وما حمل السراة ..
وما اتاك من الحديث

وهنا مثلما قلت سابقاً لم يهيء نفسه للقصيدة ولم يهيء
محتوياتها او عدتها بل هي تهيه وتلور به وبثقافته وحزنه وتدايعاته
فيلجأ من البند مرتكزاً على لغة قرآنية رائحة ومرتكزاً على فعل
الرؤيا الجاهزة فيه .

.. «لغلها الدنيا وما حملت اليك ملائكة الرحمن ..

من نبأ النبوة والولادة

لكنه الوعد المؤجل في براهين الولادة

● يكرر هذا الارتكاز مؤكداً حالة الروح في الشعر واستلامه لها
والهامه السابح في بحرهما فيترك الغاريء سابعاً هو ايضاً

يسطيه صفة التشتت بالضوء في وسط العتمات . . .
فالرب بعث الرؤيا . . . ولأنه الوعد المؤجل .

وبين المواصلات لتكثيف الصورة المثالية والتفصيلية التي تملأ
بغافتها وروحها أو شفافيتها في امكانية مواجهة ذلك الحناء الضال
والقتل في مدارات الشاعر

وأخيراً تراه يدخل باسم الشعر والنور التراب فتخرج الأرواح
من القصص منازلها . . فادم خارج من جنة الجنات تبعه الى المنفى
الجواري والطيوب وما اصطفاه الله للبلوى . . . وادم شيعته غابة
الضاح دامة الميون .

• رغم ما يطرحه الشاعر من المتداول والمستفد لكن ثمة خيوطاً
وايماءات ووميضاً حاداً في ربط فعل الشعر مع المتداول من
التاريخ والمستفد من الافكار اليومية والمعيشة . . . والأمثلة
واضحة في القصائد (طارق بن زياد، العراق الشهيد . . .) وإذا
تأني فيها العواطف المشحونة في استدراك الحماس منسابة مع
الفكرة في الموضوع وتطرح في النهاية ما يريد إيصاله الشاعر
بصيغة جديدة وجذبة نابضة وناضجة . .

والسؤال الذي يبقى في الوجود وتلك امثلة الشعر والتي
يتناولها دائماً يونس في شعره ونرى لهذا السؤال صرخة ايضاً .
تلك هي .

لكننا لم نحمل رايتنا بيضاء
لن نحمل رايتنا بيضاء

«من يستنطق الاحجار والانهار والافلاك من . . ؟»

ربما نعرف او ربما لا . . . لكن هذا الشهيد وشاهد الاهزاء
والاغراء هذا الغالب المغلوب في التقوى . . . هو الاقوى . . .
وانت ابتها الانثى قومي للشهادة فخطيت ادم هي الكأس
الاولى . . .

«وانت مراة النشوى وزلته العصية في الشفاعة
انت المضحية المضاعة . . .»

• يبدو الشاعر يونس ناصر عبود في القصائد الذاتية والوجدانية (إذا
جازلي ان اقول) واقصد القصائد الخاصة بالشاعر والتي تمر عن
همومه الذاتية . . اقول يبدو فيها مثلاً هو في قصائده الوطنية والتي
تبرعن مواقف الفكرية العامة او تتداخل حالته الاولى بالثانية او
العكس احياناً ويكثر من التجريب الى حد التشبيه باللعب الجاهزة
فيضطر احياناً الى الاتكاء في الشكل والموضوع وهذا دليل تشبه
في محاولة الوصول الى الحالة المثلى في الشعر . . .

وتلك هي الحكمة التاريخية التي اعتاد الشاعر يونس ناصر
عبود ان يطلقها في اغلب قصائده طيبة مستجابة ورغم تداولها
لكنها جاءت بصيغة جديدة ملوحة ومؤكدة . . .
«ايها الطين . . . احتمل . . . اكتمل . . . أشتعل . . . احتفل . . .
«ايها الطين احتفل»

«كنت احلم ياسيني

مثلاً تشتتني بصدق الحلم

ينجس الوعد منتصباً في العيون

يمر بكل الحبيبات طلاً

ويدفع هنا سياط الهزيمة

لكنه الدرب :

يبدأ بالخطوة الخامسة . . .»

وامثلة اخرى في قصائد (الحضور العاشق، لقطات موجزة،
صور من الذاكرة، نظارة ذاتية، تعليقات على صورة واحدة . .

• اذن هو سيكون في التاريخ ومستلوك المكان غائص بينهما
ومنغمس في فضاءاته القلم يحاكي الحضارة في تفتحها احياناً
ويجهر في ابعاد الرؤيا الجادة في البحث عن المكونات احياناً اخرى
ولكن يوظف بآطار حديث وشامل حالة من حالته او معنى او
اسطورة . . . لكنه ابدأ عالم في غنائية الشعر وسذاجته وعنايته
يتناول به حدان يسكب المبادلة والمبادلة بين الرغبة في الايصال

المنفى (والمنفى يتناقل) إذ تتولد منه منافع أخرى.

• هذا التداخل الجميل والمذهل في أغنية الروح الأزلية والتي يتواصل في منحنيات الشاعر.

والحزن صورة للألم وجبهة الهم الترحالي الغابر
«ثمة منديل أزرق... / ووشاح يتلوى في المرح ويفرق» وليس
ثمة أنثى تنهض ثانية من جسد الشاعر الذي اتعبته المواويل
الغارية صوب الأفق الرجبة في البحر...

• والتساؤل الجميل الذي لا جواب له بل هو قناعة السؤل
بالجواب أو قناعة الجواب بالسؤل وهو التناقض الجميل المحير
في وطن البحر فيونس يمتلك هذا الحب الجامح للبحر والذي
يتلاقى فيه «لم يابح تعيرني» وهو الجواب الذي ينطلق منه
السؤل الدائم في الترحال... فلم نجد الجواب أيها الشاعر أو
لن نجد أبدأ... لأنك تعرف مفكك عصياً ولأن انشاك اختبأت في
اللوؤز والمرجان وهو احتمال أيضاً... ولأنك تنظر لهذا الشجر.

• والحوار يتقل مع رؤيا الشاعر ليحقق المعادل الموضوعي
لحدث الرؤيا... «أنا والبحر وانثى منصبح ذكرى»... و«ها
أنذا مكتب صفتي وحدي» «ومنى تبحث يا جبلي»...

فالحوار مع شجر الماء الذي لا يدرى ماذا يخبىء له إذ لا
يسمع منه إلا صوتاً يتكسر مدعوراً تلطمه الأشجار فيرتد جريحاً
وهو يشبه صوت الشاعر أو كرة أرغفها القذاف واتبعها التجوال.

• وجواب الموجة الذي هو حيل آخر وخوف آخر إذ يضطر
الشاعر إلى ابتكار الريح لها ويحبها مدركاً يأسه وهي توصيه...
«سترى مدناً غربه وبلاداً مضطربة»

• وتؤكد له «منعوز أن تسأل كي لا يفضب منك البحر فتندم»
- لم لا يسأل أيتها الموجة وحياتك ترحال دائم في دواخله وهو لا
يعرف إلا الشقاء في الحلم والموت مرات ومرات... ومرات...
في عناء الروح البقظ الدائم... والمتواصل...

• نلاحظ أيضاً في القصيدة ينبجج الشاعر في أحكام الضربة
الشعرية وفي تكثيف مجالات الرؤيا فيها... لكن مناعات بعض
الفصائد تجعل ابغرة التأثيرات من شعراء سبقوا الشاعر في
التجربة... نلاحظ في قصيدة حلم والتي هي (ملاحظات عابرة)
«لم يقل أي شيء» وغاب
خير إن بدأ

مدحاً فوق نخل العراق
وروش يا غري على جبهتي
حفنة من تراب»

وبما مضطرب في امتشاهي إلى القول الشائع «أبدأ من حيث
انتهى الآخرون» كإيجاز للدفاع عن الشاعر ورغم البصمات القليلة
التي تتوزع بعض الفصائد لكن وجود القمل الشعري الحاد
والإمكانية الصادقة التي تبشر بجهده له روح التواصل والانفكاك
نحو افق التجربة الشعرية الرجبة...

• نلاحظ تجربة الشاعر بعد إصدار مجموعته الشعرية
المذكورة بدأ يتجاوز... معالم يسه في «دم ويرتقال» وفي
قصيدة «هي والبحر» يعبر هذا الشاعر مسافة كبيرة في تطوره...
وفي تجاوز محاولاته الأولى...

• قرأته الأولى في قصيدة

«هي والبحر»

«البحر وانثى / هرباً عند الفجر معاً /

انثى إلى البحر / والبحر إلى المنفى»

• البحر هو الشعر والشعر والحبية يقسمان عالم يونس ناصر عبود
انقساماً مطلقاً واكيداً... ويهجران عند الفجر وهو حلم الشاعر
وطلال رؤاه إذ يصحو منه يجد نفسه عائماً عائماً في البحث عن
اصق البحر وما فيه من أشياء وأشياء ليكتشفها... أو ما يحويه من
أشياء ليقتنصها أو يرتد بها... ومضلة الشاعر هنا حين يركبها إلى

ولأن دم الشعر واحد حين تحلل قطرة منه ستعطي نوع القصيدة التي هي الابداع ... ولا ريب ...
 * ملاحظة اخيرة ...

ان الغنائية عند يونس ناصر عبود خنائية وديعة حالمة وساحرة يمتلك في ذلك خصوصية الشاعر حين يربطها بأساطيره المبتكرة تلقائياً فهو ينجح حين يسلك طريق المخيلة صوب الرمز ليخلق في اسطوره ونموفي اللغة تدرجياً ... وهو لا يحقق مماثلة الاول والموضوعي حين يسلك الطريق المعاكس حين يلجأ الى الاساطير القديمة فتأخذ الحكاية المرموزة في الاسطورة وهي لها هو عالم الشعر فتبدو العملية قسرية لتظهر لعبتها بارتباك وهنا تكمن الصعوبة في نقلها او نقلها ...

* اخيراً ...

تحية الى الابداع ... وتحية الى الشعر الذي يأتي طبيعياً وينمو طبيعياً ويتطور في سموات اللغة الصعبة ...

وحيث له شجر فاجاه الصيف واتنى اخذت للماء تفاصيل الشاعر الممزقة.

وهنا يضطرب الماء ... ويميل القلک ... ويضيق الاخق ... واخيراً تفصحك منه الموجة وتتلاشى ... اذ لا يمكن ان تبقى وهنا يقول الشاعر لنفسه حكمته الازلية والسؤال الدائم في الشعر.
 «متى اولد يا نفسي / ومتى تبعث يا جبلي»
 وينتهي جواب الشعر بسؤال جديد فتبدأ لوحة جديدة لوعتنا من خلال الشعر ... ولأننا من اولئك الذين يطرحون الاسئلة حتى النهاية.

* هي اذن حكاية جميلة يرويها لنا الشاعر يونس ناصر عبود ليلقي علينا في النهاية الحكمة الجميلة والوديعة والخالدة والتي يمتلك شرعيتها هروجه ونصوصاً في هذه القصيدة ولا ادري هل اعجابني بهذه القصيدة هو اعجاب شخصي ... ربما ... لكن هذه القصيدة امتلكت اكثر من صفة ايجابية للجمال، والحدس والسرعة والسريرة الجامعة والمدرسة وامتلكت زمام لغتها المعاصرة ... واترك الحديث في تأثيراتها ...

خلفية الشعر المعاصر

ترجمة الفصل الأول لكتاب

الشعر الانكليزي في القرن العشرين

للشاعر انتوني ثيوت - ١٩٧٨ / لندن

Twentieth Century English Poetry

ترجمة: جلال محمد مهدي

استخدام الكاربون - ١٤ لدعم نظريته الادبية . اننا في الغالب نعمل على اساس الادراك المؤخر، فنحن نعلم او نعتقد باننا على علم بالمناهية والفترة التي تحدد القرون الوسطى - ولكننا يجب ان نصرف ايضاً ان جميع اولئك الذين عاشوا في القرون الوسطى لم يكونوا على علم بحقيقة انهم هم الذين يكونون المصور الوسطى.

ليست ملاحظاتي هذه شهيداً نزويهاً بقدر كونها توقعات لمدي الصعوبة الكبيرة التي تواجه محاولة ايجاد صيغة محددة للحركات والتطورات المرتبطة بزماننا الحاضر . فهي عملية صعبة للمؤرخ السياسي او الاجتماعي كما هي صعبة على المقيم او الناقد للفنون . فلقد نشرت اعيال الشاعر جيرارد مانلي هوبكينز Gerard Manley Hopkins خلال حياة الكثير من الذين ما يزالون احياء الان يرغم من انشائه بشكل كامل الى العصر الفيكتوري في حياته التي كان فيها بالنسبة لبعض الصيغ فيكتوريا بحثاً . ولكن هل نجد هناك فرقاً كبيراً إذا تصورنا (كما يفعل ف. ر. ليفين) I.F.R. Leavis هوبكينز Hopkins هو احد اعظم الشعراء في الفترة الفيكتورية او

ليست عبارة ومعاصرة او وحديثة في العادة اكثر من وسيلة وان لم يكن مفهوم ذلك واضحاً تماماً كما هو الحال مع عبارة دروماني او كلاسيكي، حيث تشير هذه التسميات الى حالة بدون ان تحدها بشكل دقيق.

للقيد تم اختراع الفترات الادبية كما هو الحال مع الفترات التاريخية او الاثرية وسيستمر ذلك بصيغة او باخرى كجزء من حاجة انسانية اصاحية لفرض نظام معين على اماكن او اناس او اعيال ادبية او افكار لم يتم تمييزها بشكل دقيق . واحد هذه النظم هو التسلسل الزمني : فنحن نعلم بأن الشاعر درايدن Dryden قد عاش وعمل قبل وردزورث Wordsworth - وان لم تكن نعرف ذلك فان علينا ان نفهم تلك الحقيقة ونأخذ بها . ونحن نربط الاسلوب احياناً بفترة التاريخية حيث يستطيع عالم آثار ان يميز بين اناه يعود الى عصر البرنز الاول وآخر يعود الى عصر البرنز الاوسط بدون الحاجة الى اختبارات الكاربون - ١٤ مثلاً يستطيع قاري مطلع ودقيق ان يميز بين نص مجهول لشاعر في القرن السابع عشر وآخر لشاعر في القرن التاسع عشر وان لم تكن هناك اية اختبارات في

كبيراً من النقد كان يعتقد بأن سوينبرن Swinburne (على الرغم من معاناته من حالة انحطاط نفسي وجسمي لفترة طويلة) هو أفضل شاعر على قيد الحياة. وكان البعض يرى في الشاعر المسرحي ستيفن فيليبس Stephen Phillips شاعراً كبيراً رافداً. وقد نشرت في الصام ذاته المصمومة الشعرية للشاعرة ت. في. براون T.E. Brown وهو كتاب يستند في أساسه على بيتون لا غير:

الحديقة شيء ساحر،

يعلم الله؟

وقد قام الشاعر و. في. هنلي W.E. Henley في الوقت ذاته بنشر كتاب أشعاره «من أجل إنكلترا» For England Bats وهو الذي قال عنه بيتون أنه (حول الشباب في أوكسفورد وكامبريدج إلى أميراليون).

وقد ظهرت بشكل متزامن المسرحية الشعرية «الياه المظلمة» Shadowy Waters لـ ش. ش. هذا بالإضافة إلى «ليلة أوسكار» Oskar Wilde في مساء بعد إطلاق سراحه من السجن في نفس هذا الوقت.

لم تكن تلك لحظة ثورية ولا فترة ركود تام، فلقد كان الشاعر توماس هاردي Thomas Hardy وهو في الستين من عمره في ذروة إنتاجه بعد أن تحول إلى الشعر نتيجة الضجة التي أثارت حول آخر رواياته «جود الفاضل» Jude the Obscure في عام ١٨٩٥. وكان الشاعر هاوسمان A.E. Housman قد أصدر وهو في حركته المره وإياه كتابه «دقي من شرو بشير» A Shropshire Lad في طبعة خاصة عام ١٨٩٦. وقد أظهرت الحرب في جنوب أفريقيا بعد ذلك بفترة قصيرة المزيج الذي احتواه ذلك الكتاب من الشعور بالحلماس والوطنية من جانب والكآبة الرواقية والتشوق والتوق إلى الماضي من جانب آخر:

«يمرق الشرق والغرب في صوح منسية

عظام الرفاق المنحورين

من الشباب الزائفة، والمينة، والمتحفنة،

فلا أحد من يذهب منهم يعود ثانية.»

وعلى الرغم من أن أهمية قصائد هاردي وهاوسمان ماتزال بالية عندنا ولكن لا أحد يستطيع أن يسميها «حديثة» لما كان حديثاً كان في عام ١٩١٠ يتحرك صعوداً وهبوطاً على جناح طائر متشجع وربما يمكن ملاحظة ذلك من خلال أمثال آرثور سيمونز Arthur Symonds

أنه أحد الشعراء الأوائل في القرن العشرين؟ وإلى أي حد يجوز لنا أن نتلاعب بالزمن وأن نستخدمه وسيلة في صياغة قوالب نلبي حاجتنا؟ إن وجود حالة قد مضت وأصبح بالإمكان تحديثها كظاهرة تاريخية وامتدت إلى حد يمكن في الوقت نفسه أن تعرف بتسميتها بالحركة «الحديثة» أو «الحداثة» هو مبدأ مقبول من قبل كثير من رجالات الأدب في الوقت الحاضر، ولكن هذا لا يعني بالضرورة أن جميع هؤلاء يعنون الشيء نفسه عند استخدامهم هذه المصطلحات. فقد يرى البعض أن هناك صلة بين هوبكينز و«الحداثة» في حين قد يرى آخرون أن حركة كهذه لم تكن قد بدأت إلا بعد وفاة هوبكينز بمشرين عاماً. ويهدف حديثنا هنا إلى النظر في مواقف من هذا النوع مع محاولة ربطها بشعراء وقصائد بشكل مباشر، ويمكن اعتبار عام ١٩١٠ بداية هذا القرن مدخلاً تاريخياً مناسباً لهذا الغرض. ففي المقدمة التي كتبها الشاعر (و. ب. بيتس) W.B. Yeats لكتابه «كتاب أوكسفورد للشعر الحديث» Oxford Book of Modern Verse عام ١٩٣٦ قال الشاعر وهو يسترجع ذكرياته عن شعراء لندن في التسعينات من القرن التاسع عشر:

دومع عام ١٩٠٠ هبط الجميع من عليانهم، وامتد ذلك الخمين لم يشرب أحد الكحول مع قهوته، ولم يمين أحد، ولم يتحر أحد ولم ينضم أحد للكنيسة الكاثوليكية وإن كان قد فعل ذلك أحد قاتني قد نسيهم

لقد هزمت الفيكتورية.

إن ينس يظهر روح النكتة هنا بالطبع فهو يسخر من أسلوب حياة شعراء أمثال أرنست دومون Ernest Dowson ولا يوتيل جونسون Lionel Johnson المشتم بالذبح من الذين عاصروهم وعاش من بعدهم لفترة طويلة.

إن عام ١٩٠٠ لا يشير إلى شيء سوى بداية هذا القرن - حين كان ألفريد أوستين Alfred Austin شاعر الدولة الرسمي فهو أمير الشعراء الذي تلا الشاعر تينسون Tennyson بعد وفاته، وهناك الشاعر روبرت بريجيز Robert Bridges خليفة أوستين، وكذلك هنري نيوبولت Henry Newbolt وألفريد نوبس Alfred Noyes وويليام واتسون William Watson الذي امتدحه بيتس في مقدمة كتابه «لباغته الرفيعة». ولقد كان الشاعر كيلينج Kipling نشطاً ومشهوراً في مؤلفاته الثرية والشعرية - هذا بالإضافة إلى أن عدداً

(وهو صديق لبيتس) لما كان يدور في باريس. فيمونت هو مؤلف كتاب الحركة الرمزية في الأدب

Symbolist Movement in Literature عام ١٨٩٩ وهو الكتاب الذي كان وسيلة الشاعر الشاب ت. س. إليوت T.S.Eliot في التعرف على شعر جول لافورك Jules Laforgue.

وكان النفوذ الكبير للشاعر والت وتمان Walt Whitman الذي توفي في أمريكا عام ١٨٩٢ (نفس العام الذي توفي فيه تيسون) قد بدأ يبرز بشكل مختلف تماماً ليس في بلده فحسب بل في بريطانيا وأوروبا أيضاً، فقلد تأثير هوبكينز وبيتس به بشدة إذ كان وتمان شاعراً متميزاً إلى درجة بعيدة في حياته. على الرغم من أن ديوانه «أوراق العشب» Leaves of Grass كان قد نُشر منذ زمن بعيد في عام ١٨٥٥. والحقيقة هنا هي أنه ينظر في الغالب في كون جلور الشعر الانكليزي الحديث في فرنسا وأمريكا، حيث يجاور الشاعر جون بريس John Press في كتابه «خارطة الشعر الانكليزي الحديث» A Map of Modern English Verse بأن للسنوات ١٩٠٨ وحتى ١٩١٠ الحق بأن تعتبر مرحلة حاسمة في تاريخ الشعر الانكليزي وذلك يربط هذه الفترة بوصول الشاعر إزرا باوند Ezra Pound إلى لندن، وبإيجاد فورد مادوكس فورد Ford Madox Ford لمجلة والمجلة التقليدية الانكليزية، English Review وإطلاع اليوت على كتاب «الحركة الرمزية في الأدب» وإقامة أول معرض بمقب المدرسة الانطباعية في لندن وبزيارة فرقة دهاغيليف للباليه للندن. كل ذلك في رؤيا شاملة والمعداة كقوة مشتركة في الأدب والرسم والموسيقى. ويمكن أيضاً ملاحظة عدد من الحركات تعمل في الوقت ذاته سواء في جوهرها أو نشأتها مع بداية الحرب العالمية الأولى عام ١٩١٤ مثل المستقبلية (١) Futurism والموامية (٢) Vorticism والتصويرية (٣) Imagism.

وقد أكد إزرا باوند في عدد كانون الثاني (١٩١٣) لمجلة الشعر Poetry الأمريكية التي كان باوند يزودها بالمفالات والتعليقات على ما كان يدور في آنكلترا أن أحدث مدرسة تمتلك الجراءة أن تسمي نفسها مدرسة هي «التصويرية». ومع أن باوند كان ينزع إلى معارضة وانتقاد الشعراء الذين انتحلوا لأنفسهم اسماً في هذه المدرسة فهو نفسه يحتمل أن يكون الفضل من يمثل

الكارهم واساليبهم:

«استخدام الحوار المألوف مع ملاحظة اختيار الكلمة الدقيقة دائماً لا الكلمة الدقيقة نظرياً أو الكلمة المشتقة... ابتداء أوزان جديدة كما هو في التعبير عن حالات نفسية جديدة، وترك الأوزان التقليدية التي لا تعكس إلا حالات نفسية قديمة... كتابة شعر محكم وواضح يعتمد بشكل تام عن الغنائية والدموض. ومثال ذلك في قصيدته «في لحظة الموت»:

وأشباح هذه الوجوه في الزحام،

توتجات على خضن أسود مبتل.

فلذا كانت التصويرية نتيجة نحو الوضوح والتكليف والابحار فإن هذه السيات كانت تتجاس مع أهداف باوند، هنا أن قصائد شعراء من أمثال ابمي لويل Amy Lowell وهيلدا دوليل H.D. (Hilda Doolittle) وريچارد الدينكتون Richard Aldington لم تستطع أن تحقق التأثير المطلوب عملياً. فلم يكن باوند ليهدها، إذ كان شعره في مدى واسع وتمكن من أن يجذب إليه كلا من بيتس واليوت وأن يؤثر في كتاباتهم بشكل كبير. وكان «التجريب موجوداً بشكل محسوس ويبرجات كبيرة أحياناً منذ عام ١٩١٣ مع نشر ملاحظات باوند في الشعر» وخلال العشرينات من هذا القرن. وهناك أمثلة أخرى لهذه الثورة الأدبية في المجموعة الشعرية «ويلز» التي كانت في الأساس منطلقاً لمائلة سيتويل Sitwell حيث كاد القاء أدب سيتويل لمجموعتها الشعرية «الواجهة» عام ١٩٢٣ (العام الذي تلا نشر اليوت لقصيدته «الأرض الخراب» أن يشير هيئاً شديداً عندما قامت باللقاء على انغام موسيقى ويليام والتون William Walton ومن خلال مكبر للصوت اخفي خلف قناع ضخم. وبلا شك فإن أساليب من هذا النوع هي التي كانت السبب في أن يطلق ف. ر. ليفيز تصريحه بأن عائلة سيتويل انضمت إلى تاريخ الدهاية لا إلى تاريخ الشعر. ويجب على المرء أن يتذكر بأنه كان هناك باستمرار تيار مضاد لكل تجريب من هذا النوع. ولم يكن هذا التيار ليميز بأي حال بين «الأرض الخراب» (اليوت) و«الواجهة» (لاديت سيتويل) أو بين الثلاثي الذين أطلق عليهم اسم (شتاينز) Steins من قبيل البخرية: إيب Ep واين Iin وجرترود Gertrude. ويمكن ملاحظة التيار المضاد هذا في المجاميع الشعرية للشعر والجورجي، التي كان يجردها إدوارد مارش والتي ظهرت ما بين

بالضرورة لا تحدث هنا عن أسماء مشهورة يتمتع متورثك
Patience Stone التي تحقق شهرتها مبعداً يزيد على ربع المليون
نسخة من كتب اشعارها سنوياً في جنوب أفريقيا وحدها، أو عن
النجاح الباهر لبام آيريس Pam Ayres في السبعينات .

والحديث عن «صعوبة» الشعر الحديث الآن ليس كما كان قبل
ثلاثين أو أربعين عاماً خلت، ويعود السبب جزئياً إلى أن الشعراء
امثال فيليب لاركين Philip Larkin وتيد هيز Ted Hughes اللذين
يستقطبان اهتمام القراء الآن - بغض النظر عن الفروقات الكبيرة
بينهما - ايمد عن القموض في اشعارهم عما كان عليه الحال مع
البوت في العشرينات . وعلى أية حال فعلى المرء أن يمتلك القدرة
على رؤية الأشياء وفقاً لملاحظات الصحيحة واهميتها النسبية عندما
ينظر إلى الممارك التي على الشعر الحديث أن يخوضها امامهم
تتمثل بموضوع الصعوبة وقد يتوضع ما اعنيه في القطع التالي
المأخوذ من عرض وتحليل الشاعر هزليت Hazlet قصيدة
(كوبلاخان) Kubla Khan للشاعر كولر بدج Coleridge :

دوشكل علم نحن نتطلع هنا إلى احد . المخطووعات الأكثر
شذوذاً من بين ما اذهبت به دور النشوء مؤخراً فهو واحد من أكثر
التجارب جرأة في تحملها على استيعاب وصبر القراء . ان الشيء
الذي امامنا هنا يفكر إلى القيمة بشكل كلي فهو من بدايته وإلى
النهاية لا يعرض ولا حتى عيظاً ولها من الذكاء ... فهو
يهدى ... يحرف ... هراء .

والمسألة الأكثر عمقا من موضوع الصعوبة هي الطريقة التي
مكنك الشعراء الانكليزيين الحديثين من أن يؤثروا أو أن يمسكوا واقع
الفترة التي يعيشونها . فقد لا تعني رؤية شيلي Shelley للشعراء
كوميك (مشرعي العالم غير الرسميين) شيئاً في ايماننا هذه - على
الرغم من كون هذه العبارة مأخوذة لدينا - حيث كانت النظرة العامة
عن الشعراء في الزمن كان يكتب فيه شيلي انهم شخصيات معزولون
- بطوليون أو نبلاء ربابا ، أو مشربون إلى حد الخطورة أحياناً (مثل
بايرون وشيلي نفسه) ولكنهم في الوقت نفسه بعيدون عن العالم .
وما تزال الاحاسيس الرومانسية هذه قائمة إلى يومنا هذا - فنحن
على أية حال ما تزال نعيش في جو تحدت الكثير من آرائه في الفن
على اساس الحركة الرومانسية - فالرومانسية تشجع الابتداع

الاحوام ١٩١٢ و ١٩٢٠ واهمال ج. ك تشسترتون G.K.Chesterton
، جون درينكووتر John Drinkwater ، جون مايزفيلد John
Masefield جي. سي. سكواير J.C.Squire ، هامبرت وولف
Humber Wolfe ومجموعة المختارات الادبية التي حررها سكواير
للمدارس . لقد كان هذا هو الشعر الحديث وكان هؤلاء هم
الشعراء المحدثون بالنسبة للجمهور الذي كان يقرأ الشعر في فترة
الحرب العالمية الاولى وفي العشرينات ولما بعد هذه الفترة في بعض
الحالات . وما ساهم في القموض الذي اكتف الجوال العام ظهور
اسم روبرت كرينز Robert Graves و د. هـ. لورنس
D.H.Lawrence في بعض مجموعات الشعر الجورجي وحقيقة ان
الشاعر ويلفريد اوين بدا وكأنه يفخر بشكل واضح عندما كتب
قبل عام من وفاته قائلاً :

وان الجورجيين يعتبروني نظيراً لهم - انني شاعر الشعراء .
والحقيقة ان عبارة جورجي هنا يمكن ان تعتبر بكل سهولة رداً ألياً
يعبر عن السخرية ليس الا . ولقد بيعت المجموعات الاولى للشعر
الجورجي بشكل جيد جداً إلى درجة اثارت دهشة مارش وكثيرين
غيره إذ كان يبدو أن هناك جمهوراً يقرأ الشعر - وهذه هي إحدى
حالات التراجع التي تميز الفترة الحديثة بين لحظات يبدو فيها الشعر
وكانه قد اخذ بلب القراء وانحصر يبدو فيها الشعر وكأنه يحدث
نفسه . وليس هناك من شك بان جمهور القراء للشعر قد تناقص
بالمقارنة مع الفترة التي كانت العامة من القراء تنتظر بفارغ الصبر
صدور كتاب جديد لنيسون ليصاد طبعه مرات متتالية . ولكن
التناقص هذا كان يصاحبه نمو للجمهور مثقف من الذين يتحتم
عليهم ان يقرأوا طويكينز Hopkins وبيس Yeats والبوت Eliot
ولوين Owen أو أية مجموعة قصائد من الشعر المعاصر ضمن
مناهجهم المدرسية او الجامعية . وقد تكون لهذه الحالة تأثيرات
مختلطة حيث يعتبر البعض ان الكتاب ينتهي حلالاً يتم تصنيفه في
هذه المجموعة او تلك من وجهة نظر تعليمية . فنقلص عدد العامة
من قراء الشعر مع نمو عدد القراء المثقفين هو من السخریات
المحزنة حقاً . هذا على الرغم من انه كانت ولا تزال هناك عدة
استثناءات لذلك كما هو الحال مع الشاعر جون بيجيان John
Betjeman الذي يمكن اعتباره نموذجاً حديثاً على ذلك بلا شك .
وحيث انني يجب ان احدث في عرضي هذا ضمن اطار معين فانه

اخلاقي او تعليمي في سؤالنا (ماذا يقول؟) في حين تتعدى النظرة بنسبة اكبر من منظور جمالي بسؤالنا (كيف يقول ذلك؟ واي نوع من القصائد؟) وباعتباره شخصاً يعبر عن ذاته كان نسال (اي نوع من الرجال كتب هذه القصيدة؟ وما هي التجربة التي يحاول الشاعر ان يوصلها؟) حيث توجز هذه الاسئلة اغلب رموز الفعل والاراء المطروحة في النقد الادبي الحديث - مهما بلغت درجة التعبير فيها من البراعة او الغموض.

وما تبقي هنا هو الاشارة الى الصيغ والاطر التقليدية الموروثة التي نستخدمها في التحديد ودراسة القصائد والشعراء: تاريخ الادب والسيرة والخلفية...

ان اية قصيدة هي انعكاس الى حد ما للحياة التي تولد منها ولا يمكن فصلها عن الحياة والتعامل معها بشكل مجرد كأي تكوين آلي.

لكنما قال الشاعر كيتس Keats اذا لم يولد الشعر طبعياً كالاوراق للشجر لمن الاخرى ان لا يولد على الاطلاق. ويجب ان تكون قراءة الشعر طبيعية كذلك، ولوان هذا لا يجب بالضرورة ان يعني اننا قد لا نجد انفسنا في حيرة امام احدى القصائد وبحاجتنا الى التفكير واستخلاص المعنى بجهد، فعلى القاريء ان يكون على استعداد للعمل بنفس الجندية التي عمل بها الشاعر أثناء كتابته للقصيدة، فحتى الشجرة تبتدل بأسلوبها الغريزي الكثير في عملها لتلك الاوراق.

والتنوع والفردية. فكلما اخذ الفرد بقراءة ادب القرن العشرين تزايد عنده الاحساس بالفرد يبحثون عن اساليب متميزة في التعبير. وينعكس هذا في النقد في عبارات التفهيم والتعليق المتكررة مثل «اصيل»، «مثير» «صوت جديد»، «يجد نفسه»، «يتطور»، وحتى كلمة «متميزة» نفسها. فلقد كانت تعابير من هذا النوع مع ما لحنه ستكون عبثية او حتى مبهمة لعالم ما قبل كولريديج او ما قبل شيلي.

ولقد ادى الشاعر الحديث دوره في التحدي في بعض من لحظات الازمة الظاهرة (مثال ذلك في الشاعر ويلفريد أوين Wilfred Owen و.و. هـ. أودين W.H.Auden ولكن ذلك لم يكن من خلال موقع سياسي كما تحدث ميلتون Milton ومارفيل Marvell من قبل من مواقع في وسط الاحداث، او كما تحدث بوب Pope وتنتسون Tennyson على اساس صلتهم القوية من بعض رجال السياسة. فلقد استطاعت الكثير من الاحداث مثل الحربين العالميتين، وتوسع الانظمة الدكتاتورية، والاطلاق والشد المتزامنين اللذين تسبب فيهما فرويد ومن تبعه من علماء النفس والتوسع المذهل في مجالات العلوم والتقنية في ان تثير وتحفز الشاعر الحديث وان تعزله في نفس الوقت. وللتعبير عن ذلك بشكل موجز تستطيع ان تقول بأنه لم يعد من السهل على الشاعر ان يكون بسيطاً ويانه من المستحيل تقريباً ان تكون لدى الشاعر الثقة بالنفس او الرغبة في القيادة والتشريع او تقديم النصيح، فانظرة الى الشاعر تتحدد جزئياً فقط من مطلق

■ هوأش

١ - المستقبلية:

وهو اسم لنزعة في الادب والفن ظهرت لأول مرة بإيطاليا على يد الشاعر مارييتي مع نهاية العقد الاول من القرن الحالي واستمرت حتى نهاية العقد الثالث منه. وتشتمل في الثورة على الماضي ومحاولة ابتكار موضوعات واساليب فنية وادبية تتمشى وعصر الآلة. ومن اهم مبادئه ان الكلمة يجب ان تكون حرة طليقة باق معاني الحرية وان النظام المتطفي للجملة يجب ان يترك جانبا ويحل محله مزيج من الرموز المستقاة من العصر كاصوات الآلات وروائح المستحضرات الكيماوية...

٢ - الدرامية:

حركة ادبية انكليزية هدفها معارضة النزعة الطبيعية

والنزعة الانطباعية والنزعة المستقبلية على حد سواء وكان من اهم دعائها ازرا بلوند. وهي قريبة الشبه من حركة انكليزية اخرى معاصرة لها وهي الحركة التصويرية، وتتلخص في ان الشعر في جوهره يتألف من صور وان هذه الصور بمثابة دوافع دوارة تندفع اليها الافكار وتنطلق منها.

٣ - التصويرية:

اسم ملذهب في الشعر الحديث ظهر في انكلترا وامريكا بين سنتي ١٩٠٩ و ١٩١٧ ويهدف الى التخلص من الغموض والرمزية في الشعر مع عرض صور شعرية تتميز بالوضوح وبقدرة على الانجاء بصور مرئية تفيض بالحياة.

Anthony Thwaite :

Post, critic, broadcaster, lecturer in the School of English and American Studies of the University of East Angles.
Heinemann (London)



رسالة كربلاء

■ علي حسنين

■ فاضل علي فرمان

ضمن النشاطات الثقافية والإبداعية المتعددة والتي جرت وقائعها في محافظة كربلاء في احتفالاً كثرنا المناقل بانتصارات فادسية صدام أقام القسم الثقافي - لجنة شؤون الشباب في الاتحاد الوطني لطلبة وشباب العراق فرع كربلاء مهرجاناً للشعر العربي شاركته فيه نخبة من الشعراء الشباب في محافظات الفرات الأوسط إضافة للشعراء الشباب في محافظة كربلاء.

وقد تنوعت قصائد الشعراء المشاركين في أساليبها ولغتها . وتحدثت في اقترابها من هوى الوطن والإنسان العربي في المرحلة الراهنة فجاءت معبرة عن الحس الجماهيري العام، تدني النصر والحب ولانسان العراقي الجديد . . . وقد شارك في المهرجان الشعراء / فالح زاوي الشمرى من محافظة بابل وكزار حنتوش ومحمد نعمة الزبيدي وعباس المهجعة ورحمن خركان وفهاد حميد الخزاعي من القادسية - وشاكر البصري وفاضل عزيز فرمان ومهاشم معترف وهندان الموسوي وأحمد محمد علي وعادل بدر علوان من محافظة كربلاء.

الشاعر / محمد نعمة الزبيدي من القادسية قرأ أربع قصائد قصيرة اشترت قدرته على العطاء الثر وهو يقول نحت تمثاله الشمرى بمفردات شفافه ولغة موجزة وموجيه فكان مثل خزال شارد في براوي العشب والماء وقرى الوطن يرحد الرواحل المخضراء ويكتب عنها أغنيات عذبة تدخل القلب بلا عناء قال في إحدى قصائده التي تحدث فيها عن دور القصيدة والشاعر في المرحلة الراهنة :

ماذا ستمشق من قصائدنا

إن لم تملق في جدار الطين

توقد شمعة في الليل للآخرين

تروي زهرة في باينا الموصود

تحمل كلها حلم الفجر مع الشبن

ماذا ستمشق من قصائدنا

إن لم تملق للعراقي . . ؟

إن لم تملق في العراق . . ؟

أما الشاعر / كزار حنتوش - وليس متدني الأدياء الشباب في القادسية - فقد لطم بطناً من قصائده ذات النكهة الفراتية الجميله والتي ما زال الشاعر بحث العطف من أجل أن يكون له من خلالها صوته الخاص وهو يث الروح في الزوايا الشاعرية لمدينته الدهوانية التي ترى صورها تتجمع عبر أطر أضاف وجميل في المجمعوعة الشعرية الأولى للشاعر والتي تحمل عنوان - قصائد ديوانية - والتي أعبرنا الشاعر أنه يفري إصدارها في الأيام القليلة القادمة .

/ هاشم معترف من كربلاء قرأ قصيدتين - العطف والنحلة بعد الربيع ولعله كان أكثر توفيقاً في قصيدته - النحلة بعد الربيع - في الإبحار بزورقه في مياه الشعر الهادئة الرلائف واعتباره لمراضيع أكثر عذوبة في وقت تعددت فيه الأصوات وتشابهت المفردات والأشكال يقول هاشم في قصيدته - النحلة بعد الربيع -

في قلب الحقل

جف وحرق الورود

ولون دمي المحضر

توقع انتضخ عطراً

لو أنزلت ممعاً من صلب

من لي بعد ديمحك سور

تسكنني بالزهر . . تعانني

فأعاقب أشجار الحقل . .

أنت لي ملك لا طير . .

الشاعر / عباس المهجعة من القادسية قرأ قصائد قصيرة تنوعت فيها المفردات والمضامين وكان يشغف سطرانه بين الحين والآخر في بحيرة الشعر ليقدم لنا بعدها اسمكاً مأرؤه فأبطلها الجمهور بحب وأعجاب . .

الشاعر / فاضل عزيز فرمان من كربلاء قرأ قصائد قصيرة ولمكانه كان مسلماً في تحرير هذه الرسالة فهو يكتبني بذكر إحدى القصائد دون تعليق والتي يتحدث فيها عن حالة حصان ساق مكسورة وهي حالة اعتدنا رؤيتها وحاول الشعراء إضاعة زاوية إنسانية من خلالها يقول الشاعر في قصيدته - الحصان - :

كان وحيداً - مثلي -

في متبع الشارع



والأمل والأستدكار مشاعر واحساس المقاتل - الأسان على خطوط التماس مع العدو بلغة شفافه وعذبه فكانت المجموعه مثل سفر يبدأ من الصفحة الاولى وتكتسل ملامح الصورة في الصفحة الاخيره بلحننا فيه - الريبي - وهو يضي قلعه المحارب - الحضره - على سائر حراقي بطل يصدق مقاتل وحس شاعر مرهف .

أما المجموعه الثانيه فتحمل عنوان - عالم الملائكه - وفصائل المجموعه مثل امتداداً تصاعدياً لتجربه الشاعر في ابحاره الدائم في حواله الشعره الشفيفه - التي اشرع لنا نوالها وبابها في مجموعته الثانيه - ارجحالات -

٢ - بتها الشاعر / فاضل عزيز فرمان لاصدار مجموعته الشعرية الاولى التي تحمل عنوان - دساعاً عن الحب - بعد ان تمت اجازتها من وزارة الاعلام وتنقسم المجموعه ست عشرة قصيده اختارها الشاعر من بين قصائد كتبها خلال عشر سنوات .

٣ - الفرقة القومية للتشيل - فرع كربلاء بدأت كنوياً لتقديم مسرحية (دور ياتاصور) والتي اهداها الفنان الشاعر / محمد زمان عن المسرحية المصريه (الضراير) ويخرجها الفنان / نعمه ابو سيع وقد قام الممثل / محمد زمان بالتحال للفرقات التراتيه من صميم الجو الذكري لاتي بشكل خاص والمعراتي بشكل عام في تجريبه غنية وجديده وعتمه للفرقة ويتوقع اصطفاء الفرقة من الادباء والفنانين في المحافظة والذين اطلعوها على بعض البر وقات وتفاصيل النص ان الفرقة يمسرحونها هذه مستحق نجاحات ومخطوات متقدمة تضاف الى رصيدها من الاعمال الجيده التي قدمتها خلال الاعوام المنصرمه .

بمحب خطوطه المملويه

كان حزينا حزن القارس ان يتهوى نحو الارض

... ويستد وابنه المنكوبه

كنت ابيع . . نبض القلب اللاهث

في عطوات تمبي . .

كنت ابيع . . نبض الروح ونبض النحر

ونبض الاحلام المملويه

كان غريباً . . وسط ضجيج العالم - كان -

بجزر اساء

وكنت . . نسياً . . في الضفة الاخرى للشارع

وسط ضجيج المجلات وصفحات المصير

اشفى كي استد سابقه . .

... واستد حكمتي المملويه!

لشاعر / شاكور البديري من كربلاء والذي سبق ان اصدر ثلاث مجموعات شعرية آخرها - المخطوطات - عن وزارة الاعلام . فقد قدم قصيده عموديه تميزت ببخامة صورها ووصانة لغتها وهي شذون القها جمهور كربلاء عند الشاعر البديري فكانت منسجمة معه انسجاماً رائعاً من البدء حتى الختام . .

تتابع الشعراء الشبابون بلفاء قصائدهم وبعد انتهاء وقائع المهرجان التقى الادباء الشباب المشاركون في اروق فرغ الاندثار وانفجروا على التصاور والمشاركات المتبادله بصوره دائمه في الانشطة والفعاليات الادبيه في المحافظات وتحدثوا عن اهميه هذه الاماسي المشتركه وباللها من دور مؤثر في تضاج التجارب الادبيه للشباب من خلال انصهار بعضها مع البعض الآخر وهذا يسر الادباء الشباب في كربلاء ان يوجهوا دعوة مفتوحة لجميع الادباء في عموم محافظات القطر للمشاركة في الانشطة الادبية والثقافية التي تقدم بشكل شبه منتظم في المحافظات وذلك ترسيخاً لهذا التقليد الجميل وكذلك يعطون عن اعتمادهم لمشاركة زملائهم الادباء الشباب في كافة المحافظات في نشاطاتهم الادبية والابداعية .

ومن الاخبار الثقافية في محافظه كربلاء:

١ - بتها الشاعر / هادي الربيعي الذي سبق ان صدرت له مجموعتان شعريتان هما - البحث عن الزمن الابيض - و - ارجحالات - ورواية ضمن روايات قلدسية صدام باسم - الحاصف - . . لاصدار مجموعتين شعريتين جديدتين الاولى بعنوان - شتاء الحدوه - وتنقسم مجموعه قصائد كتبها الشاعر خلال فترة مشاركته في جبهات القتال ضمن مهلات الجيش الشعبي . . مسجلاً بلغة الرعد الجوي

٤ - قدمت لفرقة شباب كربلاء مسرحية - الفيل يملك الزمان - للكاتب - سعد الله ونوس - وإخراج الفنان / عصيان فارس .
وعصيان فارس من الفنانين المتميزين في المحافظة بنشاطهم ودأبهم المستمر لرفد الحركة المسرحية والفنية في المحافظة وبمعاونته الكثير مع الأدباء فيها وقد حقق نجاحاً واضحاً في تجسيد أحداث مسرحية سعد الله ونوس وقدم عرضاً ناجحاً على مدى اسبوع كامل استقطب خلاله الجمهور المسرحي في المحافظة .

الفنون التشكيلية :

كما هي حال النشاطات الأخرى في المحافظة .. أدبية .. مسرحية .. أو غير ذلك ، فإن الحركة التشكيلية لها دورها المتميز بالمعطاء الدائم والمتنوع مع جميع الأنشطة الفنية التي يهتم بها القطر ..

وإذا كانت ثمة لوحات فنانين كربلاء التشكيليين تتحدث عن هموم وتطلعات ثانية .. فإن ثمة لوحات أخرى استطاعت أن تثبت جدارها في معالجة كثير من الحالات التي أفرزتها الحرب المفروضة على قطرها المناضل .. وأن تشارك بشكل أو بآخر مع النشاطات الأدبية والفنية الأخرى في تقديم الموت والاسماء المعنوي لمقاتلينا الأشاوس من خلال تلك اللوحات الفنية الرائعة التي إحتوتها مواضيع هذه اللوحات ..

إن المتبحر للنشاطات التشكيلية المتواصلة التي تقام في هذه المحافظة سيلمس مدى حيوية وسلامة هذه الحركة .. وسيجد كذلك أن نشاطات فنانين كربلاء في هذا الجانب قد أثبتت حضوراً جيداً في المعارض القطرية التي تقام بين فترة وأخرى في هذه المحافظة أو تلك ..

وقد شارك مؤخراً عدد من فنانين ولوحات كربلاء بلوحات فنية جميلة .. في المعرض التشكيلي القطري الذي أقيم في محافظة نينوى وكان من بينهم الفنان فاضل نعمه بلوحة (شنائيل) والفنان ثامر الكركوشي بلوحة (الشهيد) والفنانة نضال الوكيل بلوحة تعظيمه .. وقد كانت لنا معهم هذه اللقاءات السريعة :

١ - الفنان ثامر الكركوشي :

- من خلال تاملك مع الألوان في لوحاتك (الشهيد) هل استطعت أن تعبر عما تريد ؟

في الواقع لكل لوحة موضوعها الذي تتميز به وأنا من خلال لوحتي هذه حاولت بأخلاص أن أبين ذلك الكرم اللامحدود الذي يقدمه الشهيد للوطن والشعب ..

- وهل استطعت ؟

لا أعتقد .. في حدود تجربتي الحساسة - أنني قدمت ما أطمح إليه في هذا الجانب .. إن احتواء موضوعه الشهيد .. في عمل أدبي أو فني .. يبدو شيئاً في غاية الصعوبة .. والصعوبة لا تكفي في ضعف الفنان أو الأدبي في احتواء هذه الحالة وانساق في تلك القيم المقدسة التي تحفظ بها للشهيد في نفوسنا ولذلك فإن لوحتي هذه محاولة غلصة مأتتبعها بمحاولات أخرى إن شاء الله حول موضوع - الشهيد -

- هل تأثرت بفنان تشكيلي معين ؟

دونياً بلغة أو تعصب .. أقول أن في العراق فنانين هم مدارس لها قيمتها في هذا المجال - الفنان جواد سليم - نوري الراوي - فائق حسن وآخرين ..

٢ - الفنانة نضال الوكيل :

- أرى أنك تقبلين كثيراً إلى اللوحة التخطيطية ؟

نعم ، ذلك صحيح ، ولعله يعود إلى إحساسي بأن التواصل مع اللوحة تخطيطياً سيكون ذا وقع أكبر على المشاهد ، من خلال إيجازي لقن التخطيط أكثر مما لو تعاملت مع اللوحة بأسلوب آخر ..

- يبدو أنك تميلين الألوان الخافتة في لوحاتك ؟

أعتقد أن موضوع اللوحة هو الذي يحدد طبيعة اللون ، وإذا كانت الألوان الخافتة قد غابت عن بعض لوحاتي .. فإن ذلك لا يعني أنني قد إهملتها .. كشال .. ثمة لوحات م - - - أجبرتني على استخدام الأحمر دون تخفيف .. وكذلك الأزرق .. إذن فإن موضوع اللوحة وقوة اللون على التعبير عن ذلك هو الذي يحدد تعامل الفنان مع اللون ..

٣ - الفنان فاضل نعمه !

- ماهي الموضوعات التي تعالجها في لوحاتك ؟

الحياة مليئة بالأحداث .. ولعل أقرب التي تشن على قطرتنا الآمن هي الاكثف توجعاً في خيال الفنان في الوقت الحاضر .. ولذلك أجدني في حالة تواصل دائم مع حالة الحرب وما تفرزه من مؤثرات نفسية على الإنسان ..

- ألرب لوحاتك إليك ؟

شائيل .. أحر لوحاتي .. وقد اشتركت بها في المعرض القطري الأخير في نينوى -

- أي المواضيع تعالجها في هذه اللوحة ؟

الثرات المسرحي الاسلامي الزاخر بفنون العبارة الأصيلة .. والمزوجة بين حاضر الامة وماضيها في هذا الجانب المهم من حياتنا الثقافية والفنية ..

رسالة السليمانية

عبد الله طاهر حسين البرزنجي

العثماني المتداعي
ديوان مازف عمر

منذ سنوات ابعث في الدواوين والصحف عن صوت شعري جديد لألمس فيه بلمرة التجاوز والاضالفة حتى اعتقدت انه شيء صير ان احد من بين الاصوات التي فشت ابواب الشعر لها صوتاً بديعاً شتياً الى شعر السبعينات . . كنت محباً لان القصائد التي احتلت بها الجرائد والمجلات الكردية كانت حدة نسخ مكررة ومتشابهة بصورها وجاراتها . لكن بروز حدة اصوات في الفترة الأخيرة حدا بي ان اعيد النظر في موقعي . (مازف عمر كول) صوت من تلك الاصوات الشعرية تقدمه اليوم من خلال ديوانه الذي صدر قبل ايام بعنوان (العثماني المتداعي) . في وقت نشرت فيه الجرائد والمجلات الكردية أعداداً هائلة من قصائد الشباب المقترة الى الطرد والدفع قرأنا (لمازف عمر) قصائد (واجهتان لغرضي، قصيدة عظيمة، الانسان، الطريق، جبل الصامدين) التي اثارت اهتمام القراء، ومنذ ذلك اليوم بحث مازف النخيل ولا يدخر وسعاً لينهل من منهل الشعر الصافي .

بطاقة مازف عمر الشخصية

- ولد عام (١٩٥٦) في قرية (عشزني) التي تركع بشروح تحت اقدام جبل سكرمه التابع لمحافظة السليمانية .
- تخرج في كلية الفنون والسياسة - جامعة بغداد
- عمل في الجرائد والمجلات الكردية (جريدة هلو كاري، جريدة براني، مجلة انيون) .

شاعرنا مثل بلشجان ومأمي المجتمع . . يشير بالاثم والفجيرة في عالم مساوي حائل بالبؤس والفساد، فيمتلي خماساً وخمسة شذ أسباب الفهر

والاستلاب . . بكلمة اخرى ان مرارة الواقع لا تصدوبه الى حرب مسلوبة ومغلقة، الى عالم البعث والخيبة والانكفاء على الذات، لانه مؤمن بشعرا الانسان لتفسير هذا الواقع وتحويله الى عالم مغاير . فيكتب بروح متفائلة مشحونة بالامل وصورة الشعرية ان في الاصل للواقع حيث تجد حدة صوراً مؤلمة وحزينة تتلفها صور الامل والبهجة، ونظير المفردات المتعلقة بالامل هي الطغاية في مجمع الشعري . وفي القصائد التي ينطق بها الى الهموم الذاتية ينشئ علاقة وشيجة واضحة بين الذات والموضوع، بين هموم الذات والهموم الانسانية الكبيرة، نتيجة لهذا تلمس في بعض قصائده الفئالة غيب مسار سياسي ولكن مع كل الانعقاد عن مفاهيم ومفردات السياسة . وليس عجيباً والحققة هذه ان تحول العبيبة (كفرم) الى رمز للوطن، وتصبح الطغمة مخلوقات فريسة تصح بلحوب والشعور والاحساس لتطف في وجه الفهر والاستلاب . بانتظار معاصر يتطلع مازف عمر الى الاشياء والمفاهيم الاجتماعية . . ويوضح اكثر نقول هناك شعراء يسجلون للمرآة ويحطمون في لحظة اسم سهام نظراتها لتشيخ المذلة والتشاوم والبؤس في قصائدهم وينقدون كل القيم الرجولية والانسانية . . لكن هذا الشاعر يأمل ان يتكسبه طوفان التشاوم، فهو يكون معاملة متساوية لمطارد الحب المتبادل بين الطرفين، بين الحبيب والحبيبة، لأن العشق في نظره طريق نحو مدن السعادة وليس وسيلة لتدمير روح وكرامة الانسان . وهذا عامل من عوامل اقترابه من العدالة .

ومن الامور الاخرى التي نستوقف قاري هذا الديوان هي الفائقة التي يجتئها الشاعر من التراث والقصص الشعبية . وله في هذا الديوان محاولة مؤلفة تتجلى قوته في التغير الذي اضعاف على المسار الفكري للقصيدة (شاروخ وكروخ) الشعبية . يات الكلام من الوزن والاقصاع البدائي شيئاً مملأ في معرض كلامنا عن الدواوين الشعرية، وقد نقول: ان الوزن طوع بانه يستسلمه بمهارة المتحضر وفقاً لطبيعة المضمون الشعري . فتعتمد الاوزان والتفعيلات في القصيدة الواحدة استجابة لتفرع الاصوات والاجواء فيها . معلوم ان المحزون يحتاج الى ايقاع ثقيل والموضوع المفرح يسطف ايقاعاً سريعاً . لقد وفق مازف من هذا الجانب، وبالاخص في قصيدته (شاروخ وكروخ) ففي هذه القصيدة حالات مختلفة لشخصين بالاقصاع بتفسير (هبط ويرتفع، يهدأ ويضطرب) تبعاً للحالة الشعورية عندهما . في الختام اقول كان من الاحسن للشاعر ان يعطف من الديوان قصائد (ناتانسن، اراك في راحة يدي، الترحيب) لاحتوائها على لغة نثرية خالية من طاعة الايقاع . ليس في مقدور القاري الذي ان يفتتح بان كاتب قصائد (ناتانسن، اراك في راحة يدي، الترحيب) هو مازف عمر كول الذي انتزع الاعجاب منا بشاعريته المتألفة في قصائد (جبل الصامدين، الطريق، والقصيدة . . . الخ)

من تصانده الديوان :

الطريق

طال عمر التوي

بمستطاعني أن ألتقي بك في الطريق

وانصب حيلة تستهين برمجة الرياح

انت في قلبي جبل لا نطاله برائن الشداهي

ولهذا فلا اهاب الاشباح التي تترضى السيل .

علي اقترافنا مضي زمن طويل

لكن البعد لن يقدر على سفك دمه امنا

انه ليس بقلد ابدأ

أن يدفن وضيع حيناً

سأطلق من السفوح

وأسلط الدرب إليك

للدرب الذي تتأثر عليه حيرت وأنفس المحبين

تضحي حالاته رياضاً لشقائق النعمان

الدرب الذي يحتفظ بالأم وذكريات المسافرين

جروحه وروحه حمر على الدوام .

جدائل

جدائلك كانت

أم صفائر قصالدي

تلك التي انهار عليها حزام ضجرك البتار؟

ماذا اقول .

لعمري قطع خاية جدائك

لقد احسنت ان بدأ أقبلت

ومررت واحدة من اجمل تصالدي !

موسم معهد الفنون الجميلة

عندما تدنو السنة الدراسية من نهايتها ينهض معهد الفنون الجميلة لتقديم ما
لديه من القمصانيات المسرحية في إطار نظامة فنية تقدم فيها عبارة جهود
طلاب الصف المنتهي . وفي هذه السنة اشرف الأستاذ أحمد سالار مدير قسم

المسرح في المعهد على جل القمصانيات المسرحية . وهنا نعرض ثلاث
مهرجيات شاهدناها خلال الموسم المسرحي .

- ١ -

رحلة حنظلة

اعداد سعد الله ونوس

ترجمة : شيرين . ك

المخرج الطالب المطبق : صديق عزيز احمد

تلقي المسرحية الضوء على حيلة وجل يحاول التخلص من الامه ومحتة .
ففي عالم لغته كل القوانين والقيم يتهم هذا البائس بالقتال جريمة لا علم له
بها . كما ان تصرفات زوجته تمكنه من حياته . بالخصار هذه المسرحية رصد
لرحلة هذا الرجل وانتقاله من الركود والجسود الفكري صوب الاستيقاظ
والانفتاح الذهني .

لقد وردت هتات في التمثيل للقراري (هيو محمد امين) قام باتيان حيارات .
لم تكن موجودة في النص مثل (شرفي) ، ماذا نقول . اما الطالبة مهايا محمد
في دور المسرحية فلم يستطع صوتها لاداء الدور على نحو صحيح . الاشارة
والنيكور لا يلبس بهما على الرغم من قلة المستلزمات الفنية المتطورة .

- ٢ -

مسرحية : الجور والعدل

تأليف واخراج : شفيق محمد

اذا كانت مسرحيات البعض من الطلاب المطبقين تقتصر الى التمثيل
والديكور المتطور والاثارة المتألقة فان هذه المسرحية على العكس منها كانت
متسوقة من هذه الجوانب . بيد ان موضوعها كان شاملاً طرفة كتاب قول كاتب
هذه المسرحية ولم يتميز عنهم شفيق محمد - كاتب ومخرج المسرحية - بشيء
يلدرك في طريقة تناول الموضوع . شفيق محمد مخرج ينتظر مستقبل مشرق له
طاقة فنية اكتشفها الجمهور من خلال قيامه باعداد واخراج اسطورة (كور
اولمي) .

مسرحية بيت الجنون

تأليف : الكاتب الفلسطيني توفيق قياض

ترجمة : آزاد البرزنجي

المخرج : برزان عارف

طبعت هذه المسرحية عام ١٩٦٥ في إحدى مطابع الارض المحتلة . يلجأ

قدرة المترجم ومدى الفهم بالذاتين (المتقنة منها والمتقنة البها) إن اختيار النصوص مرتبط أساساً بمستوى المترجم الثقافي والفني. فالنصوص الرائعة هي التي تعطي بالضماد المترجم العلم بمبادئ النقد وأصوله. ومن هنا فإن اختيار النصوص النافعة هو حيلة الوحي الثقافي والفني للمترجم. فهو إن لم يفت على تحليل النصوص وكشف درر وجواهر قيمة منها سيلعب جهله أراجيح الرياح. كم قصائد وقصص كردية حزلية تنشر هذه الأيام في الصحف العربية وفي زاوية بارزة وفوق عنوانها نجد عبارة (من الشعر الكردي المعاصر) أو (قصيدة كردية حديثة) غير أن الحقيقة أنها لا تمت بصلة إلى الشعر الكردي وتعتمد فيها شروط المعاصرة.

هنا إن توجه كلامنا إلى المثقفين العراقيين. ولو أنهم أدركوا أننا لا نعلم لهم بأن هذه المترجمات لا تمثل صوت الأدب الكردي الحقيقي بل أنها نتاجات أناس يمشون في هائل الأدب. يمرضون قلوبهم قبل نشرها في صحيفة كردية على خمسة أدهاء أو أكثر ليتصرفوا فيها بشكل تعمل معها جواز النشر.

إن ما يثير الخشعة في نفوس أصحاب هذه القصائد هو هذا العنوان الكبير (من الشعر الكردي المعاصر) عندما يجعلون قصائد مترجمة إلى العربية. رب سائل يقول: وإذا هي على هذا القدر من الضعف فليست فصحون لها مجال النشر في الجرائد والمجلات العربية البارزة؟ هنا نقول إن الأدباء والمحررين يصفون جيداً أنها مواد حزلية وضحلة ولكنهم أحياناً ما ينشرون السموات الكردية المترجمة بدافع الاهتمام بالأدب الكردي في العراق. وقد يكون المترجم معروفاً في مجال النشر. وليس في مجال العطاء الشعر. ففي هذه الحالة يصبح اسم المترجم كفيلاً لنشر القصيدة.

إن القيام بترجمة قصائد لطيف حلمت وأنور قلاو محمد وعبدالله عيسى وعبدالله يسوي ونوراد وفعت، وحشام، وعبدالرزاق بيهار، وصالح شران، وجلال البرزنجي، وعبد الرحمن المزوري وغيرهم.

وقصص حسين عارف، وروؤف بيگرد، وعبد رزاد حسن. واحمد محمد اسماعيل، وكاكه دم بوتاني، وعبدالله سراج، ومصطفى صالح كريم وروؤف حسن، وبعض الأصوات الشابة الجديدة مسؤولية كبيرة يتعين على كل مترجم متصف أن يشعر بها.

ختاماً لا بد من القول بأن نقل أعمال كاتبة شرقية متر كرم مراد أو مثل كنفاتي أو جيلدر حيدر أو زكريا قاسم أو جبرا إبراهيم أحم وأنتع من نقل بعض أعمال أدبية ضعيفة المستوى.

المؤلف إلى استخدام المنهج الذاتي فيمترج المعاصر بالمعنى وتتداخل الأشياء. الجحش هنا يكتب بعداً رمزياً وفلسفياً أنه شيء مقدس وحام. تدور المسرحية حول شخصية سامي ممرض الأدب فهو يعيش وحيداً تحت ثقل أجواء كابوسية مخيفة وليس أمامه خيار سوى اللجوء إلى عالم الخيال ليخلص من رعب الواقع. تشير المسرحية إلى أسطورة الموت والابتعاد، وأسطورة الأرض الياب غلاخرو إن تكرر فيها اسماء (أوزيريس، وآتيس، وأندونيس) حقا استطاع الروائي والقاص توليف فنان أن يمسح غور مسألة الشعب الفلسطيني من خلال قيامه بتوليف أسطورة الصوت والابتعاد، وأسطورة الأرض الياب. ثمة أكثر من وجه شبه بين لفظة فلسطين وممالك هاتين الأسطورتين. اتجا أرض تنتظر من يأتي ليخلصها من بين أيدي التين. في المسرحية تتحول لينى العروس إلى تين (التين يرد ذكره في الأساطير القديمة)

غير أن تحول لينى ليس تحولاً إرادياً بل أنه انقلاب كسري لأن الصهيونيين هم الذين مسخوها وقبحوها ليشتمز منها سامي. هنا يلجأ البطل إلى الخيال ليحاو لينى لا كشيء مألوف. واقعية بل كشيء مثالية متكاملة. لقد كانت لينى لا كشيء الواقعية بل كشيء مثالية متكاملة، لقد كانت لينى طاهرة ونقية في الماضي غير أن وجودها في الحاضر غير محبب إلى القلوب. فهي في الحاضر تين يمنع ماء النهر من أن يروي ظمأ الأرض التي حلت عليها اللعة والجسد. وفي الختام يقتل سامي (لينى) قرب البحر وقامت كانت تنوي الانتصار. فيخلق حلم سامي في أن تبقى لينى نقية وطاهرة لتنبعث من جديد وتلبي الحال حاضرها السيئة. مصمم البديكور كان موقفاً. إذ تلتقي بين المشاهد بمكتبة وبضعة كتب وكرأرضية فالدكتور مع بساطته منع المشاهد صورة مكبرة لإعداد شخصية سامي الفكرية والاجتماعية.

الموسيقى لم تتجسم مع أجواء النص. الممثل كفه مصطف في دور سامي يمتلك طاقة فنية وكان يستطيع أن يخلق في أداء دوره من الأول حتى الأخير كان يوظف صوته على نحو مضبوط. فعلى سبيل المثال تراءت صوته في الملاحظات الأخيرة من المسرحية لم تمر من مضمون أو مغزى الحوار الذي وجهه إلى الأعداء قائلاً ما معناه: نحن لا نبرح أرضنا، ستبقى هنا، ستبقى. فالإنسان يتشابه الكمبيوتر عندما يقرأ أو يخلق هذه العبارة، والفاء هذه العبارة المألوفة بالانفعال يطلب صوتاً حماسياً مليئاً بالانفعال والغضب بيد أننا سمعنا بالتحضر والتوصل في صوت الممثل.

مسرحية (الحين) الأفرنجية
علامة مضيئة في الترجمة

شبان هلمان يلهيان الدور في الحادة المترجمة الأول هو الاختيار والثاني هو

رسالة البصرة

عبد الحسين الغراوي

(١) الأدباء الشباب البصريون يتحدثون عن الأبداع في مواجهة القصف المملي.

بقدر ما لمدينة البصرة من تكة حصارية وتراثية وثقافة متجذرة بتاريخها المريق وأصلها، فإن حالة الأبداع في هذه المدينة الصاعدة، كانت وما تزال امتداداً روحياً لمناخها الفخاد وحاضرها المشرق ومستقبلها الزاهر، حيث تغرب الاحناق بمواجهة الشمس، وترتفع الأفرع السراء باتجاه الشر لتضمد انفسها ليلى تخيل البصرة شامخاً واطفاناً ينسجون.

ومن هنا ظلت حالة الأبداع لدى ابناء البصرة الشباب وفاتحة ميرة للتواصل والعطاء رغم ان الصلوة للعلم استهدف طينتها ونخلها، وحضارتها واطفانها وسواها. وللتأكيد على روح التحدى، فإن كل مفصل في حيلة المدينة يزهر بحركته وحضارته وشأن هذه الحياة النابضة. فإن الأدباء الشباب يتصرفون لمواصلة ابداعهم في مجال القصة والرواية او الشعر او الفنون التشكيلية - ومع ان اتحاد الادباء والكتاب/ فرع البصرة جرى تأسيسه قبل نصف سنة الا انه ما زال اسماً فقط لما قلدهم قروا ان يتخلوا لهم مقهى صغيراً يرتكزوا على زوايا ليتجاوزوا في شؤون الابداع والثقافة وآخر ما قيل عنه او ما كتبه هم.

ومع ان المدعو الحافيد يحضر مدبتهم بحقه وقلقه الا ان الكتاب لديهم تأخذ شكلاً اخر من الأبداع، لانه يصبح حالة معيشة دائمة. ولكي نستطلع اراء الادباء كان لا بد ان نطرح امامهم هذا السؤال:

في لحظات الغد المملي وقصه السافر على مدينة يرتبط اهلها بتاريخها واصالتها ونحن نعيد الادب الشباب نفسه شاهداً حياً على جرائم المعتدين بحصاره دعاتهم وقرعات قلاصهم هل يستطيع الاديب في مثل هذه الظروف تأكيد دوره الابداعي القصصي او الشعري او في مجالات الفنون التشكيلية.

الشاعر حسين عبد اللطيف يقول عن تلكم الحالة:

« الشاعر كائن اولاً. . تتدفق مشاعره واحاسيسه في كتلة وجدانية لا تنفصل من ذاته وهو قبل كل شيء جزء من حيلة وربة وكيرة تشكل تطلعاته الانسانية المشتركة. . الى جانب ذلك فإن هذه المشاعر لا تنفصل عن حالات الاحتدام

والمحظلات المعرجة. وهي حالة سايكولوجية مرهونة بقوة العزلة وفقرته على تجاوز الاستثناءات.

فان الاديب في هذه المدينة الهائلة او الانسان العادي تجذرت فيه الطفولة ونموه التحمل والمواجهة وصار لديه وعان المدعو او قلته المادرة ليست إلا حالة تواجه بالتحدي. والحالة الاخرى واعني بذلك الشاعر او القاص او التشكيلي. وفي اطار تصوره الابداعي وفي مجال ادائه. وفي اصرح الظروف لا تنفصل الكتابة عنه في مثل تلك المحظلات. بل هو يكتب ويبدع. وادباء البصرة جسدوا هذا العطاء من خلال كتاباتهم النثرية والمبدعة ومشاركتهم في اغلب المسابقات كبل فوزهم فيها لمرات عديدة والبصرة كانت تواجه القصف ببسالة وتكتب الشعر وترتل مواويل المثنى والفرح والنصر واطفانها يستمعون ويحلمون وحفلات حيونهم تتفجر بالظلال.

● اما القاص مهدي جبر فحدث عن تلك الحالة: - برأني ان حالة القصف تولد شيئاً لدى الانسان في البداية يشمر العزلة بالقدرة، حيث شجع الموت الذي يطارد الانسان مما يؤدي الى حالة متناقضة من الشعور بفرحة اجد نفسي محاصراً بالآثار وصور وروى عديدة لا ادري كيف تسقط نفسها على الورق/ فطالما هي حالة مرنة. من الممكن فعلها بسرعة. ومرة اخرى اجنبي لا استطيع التعبير مهما حاولت الكتابة والسبب في ذلك لا ادري، ربما لان احنا الانسان شيء لا يمكن تفسيره الا بسبب حالة القصف الوحشي الذي يصيبه.

ثم ان الحالة الآن عادية جداً، غير انها محتدمة في الداخل واحياناً اقتصر الاحتدام واكتب كما في القصة التي كتبتها قبل ايام (الشهداء يحلمون) كما سبق ونشرت قصصاً عديدة عن القصف مثل قصة (مكان بعيد غير معرض للقصف) في مجلة الطليعة العربية وقصة (قصف آخر الليل).

● القاص فيصل عبد الحسين. . يتطرق الى حالة الأبداع والكتابة رغم القصف بقوله:

القاص لا يختلف عن اي انسان إلا بإدائه القصصية. وهو مخلوق شغاف تخاصمه ويشكل مستمر الأفكار والرؤى الكتابية، وهو حين يجد نفسه لد وصلت به الحال ان ينقش رأس المتقود فهذا يعني انه قد توصل الى حالة الكتابة ونحت اي ظروف. . وهذا ما يجبر به ادباء البصرة الذين يعيشون حالة القصف كثيرهم ويواجهون ابعاده اللاسانية. لكنهم يستطيعون ان يوظفوا تلك الحالات بالقصة والشعر والافنية والفرحة وقراءة كتاب. والذي نكتبه

اليوم او الذي كتبته كان جزءاً من حالة عاشتها هذه المدينة الصاعدة وتحديتها بقوة لتصبح اسطورة رائعة تضمر باهلها ويخبر بها اهلها وهم في كل تلك مختلفون في الابداع وتجسد حالات حثوانة. . ولكل منهم رؤى وزاوية نظره في طرح الموضوع وكتابة اصمال فنية جيدة توثق وتؤرخ الحالة البطولية النادرة



لهذه المدينة وما حولها من أحداث متواصلة تشكل طموح الفاضل الابداعي في تخليد شخصياته وتطلعاتهم الحياتية والانسانية . وبالتالي فان ما يريده الفاضل من نفسه في هذه الحالات هو ان يصل بقصصه الى جانبها التكتيكي والفني العالي لكي لا ينسى في غياهب الاندثار والبساطة القريرية او الانشائية وهذا اسم ما يسعى الى تحقيقه اي فاضل مبدع

البصرة كرنفال للفرح العراقي .

معرض عن البصرة قبل ١٩٥٠ عاماً

مع كرنفالات الفرح وتواصل العطاء في زمن الحب والبطولة ومع اشرفيات صباوات العراق الناضج . يتجدد الوجد في مدينة البصرة الصاعدة . لتؤكد رغم القصف المستمر لها زهورها وعفوفاتها وبسالة اهلها ولها هذه المدينة الاسطورة تكتب فرحها وتؤرخ بطولها اهلها في حالات يعبر عنها الفنان والشاعر والفاضل ومؤلف الاغاني والمؤرخ .

وكأي مدينة في خارطة الوطن الحبيب تحمل بريق المحبة والعطاء . فان هذه المدينة وهي توجبه بطولية اهلها نصف الحاقين في ايران تتعامل مع الفرح باكثر من اسلوب . ولذا لحالات الابداع يترون عندها عطاء اهلها . وخلال الايام التي بدأت بنيسان الحب والخير - نيسان الالف والمربيع المنعم بالمودة والنصر شهدت المدينة احتفالات واسعة كان من ابرزها ان هذه المدينة الرائعة اذاعت السلاخ من حلبة مهمة من تاريخها الثقافي والاجتماعي والسياسي منذ اكثر من ١٥٠ عاماً كشفها في معرض المؤرخ

البصري المعروف حامد البازي اقامه على قاعة فندق وكازينو شيراتون البصرة .

ضمنه ابرز الشخصيات السياسية والعلمية والازقة البصرية القديمة والاماكن التراثية والبيوتات الشائبة . ولقصور والمصور المشهورة بربازتها الاسلامية والاقبية والمآذن والمكتانس كان المعرض صورة حية جميلة لذلك التاريخ العربي لاهله المدينة الشامخة وكانت الغاية طيبة من اتحاد نساء البصرة للمبادرة بالقاعة المعرض الذي ساط الاضواء بواسطة الصور الفوتوغرافية على جانب كبير من حياة البصرة .

واستمررا مع الاحضالات التي شهدتها مدينة البصرة بمناسبة اعياد نيسان آفقت مديرية النشاطات الطلابية بجامعة البصرة معرضاً مشتركاً للفنانين مؤيد عبدالصمد وعدنان عبد سلمان . ضم مجموعة من اعملهما . الفنان مؤيد عبدالصمد انصب اعمله الانشيطية والنحية على جوانب الحياة المختلفة وكانت تبدو في اشكالها الانسانية والتعبيرية كلوحة مجسمة تحمل مجموعة اشكال ابداعية في لوحة واحدة تعاور الواقع برؤيا فنية ناضجة فيما اعتمد زميله الفنان عدنان عبد سلمان المضامين الواقعية موطناً طاقته الابداعية في تجسيد روح المعاصرة من خلال هدوء الالوان وشغافيتها مما اكسب لوحاته رونقاً جمالياً وكانت اعمله امتزاجاً بين الرومانسية في مزج الالوان والتعبيرية الصادقة في عكس الواقع .

وضمن ذلك الوجد الفخر الذي همر ابناء شعبنا في اعياد نيسان في اكثر من مهرجان للفرح اقام اتحاد نساء البصرة تهيئاً عن عطاء المرأة البصرية واعصارها في تأكيد دورها في البناء والمساهمة في معركة الحق والظلم المعرض الذي انتصحه السيد زكي ليضي العلمي محافظ البصرة - على عرض معروضات من الاعمال اليدوية والاعمال الخزفية والمفود التي بدت في جماليتها مثل حبات اللؤلؤ كما اشتمل جناح اللوحات التشكيلية على نماذج جميلة لبعض فناني البصرة . وزار المعرض الذي انهم على الصالة الرئيسية لفندق وكازينو شيراتون البصرة . جمهور غفير من المتجعين للانشطة الثقافية والفنية في مدينة الابداع والصمود والتحدى .

رسالة دهوك

وصفي حسن رديني

● بمناسبة عيد الصحافة الكردية أقامت دار الثقافة والنشر الكردية - لرح دهوك عصر يوم ٢٣ - ١ - ٩٨٥ / ندوة أدبية للشاعر الكردي المعاصر [رمضان عيسى] بعنوان «أضواء نقدية على شعر الشباب» سلط فيها المحاضر الاضواء على مسيرة شعر الشباب في الوقت الراهن ثم تحدث بإيجاز عن مفهوم النقد الادبي ومدارسه وضروورها في الساحة الادبية وأكد ان الجمهور يريد شعراً يحكى همومه وآلامه وطموحاته ولا يريد شعراً يعكس احلام وخیالات الشاعر الذاتية. ثم اشار الى حدة نقاط بحث يمكن للشاعر الشباب ان يجعلها مساراً صحيحاً لمحاولاته الشعرية والادبية ويخمد من خلالها عن السلوكيات الخاطئة في نظم القصيدة او نشرها... منها الاعتماد على الغرور وتقبل النقد وعدم التسرع في التأليف والنشر وتكوين رصيد لغوي ولغوي من خلال المطالعة الكثيفة والمتنوعة والاطلاع على آداب الشعوب والتراث الانساني.

وبعد انتهاء المحاضرة قام بعض الشعراء الشباب بمناقشة المحاضر حول ما ورد في محاضراته من آراء والكار وقد اجاب المحاضر على استنابهم بكل هدوء... ونزولاً عند رغبة المحاضرين القى الشاعر (رمضان عيسى) قصيدته المعبرة (القمر والمائتين) هذا وانتهى مقدم الندوة الاديب (حجي جعفر) هذه الجلسة الممتعة بعد ان استغرقت اكثر من ساعتين.

● أقامت دور الثقافة الجماهيرية في المحافظة ندوة أدبية للاستاذ (محمد امين عثمان) تطرق فيها الى خمسة (٥) موزين السراجيدية وبرز فيها في الادب الكردي واستعرض المحاضر ما كتب حولها من مقالات وبحوث وأشار أيضاً الى كتاباته المنشورة حول هذا الموضوع.

هذا وقد ادار الندوة الباحث الكردي الاستاذ (رشيد لندى).

● وضمن نشاطاتها أيضاً فقد أقامت دار الثقافة والنشر الكردية في دهوك ندوة للاديب (عبدالكريم فتدي الدوسكي) بعنوان (مجلة زين عام ١٩٦٨) تحدث فيها بالتفصيل عن ظروف نشأة هذه المجلة وأشار الى اسماء محرريها وكيفية طباعتها. والقصاصات والمقالات التي نشرت فيها... وكانت المحاضرة يحل محاضرة لغالية رائعة لانها كشفت للمحضر الكثير من الحقائق حول طبيعة هذه المجلة والذين كتبوا فيها.

• وأدار الندوة (وصفي حسن رديني).

● وأقامت دور الثقافة الجماهيرية في المحافظة ندوة واسعة للشاعر الدكتور (يوسف عيسى السندي) حول مشروع القاموس الكردي الموحد... سلط المحاضر فيها الاضواء على ميراث وجود هذا القاموس الحيوي وكيفية نشوء المفكرة لديه لأشارة الموضوع ثم طرحه على القائد الفذ (عصام حسين) الذي اصر بالقاسم مع لانجاز هذا القاموس انطلاقاً من حبسه الشديد لدعم الثقافة الكردية ثم تطرق المحاضر الى كيفية وضع القاموس وتبويه وطبيعة الامكانيات المادية والبشرية التي يحتاجها قاموس بهذه الشمولية والانتعاش. هذا وادار الندوة الشاعر الكبير (عبد الرحمن مزروعي).

***** إصدارات جديدة *****

● من إصدارات الاساتذة العامة للثقافة والشباب في منطقة الحكم الذاتي صدرت حديثاً المجموعة القصصية (مه يرو).

والمجموعة هذه من تأليف الاديب الكردي البارز محمد امين يوز ارسلان وقام بترجمتها من الحروف اللاتينية الى الحروف العربية الاديب (عبدالكريم فتدي الدوسكي)... تقع المجموعة في ٩٠٠ صفحة من الحجم المتوسط وتتألف من قصص المجموعة الحبة الاجتماعية ثلاثان الكردي.

● (حيامين) او العش... مجموعة قصص للأطفال كتبها الشاعر صديق خالد مزروعي (الطالب بقسم الاحلام - جامعة بغداد) تقع المجموعة في (١١١) صفحة من الحجم المتوسط...

● للمؤلف محمد لول ادب من محافظة دهوك يصدر مجموعة قصصية للأطفال... ومن قصص المجموعة (المصيات - كوروزو فزو - شجرة التاج - قطرة ربه - فلم شوره ش - الصدقة) وقد اهدي المؤلف جهده الى (حبات الام... انسانية الحياة... قادة المستقبل).

● اول مرة في تاريخ الحركة الثقافية بالمحافظة يقوم بعض الشباب من محبي الكلمة باصدار مطبوع ادبي وثقافي على نفقتهم الخاصة دون الاعتماد على أية دائرة رسمية او منظمة شبه رسمية... فقام هؤلاء الشباب باصدار (دع نكرمه) أي صوتنا، وهو مطبوع يضم في طياته عدداً من المقالات النقدية والفنية وعدداً من القصائد والقصص.

لمن خلال استعراض سريع لهذا المطبوع نقرأ للشاعر يوزاني تاليفات مقالاً نقدياً بعنوان (النقد والعمل النقدي) يتناول فيه مفهوم النقد واحميته ثم يستعرض بعض المقالات النقدية المنشورة في المجلات الكردية من قبل ادباء اكبراد ليوضح كيف لا يحق لنا ان نحسب مثل هذه المقالات على النقد لانها تفقد الى الروح الادبية واتحالية الناقد وانها مجرد انطباعات سطحية ساذجة ونقرأ للأخ اسماعيل ابراهيم مقالاً يتناول فيه حياة وتاريخ الفنان السينمائي الكردي والعالمى يلمنار كوني (١٩٣٧ - ١٩٨٤) وفي حبل القولكلور نقرأ

ما هو ذلك بالشعر الكردي المعاصر؟

الحديث عن الشعر الكردي المعاصر هو غير الحديث عن بقية فروع الادب كالرواية والمسرحية والمقالة... التي أخرى لعين نجد الفروع الادبية الاخرى تعاني ما تعانيه من أزمة النوع والكم نرى الشعر قد قطع شوطاً بعيداً في التطور من وجهة نظري. اذ ان الشعر الكردي المعاصر لا يقل رقباً عن الشعر المعاصر لما حولنا من الشعوب على اقل تقدير، اذ واز الشعر الكردي المعاصر يشغلي الحياة من نواحي كافة وبأسلوب ابداعي وثقيل ولديها الآن شعراء جيدون تكامل شعرهم شكلاً ومضموناً وبينة واصبحت اللغة عندهم معبراً عن الوجدان بأبعد صورها والمتابع للشعر الكردي يتحسس هذه الحقيقة من كتب.

■ وماذا عن الشعراء الشباب؟

لنتخذ من مصوك نموذجاً لذلك ضمن الناحية الممنوعة كثر من يهتمون بالشعر وكتابة الشعر وهناك شباب تنوح من شعرهم رائحة الابداع ولكن يبقى النموذج الذي سبقهم الاخرى... ولقناعتي ان كتابة الشعر تعتمد على الثقافة والخبرة بالاضافة الى الملتزمة والموسمية الخيالية والذهنية اللازمة للابداع وعليه فاني ارى ان هذه الحالة لا تقوم طويلاً عند الكثير من هؤلاء الشباب. فانقول هنا... من اراد من هؤلاء الشباب ان يواكب المسيرة ويواصل كتابة الشعر فليطور ملكاته واخواته الشعرية وليوسع متاهاته ودراساته الثقافية والسياسية العامة.

■ هل النقد الادبي بمستوى الطموح؟ وهل استطاع ان يواكب الشعر؟

بصورة عامة النقد عندما لم يكن بمستوى الطموح ويمكنني القول بان النقد عندما قليل الى حد الفاقة، اذ ليس لدينا نقاد متخصصون فكري الاكبر اليوم متمكناً في كتابة مقالة عن النقد ولذا يحاول ان يكون باحثاً او مؤرخاً او تراه بعد شهر يكتب مقالة في نقد مسرحية او قصة وما شاكل ذلك... وهناك كثيرون يتحدثون كثيراً عن المدارس النقدية ونظريات الادب لكنهم عندما يواجهون النص تصبح مفاهيمهم خباء.

وهي العموم فالمحاولات النقدية عندما لا تزال انطباعية بحثه تنقصها الجدية المتهجبة.

■ ما هي مشاريعك الادبية الحالية؟

انتهيت نوا من دراسة لغوية لمجموعة شعرية للشاعر الشاب بيراني ثنائيي وكتبت فاني الآن اسعد لاهدار معجزة شعرية.

للشاعر (كاسران پرواري) نصاً فولكلورياً معاصراً بعنوان (الدعوة تصبح صداقة) ومن قصص المجموعة نقرأ بعض القصص والفلام سكفان يوسفي. صافي سليمان حاجي ونقرأ في هذا المطبوع ايضاً بعض القصائد للشعراء (كريم جميل بياني، الدكتور بدرخان السندي، هزولان، هيداه جندبي) وفي مجال الدراسات الادبية نقرأ للشاعر الشاب مسعود حسين يوتاني دراسة أدبية حول شعر الشاعر الكلاسيكي ملا خليل ميرني. ونقرأ ايضاً مسرحية للسيد فاضل عمر هذا ويتضمن المطبوع ايضاً عدداً من الابواب الاخرى... انها جهود تستحق الاحجاب والتقدير.

لقاء مع الشاعر محسن فوجان

الشاعر في مطور

- من مواليد قرية (بامري) بفضاء العمادية عام ١٩٥٤.
- اكمل دراسته الابتدائية والمتوسطة والثانوية في الموصل.
- تخرج في كلية الزراعة والقبليات بجامعة الموصل عام ١٩٧٥.
- بداياته الادبية والشعرية ترجع الى عام ١٩٧١.
- يستمد لاهدار ديوان شعري بعنوان (الثلج هنا).

له أسلوبه الخاص المتميز على صعيد الشعر لذلك فتمتد الوهلة الاولى اعتبره النقاد موهبة امنية شابة يمتلك زمام الشعرية خلال السنوات القادمة، والشاعر في قصائده يجسد الهم الانساني والتوتر النفسي لدى الانسان السلب مستخدماً بذلك التصوير الواقعية الصادقة. وانه ينهل أسلوبه ولغته الشعرية من ينابيع الفولكلور الكردي حيث يستعمل المفردات والكتابات والامثال الشعبية الكردية بكثرة في قصائده.

■ كيف كانت بداياتك؟

لا اذكر بالضبط كيف ومنى كانت بداياتي فليس ثمة ملامح لاجل الفاصل الزمني والكيفي لبداياتي، اذ كانت هذه الرغبة في حشاشي رويداً ورويداً ونجسدت شيئاً فشيئاً حتى اجدني احباً مهوياً بالشعر انراة... اتابعه... احفظه وأردده حتى انشاء سيري فلقد غدا الشعر بالنسبة لي قضية تشدني كل لحظة... كوناً ساحراً لا يمكنني ان اتصور الوجود دونه.

رسالة الامارات

اسامه فنوزي

تكاد تكون فترة الصيف الفائض في الامارات إجازة للممثل الثقافي حيث تتوقف الندوات والأصناف والمعارض، إنما بسبب الحر الشديد والرطوبة المختلفة التي لا تشجع الناس على الخروج من بيوتهم المكيفة للاشتراك في أية لهلية ثقافية مهما كان نوعها، وإنما بسبب غياب معظم المقامات والمتنصر البشرية المصروفة باهتماماتها الثقافية، حيث تعتبر فترة الصيف الفقرة المناسبة لقضاء الاجازات في الخارج، وساعد على ذلك المطلة الصيفية الطويلة للمدارس.

لكن ولا يحظ - على المصوم - أن المطابع ودور النشر في الامارات تنشط خلال هذه الفترة أكثر من غيرها وأخص بالذكر مطابع الصحف حيث شهدت الصحف الخمس التي تصدر في الامارات تطوراً نوعياً وكمياً بزيادة عدد صفحاتها إلى ٢٤ صفحة لكل جريدة، ولتغطية هذا الكم الكبير الذي يزيد كثيراً عن السوق، اضطرت الصحف إلى نشر كتب سلسلة والتنازل في ترجمة كل جديد يصدر في الغرب... نشرت جريدة البيان - التي في دبي - ترجمة لكتاب عن السفينة ليرتي التي أغرقها البحرية الإسرائيلية في حرب يونيو حزيران... كما نشرت كتاب معركة بيروت لميشال جونسون على حلق... ونشرت جريدة الاتحاد قصولاً من كتاب عن الرؤساء الأمريكين أما جريدة الخليج فما زالت تنشر ترجمة لكتاب قصة الجاسوسية في القرن العشرين.

ديوان سلطان العويس

صدر في دبي الديوان الشعري الأول لسلطان بن علي العويس، وهو من الشعراء المعظمين ولد عام ١٩٢٥ في الشارقة، وبدأ نظم الشعر منذ أكثر من ثلاثين سنة، والديوان الصادر من جمع وتعليق الشاعر حمد أبو شهاب وقد كتب مقدمته الديوان أدريان مروفان، هما أحمد أبو سعد وفؤاد الخشن... وقد ذكر الأول في تقديمه أن الشاعر ينظم على سبجه وفلاحي: في شعره ما يمكن أن يمتري المتكلف من تصنع مقل في اختيار الألفاظ ووضوحها ونظف في الجميل وقفات بعيدة من معنى لأخر ترابط أو تمهيد... ويقول أن الشاعر مقل في شعره إلى درجة كبيرة حيث أن مجموع قصائده هذا الديوان حصيلة ثلاثين

سنة من نظم الشعر... ولكن المقدم يستدرك قائلاً: أن هذه القلة سبب في جودة شعر العويس وخلوه مما يمكن أن يؤخذ على كثرة النتاج الشعري من هفوات وسواطين ضعف وربما تلطف للاستيعجال وعدم التمهّل... والشاعر العويس يميل إلى الاختصار قليلات القصيدة عنده قليلة أو متوسطة وهذه سمة عامة في جميع قصائد الديوان... ويتجه في شعره اتجاهاً فنياً صرفاً وأنه لم يعد في فزله حلاوة للفظاظ وجمال ميكه وحسن صوره البلاغية:-

أرايت كيف حبيتي تنافس
أنظر أن شيهها لد ينافس
أوما رأيت حريرها مسترسلاً
يفرى التسميم فيمتحب - متخفق
تغريه بني صالح

كما صدرت في دبي، عن مطابع الغرير، المجموعة القصصية الأولى لفوزي صالح وهو أديب شاب من مصر، كتب الشعر وصدر له ديوان وأخبار في قاع النيران، عام ١٩٨٠ ولكنها تجربته الأولى في الأصدار القصصي، والقصة عنده - على أي حال قريبة من أجواء الشعر، قصيرة جداً ومكتفة، تستوحى وموزة من الحارة والبيئة والذاكرة:

الموسم الثقافي الخامس

تستغل إجازة الصيف الطويلة في الأعداد للموسم الثقافي الثلاثة التي تقمها وزارة الاعلام والثقافة، ووزارة الخارجية والدائرة الثقافية في الشارقة، وتحاول كل جهة منظمة التعاقد مع أبرز رجالات الفكر والأدب والياسة لأشراكهم في موسمها... ففي الوقت الذي حل فيه يوسف الخرس ضيفاً ومحاضراً على الدائرة الثقافية في الإمارة في موسمها الرابع استضافت وزارة الاعلام والثقافة زيار قباني... وحتى الآن لم تكشف الجهات المنظمة للموسم الثقافية الجديدة عن أسماء مدعوها، وإن كانت الإدارة الثقافية في الشارقة قد بدأت في اتصالاتها لتنظيم معرض الكتاب الخامس على هامش موسمها الثقافي الجديد... ويتميز الجديد بإشراك دور النشر العربية والعالمية مباشرة دون وسطاء أو كلاء مما يعني أن الأسعار ستكون أقل من مثيلاتها في المعرض السابق كما يتوقع أن تكون العناوين الجديدة أكثر حضوراً مما كانت عليه وفي إطار الأنشطة المصاحبة للمعرض سيقام معرض الشكيلة فضلاً عن الندوات الفكرية والثقافية وقد اتضح حتى الآن أن المعرض سيشتمل على ثلاثة أجنحة وهي جناح الكتاب العربي ويضم الكتب الصادرة باللغة العربية أو الكتب الأجنبية المترجمة إلى العربية وجناح الكتاب الأجنبي ويضم الكتب الصادرة باللغات الانجليزية أو الفرنسية وأخيراً جناح الأطفال.

والمبطلات النقدية المكتوبة حول الرواية الأردنية في الكتب والمجلات والمجلات وعرج بمقولة هي ان العمل واحد اما الآراء النقدية الموجهة له فمختلفة وان في الاردن حركة لغزلة لكتّاب القصة القصيرة نواز بها حركة اخرى لكتّاب القصة الطويلة وان هاتين الحركتين تنامتا رغم كونهما قد بدأتا متواضعتين في الخمسينات وخاصة بعد عام ١٩٦٧. وقال ان لدينا في الاردن لسانين هملا يمكن ادخالهما في اطار القصة الا ان التبادل لم يشيرا لمعظمها وخاصة ما كتب في بداية الخمسينات والسبب في ذلك ان النقد الموجه للقصة لم يكن له جذور في تراثنا العربي. وقال انه رغم كون الرواية تفتقر لكل الفنون وتدخل في اطارها. الا انها تطرح في واقعا ثقافي سؤالاً هو: هل لدينا في الاردن رواية عربية بنقشة عربية في الوقت الذي نطعن فيه بالنقشة الغربية. وهل النقد الموجه للرواية مطلق من مسيرة الرواية الأردنية او العربية. علما بان نتائج الروائي موزع ما بين العاطفي والتفريحي والنسجيني وغيرهما دون ان تضع بين الاعتبار ان الرواية كالموسيقى تحتاج مطلقاً. وتوقف المحاضر مع اول عبارة نقدية تهجرت في الاردن حول الرواية وهي للاستاذ دوكس المزبزي حول رواية محمود تيمور جاء فيها: وانها قصة طريفة، ورواية شائقة، في الحوادث. وفي تحليل نسبة المبدع وفي سلامة سرد الحوادث. ثم توقف ايضاً لدى بدايات ظهور مصطلح النقد الاردني وما وافقه من اشكالية التفسير وخاصة لدى النقاد: د. عيسى التاهوري، د. ناصر الدين الاسد، محمد عطيت، دوكس المزبزي، د. عبد الرحمن يافعي، د. محمود السمر، غالب هلسا، د. حسين جمعة، ابراهيم المجلوني، ابراهيم خليل، علي المزراح، امينة الصلوان، د. فاضلي طميلة، امين شتار، سالم النحاس، يوسف الغزوي، مفيد نعله، وبعد اشرته لانتشار موجة المستهجن البيئي والاخلاقي في النقد، توقف عن تقييمات وايضايات للنقد الموجه لثلاث روايات اردنية هي العودة من الشمال للروائي فؤاد القسوس، الطريق الى بلحارث للروائي جمال ناجي، احياء في البحر الميت للروائي مؤنس الرزاز. واعتتم محاضره بالاشارة الى اهم الملاحظات التي توصل اليها حول نقد الرواية في الاردن منها:

- الاختلاف حول فهم المعيار الفني للرواية
- غياب المعايير النقدية المكتوبة حول كل عمل روائي متفصل عن غيره
- غياب الموقف الحضاري من ضمن نقد الرواية
- كثرة الحديث عن رفض الواقع في ظل غياب منهجية الواقع
- الخلط بين شخصيات الروائين وشخصيات الروايات
- الانفصال عن التراث الموروث
- عدم تتبع نقد مسيرة الرواية لفترات طويلة.

ثم توقف الناقد ابراهيم خليل لدى نقد الشعر في الاردن وقال ان بداياته كانت تنصب حول النقد التقليدي المرتكز على كفاية الشعر ومعانيه، ثم انتقل هذا النقد ليحتل منزلة الصداوة لدى ثقافتنا، واعتمد لآليات هذه المقولة على البيوعغرافيا الأردنية الفلسطينية وعلى عشرات المقالات والدراسات النقدية التي نشرها الصحف والمجلات الأردنية رغم كون هذه الدراسات والمقالات النقدية مرتبطة بعوامل سياسية ونفسية واجتماعية واحلامية، بالإضافة الى انه رغم كون ثقافتنا مهيمن في الاردن الا ان ما يكتبونه يتجاوز الاردن الى الشعراء في الوطن العربي. وقسم المحاضر كتابات نقد الشعر هنا ثلاث مراحل الاولى منها تندرج ضمن تاريخ الادب حيث تركز على سيرة للشاعر واخباره وثقافته وبيئته. وتقدم بعضاً من اشعاره، والثانية منها تندرج ضمن المحاضرات التي تستند الى تاريخ الادب والى التحليل النقدي وتقتصر على استمالة الجملات، والثالثة ظهرت في مؤلفات لباحثين كلها اوليها منها يتحدث عن الشعر في الاردن ومن أبرز الذين كتبوا بها: يعقوب العريقات، د. عيسى التاهوري، دوكس المزبزي، د. ناصر الدين الاسد، عبد الحليم عباس، د. حسين عطوان، د. سمير لطاني، د. محمود ابراهيم، د. كمال فحماني، د. حمودة زلوم، د. هاشم يافعي، خليل السواحري، فاروق جرار، د. جصمت خورشيد، د. نصرت عبد الرحمن، ابراهيم خليل، امينة الصلوان، محمد المشايخ، احمد المصلح، سليمان الأزري، توفيق ابو الرب، احمد رجا المكي، حسي فريز، محمد ابو صولة، فايز حمدان.

وكان لليوم الثاني من الملتقى اهمية خاصة. وذلك لتوزع محاضراته في اطارين مهمين هما: النقد والتراث، والنقد الموجه للنق التشكيلي. وقد تحدث الدكتور نصرت عبد الرحمن استاذ النقد في الجامعة الأردنية حول الاطار الاول فقال ان النقد العربي القديم كان يعتمد على التماثل المستمد من الاسلام يمسك النقد العربي الحديث المتحد على فلسفات غير عربية وخاصة المتأثرة بعلم الجمال، وبنظرية المعرفة في الفلسفة التي تحتضن النزعات الدينية والنفسية والاجتماعية والتربوية. واضاف ان من اهم مميزات النقد التراثي العربي انه يستند الى اصول ورغم اختلاف الآراء حولها. هذه الاصول تبدأ من القرآن وتنتهي بأراء النقاد المسلمين، وان اهم قضية نقدية اخذت مداها منذ الماضي وما زالت ذات مدى شبح ومنشعب في المدارس النقدية العالمية هي قضية الشكل والمضمون وقضية اللفظ والمعنى، وقال ان هذه القضية من للتجانب الساذجة تستند الى قولتين: احدهما تجعل الادب معرفة موضوعية واقعية. وثانيتهما تجرد الادب من المعرفة وتجعله معبراً عن الحقيقة. اما في تراثنا فهي مرتبطة بأعجاز القرآن وخاصة من خلال الاشكالات التي طرحها المعتزلة والاشاعرة، وقدم هنا تعريف كل من فداء واليقلاقي للشعر من خلال اهتمامهما اثر البلاغة في الاعجاز. وقال ان هذا النقد قد

محاكمته

أسابيع ثقافية * الأسبوع الثقافي المصري

ضمن الفعاليات التي أقيمت بمناسبة الأسبوع الثقافي المصري في قاعة المركز الثقافي الملكي بمبمان، كانت هناك عدة معارض منها معرض فني تشكيلي، معرض الكتاب، معرض العرائس، وحفل فني لفرقة وضام عماسي عطية شرايري وللمسبة شعرية... المعرض الفني التشكيلي ضم مجموعة من اللوحات الفنية التشكيلية، التي يبلغ عددها ٦٣ لوحة لأكبر فنانين مصر المعاصرين وهي عبارة عن مقتنيات لمتحف الفن الحديث في مصر، ويذكر أن مدرسة الفنون الجميلة انشئت عام ١٩٠٨ وبدأ الرواد المصريون الأوائل في التخرج منها، حاملين مسؤولية البحث عن الشخصية المصرية في الفن، بعدما كان الأمر واقعاً عند حدود تسجيل المظهر الخارجي في مصر، حيث استطاعوا بالحوار مع الطلائع الأولى للنهضة الفكرية بمصر، أن يكونوا منبئين بتناهم بخطي التقليدية الأكاديمية التي تعلموها على أيدي الأجانب.

في معرض الكتاب كانت مجموعات كبيرة تتحدث عن القاهرة في ألف عام، وكتب تاريخية تتحدث عن مصر في الحروب الملحمية الأولى، وتاريخ الدولة البيزنطية والبنو أمية الراشدين، وكذلك قصص وروايات لمشاهير الكتاب بالإضافة إلى الكتب الأدبية والمعلومات التطبيقية والفنون واللغات والكتب الدينية والأعلامية ومسوحات عن التراث الإنساني ومعجم أعلام الفكر الإنساني بالإضافة إلى قسم لكتاب الطفل.

مسرح العرائس قدم مسرحية الليلة الكبيرة والمنوعات الأخرى من مسرحيات الكبار والصغار. هذه المسرحية التي يعبر فيها المخرج صلاح السقا عن ذكريات طفولته التي مازالت حاضرة، ومستقبله والتي حولها بنه إلى عرائس تعزف للمصداق حيث أن هذه الحفاظ على إرثنا الطفل ليس فقط في مصر بل الطفل في كل مكان ويذكر أن مسرح العرائس انشئ عام ١٩٥٨ حيث اشترك في جميع المهرجانات الدولية للعرائس وحاز على عدة جوائز ومنها الجائزة الثانية في أوبريت الليلة الكبيرة عام ١٩٦٠، والجائزة الأولى في مهرجان برلين عام ١٩٧٣، وكذلك تحول المسرح في اتجاه أوروبا وأمريكا وفي عدة بلدان عربية ومنها لبنان وسوريا وحاليا تقدم عروضه في الأردن. مضمون المسرحية يترجم ليالي المولود والأفراح التي يحتفل فيها المصريون وصور الأحياء الشعبية من خلال أغنيات ورقصات فلكلورية، تعبر عن فرحة الناس، حيث أن المشاهد للمسرحية بلاحت مجموعة من الاحتفالات ومنها رقصة وندعيب، وهذه الرقصة مشهورة في الوجه القبلي، وكذلك رقصة الغنات والتلح، وتنتهي المسرحية بعد أن أذان الفجر والناس كل في مرفقه.

استمرت جلوسه حتى الآن، حتى خلال نقد العقد والمآزني نقضه احمد شوقي وحافظ ابراهيم، لانهما حاكما عليهن الشاعرين من خلال الوحدة المضمومة في القصيدة المرتبطة اصلا بوحدة الكون في الاسلام... واعتمد الدكتور نصرت عبدالرحمن حديقه بالقول أننا في تقدمنا العربي المعاصر تأخذ من هنا وهناك آراء مختلفة دون معرفة اصولها الفلسفية وهذا خطر شديد علينا لانه يجعلنا لا نتيقن شخصيتنا... ويحقنا نساءل اين نحن من هذا وذلك، النقد لا يخلو من فراغ بل له اصول وفروع، ولا بد من البحث عنها، ولكن ليس في الخارج بل من داخلنا نحن.

ثم قدم الناقد ابراهيم خليل لجمهور الحضور الناقد التشكيلي وباح الصغير في حديث حول النقد الموجه للفن التشكيلي في الاردن، والذي بدأ يستأثر من التخبية القادرة على ابداع الرائعة الفنية ذات المحتوى الظاهر والكامل والداهي للتفسير، وذات الثروة التي يتفاعل فيها الشكل مع المضمون، وقال ان العمل الفني ليس نظيراً لاشكال فنية، بل هو ذو منظاريين احدهما فني ياتي وثانيهما عيالي، وهذا يجعلنا نتعصب الفنان على ما يبدعه لا على ما يردد، ومن هنا اكتسبت لوحة والفنسي أهمية خاصة، تلك اللوحة التي جمعت بين الاسد والراهب هذين التقيضين، جعلتهما انشاداً، عندما اعطت الاسد هواء للراهب وعندما اعطت الراهب قوة الاسد، انها اعطت حواراً ما بين الشكل والموضوع، تماماً مثلما احدثت القبح في لوحة - غويا - الى اغنية، وتساءل هذا الناقد اين يقف الفنان التشكيلي في الاردن، انه يعمل بمعرفة، وبمقتنيات وباشكال ويرمز لكنه لا يستغل تجربته، انه لا يعرف اين يجب ان يقف، ما تراه من نقد كله عار، والناقد اذا سلطنا انه موجود، فانه يحاول ان يسد الفراغ التقني، وان يغطي، الفن في العالم كله استطاع ان يطور المفهوم التشكيلي والموضوعي وان ينشئ بين ما يريد هو وبين ما هو موجود، وان النقد والفن يبحثان عن الكمال، والفنان يعمل في مثلي عن واقعه وكذلك الناقد وكلاهما يبحثان عن الاجمل والاكثر جودة.

اما الناقد التشكيلي عبدالرؤوف شمعون فقد بدأ متشابهاً آراء الحركة الفنية التشكيلية في الاردن وقال ان النقد لم يصل الى مستواها حتى الآن، وطالب بإزالة العصبانية بين التشكيليين ونقادهم وبوضع مقاييس محددة لعناصر التشكيل واللون والخط والكتلة سواء كانت متفردة او في إطار عراهمها معا، من اجل الوصول الى مواقف نقدية متكاملة تتجاوز المواقف المتطرفة حالياً والمتمثلة في الآراء المزعجة والمخية للامل وفي الاصوات التجديدية. وقال ان هناك اختلافات في لغة النقد التشكيلي واساسياته المرتبطة بالفلسفة في معظم الاحيان، وطالب بلجوء المشاهدين للاهتمام الفنية بالتمتع امامها والنموص اكثر في اعمائها التشكيلية واللونية والابتعاد عن المجاملة فيها، وسر ينادي القاص الحداثي والشمولية للفن... بالافتتاح علم، التجربة العربية واستغلال التراث، مع الاخف بما يفيد وبالجديد من المظاهر الغربي دون

الفن التشكيلي

في إطار احتفالاتها بالسنه الثوبية للشباب، والتي تنوعت ما بين المهرجانات الثقافية، والاصيات الشعرية والغنائية، قامت رابطة الكتاب الاردنيين معرضاً للوحات الفنان التشكيلي عدنان المحلو، التي احتضنتها لائحة الكتاب السواحري رئيس الرابطة، وقد اشتمل هذا المعرض على ثلاثين لوحة زيتية مثلت مختلف القضايا الانسانية والوطنية كما حاكمت بعض المناظر الطبيعية. ومن لوحاته الانسانية لوحة بعنوان (نحو الشمس) وهي تحاكي - الاحاطة - لوحة بعنوان - استقرار الفراشة - وهي تحاكي العاطفة الوجدانية والانسانية. ومن بين لوحاته السياسية لوحة - الحصار - ولوحة - خطوات فوق الضفائر - وهي تعالج بعض الاحداث الوطنية المرتبطة بالقضية الفلسطينية، ومن لوحات المناظر الطبيعية - محاكاة - و - تلحيم - وعلى هامش هذا المعرض، كان هذا الحوار مع الفنان التشكيلي. عدنان المحلو -

- يلاحظ انك تركز كثيراً على المرأة في لوحاتك... لماذا؟
- أنا استرجم المرأة جيداً. لدرجة ان بعض اللوحات استغضت المرأة رمزاً مثل لوحة - خطوات فوق الضفائر - حيث ارتبط رمز المرأة مع الوطن، ثم لوحة - امرأة الغيم - حيث الغيم المرتبط بالمطهر والخير، والمرأة تتخذ نفس المضمون. ثم لوحة - استقرار الفراشة - التي تعكس الدلمة والحنان الذي تقدمه المرأة.
- لماذا تملأ السوادوية التي تطفي على بعض اعمالك الفنية؟
- بالاضافة الى كون الواقع الذي تعالجه هذه اللوحات سوداوية، يمكن القول ان قدامسة مظهر سوداء - كد تعطر الانسان مظهر السعادة التي يقتلها.
- ما هي المدرسة الفنية التي تنتمي اليها... ولماذا؟
- عدنان المحلو كفنان تشكيلي لم يدرس الفن اكااديمياً، اهتمت انظاره على التشيت وعلى اتخاذه عدة مدارس فنية لكي يستقر منها على واحدة، وبعد اربعة معارض شخصية، تم خلالها كتابة الكثير من اسلوبه يمكن القول انه ينتمي الى المدرستين الانطباعية والتعبيرية خبر انه في محاولاته الاخيرة وضع قدمه في اول الطريق تمهيداً الى الوصول الى ما يسمى بالانطباع الفني الشخصي.

- ما موقفك من النقد الموجه للفن التشكيلي في الاردن؟
- اي نوع من الفنون بحاجة الى النقد الموضوعي، وفي الاردن ينقسم النقد الى قسمين، اولها صادق وموضوعي وثاني، ونحن بحاجة الى استمرارية هذا النقد، فهو ينطلق من وهي، وهو احياناً بعيد عن الحقائق والادعاءات الفكرية، اما الثاني فهو للاسف من النوع المحيط، والبعيد عن الاسس الفنية للنقد الجاد.

وهناك ايضاً منحوتات لمصر العرائس ومنها السيوك والفتيات للمطرب المرحوم مجيد عبدالمطلب وفرقة موسيقية والقصيدة لفرقة حيوانات، ويذكر ان قصائد المسرحية من اشعار صلاح جعفرين والحنان سيد مكايي ويشارك فيها عدد كبير من الفنانين.

وكذلك شارك في هذه التظاهرة الثقافية الفنية اسميات شعرية للشعراء محمد التهامي، وفتحي السيد، وفاروق جويلا، وعروض لفرقة رضا للفنون الشعبية المصرية، التي تعتبر من الفرق المشهورة بالاضافة الى اسبوع للسياحة المصرية احياء النادي السينمائي الاردني.

المسرح

اجتمعت في مكتب ارتباط جامعة اليرموك اعمال الندوة الثانية للمسرح الاردني التي نظمتها دائرة الثقافة والفنون بالتعاون مع جامعة اليرموك، واهوى المشاركون بها بضرورة عقد ندوة للمسرح بصورة دورية كل عام وفي يوم الاحتفال بيوم المسرح العالمي وذلك من خلال لجنة تشكيلها وزارة الثقافة وتشارك فيها وزارة التربية والتعليم والجامعات الاردنية والمؤسسات والروابط الثقافية والمهنية ودعوة وزارة الثقافة للبلد بإنشاء نواة للمسرح القومي الاردني والقيام بتوثيق الاعمال المسرحية والعمل على اعادة تشكيل لجنة قطاع المسرح حتى يقوم برعاية ودعم الحركة المسرحية ومراقبة النصوص المسرحية والمعلبة والواقعة. وتضمنت توصية الى وزارة التربية والتعليم بضرورة ايلاء المسرح اهتماماً خاصاً يجعل المسرح المدرسي والثقافة المدرسية جزءاً من نشاطها وبرامجها وان تسعى الوزارة لدى الجهات المختصة لجعل المسرح المدرسي احدى مؤسساتها رافداً للحركة الثقافية والفنية وتأسيسها الجهات الرسمية للاهتمام بمسرح الاطفال والمسرح خارج العاصمة والمدن الكبرى وتقديم الدعم وتنشيط الحركة المسرحية بايجاد المناخ الملائم لنموها ثقافياً وفنياً. كما اشتملت التوصيات على دعوة الكتاب والنقاد الاردنيين ضرورة ايلاء النص المسرحي والاعمال المسرحية اهتماماً خاصاً في ابداعاتهم ووجه المشاركون في الندوة التبعيات والتكرار لزملائهم الفنانين المسرحيين في الوطن المحتل مرحبين بمرور مسرحيتهم.

وقد تالتت الندوة على مدى ثلاثة ايام ثلاث اوراق عمل هي واقع الحركة المسرحية في الاردن وعلامات بارزة في المسرح الاردني واثم النقد في الحركة المسرحية قدمها الدكتور مفيد حوامده والنقاد عبدالمطيف شما، وحضرها وشارك فيها السادة الدكتور عدنان بدران رئيس جامعة اليرموك، وجابر محمود مدير عام دائرة الثقافة والفنون، والسيد حاتم السيد رئيس قسم المسرح في دائرة الثقافة والفنون، ورفيق اللحام مدير عام المساحة بالوكالة وعدد من الاساتذة في الجامعات الاردنية والكتاب والفنانين المهتمين بالحركة المسرحية.

رسالة القاهرة

حسن النجار

موسم جوائز الدولة:

في شهر يوليو / تموز من كل عام يسرى النصف في أوصال الحياة الأدبية المصرية ويشغل الكتب والمثقفون على اختلاف انتماءاتهم بأهم أحداث العام الثقافية قاطبة ، وهو موسم جوائز الدولة التقديرية والتشجيعية في الآداب والفنون والعلوم الإنسانية . وهذه الجوائز التي مضى على إنشائها نحو ربع قرن ، صارت تطلعا متويا يسعى إليه الكتاب والمثقفون للاحتفال به حيث تكرم أهم الأصحاب الأدبية وأهم الجهود الأدبية لكتاب تركوا علامة بارزة على مسار الحركة الأدبية طيلة العام .

وقانون الجوائز الذي شرع قبل ربع قرن لم يطله أي تغيير حتى يومنا هذا ، رغم التغييرات العديدة التي لحقت بالحياة الثقافية وبالعملية الإبداعية ذاتها داخل مصر وخارجها ، والمطالبة بتغييره تتجدد كل صيف كلما انعقدت لجنان المجلس الأعلى للثقافة لاستقبال أفضل المرشحين للجوائز . ومن هذه النقطة يقول الدكتور عبد القادر القط الحائز على الجائزة التقديرية في الآداب هذا العام إن نظام اختيار المرشحين - حسب الوضع القائم - يؤدي إلى بعض المقارنات أحيانا ، إذ يشترك في الاختيار والتصويت جميع أعضاء المجلس الأعلى للثقافة ومن ينضمون إليهم على اختلاف تخصصاتهم ، ولأن كل عضو قادر على الاختيار العادل السليم إذا كان المرشحون وأعمالهم في حدود اختصاصه ، ولكنه يضطر في غير ذلك إلى الحكم بمقدار ما يعرف من المرشح بصفة شخصية كومن وسائل الاحلام وأقوال الناس . وهي معرفة قد تكون بعيدة عن الحقيقية في بعض الأحيان وتظل بعض المساملين في مجالات لا يعرف الناس الكثير عنها على المستوى الذي يتيح المناقشة بين مرشحين يفترض أنهم جميعا أهل للجائزة ولعل هذا واضح في مجال الفنون التشكيلية عنه في الآداب .

ومن غريب المصادفات ، أن المجلس الأعلى للثقافة الذي يملك وحده حق

منع الجائزة قد لجأ الوسط الأدبي في العام الماضي بقرار حجب جوائز الدولة التقديرية الثلاث في الآداب عن الدكتور عبد القادر القط والدكتور أحمد مكي والقصص والروائي يوسف جوهري ، وما هو في هذا العام يبدو يستجيب إياها . فهل تغيرت المقاييس من عام إلى عام؟

وقد حصل على الجائزتين التشجيعيتين في الآداب كل من الشاعر محمد إبراهيم أبوسنة من ديوانه الأخير البحر موهبنا ، والقصص محمد مستجاب من روايته زمن التاريخ السرى لثمان عبد الحافظ .

وطريقة حصول الفائز على الجائزة تتم على النحو التالي داخل لجنان المجلس الأعلى للثقافة الذي يرأسه وزير الثقافة : فبعد أن ترد الترشيحات من الجهات المختصة إلى المجلس ، تحال إلى اللجنة المختصة لمراجعتها ومراجعة المادة العلمية وتاريخ المرحشح ومدى انطباق القواعد على أساس ترشيحه . وهذه العملية تمر في ست جولات من التصويت ، إلى أن يصل المرشح إلى الحد الذي يستحق عنده الجائزة أو لا يستحقها .

وكاشارة تنويه للقارئ ، فإن الدكتور عبد القادر القط يعد أهم ناقد عربي من جيل الصحافة أمثال الدكتور محمد منتور والدكتور محمد النوبسي والدكتور لويس عوض ، وأكبر النقاد العرب الأحياء سنا وأكثرهم مشاركة في الحياة الأدبية المصرية ، وقد أسهم في خدمة الحركة الثقافية العربية والإبداع العربي الحديث على مدى يزيد عن نصف قرن ، وهو صاحب المقولة المشهورة بأن على الحركة الأدبية الجديدة أن تفرز من بينها نقادها والتي أطلقها في مهرجان الأمة الشعرى الأول للشباب في بغداد منذ عام ونصف العام . ويرأس حاليا مجلة «إبداع»

والدكتور أحمد مكي من واد مدرسة أدبية نادرة هي دراسة لأدب الأندلسي وهو شاعر تقليدي لا يمثل شعره إضافة للمدرسة التي ينتميها . وقد صعد نجمه خلال العامين الماضيين من خلال بعض الندوات الشعرية التي يترأسها ، ونعتقد أنه منح الجائزة لصوره في دراسة الأدب الأندلسي .

وشلتهم الروائي يوسف جوهري أحد كتاب القصة والرواية منذ الثلاثينات ، ولكن صلته بالأدب قد انقطعت خلال السنوات الأخيرة لتحولته إلى كتابة السيناريوهات للمسرح .

ومحمد إبراهيم أبوسنة شاعر معروف بعدة بعض النقاد أحد شعراء الجيل الثاني بعد صلاح عبد الصبور وحجازي ، وفي ديوانه الأخير الذي ناله حظ الجائز التشجيعية حصل من البحر رمزاً لحلاذ إنسان هذا العصر . وهو تصور رومانيكي استهلك على أيدي شعراء المدرسين الرومانسيين الانجليز والعمريه على حد سواء . ومحمد مستجاب كاتب قصة وروائي قليل النشر ،

ورويته من التاريخ السري لثمان عبد الحافظه التي نال عليها الجائزة تكشيف عن العلاقات غير الواضحة لمعظم الناس . . . فثمان عبد الحافظ كيطل روائي لم يعمل شيئا طويلا الرواية، وظلت الأمور تسير به كما تسير بالأشياء من حوله . وموانير الفضل في الرواية لا تتم بشكل حصي أورياضي، إنما تعمل ذاتيا لتشكل في معمار فني غير مجهد أو معقد، وهو ما لم نسم به أعمال الآخرين، أي أنه كان نتاجا لهذه التلقائية التي نعشها ونأرسيها ونخشى أن نبوح بها. وهي الرواية التي وفقتنا دور النشر وطبعها صاحبها على نفقة الخاصة.

مصرح :

وقائد المجموعة :

المعانة التي نرفقها قد مرزنا

جعلنا كما شئنا،

فإذا الواحد منا لم يعد بعد لصيقا

بأبيه

ثم شاء الله أن يبرزنا واحدا

بذهي هرايبي

المجموعة :

فاجتمعنا خلفه / وغدونا واحدا

لم نعد نتمتع بالقرية في أرض الوطن

ونحنينا به غدر الزمن

وإذا بالكل في الواحد حلم السلف الأول

لقد صار حقيقه

فدهاه الناس في كل قراهم واحدا

إنه الواحد لا تلتد غيره

هذا المقطع من الحوار المصري من مسرحية عبد الرحمن الشرفاوي الجديدة «هرايبي زعيم الفلاحين» التي تعرض حاليا على مسرح السلام بالقاهرة. وتدور حول شخصية البطل التاريخي الذي تصبح حياته وتاريخه كله من ممتلكات شعبية. ومن منا لا يذكر أحمد هرايبي ووقفه الشهيرة في ساحة قصر عابدين بالقاهرة قبل مائة عام ومن خلفه جيش كل أبناء من الفلاحين ليواجه خديو مصر بما استطرت عليه إرادة الشعب في مطلب الحرية العادل. وما هو الشرفاوي بعيد

صياغة تلك الواقعة في إطار دراسي معمم بالوطنية المشبوبة. إن جماهير الشعب ما زالت تطالب بمفهوم المشروع في الحرية ورفضها في امتلاك ثرواتها الوطنية في مواجهة تسلل المنفعة الأجنبية على شكل معونات اقتصادية واستثمار وروس أموال على حساب المصالح الوطنية.

ومنذ أن اكتشف الشرفاوي قضية الأساسية في روايته «الأرض» قبل ثلاثين عاما، وهو يوظف بدأب إبداعاته وكل كتاباته في محاربة الظلم والاستغلال والفساد. وهذه القضية تزاوج في معظم مسرحياته بين النضال الوطني الخالص والنضال القومي العالمي، ففي مسرحية «مسألة جميلة» نراه يعيد نضال شعب الجزائر قبل الاستقلال، وتصور مسرحية «الفن» مهرجانا قائدا للصراع من الفلاحين إلى الثورة، وتصور دوطني عكا جبهة شعب فلسطين في مواجهة النزوح الصهيوني الاستيطاني، بينما تصور مسرحياته التاريخية والحسين تاترا . . . وشهداء «مسألة تاريخنا العربي» في أصعب فتراته. وثم تأثيره مسرحية «هرايبي زعيم الفلاحين» قضية تشغل بال الناس في كل زمان. . . وهي : حل بتحمل البطل التاريخي وحله كل الأخطاء التي تقع في عصره؟ أم بتحملها معه شعبه؟ هكذا تدور أحداث المسرحية التي قام بإخراجها المخرج الشاب أحمد زكي. الذي حاول أن يعيد الحدث التاريخي بكل تفاصيله متضرعا بذلك مع قول تشيخوف ويمكنني أن أؤكد باختصار عن الأمور الطويلة.

«جئنا لنبايل المعلقة» في تليفزيون القاهرة :

على مدى نصف ساعة، عرض التليفزيون المصري مؤثرا فليما تسجيليا من أهم لقرن تاريخي في الحضارة الببلية، هو جثمانها المعلقة. ومن خلال نتائج المشاهد لبعض آثار ذلك الموقع من العراق الشقيق «بابل» استطاع المشاهد المصري أن يعرف الكثير عن الحياة المراقية القديمة التي نشبه إلى حد كبير حياة المصريين القدماء. . ابتداء من صنع مواد البناء، وحتى ارتفاع البناء شاهقا. فمثل نحو خمسة آلاف سنة شهد المصريون واحدا من أشهر عجائب الدنيا السبع، فيكون شاهدا على الأصول الحضارية لشعب ماين المتبرين.

ثم عرف المشاهد كذلك كيف كان يجارب العراقيون أعداءهم ويتصرون عليهم ليحموا مملكتهم وقومهم وأبدانهم من صروح أغلقت شهرتها من شهرة بابل . . إنها حقائق سمير اميس المعلقة الأسطورية التي غلبت لب أي التاريخ وهيرودوت، ولي جانب من الفيلم رأى المشاهد البشائير المشاهدة التي تسمى «هناها الآن على أكثر من مكان من العراق الذي يجارب بنفس المهمة التي جارب بها أعداء أمسه. . . لكان التاريخ يعيد نفسه.

رسالة تونس

ومحمد الصغاني الذين تناولوا الكلمة من خلال حفل التكريم بتقديم بعض جوانب وتكريات من حيلة لكل من الفنانين الزهرة فائزة وهاجر التونسي . وبالمناسبة أنهم معرض ضم صوراً تجسد بعض المواقف المسرحية من أعمال . الفنانة الممثلة المسرحية والأذاعية والتلفزية والسينمائية الزهرة فائزة وكذلك الفنان الممثل والكاتب والمؤلف المسرحي هاجر التونسي .

العربي الزواوي

المهرجان الرابع للأدب سعيد أين بكر

نظم ولمعة البريقة بمدينة المكنين مهرجان الأدب التونسي الشاعر سعيد أين بكر ، الذي مرّت سبعة وثلاثون عاماً على وفاته وأحتوى المهرجان على احتفالات ثقافية ورياضية وتظاهرة ثقافية لهم أطوار حيلة الشاعر ومالدة مستديرة بالاشتراك مع عدد من الأدباء والمثقفين .

أيام قرطاج الشعرية

نظم نادي الشعر التابع لاتحاد الكتاب التونسيين مؤخراً أيام قرطاج الشعرية وأستقبلت الأيام الشعرية على القراءات الشعرية التي تضمنت القصائد الجديدة إلى جانب المتابعة النقدية بمشاركة عدد من الشعراء التونسيين من الجيل القديم والجديد وكذلك النداء وبحضور عدد من الشعراء العرب الذين تمت استضافتهم من طرف نادي الشعر .

والأيام الشعرية هذه هي بادرة من هيئة نادي الشعر التي أقدّمت على تنظيم هذه الأيام الخاصة للشعر وذلك في إطار مايسمى بأيام قرطاج الشعرية وهي على غرار أيام قرطاج السينمائية وإيام قرطاج المسرحية .

وكانت هذه الأيام الشعرية فرصة انبجحت لجمع الشعراء والانصات إلى آخر إنتاجهم ولندارس اشكاليات القصيدة وبعض القضايا الأخرى .

صحافة

ملفتي حول الصحافة والتنشيط الثقافي

نظم بدار الثقافة ابن خلدون مؤخراً ملفتي حول الصحافة والتنشيط الثقافي نظمه الممهد الأعلى لتكوين المنتسطين الثقافي بالاشتراك مع جريدة الاعلام

في إطار الاحتفال باليوم العالمي للمسرح نظم اتحاد الممثلين المحترفين بالتعاون مع المسرح الوطني ومصلحة المسرح المهرجان الثاني للمسرح المحترف وذلك تحت اشراف وزارة الشؤون الثقافية .

وأشتمل برنامج المهرجان الثاني للمسرح المحترف على عروض مسرحية وندوة ومعرض .

أما بالنسبة للمعرض فقد قدمت ست مسرحيات لفرق محترفة بدار الثقافة ابن رشيح من بينها مسرحية «توقرش» للفرقة المسرحية القارة بالكاف ومسرحية أنا الحادثة و «من أين هذه البلية» للمسرح الوطني ومسرحية «الضحاك» للفرقة المسرحية القارة بجنوبية ومسرحية «الأميرة البيضاء» للفرقة المسرحية القارة بسوسة ومسرحية «هلي جناح التبريزي» للفرقة المسرحية القارة بالفيوان .

وأما الندوة المبرمجة في المهرجان والتي كانت تحت عنوان «طبيعة الانتاج المسرحي والجمهور» تضمنت ثلاثة محاور منها حول الخصائص الفنية والفنية للانتاج ومسالك التوزيع وقنواته ودور وسائل الاعلام الاشهار في خلق العلاقة بين الانتاج والجمهور .

وأقيم بيهو دار الثقافة ابن رشيح معرض اشتمل على صور تتضمن بعض الأعمال المسرحية من انتاج لعدد من الفرق المسرحية .

وفي نطاق اليوم العالمي للمسرح وضمن المهرجان الثاني للمسرح أقيم بدار الثقافة ابن خلدون حفل تكريم للفنانة الزهرة فائزة والفنان هاجر التونسي بمشاركة بعض رجال المسرح فذكر منهم الفنان الممثل محمد بن علي

- رئيس تحرير جريدة الصباح منذ أن صدرت في شباط (فبراير) ١٩٥١ إلى أن توفي.

أصدرت وزارة الشؤون الثقافية قبل وفاته بفترة قصيرة قراراً يقضي بتعيينه مستشاراً ثقافياً لديها.

جوائز

لهم بقصر المؤتمرات بتونس العاصمة حفل كبير تم خلاله توزيع الجوائز التقديرية في ميادين الآداب والفنون لسنة ١٩٨٤ وجوائز التشجيع على الإنتاج الأدبي والفكري لسنة ١٩٨٤.

والحفل نظمته وزارة الشؤون الثقافية بإشراف الأستاذ محمد المزاوي الوزير الأول وبحضور الأستاذ البشير بن سلامة وزير الشؤون الثقافية وعدد من رجال الفكر والأدب والثقافة.

وكانت هذه الجوائز كتكريم وتشجيع للمبدعين من الأدباء والفنانين الكرام وعرفانا لهم لما بذلوه من جهد في إثراء الحركة الفكرية والثقافية والفنية.

الجوائز التقديرية للآداب والفنون

- جائزة الآداب: للدكتور عبد السلام المديني

- جائزة التاريخ: للدكتور عبد الجليل التميمي

- جائزة الآثار: للدكتور محمد فطر

- جائزة الموسيقى للأستاذ عز الدين المياشي

- جائزة السينما: للمخرج السينمائي الناصر حمير

- جائزة المسرح: للممثلة المسرحية مكي نور الدين

- جائزة الفنون التشكيلية للرسم: عماد فرحات

- جائزة النحت للفنان زبير التركي

- جائزة التصوير الشمسي للفنان محمد الحبيب

- جائزة الحرف الفنية للفنان علي العواس

جوائز التشجيع على الإنتاج الأدبي والفكري

- جائزة الدراسات في الآداب واللغة والحضارة الإسلامية للمرحوم محمود الشيمان.

- جائزة الدراسات في العلوم الاجتماعية والفلسفة للأستاذ أبو صيرب

وأشتمل الحفل على نظاهرة تضمنت مسرحية جنشورات من وحي المصل الصحفي ونظرة لانتشطة ثقافية ورسائل جامعية لمخرجي المعهد ونقد حول ارتباط المصل الصحفي بالتنشيط الثقافي بالإضافة إلى أسئلة شعرية بمشاركة هؤلاء الشعراء الذين نشرت قصائدهم على صفحات جريدة الإعلان لوجعت الأسرة الصحفية والإعلامية والثقافية والأدبية في تونس بوفاة عميد الصحفيين والأديب والصحفي الكبير الهادي الميدي الذي يمد أحد أعمدة الصحافة التونسية وأحد الأعلام البارزة في مجال الصحافة والأدب. وقد توفي المفيد عن سن تتجاوز المائة والسبعين بعد مسيرة طويلة من حياته مشعة بالمطاء في حقل الصحافة والثقافة والأدب.

لمحة من حياة المفيد الهادي الميدي

- ولد بتونس العاصمة في ٢٧ كانون ثاني (جانفي) ١٩١١
- حفظ القرآن الكريم وتلقى تعليمه بالمدرسة القرآنية ثم التحق بالكلية الزيتونية.

- تعلم على الصحفي الكبير محمد الجعابي صاحب جريدة «الصواب».

- بدأ عمله الصحفي في جريدة «الصواب» عام ١٩٢٧

- حرر في صحف ومجلات - المزمان - السورور - السروك - الوطن - الحياة - الزهرة - الثريا - الأسبوع -

- أصدر - الصريح - عام ١٩٢٩ والفروزو عام ١٩٥٥

- كتب التعليق السياسي والمقالة الاجتماعية والثقافية والتحقيق الصحفي.

- كتب الشعر ونظم النرجس والأغاني وترجم قصصا ومسرحيات وألف العديد من الروايات بالقصص والدراسة.

- اشتمل المسرح وكتب عنه وألف له رواية عبد المؤمن بن علي التي فازت بالجائزة الأولى التي رصدها جمعية الاتحاد المسرحي لموسم ١٩٤٠ - ١٩٤١

- ترجم رواية «سالموني» بالاشتراك مع المرحوم البشير المنيهي.

- واقتبس مسرحيات وهي «ضاح صوابي» - ولد أشكون ها الصبيون -

- الغيرة تذهب الشيرة.

- مثل للمسرح مع فرقة فضيلة ختمي وأدار فرقة تمثيلية بالاذاعة وأنتج مجموعة من البرامج الإذاعية ذات صبغة أدبية

- اشرف على تأسيس أول إذاعة عربية في تونس وكان في البداية اسمها مذياع تونس ثم أصبحت مذياع قرطاج.

- من مؤسسي اتحاد الصحفيين العرب سنة ١٩٦٤

واشتركت تونس في هذا المعرض بعنصر يشتمل على المطبوعات والكتب التونسية من إصدارات دور النشر التونسية

رسم

تظم مؤجراً بدار الثقافة ابن مخلون معرض الرسام محمد الغناري الذي يضم ٢٦ عملاً منها يمثل في الرسم على البلور ومن عناوين قائمة الأعمال الفنية المعروضة في هذا المعرض : - الباب العربي - ذات المرأة - المزهرتان - مكة المكرمة - من الأساطير - المناظر - تركيب زخرفي - تاسق - المغرب - تزويق عربي .

وحول هذا اللون من الرسم يقول الرسام محمد الفتوي

- الرسم على البلور هو مثل الرسوم الأخرى على مستوى الأفكار والتصورات لكنه يتميز بالتقنيات والمواضيع الخاصة به مثل المزهرات وتجسيد التقاليد واعتماد الخط العربي الاسلامي .

معرض «الفاقد والمعركة» للصور الفوتوغرافية.

أقيم بجهة المركز الثقافي العراقي في تونس معرض للصور الفوتوغرافية

تحت عنوان «الفاقد والمعركة»

وقد ضم المعرض عدداً من الصور المختلفة للفنان الرئيس صدام حسين :

الأسبوع الثقافي التونسي بالبحرين

أقيم مؤخراً في البحرين الأسبوع الثقافي التونسي اشتمل على عدد من

التظاهرات منها محاضرات ومعارض الكتب والفنون التشكيلية والعروض الفنية والموسيقية .

المروزي عن كتابه الاجتماع النظري المخلوئي .

- جائزة الدراسات التاريخية والحضارية المتعلقة بتونس والمغرب العربي للأستاذ عبد الرحمن عبد الحليط عن كتابه «صفحات من تاريخ غلبية» .

- جائزة تحقيق مخطوط : للأستاذ محمد أبو الأحضان عن كتابه الاقصاد والأشياء .

- جائزة الشعر بالشاعر عبد الله مالك القاسمي عن مجموعته وكتابات على حائط الليل والشاعر حميدة الصولي عن مجموعته «مصادفات على جدار الذاكرة» .

- جائزة القصة لكل من حياة بن الشيخ عن مجموعتها «هذا تشرق الشمس» ومحمد الخموسي الحناشي عن مجموعته «عندما يغرب التراب» ورضوان الكوني عن مجموعته «الفتح» .

- جائزة الرواية لكل من محمد البازدي عن روايته «الملاح الفنية» وعبد الصمد بن زايد عن روايته «موعد عند الأفق» .

- جائزة المسرح لسمر الميادي عن مسرحيته «سندباد» .

- جائزة الأعمال المبتكرة بالفرنسية أو المترجمة للأستاذين قنحي الهويدي ورضا النجار عن كتابهما «صحافة» و«ديبو وتلفزيون» وللأستاذة جلييلة حفصية عن كتابها «الريشة الحرة» .

- جائزة العلوم الصحيحة للأستاذ هشام ناجي

- جائزة قصص الأطفال لكل من الأستاذ مصطفى حروز عن قصته «براعم الأدب» والأستاذ الهادي بن ضياء عن «أقاصيص تونسية» .

معارض

شاركت تونس مؤخراً في معرض الكتاب الدولي السابع عشر في بروكسل وذلك إلى جانب المملكة العربية السعودية ومنظمة التحرير الفلسطينية .

مسابقة نادي الطائف الأدبي الثقافية السنوية التاسعة لعام ١٤٠٥ / ١٤٠٦ هـ

(مسابقة نادي الطائف الأدبي الثقافية السنوية التاسعة لعام ١٤٠٥ / ١٤٠٦ هـ)

(ج) شروط البحث والدراسة:

- ١ - لا يتجاوز البحث أو الدراسة ثلاثين صفحة للكتاب ولا يقل عن خمس عشرة.
- ٢ - يكون البحث أو الدراسة مستوفياً للشروط العلمية المتبعة في أعداد البحوث والدراسات.
- ٣ - يكتب البحث أو المقالة بخط واضح من أصل وثلاثة صور.
- ٤ - آخر موعد للمساهمة ٣٠ ربيع الأول عام ١٤٠٦ هـ.

يسر نادي الطائف الأدبي أن يعلن عن مسابقته السنوية التاسعة التي تشمل القصة القصيرة، والشعر، والبحث، والمقالة... التي يطرحها كل عام في مثل هذه الأيام بين يدي ناشئة الأدب والفنون المحملة دأماً للمشاركة فيها لأثراء مساحة الأدب السعودي من منطلق إحياء العمل الجيد الذي يستطيع منافسة أداب الأمم. وسوف يقدم نادي الطائف الأدبي بتشكيل لجان لفرز الأعمال المتقدمة للمسابقة. بعد نهاية الفترة المحددة، وسوف تقرر اللجان مدى إمكانية طبع النماذج الفائزة في إصدارات خاصة ضمن مطبوعات النادي. علماً أن آخر موعد للمشاركة في المسابقة هو نهاية شهر ربيع الأول عام ١٤٠٦ هـ.

(أ) شروط القصة القصيرة:

- ١ - لا تتجاوز القصة عن أربع صفحات للكتاب ولا تقل عن صحتين.
- ٢ - تكتب بلغة عربية خالية من الجمل العامية.
- ٣ - يحق الاشتراك بأكثر من قصة بينما لا يحق للمشاركة القوز بأكثر من جوائز واحدة.
- ٤ - تطبق بالتقاليد الاجتماعية في شكلها العام.
- ٥ - تكتب بخط واضح من أصل وصورتين.
- ٦ - آخر موعد للمساهمة ٣٠ ربيع الأول عام ١٤٠٦ هـ.

(الجوائز)

٣٠٠٠ ريال	الجائزة الأولى
٢٥٠٠ ريال	الجائزة الثانية
٢٠٠٠ ريال	الجائزة الثالثة
١٥٠٠ ريال	الجائزة الرابعة
١٠٠٠ ريال	الجائزة الخامسة

ترسل الأعمال على العنوان التالي:

المملكة العربية السعودية
الطائف - ص. ب. ١٢٠٢

الطبعة

الادبية

الجمهورية العراقية - بغداد

شارع الخلفاء - دائرة الشؤون الثقافية والنشر - مجلة الطبعة الادبية

هاتف 4169381 (بدالة ذات عشرة خطوط)

الاشتراكات

لانة دينار - داخل القطر العراقي

سنة دينار - الوطن العربي

تسعة دينار او ما يعادلها - خارج الوطن العربي

سنة دينار - المؤسسات الرسمية داخل القطر

اسعار مجلة «الطبعة الادبية» في اقطار الوطن العربي

لبنان	٢ ل. ٢	قطر	٥ ريالات
سوريا	٢ ل. ٢	الامارات العربية المتحدة	٥ دراهم
الاردن	٣٠٠ فلس	المغرب	٤ دراهم
اليمن	٣٠٠ فلس	ليبيا	٤٠ درهما
البحرين	٣٥٠ فلسا	مصر	١٥٠ مليم
تونس	٣٠٠ فلس	السودان	١٠٠ مليم
الكويت	٤٠٠ فلس	الجزائر	٥٥ د.ع
السعودية	١ ريالات		

جميع المراسلات تعنون باسم

دليس التحرير

المواد التي ترسل الى المجلة لا تليد لاصحابها

نشرت كم لم تنشر

تصميم
المطبعة

AL TALI'A AL ADABIYA

Issued by the Ministry of Culture and Information

A Monthly Literary Magazine

for The Youth

AUGUST 1985

■ المسهمون في هذا العدد

عبدالحسين القزويني	د. فارس انور	ضربان البرقوقي
عبدالله طاهر حسين	احمد حتر	عبدالله ابراهيم
وصفي حسن راضي	عبدالله شهاب الدين	عبدالحق الهواس
اسامة فوزي	محمد سيد اسماعيل	مهدي الياس
العربي القزويني	مشهور نواز	فارس شلاش
حسن النجار	احمد اسماعيل	د. نجم عبد كاظم
علي حسين عبيد	عبدالمعظم حسيني	د. نوري حمودي القيسي
علي رحمتي	يوسف تير هادي	عبد الواحد محمد
غلام محمود	سهيل نجم	جليل عبدالرشا
جلال محمد مهدي	محمد المشايخ	رياض ابراهيم

تصميم الغلاف : نفيال الآغا